

来华留学教育研究 (2017)

来华留学教育研究(2017)

中国高等教育学会外国留学生教育管理分会 编

主 编：陆应飞

责任编辑：上官雪娜 吴 硕

封面设计：张 娜

ISBN 978-7-5619-4852-1



定价：56.00元

北京语言大学出版社



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

© 2017 北京语言大学出版社, 社图号 17028

图书在版编目 (C I P) 数据

来华留学教育研究. 2017 / 中国高等教育学会外国留学生教育管理分会编. -- 北京: 北京语言大学出版社, 2017. 3

ISBN 978-7-5619-4852-1

I. ①来… II. ①中… III. ①留学教育—中国—文集
IV. ① G648.9-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 064173 号

来华留学教育研究 (2017)

LAIHUA LIUXUE JIAOYU YANJIU (2017)

责任编辑: 上官雪娜 吴 硕

封面设计: 张 娜

装帧设计: 李 艳

责任印制: 陈 辉

出版发行: **北京语言大学出版社**

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号, 100083

网 址: www.blcup.com

电子信箱: service@blcup.com

电 话: 编 辑 部 8610-82303392

发 行 部 8610-82303650/3591/3648 (国内)

8610-82303365/3080/3668 (海外)

读者服务部 8610-82303653

网 购 咨 询 8610-82303908

印 刷: 保定市中国画美凯印刷有限公司

版 次: 2017 年 3 月第 1 版

印 次: 2017 年 3 月第 1 次印刷

开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16

印 张: 21.75

字 数: 357 千字

定 价: 56.00 元

PRINTED IN CHINA

目 录

前言 V

留学生跨文化适应研究

西方留学生教育的跨文化适应模式理论述评 003

德国柏林洪堡大学 陈正

高校留学生教育的文化传播价值与策略 018

中国石油大学(华东) 张袁月 栾凤池

来华国际学生跨文化适应支持系统构建研究 027

北京科技大学 贾兆义

对与错是相对的：从文化比较的角度看来华留学生的适应问题 035

安徽医科大学 万梅 吴娟娟

西安高校韩国留学生跨文化适应问题研究 045

陕西师范大学 张建成 杨柳

来华留学生心理健康状况及影响因素研究综述 060

华侨大学 卢鹏

浅析文化感知在留学生中国文化教育中的运用
——以西北农林科技大学为例 070

西北农林科技大学 邵贵文

蒙古国来华留学生社会文化适应研究 077

内蒙古师范大学 张瑞芳 杨伊生

“一带一路”与来华留学教育

浅谈“一带一路”战略与汉语国际教育策略 091

东华大学 柯玲

“一带一路”国家来华留学中医高层次人才培养模式探索
——以中医临床硕士研究生培养为视角

北京中医药大学 王婷婷 张立平 朱爽 赵琛

099

“一带一路”战略构想下留学生“订单式”培养模式探讨

哈尔滨工业大学 孟晓利

108

“一带一路”战略下的城乡规划教育国际化路径研究
——基于北京交通大学援外培训案例

北京交通大学 张纯 刘彦青 夏海山

116

留学生教育发展研究

担任《外国留学生工作研究》主编十年回眸

《外国留学生工作研究》主编 陆应飞

127

江苏省外国留学生生源国国情研究报告

南京航空航天大学 何宁

133

来华留学教育与中外合作办学一体化培养模式研究

福建农林大学 吴林 雷妤

152

我国体育院校外国留学生的培养、管理及发展研究

广州体育学院 杜熙茹 朱征宇 徐洪想

165

韩会君 徐佶 隗金水 李天豫

当前国际学生流动特征分析

对外经济贸易大学 赵忠秀

176

来华留学生中国梦教育的内涵、原则与实现路径

桂林理工大学 马彬彬 张肖鹏 黄荣

182

留学生教学工作研究

来华留学预科教育制度、模式与学位教育衔接研究

同济大学 张林华

191

- 论汉语国际推广中的跨文化交际与对外汉语教学
江苏大学 茅海燕 204
- 多元文化中的对外汉语口语语境教学研究初探
西安石油大学 许延浪 杨琛 213
- 对外汉语预科研究生强化班教学模式研究
——以华南理工大学为例 222
- 华南理工大学 何继军 罗长江
- 通过对外汉语课堂教学提高留学生跨文化适应能力 234
- 哈尔滨工业大学 王万婕
- 来华留学研究生学术能力影响因素分析及应对策略 242
- 南京理工大学 朱萍

留学生管理工作研究

- 基于国家安全角度的来华留学生管理工作初探 253
- 东北林业大学 李志坤 乔凤合
- 高校和国际学生对来华留学服务的认知差异及启示
——以阿尔伯塔大学国际学生服务为鉴 262
- 西南大学 杨昆
- 对来华留学生教育管理工作的建议
——基于满意度的调查 275
- 北京大学 王勇 周静 马博 李可
- 加强来华留学生综合素质培养刍议 284
- 中国石油大学(华东) 任耕田
- 留学生对中国和中国人的看法之调查研究 293
- 清华大学 刘梅华 程伟民
- 通过新生教育缓解本科留学生跨文化障碍
——以江苏大学为例 302
- 江苏大学 吴文浩 谢志芳

构建留学生管理网络化平台及结合新媒体应用研究
——基于天津医科大学来华留学生网络化平台管理实践

天津医科大学 李经秀

312

教育视角下的外国留学生谈话告诫机制探索

——以南京师范大学为例

南京师范大学 沈冲

322

适度而灵活：来华学历留学生趋同化管理的思考

——基于我校来华学历留学生管理实践的研究

上海对外经贸大学 李然

330

前言

《来华留学教育研究（2017）》一书遴选了质量较高、角度多样、特色鲜明的文章 33 篇，分为五个专题，即“留学生跨文化适应研究”“‘一带一路’与来华留学教育”“留学生教育发展研究”“留学生教学工作研究”“留学生管理工作研究”等。

本书遵循“质量第一，择优录用”的原则选用论文。其论文内容丰富，涉及留学生教育管理的众多方面，具有一定的理论高度和实践应用价值，是广大一线来华留学教育管理者们辛勤耕耘、努力实践的成果，也是有关领导深入基层、认真调研的成果。

本书的论文在地域分布、院校分布和学科分布等方面都比较合理。作者既有留管干部，又有一线的教师，既有各级领导干部，又有专家学者。

我们出版此书，一方面可以向更多的人分享我们的研究成果，另一方面也是打造一个平台，希望涌现出更丰硕的高质量的研究成果，努力开创来华留学教育工作的新局面。

本书和其他年度论文集一样，适时地对本年度的来华留学所遇到的理论与实践问题进行了探讨，记录了来华留学教育的印记，留下了历史文献。

经过许多年的努力，我国来华留学教育事业的发展已经进入规模与质量并重、速度与效益并举的良性轨道。我们欣喜地看到，来华留学教育战线比过去更加重视科学研究，学术研究氛围更加浓厚，来华留学教育研究水平在不断提高，正在向深度和广度发展。

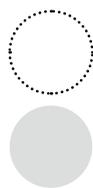
我们热切希望广大来华留学教育工作者们再接再厉，进一步加强科研工作，及时准确地发现当前来华留学教育面临的热点和难点问题，深入调查研究，切实解决实际问题，使来华留学教育工作更上一层楼。

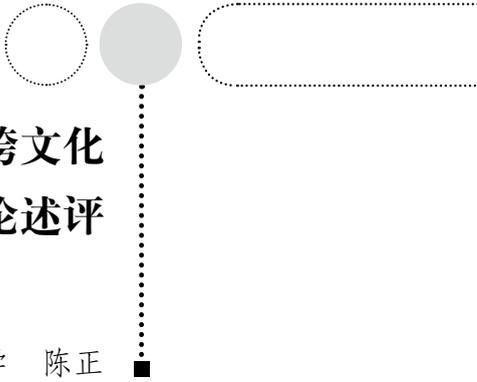
中国高教学会外国留学生教育管理分会

2017 年 3 月



留学生跨文化适应研究





西方留学生教育的跨文化 适应模式理论述评

德国柏林洪堡大学 陈正 ■

在经济全球化和地区一体化的今天，各国间的文化交流、经贸合作日趋频繁。不论是留学生、政府职员、国际商务人士还是移民，都需要了解不同国家、地区的文化，掌握相应的沟通技能。跨文化适应研究一直都是跨文化研究领域里的重要议题。

根据《留学中国计划》纲要，中国计划到 2020 成为亚洲最大的国际学生流动目的地国家。在此背景下，我国从中央到地方都高度重视外国留学生的管理工作，各地高校都出台了一系列政策措施，推动高等教育国际化的发展，吸引世界各国学生来中国留学。

本文希望通过对西方留学生管理中的经典跨文化适应理论与模式进行梳理，为我国有关来华留学生跨文化适应研究和相关的教育管理工作提供借鉴与参考。

一、跨文化适应定义及影响因素

（一）跨文化适应的定义

文化适应指人类对自然和社会的自然适应和融入过程。此现象早已有之，从上个世纪 20 年代开始，学者就对文化适应进行了科学的关注和系统的研究。Smith 在 1923 年进行了有关传教活动和落后地区人民的文化适应的研究^[1]，Thurnwald 1932 年提出了“文化适应是个过程，并不是孤立

存在的事件”的观点。^[2]而我国学者一般比较多的援引 Redfield.etc (1936) 的定义,认为“文化适应”是指:由个体所组成,且具有不同文化的两个群体之间,发生持续的、直接的文化接触,导致一方或双方原有文化模式发生变化的现象。^{[3][4]}

但值得注意的是,Redfield 等(1936)文中的观点只是对“文化濡化(acculturation)”进行了界定,并没有提出现在意义上的文化适应(adaptation)的概念。他们认为“文化濡化是区别于文化变迁(culture-change)的,濡化过程只是文化变迁的一个方面。同时,文化同化(assimilation)又只是文化濡化的一个阶段”。^[5]所以这里有必要对文化同化、文化濡化以及文化适应三个概念进行辨析。

同化现象是指个体或者群体合并到主流文化和社会的一个过程。在新群体融入并适应另一个文化的过程中,他们仍然可能保留一部分原来的母文化,他们有时候是被迫适应一种完全不同的文化。^[6]

濡化现象是指两个或两个以上不同文化体系间由于持续接触和影响而造成的文化变迁。濡化本身是一个学习过程,它是跨文化适应(intercultural adaption)的一部分。^[7]

文化适应是指个体逐渐地接受现存社会、文化的道德规范与行为规范,对于环境中的一切社会、文化刺激能在规范允许的范围内作出适当反应的过程。个人如果不能取得适应,就会产生与所处环境中一切格格不入的心理状态。

现代跨文化适应研究的著名学者之一,美国学者 Young Yun Kim 则认为跨文化适应的过程包括文化濡化和文化同化两个阶段^[8]。跨文化适应是指个体或者群体进入另外一个陌生文化后经历情感、认知和行为转变的过程,它包括不同的阶段和维度。一个完整跨文化适应的过程应当包括“文化适应”和“文化再适应”两个阶段,同时包括心理适应(psychological adaptation)和社会文化适应(sociocultural adaptation)两个维度^[9]。

(二) 跨文化适应的影响因素

影响因素研究一直都是跨文化适应模式研究中的重点和热门话题。陈慧等(2003)总结了跨文化适应的影响因素,分为内部因素和外部因素:内

部因素包括认知评价方式、应对方式、人格、与文化相关的知识与技能、人口统计学因素，外部因素包括生活变化、社会支持、旅居时间、文化距离、歧视与偏见。^[10]

Ting-Toomey (1999) 把跨文化适应的影响因素归为三个层面：系统层面因素、个人层面因素和人际层面因素。系统层面因素包括社会经济条件、多元文化立场和政策、机构支持度、内外群体关系、文化距离。个人层面因素包括文化进入者的动机、个人期望、文化知识以及人格特质。人际层面因素包括网络支持、族群媒体影响、适应和交流技能等^[11]。

Kim (1988, 1995, 2001)^{[12][13][14]}还对跨文化适应的影响因素进行了整合，他认为“适应既不是一个自变量也不是一个因变量，而是包含了六个影响因素的整体”^[17]。在它的模型中，与异文化的沟通能力是影响跨文化适应的核心因素，此外个体的沟通能力、社会交往能力、环境、个人素质以及跨文化转化能力也起到了至关重要的作用。

二、跨文化适应模式理论评述

弄清跨文化适应的定义以及影响因素有助于我们了解和评述各种跨文化适应的模式和策略。经过多年的发展，西方学者在对文化适应的阶段、过程和影响层面做出了更加全面和细致的分析，提出了U型和W性曲线模型，国际适应框架模式 (Rahmenmodell)，跨文化适应理论 (Intercultural Adaptation Theory)，对陌生文化的适应理论 (Theorie der Anpassung an die fremde Kultur)，情感行为认知模式 (ABC-Modell)，再适应过程模型 (Prozessmodell der Reintegration)，意外事件准备 (Surprise and Sense Making Model) 和跨文化敏感度发展模式 (DMIS) 等理论。

本文将按照文化适应的表征、文化适应的过程和文化适应的结果的纵向逻辑对这些理论和模型进行重新构架和比较探析，并从心理学视角进行重新评述。本文基本上涵盖了国际上有关跨文化适应的核心模式，对跨文化适应理论的研究和创新提供了一个很好的理论平台。

(一) 跨文化适应中常见表征

外国留学生来华后会经历一段文化不适应期^[16]，西方学界把其称为“文化休克期”。目前比较出名的模式有 Oberg 在 1960 年提出的 U 型曲线模式和 Gullahorn 夫妇在 1963 年提出的 W 型曲线模式。无论是 U 型曲线模式和 W 型曲线模式都强调个体到达异文化后都会经历一个蜜月阶段和一个沮丧阶段。在蜜月阶段个体表现出对新文化和新环境的好奇，心情比较愉悦，在沮丧阶段表现为疑惑、焦虑和感到压力。

从图 1 可以看到，文化适应者的生理和心理感受除了蜜月和沮丧期以外，在文化适应中还要经历另外两个阶段。他们一起被描述为以下四个阶段：蜜月期 (honeymoon)、文化休克期 (culture shock)、调节期 (adjustment) 和适应期 (mastery)^[17]。

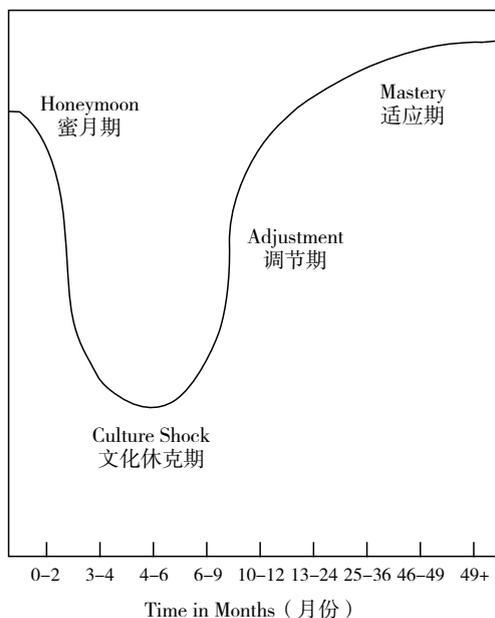


图 1 U 型曲线模型^①

① 图片来源：<http://www.munich-business-school.de/intercultural/index.php/Image:U-Curve.jpg>
2011-6-22.

从学习心理学的角度解释,“人们到了一个陌生的环境后会很自然地否定之前所熟知的行为方式”^[18],其结果会导致他们一方面对自己的行为方式产生疑惑,另一方面会去观察和模仿东道国的文化和行为方式。学习心理学的理论认为,这是一种很自然的现象^[19],但这种解释因为每个个体的不同又有其局限性。按照 Lazarus (1966) 压力理论的观点,如果当个体把环境视为一种威胁或者在环境要求和自我主观想象之间的调节过程中没有达到平衡时,就比较容易让人产生压力感。^[20]比如在中国文化中,用餐后大家会抢着付钱,这对于习惯 AA 制的欧洲人来说,有时会产生一种压力感。

另外,如果来华学生对在中国的学习不适应,或者发现实际的工作情况与之前的预期不一致,也容易产生压力^{[21][22]},因为人们来到陌生文化后,常碰到工作以外的干扰因素,使得工作没有像预期一样顺利,产生挫败感和压力是非常常见的情况。压力处理不好,就出现行为、价值方面的对峙或者疑惑与焦虑,这些都会导致文化适应出现问题。

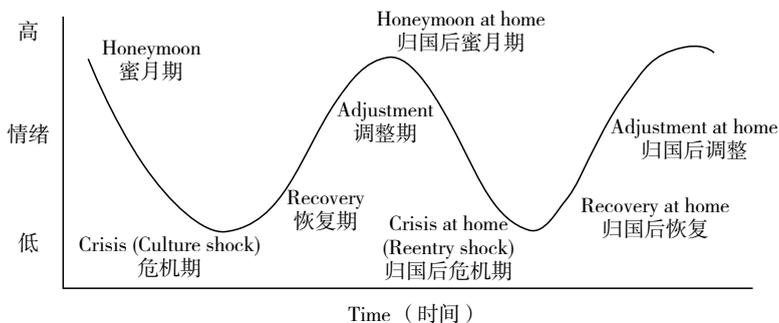


图2 W型曲线模型

Gullahorn 夫妇 (1963)^[23] 在 U 型曲线的基础之上,对跨文化的适应过程进行了发展 (见图 2),认为人们从东道国回国之后会再次经历一遍文化休克,包括回国后的蜜月期,回国后的沮丧期,回国后的恢复期以及回国后的调整期。在上述曲线模型之后,还有学者在此理论基础之上,提出了五阶段适应模型^[24]和六阶段适应模型^[25]。

无论是在哪个曲线模型中,人们都会度过一个沮丧阶段,如何采取相应的心理调试措施,以适应新环境的要求,是值得关注问题。比如目前来华留学生中有的读学位,有的是双方院校联合培养,还有的是来华进行

短期交流。但大部分还是以短期学习为主，他们很可能刚刚适应东道国的文化之后就要期满回国。所以在研究他们跨文化适应过程时，需要把他们在思想和行为方面会发生的改变，以及适应和再适应的协调过程都考虑在内。

(二) 跨文化适应中的模式过程

“国际适应框架模型”是由 Black 等 (1991)^[26] 在对所有有关跨文化适应模型进行研究后提出的一个整合模型。如图 3 所示，该模型包括在本国适应准备阶段和在东道国适应阶段两部分，并对其内容分别进行归纳总结。

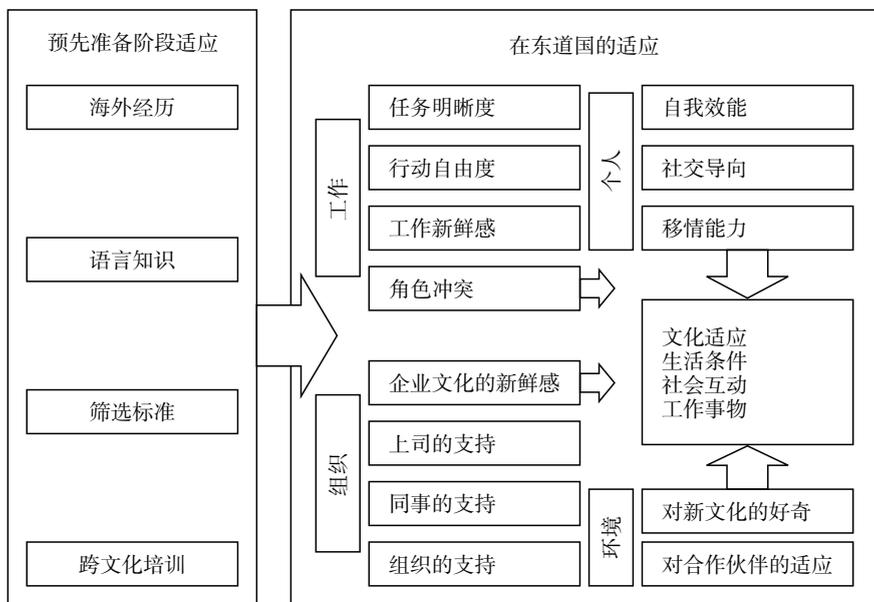


图 3 国际适应框架模型

在本国的预先准备第一阶段中包括：海外经历、语言知识、企业的筛选程序和跨文化培训。在第二个阶段东道国适应中，包括个人、工作、组织和环境的四个维度。每个维度里又分别包含了不同的内容，比如个人维度中包括自我效能、社交导向和移情能力。

Parker 和 McEvoy 在 1993 年提出了跨文化适应模型^[27] (见图 4)。该模型融合了个人因素，组织因素以及环境因素对跨文化适应的影响。他们

认为“适应”是个多维度的概念，包括工作中的适应，日常生活中的适应以及互动过程中的适应，这些适应过程的好坏影响最后的绩效。比如留学生的适应过程不理想的话，可能会出现旷课，中断学习提前回国等情况。对此，一些学者就提出了归国文化适应模式，比较有名的属 Louis (1980) 提出的意外事件准备模型 (Surprise and Sense Making) ^[28]，该模型认为可以事先对可能在文化适应中出现的意外事件进行准备，不仅对工作，同时对可能遇到的人进行期望准备和失望准备。

Hirsch(1992, 2003)^{[29][30]} 提出了再适应过程模型 (Prozessmodell der Reintegration)。他认为，再适应过程包含三个阶段：第一个阶段主要是从外派结束回国后算起 6 个月内，经历的“假适应”期，该阶段特征为回到家后感到非常高兴，表面上看一切都和往常一样，生活、工作适应一切顺利；第二个阶段为期也是 6 个月，该阶段主要经历再适应的文化休克期，人们觉得一切都难以理解，感到孤独，当初的兴奋全无，随之而来的是不满意和生气的情绪；在第三阶段是大概在 12 个月之后才进入的真正意义上的融合期，归国者重新找到自我。该模型的局限性在于没有包括对人格因素的研究，而人的差异性恰恰在跨文化适应中起到举足轻重的作用。

从上述也可以看出新的环境和组织对跨文化适应起着重要的影响作用。

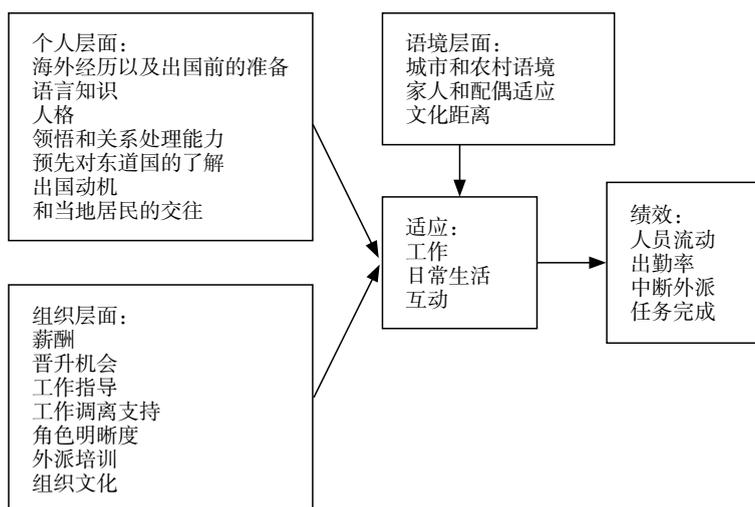


图 4 跨文化适应模型 Parker & McEvoy (1993)

德国心理学家 Dieter Danckwortt 针对留学生的海外适应问题也提出了一个十分系统的对陌生文化的适应理论^[31]。他将留学生的适应过程依次划分成观察者阶段、分辨纠葛阶段、稳定适应阶段和归国前阶段四个阶段。

值得注意的是，在分辨纠葛阶段，留学生思想斗争比较激烈，对新事物的辨析比较强烈。由于生活中和学习中的问题都变得具体，自己原本行为方式和价值观念都受到冲击，比较容易产生压力、焦虑甚至敌对情绪。这些当然也会因人而异，有的人可能调整得较快，有人较慢；有人性格比较开朗，容易接受新鲜事物，有人性格则相对保守，适应过程相对会延长等。

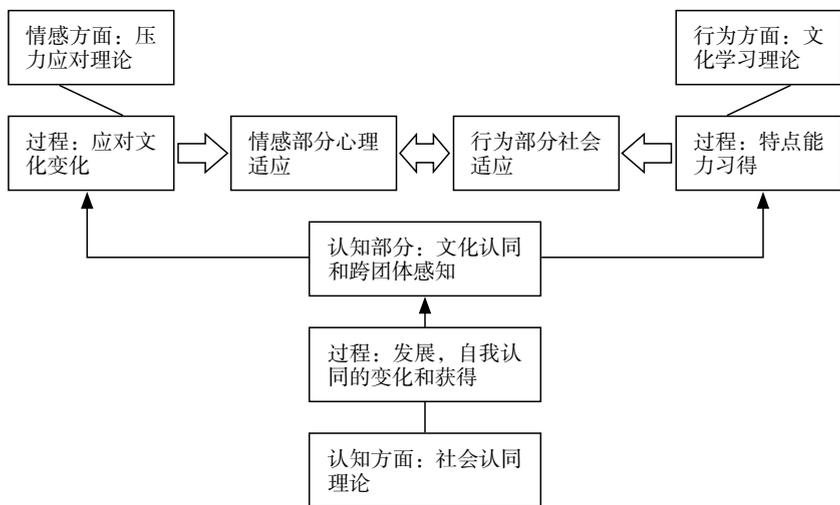


图 5 文化情感行为认知模型

在认识到人在跨文化适应中扮演着重要角色之后，Ward (2001)^[32]提出了文化适应的情感行为认知模式，又称 ABC 模型（图 5）。该模式主要认为文化濡化主要受情感、认知和行为三个方面的影响：

在情感方面，通过对因文化变化而产生的压力应对来达到情感部分的心理适应；在行为方面，通过对特定社会能力的习得来使行为与东道国文化相符；最后通过自我认同的转变和重新社会认知来实现真正的文化适应。

从人格心理学的视角来解释，人格确实会对适应造成一定的影响。比

如西方有一些“大五 (Big Five)”理论和文化适应的研究^[33],外向性和适应关系^[34]等的研究,都发现不同人格的人在异文化适应中表现不同,这些都支持了以上研究的理论基础。

从以上几个模型还可以看出,他们都不约而同地强调了人在文化适应中的主导作用,积极个人的态度和坚定的留学信念等都对跨文化适应有积极作用。此外,从发展心理学的视角来看,适应过程可以被视为个人成长和跨文化学习的过程,这个过程包括文化身份的认同,对“自我”的发展。此外,父母与子女关系也会发生变化,这个在跨文化适应的过程中显得尤为突出^{[35][36][37]}。

虽然在跨文化适应过程中,不同情况下不同人的适应过程和策略是不同的,但按照 Milton J. Bennett 的观点,人们的跨文化适应过程实际上是一个跨文化学习和文化敏感性能力提高,从“民族中心主义”到“民族相对主义”的过程^{[38][39][40]}。

在此期间,个体会经历拒绝,防御,轻视,接受,适应到最后融合的六个阶段。人们在防御阶段常会表现出来抬高自己的文化,贬低别人的文化。在轻视阶段很容易忽视文化差异,对文化差异不重视等。

(三) 跨文化适应的结果

文化适应既可以被理解为一个过程,也可以被理解为一种状态^[41]。在后一种理解中,跨文化适应的最后结果可以通过以下几种状态表现:

1. 单向适应模式

单向模式是由 Gordon 在 1964 年《Assimilation in American life》(在美国生活的文化同化)中提出的^[42]。该文描述了种族、宗教与移民在文化同化过程中的关系,并认为文化同化这种模式是一种单向的适应过程。外来移民要想完全适应异文化,就必须被主流文化同化、吸收,有时候往往要以牺牲母文化为代价。这种模式不仅忽略了教育程度,居住时间,融入过程的影响,而且忽略了文化适应者和客居国社会之间的互动性影响^[43]。

Lafromboise 等 (1993) 在《双元文化主义中的心理影响:理论和证明》一文中就提到在跨文化适应中“个人有能力处理好两个文化的关系,

并不需要失去(放弃)母文化和传统价值观念”^[44]。这种单向的适应结果显然过于理想化和单一化,因为它忽略许多其他因素对文化适应的影响。

2. 双向适应模式

目前运用最广的双向模型是由 Berry(1974, 1980)^{[45][46]} 第一个提出的。他认为移民身份和主流社会身份应该是两个独立的维度,它们是在两条呈直角相交的坐标上各自发展的。留学生在异文化环境下会主动的判断自己的母文化是否与异文化相协调,在与其他文化群体的接触的过程中,根据自己对母文化的认同度以及与当地社会群体的关系不同,可以分为整合(integration)的情况,分离(separation)的情况,同化(assimilation)情况和边缘(marginalization)情况^[47]。

整合指既保持母文化的主要特征,又接受主流文化,这是一种比较理想的过程;同化指放弃对母文化的认同,而接受主流文化;分离指希望保持对母文化的所有认同,而排斥与主流社会群体的交流和联系;边缘化指既排斥母文化,也排斥主流文化,从而失去了与传统文化及主流社会的联系和交流。

相比 Gordon 所提出的单维度“文化同化模型”,Berry 所提出的“跨文化适应模型”(cross-cultural model of acculturation) 则是一个双维的,适用于多元文化社会的文化适应模型。它并没有将同化的过程视为一个简单的直线式发展过程,而是在强调主流社会对文化适应者影响的同时,也认为文化适应者和东道国社会之间也会产生互动。

3. 互动适应模式

文化适应毕竟是一个复杂的过程,其中的变量和需要考虑的因素特别多。Bourhis 等人 1997 年就从社会心理学的角度提出了文化适应互动模型。该互动适应模式包括三个因素:一是主流文化体持有的对待移民群体的适应态度;二是移民群体采取的适应态度;三是移民群体和主流文化群体持有的适应态相互融合后产生的人际关系和团体关系。该模型还说明了移民者与东道国文化及主流文化群体之间双向互动的关系,同时还强调了这种适应关系会受国家移民政策的影响^[48]。

三、结语

我们把跨文化适应的过程总结如下（表1）。

表1 跨文化适应过程模式总结

跨文化适应过程 / 文化再适应过程		
常见表征：	影响层面：	适应结果：
<ul style="list-style-type: none"> ● 蜜月 ● 沮丧 ● 调整 ● 适应 	<ul style="list-style-type: none"> ● 个人层面 ● 组织层面 ● 环境层面 	<ul style="list-style-type: none"> ● 单向适应 ● 双向适应 ● 互动适应

近年来，随着来华学生和交流人数逐年增加，作为教育者的我们应当了解他们的文化适应问题，提出相应的解决办法，为他们创造一个良好的外部环境。为此，我们必须加大对跨文化教育和管理的高度重视程度，并在以下几个方面对相关研究进行加强：

第一，我国的基础理论研究不足，特别是针对不同目标人群的研究比较缺乏。来华外国人群呈现出多样化的发展趋势：从年龄层次上看，有儿童、青年和成年人；从职业层次上看，有大中小學生、企业技术人员、职员及公司经理；从来华目的层次上看，有学习汉语，来华经商以及文化交流；从来源国上来看，包括亚洲、非洲、欧洲、美洲以及大洋洲等地。目标人群多样化的发展趋势，给跨文化适应的研究提出了新的问题。

第二，现有的理论和适应模式还需要实证检验。中西方社会成员在价值观、思维方式和行为认同等方面存在明显差异。这与中国和西方国家在社会历史、政治制度、经济发展水平等方面的不同有关。然而，目前国际上提出的许多文化适应模型还缺乏有效验证，特别是在中国具体的文化和国别语境下的研究。

第三，大部分的理论 and 适应模式仍然是由西方学者提出，一些实验的受试群体也是西方的学生和 外派员工。来自亚洲或中国的学生在文化适应方面是否会符合上述模型的结论，值得进一步深入的研究。比如有研究表明，东亚学生的适应问题明显有别于来自欧洲国家的留学生^[49]。这些都需要我们在今后的研究中转换视角，加快本土化的理论研究。

参考文献:

- [1] Smith, W. C. Missionary Activities and the Acculturation of Backward Peoples [J]. Journal of Applied Sociology, 1923, 7(4): 175-186.
- [2] Thurnwald, R. The Psychology of Acculturation[J]. American Anthropologist, 1932, 34(4): 557-569.
- [3] 余伟, 郑钢. 跨文化心理学中的文化适应研究[J]. 心理科学进展, 2005, 13(06): 836-846.
- [4] 王亚同.论跨文化心理学[J]. 青海师范大学学报(社会科学版), 1990 (02): 89-92.
- [5] Robert Redfield, Ralph Linton, & Herskovits, M. J. A Memorandum for the Study of Acculturation[J]. American Anthropologist, 1936, 38(1): 149-152.
- [6][7] 陈国明, 安然. 跨文化传播学关键术语解读[M]. 北京: 中国社会科学出版社, 2010.
- [8] Kim, Y. Y. Adapting to an unfamiliar culture: an interdisciplinary overview[A]. In W. B. Gudykunst (Ed.), Cross-cultural and intercultural communication[C]. Thousand Oaks, Calif.: Sage Publications, 2003. 243-258
- [9] Ward, C., Kennedy, A. Locus of control, mood disturbance and social difficulty during cross-cultural transitions[J]. International Journal of Intercultural Relations, 1992, 16(3): 175-194.
- [10] 陈慧, 车宏生, 朱敏. 跨文化适应影响因素研究述评[J]. 心理科学进展, 2003, 11(06).
- [11] Ting-Toomey, S. Communicating across cultures [M]. New York: Guilford Press, 1999.
- [12] Kim, Y. Y. Communication and cross-cultural adaptation: An integrative theory. Intercommunication series, 2 [M]. UK: Multilingual Matters, 1988.
- [13] Kim, Y. Y. Cross-cultural adaptation: An integrative theory[A]. In R. L. Wiseman (Ed.), Intercultural communication theory (Vol. 19) [C]. Thousand Oaks, CA: Sage Publications, 1995.170-193.
- [14] Kim, Y. Y. Becoming intercultural: an integrative theory of communication and cross-cultural adaptation[M]. Thousand Oaks, Calif.: Sage Publications, 2001
- [15] Kim, Y. Y. Adapting to an unfamiliar culture: an interdisciplinary overview[A]. In W. B.

- Gudykunst (Ed.), *Cross-cultural and intercultural communication*[C]. Thousand Oaks, Calif.: Sage Publications, 2003. 243-258
- [16] 杨军红. 来华留学生跨文化适应问题研究[D]. 上海: 华东师范大学, 2005.
- [17] Oberg, K. Cultural shock: Adjustment to new cultural environments[J]. *Practical Anthropology*, 1960(7): 177-182.
- [18] Kühlmann, T.M. (Hrsg.). *Mitarbeiterentsendung ins Ausland. Auswahl, Vorbereitung, Betreuung und Wiedereingliederung*[M]. Göttingen: Verlag für Angewandte Psychologie, 1995.
- [19] Edelmann, W. *Lernpsychologie*[M]. Weinheim: Psychologie Verlags Union, 2000.
- [20] Lazarus, R.S. *Psychological stress and the coping process*[M]. New York: McGraw-Hill, 1966.
- [21] Caplan R.D., Cobb S., French J.R.P., Van Harrison R. & Pinneau S.R. *Job demands and worker health*[M]. Cincinnati, OH: National Institute for Occupational Safety and Health, 1975.
- [22] French, J.R.P., Caplan, R.D. & Van Harrison, R. *The mechanisms of job stress and strain*[M]. New York: Wiley, 1982.
- [23] Gullahorn, J. T. & Gullahorn, J. E. An extension of the U-curve hypothesis[J]. *Journal of Social Issues*, 1963(19): 33-47.
- [24] Adler, P.S. The transitional experience: An alternative view of culture shock[J]. *Journal of Humanistic Psychology*, 1975(15): 13-23.
- [25] Lesser, S.O. & Peter, H.W. (1957). Training foreign nationals in the United States [A]. In R. Likert & S.P. Hyes Jr. (Eds.), *Some applications of behavioural Research* [C]. Paris: Unesco, 1957. 160-206.
- [26] Black, J. S., Mendenhall, M., & Oddou, G. Toward a comprehensive model of international adjustment: An integration of multiple theoretical perspectives [J]. *The Academy of Management Review*, 1991, 16(2): 291-317.
- [27] Parker, B., & Mcevoy, G. M. Initial Examination of a Model of Intercultural Adjustment [J]. *International Journal of Intercultural Relations*, 1993, 17(3): 355-379.
- [28] Louis, M. R. Surprise and Sense Making – What Newcomers Experience in Entering Unfamiliar Organizational Settings [J]. *Administrative Science Quarterly*, 1980, 25(2):

226-251.

- [29] Hirsch, K. Die Reintegration von Auslandsmitarbeitern[A]. In N. Bergmann & A.L.J. Sourisseaux (Hrsg.), Interkulturelles Management[C]. Heidelberg: Physika, 1992. 285-298.
- [30] Hirsch, K. Reintegration von Auslandsmitarbeitern[A]. In N. Bergmann und A.L.J. Sourisseaux (Hrsg.), Interkulturelles Management[C]. Berlin: Springer, 2003.477-430.
- [31] Danckwortt, D. Probleme der Anpassung an eine fremde Kultur: Eine sozialpsychologische Analyse der Auslandsbildung[M]. Hamburg, 1959.
- [32] Ward, C. (2001). The A, B, Cs of acculturation [A]. In D. Matsumoto (Ed.), The handbook of culture and psychology[C]. Oxford, UK: Oxford University Press, 2001. 411-445.
- [33] Ward, C., Leong, C.H. & Low, M. Personality and sojourner adjustment: An exploration of the “Big Five” and the “Cultural Fit” proposition [J]. Journal of Cross-Cultural Psychology, 2004, 35(2): 137-151.
- [34] Ones, D.S. &Viswesvaran, C. Relative importance of personality dimensions for expatriate selection: A policy capturing study [J]. Human Performance, 1999, 12(3): 275-294.
- [35] Phinney, J. Ethnic identity in adolescents and adults: A review of research [J]. Psychological Bulletin, 1990, 108(3): 499-514.
- [36] Phinney, J.S. Acculturation is not an independent variable: Approaches to studying acculturation as a complex process [A]. In M.H. Bornstein & M.H.L. Cote (Eds.), Acculturation and parent child relationships. Measurement and development[C]. Mahwah, NJ: Erlbaum, 2006, 79-95.
- [37] Kwak, K. Adolescents and their parents: A review of intergenerational family relations for immigrant and non-immigrant families[J]. Human Development, 2003(46): 115-136.
- [38] Bennett, M.J. Towards ethnorelativism: A developmental model of intercultural sensitivity[A]. In R.M. Paige (Ed.), Cross-cultural orientation.New conceptualizations and applications[C]. Lanham: University Press of America. 1986, 27-69.
- [39] Bennett, M. J. Developing intercultural sensitivity [J]. Training and Culture Newsletter, 1991, 3(5): 4-16.

- [40] Bennett, M. J. Towards ethnorelativism: A developmental model of intercultural sensitivity[A]. In R. M. Paige (Ed.), Education for the intercultural experience [C]. Yarmouth, ME: Intercultural Press, 1993, 21 - 71.
- [41] Ward, C. Acculturation[A]. In Landis, D. and Bhagat, R.S. (Eds.). Handbook of Intercultural Training. 2. edition[C]. Thousand Oaks: Sage, 1996, 124-139.
- [42] Gordon, M. M. Assimilation in American life: the role of race, religion, and national origins[M]. New York: Oxford University Press, 1964.
- [43] Goldlust, J., & Richmond, A. H. Multivariate Model of Immigrant Adaptation[J]. International Migration Review, 1974, 8(2): 193-225.
- [44] Lafromboise, T., Coleman, H. L. K., & Gerton, J. Psychological Impact of Biculturalism -Evidence and Theory[J]. Psychological Bulletin, 1993, 114(3): 395-412.
- [45] Berry, J. W. Psychological aspects of cultural pluralism[J]. Culture Learning, 1974(2): 17-22.
- [46] Berry, J. W. (1980). Acculturation as varieties of adaptation[A]. In A. Padilla (Ed.), Acculturation: Theory, models and some new findings[C]. Colorado, CO: Westview Press, 1980, 9-25.
- [47] Berry, J. W. Psychology of acculturation: Understanding individuals moving between cultures[A]. In: R. Brislin ed. Applied cross-cultural psychology[C]. Newbury Park, CA: Sage, 1990. 232-253.
- [48] Bourhis, R. Y., Moise, L. C., Perreault, S., & Senecal, S. Towards an Interactive Acculturation Model: A social psychological approach[J]. International Journal of Psychology, 1997, 32(6): 369-386.
- [49] Guan, H. Anpassung und Integration der chinesischen Studierenden in Deutschland: eine Untersuchung anhand des Beispiels an der Universität Bremen[D]. Bremen: Universität Bremen, 2007.

高校留学生教育的 文化传播价值与策略

中国石油大学（华东） 张袁月 栾凤池

随着全球化时代的到来，各国纷纷将增强本国文化的国际传播影响力作为在世界舞台上争取更大话语权的重要手段之一。中国也在文化传播方面做出了积极努力。海外孔子学院的建设已成为世界认识中国的一个重要平台。与此同时，在国内，各级高校来华留学事业的蓬勃发展也使另一处文化传播平台的重要性日益凸显。

可以说，高校就像一个微型联合国，而留学生就是来自各国的文化使者，他们在中国接受的文化信息与形成的文化印象，也会传播到他们各自的国家。因此，高校不应仅仅发挥知识教育的职能，而且应该承担起文化传播的使命，努力成为让世界认识中国的另一个重要平台。

一、高校的文化传播价值

在留学生教育中导入中国文化，有利于留学生迅速适应新的文化环境，避免交际失误，提高学习效率。而在当前的全球化语境下，高校的文化传播虽然依附于教育过程，但其意义已超越人才培养本身，具有教育和文化上的战略价值。

（一）对中国形象进行柔性塑造，助力中国文化软实力的提升

在全球化语境下，高校在留学生教育中进行文化传播，其根本是要促

进国家软实力的提升。“软实力”是约瑟夫·奈所提出的概念，目前已为学界所熟知，而在他提出的文化、政治价值观、外交政策三种软实力资源中，文化软实力尤其受到各方重视。

所谓的文化软实力，可以界定为“一个国家或民族基于其价值观、理念、认同、民族心态、行为规范以及行为模式等而产生的柔性吸引力”^[1]。中国积极推进孔子学院在全球的建设，就是一种增强文化软实力的有效措施。文化传播更像是一种润物细无声的柔性塑造，使世界在感受中国文化魅力的同时，认同一个和平崛起、文化与文明发展的大国形象^[2]。

在文化传播的多种途径中，只有教育对文化的传播最为集中，所起的作用也最为根本^[3]。而高等教育更以其文化选择、传递、传播、创造等功能，发挥着深远作用。通过文化选择，高等教育能促使适应社会发展的文化精华被传递、传承和传播，而文化糟粕被排斥、摒弃至逐渐消亡^[4]。因此，高校在文化传播方面具有其他平台无可替代的价值。

而国内高校还有进行文化传播的一个优势，那就是留学生身处中国，比身处海外的学生更能感性、直观地感受中国的文化。因此，如果能结合其所观、所感进行引导，那么这种“柔性的力量”会更容易被接受，并使留学生比身处海外的学生发现更大的文化魅力，具备更深刻的文化认识。当留学生回国后，由文化传播的受众转变为主体，他们眼中口中的中国，将比媒体宣传更有说服力，有利于中国文化软实力的提升。

（二）引导留学生知华、友华，配合国家发展战略的实施

留学生教育本身就是特定民族的文化和价值观念的输出^[5]，这使高校的留学生教育从一开始就在人才培养之外担负着文化传播的特殊使命。而随着《国家中长期教育改革和发展规划纲要（2010—2020年）》与《留学中国计划》的相继出台，来华留学教育被提到国家发展战略的新高度，教育目标也从单纯的培养具备汉语语言技能的留学生发展到“培养知华、友华的高素质来华留学毕业生”。这意味着高校的文化传播有了更多的价值取向。

全球化、互联网时代的到来，使留学生的“知华”有了更多的渠道，但与此同时，全球化与互联网带来的多元文化与价值观，也使留学生对中国的认识容易产生误解和偏差，出现即使“知华”也未必“友华”的情况。

通过开设文化课程、开展文化活动、创设文化氛围等,高校能让留学生在潜移默化中对中国产生美好正面的印象,并在对中国文化有系统性的学习中认识到中国人“和平、和合、和谐”的价值观,从而对中国有更全面客观的认识。这样,他们也才能在情感上真正地“友华”。

(三) 与高等教育国际化相互促进,增加高校国际化教育的文化底蕴

对于高校自身发展来说,新世纪以来高等教育国际化已成重要趋势,留学生教育作为国际化教育的一个方面,带动了中国文化的世界传播,而中国文化的传播有助于国家软实力的提升,反过来又推动了教育国际化进程,两者双向互动、相互促进。同时,在留学生教育过程中进行文化传播,也是高校将民族化与国际化融合衔接起来的一种方式。只有扎根于中国文化的土壤中,高校的国际化教育才具有了深厚的文化底蕴,也才能在全球化语境中保持鲜明的中华文明特色。

另一方面,中国传统文化不仅可以跨越时空,也是超越国度的。如“仁爱”“以人为本”“民为贵”等与西方博爱、人道、民主等价值观有相通之处,“和而不同”“己所不欲勿施于人”“诚信”等思想观念和行为方式具有普遍意义。可以说,高校国际化教育实际也是一个将中国优秀传统文化与世界各民族共享的过程。

二、高校进行有效文化传播的制约因素

高校进行文化传播,在高校层面与国家层面都有着积极意义,但在目前的条件下,还受到一定的因素制约。只有突破现有瓶颈,高校才能真正成为文化传播的重要平台。

(一) 课程设置的限制

要进行有效的文化传播,需要尽可能让留学生接触到多方面、多层次的中国文化,但身处中国的留学生对中国文化的体验与了解并不如想象中乐观。笔者曾对中国石油大学(华东)国际教育学院的留学生进行抽样调

查,发现对中国文化非常了解的留学生仅占被调查者的 1.5%,了解很少者则占了 62.1%。

此外,无论是来中国少于 1 个月的新生,还是已超过 6 个月的老生,对中国文化了解很少的人数均占该群体总数的半数以上。也就是说,靠留学生自身接触和接受中国文化的有效性并不高。而作为留学生平时接触最多的高校环境,在课程设置上通常只有一到两门文化课程,课时十分有限;在课程内容上,往往又进行全景式的编排,其结果是讲解流于浅层的概述,学生并不能充分吸收课堂内容。因此,如何高效利用文化课堂,是高校进行文化传播亟需解决的问题。

(二) 学生的功利化心态

据 2015 年《中国留学发展报告》显示,2010 年至 2014 年来华留学人数从 265090 人增长至 377054 人,其中学历生从 107432 增长至 164394^[6]。也就是说,增长人数中约有 51% 来自学历生。大量学历生的涌入,为教育国际化发展带来了新的机遇,也给高校文化传播的作用发挥产生了一定制约。

占来华留学总人数近半数的学历生,留学目的是专业学习,学习汉语语言和文化对不少学生来说只是为了修学分,这样的功利化心态,使他们在课堂上表现被动、冷淡。如何增强文化教学的吸引力,提高学生的积极性和参与度,是有效进行文化传播的前提。

(三) 教师的教学误区

文化教学的教师大多对中国文化有着浓厚的兴趣,在教学中也充满热情,但有时也会走入误区。常见的一种倾向是教师带着强烈的文化优越感进行教学,仅强调中国文化的特色和优势,忽略了留学生的多元文化背景,用一元话语单向地进行知识灌输。

另一种倾向是教师虽然注意到引入多元文化,但多将其划分为二元对立的中、西文化进行对比,在对比中更强调两者之异。

这两种做法看似在弘扬中华文明,实际却可能带来留学生的反感甚至抵触情绪。而文化资源只有为留学生切实接受并进行传播,才能产生效果

进而转化为我国的文化软实力^[5]。因此，只有走出误区，以一种留学生愿意接受的方式来进行教学，文化传播的效果才能够得到真正保证。

三、高校进行有效文化传播的策略

来华留学的新形势，为高校建设文化传播平台带来了机遇，也带来了挑战。在现有条件下，克服制约因素，最大化地利用高校优势，有几条切实可行的措施：

（一）倡导分享教学，推动文化交流

在处理不同文化关系时，人们常以费孝通先生提出的十六字主张作为原则。在过去，“各美其美”被作为重心，在今天，“美美与共”应受到更多的重视。

所谓的“美美与共”，实际上是一种分享型教学，即将单向的知识灌输转变为双向的文化分享，它包含着两个层面：

第一个层面是平等的思想。这本就是高校教育职能的题中之义。在当今多元文化的教育环境中，学校应使不同种族、文化群体及社会阶层的学生，都能得到平等的受教^[7]。因此，在课堂上，教师对于各种文化背景的留学生应持一视同仁的平等观念。同时，这也是有效传播中国文化的基础。只有摒弃以居高临下态度让学生接受中国文化的做法，将其视为世界文化中的一部分，承认其他优秀文化的存在，课堂才可能真正变为一个文化交流的平台，促进中国文化在与多元文化的对话中被和善地接受。

第二个层面是求同的思想。“求同存异”是处理文化关系的基本原则，但过去的教学为了突出本国文化的特色，往往更多地强调了“异”而弱化了“同”。分享型教学则旨在将“求同”作为一种积极的教学资源和传播手段。例如，茶文化是中国文化课程的重要专题，但在对留学生最感兴趣的文化话题调查中仅排在第7位，说明教师认为学生应该感兴趣的话题，学生并不一定兴趣度很高。

再具体分析原因，被调查学生多来自巴基斯坦这样有饮茶习俗的国家，或是一些穆斯林国家，饮茶已是他们的日常习惯，学生对茶文化的了解较

多，而教师仍然讲解一些茶的基本知识，自然很难引起他们的兴趣。因此，传统单向灌输知识的教学方式应该转变，尝试让学生来分享他们所知的文化知识，教师再从中提取与中国文化相同的部分进行补充。这不仅能让提高学生提高学习积极性，而且在分享的过程中减少了文化排异心理，增强了对中国文化的认同感受。

（二）设置模块课程，增进文化理解

经调查发现，尽管留学生身处中国，但他们对中国的了解和理解不一定就比在国外更加客观深刻。高校作为许多留学生平日接触最多的环境，有责任通过教学增进留学生的文化理解。但现有的课程设置限制使全面、完整地为学生展现中国文化内涵成为一个难题。应用模块课程的理念，将有助于解决这个难题。

1987年，D.Warwick将“模块”(module)的概念运用到课程教学中。90年代初，模块课程理念被引进国内，到目前得以应用的模块配置类型有五种，分别是补充法、序列性教学模块、核心内容相同的教学模块、并行规划方法以及教学模块化的分层^[7]。

其中，“核心内容相同的教学模块”能够“确保无论模块如何被选择，都能通过它们与其共同的核心相联系，来保持课程的完整性”^[8]，在目前的课程设置前提下，不失为一种提高文化课程有效利用率、增强文化传播效果的方法。

具体来说，就是改变过去面面俱到的专题聚合方式，而以一个文化内核作为中心，向外辐射组织内容。无论外围的内容信息是多是少，一旦学生抓住了这个内核，就能把握中国文化的精髓及中华民族的文化性格。

根植于农耕文明中的中国传统文化，注重人与自然的和谐关系，又由此发展出人与人的和谐关系，并在漫长的历史中逐渐形成“天人合一的宇宙观、协和万邦的国际观、和而不同的社会观、人心和善的道德观”。因此，“天人合一”的理念可被视为中国文化的核心和基点所在。

以这样的文化理念为核心，很多文化内容就有了逻辑上的贯穿线索。比如茶文化，从“人在草木间”的“茶”字就能窥见天人合一的理念；饮食文化方面，“吃哪补哪，以形补形”观念，源于中国人对人与自然界动植

物的同一性理解；中医对病理的解释、中草药和经络按摩疗法等，都反映出“天人合一”已经内化为一种思想系统。即使是留学生最感兴趣的中国功夫，也并非简单的打斗，而蕴含着中国人追求和平与和谐的意愿（“止戈为武”）。直到今天，虽然中国发生了翻天覆地的变化，这种“和”文化价值观仍然在中华民族血脉里一以贯之。

将“天人合一”的文化理念与“和”文化价值观作为核心来择取和组织内容模块，不仅能帮助留学生在知识纷繁的课程学习中迅速理清头绪，更重要的是，当留学生理解了中华民族爱好和平、追求和谐的文化性格，他们也就能对和平崛起中的当今中国有更客观、正确的认知，而不会在互联网的复杂信息中迷失判断。

（三）开拓体验渠道，强化情感认同

与缺乏真实文化情境的海外学生相比，身处中国的留学生的文化体验似乎理应更丰富更深刻。然而据中国石油大学（华东）国际教育学院对留学生的课堂调查显示，50%的新生没去过中国其他城市、67%不会唱任何中文歌，在中国已经半年以上的老生仍有43%没去过中国其他城市、54%不会唱任何中文歌。

而这些缺乏文化体验的学生，在另一题对中国文化的了解程度的选项中，几乎都选择了“了解很少”。这说明，留学生在中国的居留时长与其文化体验的程度不成正比，文化体验的缺乏直接影响了对中国文化的深入了解。

其原因从主观来说，留学生对中国文化还有一定的排拒心理；从客观上来说，他们大多数时间都在学校，交往的也多为本国学生，缺乏体验的渠道。因此，高校应引导留学生多进行文化体验，并为其开拓更多的体验渠道。具体来说，可以从三个层面进行：

1. 丰富素材形式，增强视听体验

在教学中，学生接受的多为文字或图片信息，相对静态化。音频、视频、软件等形式可以给学生带来更直观的视听体验，但受制于有限的课时，往往无法得到充分利用。

不过，这个难题也并非不能解决。在制作课件时，教师可以附加一些链接，便于学生访问网站，查看视频等；此外，还可建立微信群，与学生进行互动，通过微信的翻译功能让学生在沟通无碍的基础上增加对汉字的接触，通过微信的推送功能给学生推送文化信息、图片、音频视频等，也可在微信空间中更新相关文化资料。在教学中应尽可能采用各种素材形式，从而使学生在视听上获得更丰富的文化体验。

2. 开展模拟旅游，增强情境体验

与看图片、视频等方式相比，旅游无疑是直接获得文化体验更好的方式。但留学生个人旅游，由于不了解相关文化背景，很多时候是娱乐休闲大于文化体验，比如在博物馆里看展览，没有解说员，留学生一般无法体会展品的价值；高校组织旅游，学生在教师引导下能够有的放矢，但受到外出安全问题、课时耽误问题等诸多限制，开展模拟旅游，是一种有效方式。

在学习一些课程专题后，教师可将学生分为几个小组，每个小组选择一个城市作为目的地，制定出行计划及旅游线路，在此过程中须用到课程所学知识。例如，模拟到西安旅游，可以参观阿房宫、兵马俑，还可以试穿汉服，购买乐器，穆斯林学生还可去回民街品尝清真美食等。

在这样的“模拟旅游”中，学生不仅将课堂上的中国历史、建筑、服饰、音乐、饮食等文化知识进行了消化复习，而且当以后有机会去中国城市旅游时，他们能够在情感上有亲近感认同感，在认识上也更真切更深刻。

3. 建设实践基地，增强亲历体验

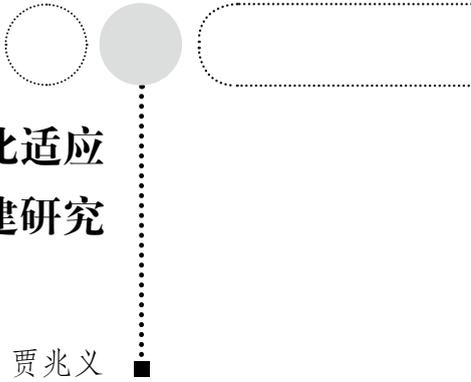
除了上述为学生创造间接文化体验的方式之外，让学生有直接的全程亲历体验也必不可少。只有他们亲身接触中国文化，之前一些文化想象的偏差和误解才能够消除，对中国文化的情感认同度才能够提高。高校可以和附近一些博物馆、民俗馆、美术馆、中小学等合作，建设留学生文化体验的实践基地。有了良好的实践基础，这样的实践基地不仅有利于留学生文化体验的常态化，而且相关组织和安全问题也会相对减少。

除此之外,中外联谊会这类学生社团及留学生会的作用也应被充分发挥出来,用此强化留学生对中国文化的情感认同。当然,校园环境的创设也十分重要,这不仅要求文化课程的教师要扮演好中国文化传播者的角色,同时也要求校园建设应展现出优良的中华民族传统风貌,让留学生形成对中国和中华民族的正面印象。

美国著名汉学家安乐哲教授曾说:“中国在经济上和政治上都取得了巨大的成功,可惜中国文化对大多数人来说仍然是个谜,而且至今没有登上世界主流文化舞台。”^[10]高校作为重要的文化传播平台,应努力为不了解、不理解中国的人们揭开这个“谜”。只有国内国外的文化传播平台共同得到建设,才能让“这笔巨大的文化财富”在未来“产生出我们前所未有的影响力”^[9]。

参考文献:

- [1] 余伟斌,刘雯.中国援非政策的文化软实力因素[J].中国石油大学学报(社科版),2014(2).
- [2] 陈强,郑贵兰.从“中国年”到“孔子学院”——文化传播与国家形象的柔性塑造[J].中国石油大学学报(社科版),2007(1).
- [3] 麻艳香,蔡中宏.教育:文化发展的内在机制——教育与文化的关系研究[J].西北民族大学学报(哲社版),2010(1).
- [4] 潘懋元,朱国仁.高等教育的基本功能:文化选择与创造[J].高等教育研究,1995(1).
- [5] 关春芳.文化传播与高校留学生教育[J].中国高等教育,2012(7).
- [6] 王辉耀,苗绿编著.国际人才蓝皮书——中国留学发展报告(2015)[M].北京:社会科学文献出版社,2015.
- [7] (荷)T.普洛波,(美)D.P.埃利主编.教育大百科全书-教育技术[M].西南师范大学出版社,2011.
- [8] David Warwick. The Modular Curriculum [M]. Oxford: Basil Blackwell, 1987:26.
- [9] 安乐哲.儒学,为我们提供更好的世界图景[N].光明日报,2008-06-24(12).



来华国际学生跨文化适应 支持系统构建研究

北京科技大学 贾兆义 ■

一、引言

随着我国高等教育事业国际化水平的快速提高，来华留学教育事业也取得了快速发展。根据教育部统计，2015年，共有来自202个国家和地区的397635名各类国际学生在全国31个省、自治区和直辖市的811所高等学校、科研院所和其他教学机构中学习。^[1]从规模来讲，我国已经成为世界第三大高等教育留学目的地国。来华留学教育的发展目标及国际学生规模的快速扩大，客观上要求来华留学教育工作从招生、培养及管理服务各方面迅速提高。

国际学生作为来华留学教育各项工作的管理服务对象，他们的亲身体验和口碑是影响来华留学教育发展的重要因素，而他们从各自国家来到中国之后的跨文化适应无疑是影响国际学生在华留学体验的关键因素。

当前，我国的国际学生事务管理系统正处于创新、转型的变化之中，呈现出明显的碎片化、经验化及二元化特征，这与规模快速发展的来华留学教育发展不相适应，与国际学生的实际需求不相适应。

根据来华留学教育发展的特点及我国高等教育体制机制的特点，高校应认真贯彻“扩大规模，优化结构，规范管理，保证质量”的来华留学工作方针，创新国际学生事务管理方式方法，构建国际学生的跨文化支持系统，从而真正提高国际学生管理水平。这不仅有助于奠定来华留学教育快

速发展的基础,进一步统筹规模、结构、质量和效益,推进来华留学事业全面协调可持续发展,打造中国教育的国际品牌,同时也有利于提高来华留学教育带来政治利益、经济利益和文化利益的边际收益。

二、国际学生跨文化适应的内涵

来华学习的国际学生年龄一般在18岁以上,且大多在生源国完成了中学教育,他们已经基本完全习得生源国整体生活方式。来到中国后,对于他们而言,最显著的变化就是由外国人角色带来的跨文化转变,以及由此带来的情感变化和 adjustment 问题,适应和习得东道国文化问题,对自身身份和群体间关系认识问题等。

本文根据国际学生事务管理中经常遇到的问题,把国际学生的跨文化适应问题分为自然环境和日常生活的适应、学习与教育环境的适应、社会环境及人际交往的适应和制度及精神文化的适应四个层面。

1. 自然环境和日常生活适应

国际学生来到中国面临的第一个挑战是对自然环境和日常生活的适应。很多来中国时间较长的国际学生对于刚到中国时的情景记忆犹新,语言不通,无法与当地人交流,气候不适应,饮食不习惯,拥挤的生活环境受不了。于是出现了“人生地不熟”的现象,“水土不服”的各种症状都表现出来了。

文化人类学者 Kalvero Oberg 把这种现象概括为“文化休克”,他指出,“文化休克是突然失去所熟悉的社会交往符合和象征,不熟悉对方的社会交往符号,从而产生的一种突如其来的忧虑,和无所适从的深度焦虑症,就像突然离开自己生长的文化茧壳,一种很不舒服而且不适应的感觉”。尤其是国际学生初来乍到,往往要承受更大的心理压力和生活压力,对环境非常敏感,甚至因为很小的事情感到不快。

笔者在工作中与国际学生谈心聊天时经常了解到国际学生初到中国时生活上的不适应,尤其是一些负面的遭遇极大地影响了他们对于日常生活环境的接受度和适应度,例如空气污染、交通拥堵、看病不便及住宿环境

不符合预期等负面情形，这些都会让国际学生自觉不自觉地戴着有色眼镜来观察中国，给跨文化适应带来了不良干扰。此外，由于远离祖国，远离家人，平时熟悉的朋友圈也发生改变，新的社会交往没有建立，心理上的孤独感就会随之而来，这些都会影响国际学生来华初期的跨文化适应过程。

2. 学习与教育环境适应

学习环境的适应是国际学生在中国顺利完成学业的关键。国际学生在中国的学习环境不仅包括其所在的课堂环境，还包括学业水平参差不齐，教材编写形式和深度不同、班级组织形式和教学方法不同，更包括中国和其来源国的教育制度和教育理念的差异，这些因素容易使国际学生产生挫败感，甚至产生厌学情绪，使国际学生陷入恶性循环之中。

再者，语言成为国际学生跨文化适应的重要一关，这在一定程度上影响了国际学生的在华学习适应性。从广义来说，学习环境的适应还包括国际学生对于中国高校管理体制和方法的适应。2014年教育部发布的《〈学校招收和培养国际学生规定〉公开征求意见稿》明确指出：“招收国际学生的学校应当建立健全国际学生招收、培养、管理和服 务制度，具体负责国际学生的招收与培养。招收国际学生的高等学校应当设有国际学生管理机构，负责统筹协调国际学生的招收、教学、日常管理和服 务以及毕业后的校友联系等工作。”

虽然各高校国际学生管理机构积极探索来华留学教育快速发展背景下国际学生管理出现的新问题新情况，但是当前我国的国际学生管理体制机制仍然呈现出碎片化、经验性和教条化的特征，在准确把握国际学生需求、国际学生事务管理方法和规律上存在着较大的差距，国际学生事务管理队伍的管理理念也急需更新。而且，由于国际学生事务运行不顺畅，管理的趋同化与差异化并存，国际学生在校内遇到问题时会出现无所适从的现象，给他们的在华留学体验和学习体验形成负面影响。

3. 社会环境及人际交往适应

社会环境及人际交往适应是影响国际学生跨文化适应的重要因素。任何一个国家都有其独特的文化传统，而由这种文化传统滋养和铸就的对待

异质文化和生活于其中的人的接纳程度总是在一定的范围内。而这种接纳程度决定了国际学生在东道国的社会环境适应情况,呈现出密切的正相关关系。国际学生到异国求学后,会寻求建立新的社会支持网络,这就带来了社会环境适应的问题。

有研究认为:国际学生的社会支持群体主要包括四个方面:本国的社会支持群体、东道国的同胞群体、东道国的他国留学生群体和东道国的当地人群体。

国际学生来到中国以后本国社会支持群体发挥作用非常有限,而在华同胞群体可以给他们提供帮助,可以提高他们的跨文化适应水平。他国留学生群体由于相似的经历,也容易产生一定的情感共鸣,有利于他们的社会文化适应。

人际交往是人类生存和日常生活的必要手段,也是满足个人情感需求和思想交流的需求。国际学生来到中国之后,希望在新的文化环境中结交一些朋友,以充实自己的生活,排遣由于学习或生活等压力造成的心理紧张或者孤独感。

国际学生自身的特点如个人性格特点、心理及行为特点也是国际学生跨文化适应的重要组成部分。很显然,性格外向的国际学生更乐于与中国人的交往,心理健康的国际学生更容易在遇到跨文化适应障碍时及时调整心理状态,自制力比较强的国际学生会有意识的改变自己的认知方式和行为,提高跨文化交际技巧。由此可见,国际学生个人精神层面的差异也造成了跨文化适应的差异性。

4. 制度文化适应

制度文化适应是国际学生来到中国之后最困难的方面,但这也是培养知华、友华的国际学生最关键的因素。国际学生具有不同的文化背景,相异的宗教信仰,各国的意识形态和政治制度也各具特色,呈现出一定的“民族中心主义”现象。他们会“按照本民族文化的观念和标准去理解和衡量他族文化中的一切,包括人们的举止行为、交际方式、社会习俗、管理模式及价值观念等”。^[2]

同时,中国文化与民族性格具有独特的东方文化特质,与大多数国

际学生来源国的文化观念和标准差异较大。国外对中国模式、中国政治制度和意识形态了解的缺乏甚至误读都影响着国际学生初来中国时的跨文化适应。

不少国际学生来到中国后,对中国的政治观念、法律制度和学校规章制度的某些规定,都可能产生意识形态上的冲突,对于一些社会现象及在与中国人的交往中会以既有的“文化定势”去衡量和评判,这些都会使国际学生对中国文化漠不关心,缺乏文化敏感性,或者有意的躲避与中国人的交往,甚至对中国人、中国政治制度及中国文化产生反感或者敌意。这些因素对国际学生适应中国制度文化的适应有较大影响,进而影响他们对中国制度模式的判断。此外,国际学生来源国与中国的关系也会影响到国际学生对中国制度文化的适应。

由以上的分析,我们可以看出,国际学生跨文化适应具有多重性,不仅需要从来源国文化到中国文化的适应,从一元化文化到多元化文化的适应,而且由于其年龄和接受教育阶段的转换,国际学生还需要适应从中学教育阶段到高等教育阶段的转换和从青少年后期到成年人的转换,这些因素给国际学生的跨文化适应带来更为复杂的影响,因此国际学生需要整体性的跨文化支持系统,以顺利开启在中国的学习和生活。

三、国际学生跨文化适应支持系统的组成及构建

中国国际影响力的提升为我国来华留学教育事业发展带来了前所未有的机遇。因此,我们要及时把握这一良好机遇,把来华留学教育作为国家教育事业发展的重要组成部分,从各个方面营造来华留学教育发展的良好环境,那么构建国际学生跨文化适应的支持系统可以作为一个切入点。

构建国际学生跨文化适应的支持系统需要在政策层面、高校层面给予足够的重视,需要国际学生管理机构和管理干部发挥主观能动性,改革创新,促进国际学生跨文适应工作的顺利开展。

1. 国家应该注重来华留学教育政策的时代性和系统性

国家教育行政部门作为“组织指导教育方面的国际交流与合作,制定

出国留学、来华留学、中外合作办学和外籍人员子女学校管理工作的政策,规划、协调、指导汉语国际推广工作,开展与港澳台的教育合作与交流”的机关做了大量工作。但是当前的政策状况与来华留学教育事业快速发展的需要相比,与国际学生自身的实际需求相比还有较大差距。

例如2010年教育部发布的《留学中国计划》在来华留学发展思路、目标措施和保障机制等方面提出了一系列要求,但是“计划”本身只给出了原则性的指导,有了一定的突破但是依然不能满足现实要求。

2014年教育部发布的《〈学校招收和培养国际学生规定〉公开征求意见稿》指出“国际学生在高等学校学习期间可以参加勤工助学活动,但不得就业、经商或者从事其他经营性活动。国际学生勤工助学的具体管理规定,由国务院教育行政部门会同有关部门另行制定。”但是,该稿没有对勤工助学和就业、经商或者从事其他经营性活动的范围给予界定,这不仅给国际学生管理带来不便,也不利于国际学生了解中国社会。

因此,国家应从整体协调,根据来华留学教育事业发展的实际需要,充分考虑国际学生合理需求,制定更具有系统性、指导性和前瞻性的来华留学教育规划及国际学生事务管理规定。从而给予来华留学教育发展宏观性指导,给国际学生在华学习创造良好的宏观环境,进而逐步改变我国教育服务贸易由入超向出超的转变,实现来华留学教育的政治收益、经济收益和文化收益。

2. 高校应当更新发展理念、创新体制机制发展来华留学教育

高校是承担国际学生培养的主体,其对来华留学教育的认识以及采取的政策是来华留学教育能否实现快速发展、规模发展和质量发展的关键。

在发展来华留学教育的过程中,大学要更新理念,坚持学校培养标准,尊重国际学生特点,把来华留学教育放在学校整体事业发展中统筹、把国际学生培养放在学校人才培养的整体性工作中考虑、把来华留学教育事业发展切实作为学校实施国际化战略的重要方面、把国际学生作为学校发展的重要资源,创新来华留学教育体制机制,破除来华留学教育发展及国际学生事务管理中的障碍、把国际学生联谊社团、心理健康服务、就业指导等纳入学校学生工作系统,实行“趋同化管理”和“差异化培养”结合,

这些都是大学促进学生跨文化适应的根本之策和基础支撑。

同时，文化传承与创新是大学继人才培养、科学研究和社会服务之后拓展的第四大功能。大学是能将不同的文化置于同一平台，使差异得以展示，了解得以进行，沟通得以实现，融合成为可能的唯一场所。进行跨文化的交流与融合正是国际化背景下大学的新使命。

把中国文化传播出去，增强中华文化在世界的影响力，对此，我们的大学责无旁贷。国际学生是大学承担履行文化传承与创新这一功能的重要资源，是讲好中国故事，传播中国声音需付出边际成本最小的对象人群之一。

当前，国际化已经成为二十一世纪高等教育发展的重要竞争领域，也成为我国高等学校重要的战略选择，国际学生是高校推进国际化可资利用的资源，也是高校国际化程度的反应。各高校也应当把来华留学事业发展摆在学校国际化战略的重要位置，为国际学生创造良好的学习环境。

3. 国际学生管理机构要加强自身建设，推动国际学生综合发展

《〈学校招收和培养国际学生规定〉公开征求意见稿》规定招收国际学生的高等学校应当设有国际学生管理机构。当前我国高等院校国际学生事务管理体制存在的模式，不足以有效的为国际学生事务管理提供有力支撑，也难以满足对国际学生进行跨文化适应工作的需要。

各高校应当根据本校来华留学教育发展的实际，创新国际学生管理体制，理顺与来华留学教育发展相关的部门之间的关系。国际学生管理机构自身也应该加强自身建设，从管理、服务和朋辈式关怀三个方面入手，致力于实现国际学生管理的职业化、专业化和科学化，充分利用全媒体时代背景下信息化手段，对国际学生提供黏性服务，提高国际学生跨文化适应的效率。

积极探索国际学生跨文化适应的方式方法，以笔者所在的北京科技大学为例，对本科生开设“留学生入学导向课”，实现跨文化教育的课程化，作为必修课纳入培养计划，出版《留学生入学导向教程》，涵盖了校史校情、法律法规和学校规定、学业指导、日常生活及公寓服务等方面，采取课堂讲授、中外学生交流，新老学生交流、文化参访及实践等形式，将原

来集中于开学第一周的入学教育分散到开学后前八周,利于学生消化吸收,在促进国际学生跨文化适应中取得了良好效果。

4. 国际学生管理干部要创新工作手段,增强跨文化交流能力

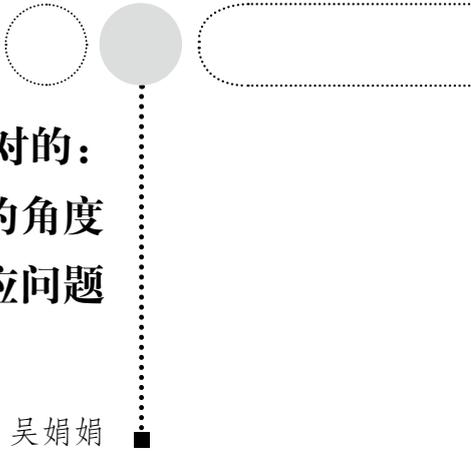
国际学生管理干部是国际学生接触最多的群体,他们的工作方式方法和跨文化交流能力直接影响着国际学生的跨文化体验。因此国际学生管理干部在实际工作中,应当把握国际学生事务管理规律,研究遇到的新情况新问题,创新工作手段,增强自身的跨文化交流能力,对国际学生开展“朋辈式”的黏性服务,帮助他们顺利度过“文化休克”期。

作为国际学生管理干部要了解主要国际学生来源国的社会制度、风俗习惯、宗教信仰、价值观和思维方式等方面的知识,知己知彼,以宽容开放的态度对待异质文化,奠定国际学生跨文化适应工作的基础。

从国际学生个体考虑,准确把握国际学生来华学习的动机,根据学生的具体情况帮助他们要克服民族中心主义和文化定势,鼓励他们参与、交流、体验中国文化和社会生活,主动融入中国学生群体,缩短文化冲突带来的心理不适过程,尽可能减少文化冲突带来的负面影响,顺利度过在中国的学习生活。

参考文献:

- [1] http://www.moe.gov.cn/jyb_xwfb/gzdt_gzdt/s5987/201604/t20160414_238263.html
- [2] 胡文仲. 跨文化交际学[M]. 北京: 外语研究与教学出版社, 1999.
- [3] 徐显明. 守护大学精神——山大任职期间讲演录[M]. 北京: 人民出版社, 2014.



对与错是相对的： 从文化比较的角度 看来华留学生的适应问题

安徽医科大学 万梅 吴娟娟

人是文化的产物，个体的一言一行都体现着他（她）所生活于其中的文化。当人们由一种文化情境进入另一种文化情境时，由于受到本群体文化要素的制约而表现出行为不适、心理不安，产生一些适应问题。这些问题显见于兼有“外国人”和“学生”双重身份的来华留学生群体。

留学生适应问题不仅影响其本人，关系到他们的学业，也影响着我国留学生教育的发展和我国的国际形象，此类研究是现实之需。

本论文根据研究者十年来从事留学生教育、管理的实践经验，在三次关于留学生适应问题调查（分别实施于2011年、2013年、2015年）的基础上，从文化比较的角度分析影响留学生适应问题的深层次原因。

研究者认为，留学生群体在中国的生活、学习、与人交往等各方面所表现出的不同，我们所感受到的区别，很多难以解释且无法分清对错的现象，总体来说，源于文化差异。存在文化差异并非负面现象，我们的目的在于认识差异但不夸大差异，致力于培养批判性思维方式，提高文化自觉，减少文化误解。

来华留学生既是生活在中国的“外国人”，同时也是肩负学习任务的“学生”，根据这一双重身份，我们主要从环境和生活、交往、学业、语言四个维度来探讨文化差异对其适应的巨大影响。

一、环境和生活适应：不同意识、规则的交锋

在华留学生大部分是第一次来中国，对于他们而言，中国和其所在学习的高校是陌生而新奇的环境。初来异国他乡，首先面对的就是不同的生活环境，他们在吃穿住行方面有很多“与众不同”的表现，我们可以透过一些表象观察到其背后的合理性。

1. 不同的空间观念

我们在调查中发现，很多留学生下课后大部分时间“宅”在宿舍，学校附近的公园、商场、超市鲜少光顾，即使在校内，也尽量避免去食堂、活动中心等人流较多之处。问及原因，除了发达的网络为其“足不出户”提供了条件之外，“我讨厌被人挤来挤去”是很多留学生必然提及的理由。

此外，初入学的留学生经常对校园里中国学生一起走路时相互挽着胳膊或一群人“勾肩搭背”感到匪夷所思，表示很不理解。这是因为很多国家尤其欧美地区的人们极为注重与别人的身体距离，希望自己拥有独立空间。

上述情况在习惯了“拥挤”和“亲密无间”的中国人看来，很容易被理解为冷漠和疏远。中国的高人口密度以及中国人爱热闹的特性使得我们习惯了在生活中所产生的与他人身体的合理触碰，一般不会有不适感。尤其在家人和亲朋好友之间，个人空间距离相对更小，否则便是见外。而很多留学生认为，保持合理个人空间，是对自己和别人的尊重，亦是习惯和普遍的社交要求，并不会随对方身份发生变化。

2. 迥异的饮食文化

普遍而言，留学生不太喜欢中国人习惯的“聚食制”。认为一群人围坐一桌共饮共食，既不自由也不卫生。再有，参加过中国家庭聚餐的留学生经常反映对主人的好客感到压力巨大。主人热情待客，屡屡劝菜劝酒，甚至担心客人吃不饱，出于礼貌，客人则不得不“入乡随俗”，勉为其难。这些都导致在聚会时，如果是和中国人以聚餐而不是自助餐的形式进餐，留学生会产生兴趣索然，排斥或者拒绝的表现。

他们很难理解到，聚食制在中国有悠久的历史，中国人喜欢聚食，这

种习惯也培养和强化了中国人重视血缘关系的家族观念。最重要的是，中国人的待客规则主要有二：一是热情，态度上不能慢待；二是量不应该不足，可以有余甚至浪费，但决不能不够，这也和中国人的面子观念有关。

留学生的相聚方式与此迥然有别，重点不是进餐而是交流。比如派对上，大家大多是站立的，不需要固定围着一张餐桌，可以自由走动，便于和他人交流。

3. 互异的公德传统

研究者曾对所在省四所高校的近 500 名留学生做过一项关于留学生对中国人的印象问题调查，53% 的留学生在“缺乏公德心”一项选择了非常认同。他们认为中国人在很多方面表现出只有私德、缺乏公德：人车抢道、闯红灯、公共场所大声喧哗、对陌生人不好等。

诚然，这与社会生活水平和文明发展程度有关，但究其根源，这也受本国长期以来传统伦理文化的影响。比如，西方人的公德观念来自三种伦理文化渊源：人道主义精神、公民意识和文明历史。在社会文明的历史中提升和积淀，成为一种文明传统。而在中国几千年的文明历史上，自然经济和宗法制度是传统社会的根基。自然经济的生活方式，使得人们生活在狭窄、封闭的圈子里，从而滋生出牢固的家族主义精神和“圈内人”文化，使中国人的“公德”范围局限在家庭、家族、亲友和熟人之间，公民意识薄弱。在圈子里，他可能是一个讲“社会公德”的人，一旦越过这个圈子，其行为往往发生变异。^[1]

二、交往适应：热情和尴尬并存

留学生来到中国，避免不了和中国人相处、交往。不同文化之间的差异更多体现在不同文化群体之间的交往方面，如何定义“朋友”集中诠释了这一方面所蕴含的丰富内涵。

1. 关于“朋友”的不同理解

在一次调查中，我们发现，中国学生普遍反映大部分留学生开朗乐观，

友好随和，结识他们并不困难，但与他们深交却并不容易。对于我们中国人来说，一旦成为朋友，友谊时间常常可以持续终生。尤其是好朋友之间，几乎无话不谈，不计回报地帮助彼此，甚至深入到对方生活中的很多领域，像家人一样亲密。

而留学生们给人的印象似乎是：交朋友快，忘朋友也快，彼此感情不如我们期望的那样深刻。对于留学生来说，他们眼中的朋友范围很广，包括上课的老师、班级同学、认识的中国学生以及酒吧里的服务员和留学生宿舍管理员等等。很多时候，他们所定义的“朋友”并没有亲疏之分，只是认识的、可以说话的人，在相处的某一段时间内彼此是开心的、互相接受的，但过了这个时间段（无论长短），是否还继续保持联系并不重要。

这也造成留学生在结交了一些中国朋友后，对中国朋友们的嘘寒问暖、过多关心表示很不理解，中国人的热情、善意有时候竟被他们误会成多管闲事，贴上了“干涉私人空间”“管得太多”等标签。虽然在中国人看来，给予关心、照顾和建议是出于朋友的好意，是在意对方的表现。

2. 成为“朋友”的不同方式

中国人的交往特点较多指向个人品质，关注对方内在的东西，如善良、正直、和气等。所以，为朋友义不容辞、两肋插刀是中国人自古以来对待朋友的基本态度，正所谓“士为知己者死”，此类故事不胜枚举。

一般来说，中国人不太愿意在点头之交的关系上花费时间，即使是生意场上的往来，也是在双方建立良好朋友关系的基础上展开。那种和不熟悉的人喝茶、聊天的情况并不多见。中国人一旦和某人熟识，便往往将其划进自己的“朋友圈”，并期望能进入对方的“朋友圈”，像亲人一样以姐妹或兄弟相称。

而留学生们尤其是来自西方的留学生认为，我之所以喜欢某人，和他（她）成为朋友，是因为这个人让我觉得开心。他们的人际交往特点首先是直接指向他人浅表层的东西，比如令人愉快、有感染力等。尽管他们拥有许多无拘无束的朋友关系，但真正建立起能相互吸引的深刻而长久的友谊并不容易，这也不是他们在认识朋友一开始时就有的目标和渴望。

3. 对待“朋友”的不同态度

在我们之前的调查中，关于“对中国人的印象”这一话题，留学生们选择较多的标签是“勤劳”“善良”“害羞”“不直接”。而大部分接受调查的中国学生（同留学生有过两年以上交往经历的同学）认为，他们最难接受留学生的性格特征包括：自我、冷漠、过于直接。

中国人把对朋友的关心、爱护体现在愿意给朋友提建议或忠告，有时甚至主动代劳，这使得相当多的留学生在与中国学生和老师的交往中时有尴尬之事发生。在留学生看来，过多关心别人的事干涉了对方隐私，是不礼貌之举，他们很难理解这是出于朋友的关心。

再者，中国人在正式交谈之前的预热寒暄也让留学生觉得难以接受，认为这是浪费时间的行为，觉得中国人不真诚，有意啰嗦不愿谈正题。而中国人拉家常时涉及的诸如家庭情况、年龄、工作等话题，又是留学生们极为看重的个人隐私；反之，中国人常常因留学生的快人快语、感情外露的表达方式而觉得莫名其妙，难以回应。

其实，这是不同国家人们的性格特征和长期的文化积淀导致的。中国人与人接触，自古以来谦和、礼让，彬彬有礼和温文尔雅被视为是有修养的表现，而过于亲昵则被视为轻浮。中国人表情达意是内向型的，办事说话要求含蓄、委婉、矜持、庄重，遵循所谓“以礼节情，发乎于情止乎于礼”的教义。而对于很多外国留学生来说，他们推崇直率、直白的表达，见面时的礼仪一般是握手、拍肩、拥抱、亲吻等，性格特征呈外向型。

三、学习适应：主体与客体的矛盾

学习是留学生来到中国的首要任务。不同国家的大学在很多方面存在不同，例如入学制度、考试制度、学位制度等，其中，课堂模式以及师生关系更能体现文化差异在留学生学习适应中的作用和影响。

1. 不同的课堂期望

中国老师批评留学生在课堂上的随意态度，如聊天说笑、离开座位，经常打断老师的讲课，提出问题或表示质疑，不顾其他人的想法而一味表

达自己。这些与中国学生大相径庭的课堂表现，很多中国老师并不喜欢。中国学生在课堂上大多是服从、习听、被动参与的，体现出对老师的接受和依赖，课堂模式是典型的“教师主体型”。中国老师和留学生不同的课堂期望受各自群体文化价值观的影响。

霍夫斯德曾提出四大价值观维度研究（个体主义/集体主义、权力距离、不确定性回避、男性主义/女性主义），从个体主义/集体主义的角度出发，来自个体主义文化的留学生看重提出问题以及参与讨论，其本质是希望自己被关注，表现出自己独立思维和创造性；此外，个体主义文化强调自我和个人的成绩，与集体的相互依赖程度较弱。

而中国人的集体主义意识则更倾向于对权威的服从，学生在课堂上很少敢对老师提出质疑，也较少主动参与讨论，大多数时间处于被动接受的“客体”位置。习惯了主导课堂的中国老师在面对留学生的主动、活跃时往往感到无所适从，如果不能调整自己的角色，适当向“引导者”“启发者”的角色转变，这种不适将会一直存在，甚至发生师生冲突。

2. 不同的角色关系期待

尊师重道是中国的传统美德，“古之学者必严其师，师严然后道尊”“一日为师，终身为父”讲得就是中国自古以来视老师为权威，所谓“天地君亲师”，充分显示了对老师的尊重以及崇高地位的肯定。因此，老师和学生的关系更多表现为传授者与接受者的关系，双方存在一定的距离。师生在交流时受各自地位和角色的制约，否则就是失礼。

而来自不同文化群体的西方留学生更倾向于将老师看作是组织者、激发者以及裁判员，师生间很容易建立起平等、亲密的朋友关系。在这样的关系中，学生被鼓励对教师权威提出挑战，积极参与讨论和评判，老师也对学生的怀疑和探索精神表现出肯定和赞赏。

可以说，留学生在进入中国高校学习的同时，也意味着要面对一种与其自身文化定义的全然不同的新型师生关系，在这种新型关系中，留学生和中国的老师都要经历一个原有观念习惯的调试过程，以期双方互相适应。

四、语言适应：强语境文化与弱语境文化的交流

人是一种语言或话语的存在。无论意向、意识和文化都表现为一种语言的形式。离开了语言，我们既不能认识自己，也不能理解别人。^[2]以英语为母语或使用语言的来华留学生为例，英语和汉语的巨大差异不仅体现在语词、发音、语法等语言学方面，也存在于两种语言不同的语境文化之中。

1. 两种不同的语境文化

美国学者爱德华·霍尔在对比了世界上多种书面语言之后，把不同的语言分成高度依靠上下文关系（high context）的语言和低度依靠上下文关系（low context）的语言。他认为，汉语是上下文制约程度最高的语言，一句话的意思要靠上下文的意思才能确定。而英语是上下文制约程度最低的语言，即大多数信息被包含于明确的诸如字词这样的代码中。^[3]

具体表现在：在句中，英语明确区分主语和谓语，句子中必须有主语和谓语。当一句话中有谓语但没有主语时，通常用“it”补上，比如说“起风了”，英文必须说“It's cloudy”。而在汉语的句子里，有时既不需要主语也不需要谓语，如“山高路远”“天高云淡”等。

关于语言的目的，也有两种不同的观点。一是认为语言的主要功能是充当社会润滑剂，该观点强调的是信息对社会关系、对个人乃至公众形象所造成的影响，而信息的准确性则并不及直接的社会意义来得重要。另一种观点则强调语言的信息功能。认为言语是否准确、是否直接、是否清楚明白十分重要。^[4]

与此相对应，爱德华·霍尔发明了强势语境和弱势语境的概念，他指出“强势语境交流，大部分信息已经在交流者这里”，而“弱势语境交流则相反，信息被包裹在清晰的符号中”。强语境文化依靠大量的语境信息和背景信息，因而交流往往十分快捷，亦令外群体之人感到难以理解。按照霍尔的观点，世界上没有一种文化游离于这两种语境文化之外。

语言可以说是最明了的交流系统，但中国语言属于含蓄的强语境系统。为了使用中国字典，你必须了解几千个如果与其他字搭配便会改变意义的

汉字。^[5]相比之下,弱语境交流则更明确,按照该交流观点,社会关系或环境并不重要,重要的是用词用语能清楚地表达信息。^[6]英语重视清晰直接地表达含义,重视语言的信息作用,属于弱势语境文化。

2. 不同语境文化的影响

两种完全不同的语境文化给留学生在中国的学习和生活都带来了很大的影响。对于中国人来说,熟人尤其是关系很好的朋友之间通常能用一些别人不理解的含蓄的信息,比如一个微笑、一次点头、一个手势往往包含了无需言语的隐藏信息。我们还经常说“只可意会,不可言传”“言外之音”“话外之意”等等。这都是意指有些信息是不能用口头的形式表达的,而是同具体的情境、环境有关。

中国人期望交流者能理解没有被直接表达的感情、微妙的手势等,但这对于来自弱语境文化的留学生来说太难了。中国人在说话聊天时的“寒暄”“暗示”“踌躇”“含蓄”等特点,被留学生反映是“捉摸不透”“模棱两可”,甚至觉得有遮遮掩掩的成分,殊不知这是因为担心烦扰或冒犯了他人的缘故。此外中国人不太相信过度的言语赞美或恭维,因为他们认为,最真切的感情必须是一种直觉的外露,因此不需要,也不可能用言语清晰地表达出来。

相反,西方交流模式主要是直接的、清楚的和言语的,靠的是逻辑和理性的思考。交流的参与者是有明显区别的个人,而且他们的个性需要通过准确的语言清晰地得到表达。内在感受不是靠直觉来理解,而是被真诚地、确切地说出来,并可讨论。这里,有效交流的负担主要落在言者身上。^[7]

语言交流贯穿留学生和中国人交流的始终,而留学生很难理解汉语语境文化的深邃内涵。于是,双方经常在互相摸不着头脑的情况下留下误会,日复一日,深入的交流受到影响自然也是不可避免的。

五、优化留学生适应状况的可行措施

首先在于观念的更新。通过各种途径、方法,培养留学生教育工作者的跨文化思维模式,提高文化自觉能力;同时重视留学生的跨文化体验教

育,加大中华文化的宣传教育力度,促进双方文化交流,学会换位思考,共同面对文化差异,减少文化冲突。

其次,高校、院系、学生社团、留学生群体上下紧密联系,建立多方位的咨询、指导、帮助体系,为留学生的生活提供系统支持。如给留学生安排文化辅导员,成立中外学生联合会和留学生服务中心,定期举办生活和学习讲座等,加大文化互融的力度,让留学生在遇到问题时有合适的途径、采取适宜的方式予以解决。

再者,完成学业任务是留学生来中国的主要使命,高校和院系尤应重视建立留学生学业支持体系,考虑到文化观念的影响,在教学管理、课堂模式、师生交流以及入学教育、学业咨询等方面采取恰当举措,改进留学生的学习适应。

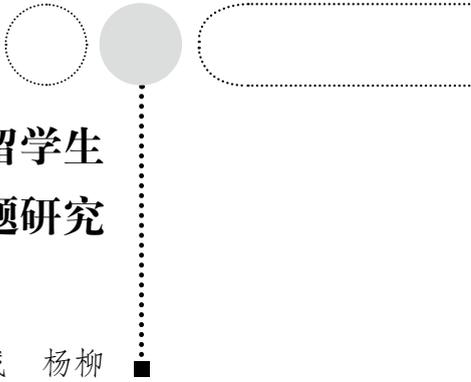
总而言之,指出差异的目的在于促进理解,加强交流。对与错有时是相对的,因为判断标准的不同,而判断标准的形成,背后有深广的影响因素、形成原因。

了解留学生、了解其所属民族的文化、尊重不同民族的文化是发展留学生教育、提高教育质量的根本。另外,对不同文化的比较也有助于我们在比较中审视自身文化,相互取长补短,以期互相尊重、共同进步,共同促进世界文化多元化的发展。

参考文献:

- [1] 朱孔宝,焦方禄主编.东西方民族性格比较地图[M].山东:山东书报出版社,2006.89-90.
- [2] 杨军红.来华留学生跨文化适应问题研究[D].上海:华东师范大学,2005.
- [3] 关士杰.跨文化交流学——提高涉外交流能力的学问[M].北京:北京大学出版社,1995.
- [4] 布拉德福德·霍尔编著,麻争旗等译.跨越文化障碍——交流的挑战[M].北京:北京广播学院出版社,2003.
- [5] 拉里A·萨默瓦,理查德E·波特主编,麻争旗等译.文化模式与传播模式——跨文

- 化交流文集[M]. 北京:北京广播学院出版社, 2003.316.
- [6] 布拉德福德·霍尔编著, 麻争旗等译. 跨越文化障碍——交流的挑战[M]. 北京:北京广播学院出版社, 2003.36.
- [7] 拉里A·萨默瓦, 理查德E·波特主编, 麻争旗等译. 文化模式与传播模式——跨文化交流文集[M]. 北京:北京广播学院出版社, 2003.484.



西安高校韩国留学生 跨文化适应问题研究

陕西师范大学 张建成 杨柳

随着高等教育国际化程度不断加深,来华留学生人数呈逐年增长趋势。由于身处异文化环境中,加之自身固有的思维模式、行为方式、情感态度、价值观念等因素的影响,来华留学生在日常生活和学习中都存在着不同程度的和维度上的适应性困难,他们的跨文化适应问题也日益受到关注和重视。

目前,国内关于韩国来华留学生跨文化适应问题的研究,多集中在一线城市及东部沿海城市,内陆地区鲜少见与此相关的研究。为此,本文对西安高校韩国留学生跨文化适应问题进行了专题研究。

进行此研究,首先有助于我们了解韩国留学生的行为方式和情感倾向,发现他们在异文化环境下生活和学习中存在的问题,帮助他们克服适应障碍;其次为西安高校来华韩国留学生的教学管理工作提供一定的经验借鉴,有助于提高西安的留学服务水平;最后对提高西安的国际化程度,促进中韩两国交流有一定启示作用。

一、研究设计

(一) 影响留学生跨文化适应的因素

1. 内部因素

在本文的研究中,笔者主要针对调查对象的文化背景、认知方式、知

识与技能、应对策略等因素结合调查反馈的资料进行相关分析。

文化背景主要指调查对象的思维方式、生活习惯、跨文化经历等因素；
认知方式是指调查对象对跨文化接触的认知，如自身留学动机、刻板印象、个人期望等；

知识与技能主要是指个人在跨文化适应过程中的相关知识和技能，如个人学习能力等；

应对策略是指留学生采用何种方式对待跨文适应过程中的问题。

2. 外部因素

影响留学生跨文化适应的外部影响因素，包括生活改变、社会支持、时间、文化距离、偏见和歧视等因素。

生活改变是由于生活地域的变化而引起的饮食、交通、住宿等生活物质条件的改变以及自然气候、生活节奏等方面的变化；

社会支持包括信息支持、物质支持、情感支持等，其中情感支持来自于家人、朋友、同民族的社交团体以及当地社会群体，留学生可以在良好的社会支持中得到尊重和群体认同感，其中如果留学生能够得到来自当地社会群体的支持，则会表现出更高的满意度和幸福感；

时间因素是指跨文化接触的时间长度对留学生跨文化适应的影响；

文化距离是指留学生国家的文化与当地文化的差异程度；

歧视与偏见则是指当地文化社会对留学生的态度。

(二) 研究方法

1. 调查问卷

本研究的调查对象为在西安高校留学的韩国留学生，笔者于2015年10月至11月在西安的五所大学（陕西师范大学、西安外国语大学、西安邮电大学、西安电子科技大学、西安交通大学）发放了100份调查问卷，回收有效问卷87份，有效回收率为87%。调查问卷主要包括六个部分：

第一部分：个人信息。这一部分有13项，主要包括调查对象的性别、年龄、在韩国生活的城市、目前专业、学费来源、汉语水平、来华时间、

宗教信仰、跨文化接触经历等内容。

第二部分：留学动机。这一部分有 10 项，主要涵盖了被动型动机、工具型动机和融入性动机三类内容。

第三部分：日常生活适应。这一部分有 9 项，主要针对韩国留学生对于西安的气候、饮食等生活条件的适应情况进行调查。

第四部分：学业适应。这一部分有 12 项内容，主要针对韩国留学生在教学设施、课堂教学的满意程度以及自身学习态度、学习能力等方面的情况进行调查。

第五部分：心理适应。这一部分有 6 项，主要针对韩国留学生的心理状态、个人情绪等方面进行调查。

第六部分：社会文化适应。这一部分有 19 项，主要针对韩国留学生在人际交往、风俗习惯等方面的适应情况以及对西安社会服务支持方面的满意程度等内容进行调查。

2. 个案访谈

在调查问卷的基础之上，我们选取了 6 位在西安留学的韩国学生，进行了更加深入地调查。具体了解了韩国留学生在西安生活和学习中遇到的困难，面对困难时的态度，以及是否做出了相应的调整 and 具体解决困难的方法等问题。

3. 观察法

我们在 2015 年 11 月至 12 月期间，对部分韩国留学生进行了课堂学习状态的观察，同时了解了几所大学的留学生居住环境，对一些留学生教学管理人员也进行了相关问题的咨询。

二、西安高校韩国留学生跨文化适应问题调查结果与分析

(一) 研究对象的基本信息

统计项目		人数	百分比 %
性别	男	45	51.7%
	女	42	48.3%
年龄	18-21	6	6.9%
	22-25	35	40.2%
	26-30	12	13.8%
	> 30	24	27.6%
学习类型	本科	41	47.1%
	研究生	6	6.9%
	预科	22	25.3%
	进修	9	10.3%
	其他	9	10.3%
专业	汉语言文学	36	41.4%
	国际商务	8	9.2%
	医学	4	4.6%
	其他	39	44.8%
学费来源	自费	66	75.9%
	奖学金	5	5.7%
	其他	6	6.9%
已在西安时间	1-6 个月	39	44.8%
	6-12 个月	15	17.2%
	1-2 年	21	24.1%
	2-3 年	9	10.3%
	3 年以上	3	3.4%
水平	初级	45	51.7%
	中级	30	34.5%
	高级	12	13.8%
宗教信仰	是	37	42.5%
	否	50	57.5%
是否有中国朋友	是	60	69.0%
	否	27	31.0%
来华之前出国经历	从未	60	69.0%
	3 个月以下	16	18.4%
	3 个月以上	11	12.6%

(二) 日常生活适应

题号	题目	最小值	最大值	均值
1	我能适应西安的气候	1	5	2.59
2	我能很方便地买到自己喜欢的衣服和物品	1	5	2.76
3	我能吃到自己喜欢的食物	1	5	2.66
4	我对居住条件满意(卫生条件,水、电、网络等的使用)	1	5	2.62
5	我对交通工具的使用和效能状况满意	1	5	2.90
6	生病时,我可以找到满意的医院	1	5	2.76
7	我能看到自己喜欢的影视节目	1	5	2.55
8	我能找到自己喜欢的娱乐场所	1	5	2.62
9	我可以合理地支配日常的花费	1	5	2.66

注:此处五级量表,1=不难,2=有点难,3=难,4=很难,5=最难。

从以上调查结果可知,在日常生活适应方面,被试者的每项所得平均分均都在3分以下,表明韩国留学生在日常生活适应方面总体上呈现出良好的适应性。但值得注意的是,韩国留学生在交通工具的使用和交通状况的适应、对医疗条件的适应以及在购买衣物方面的适应性较差。

1. 交通

韩国留学生在交通工具的使用和交通状况的适应问题上存在较多问题。一方面,西安的交通秩序确实存在一定的混乱和拥挤情况。另一方面,由于一些在西安生活时间较短的留学生对西安的环境还不太熟悉,所以在选择路线和交通工具上会存在一定的困难。

2. 医疗

很多韩国留学生觉得生病看医生是一件困难的事,有一些人不去医院,自己会从韩国带一些常用的药品。其原因主要由于韩国留学生对中国的医疗环境不熟悉,就医过程困难;另一个重要原因是韩国留学生对就医条件不满意,甚至不信任。

3. 其他

韩国留学生在物品的购买方面存在一些不适应问题。韩国留学生大多比较注重外在形象，在衣物的选择上有自己的标准和习惯，因此，目前在西安不容易直接找到符合他们审美的衣物。

此外，有些韩国留学生对学校的居住环境不太满意，一些韩国留学生选择在校外租房。西安的高校大多为留学生单独开设了住宿楼，与中国学生分别管理，住宿条件也普遍比同校的中国学生好。在这一方面产生的不适应，主要是个人生活习惯的差异所致。

(三) 学业适应

题号	题目	最小值	最大值	均值
1	我对课程的设置满意	2	5	3.72
2	我对学校课堂教学的质量与多样性满意	2	5	3.59
3	老师在课堂中对我的表现严格要求	1	5	2.59
4	老师容易沟通，态度友好	1	5	4.17
5	教室及自习室的环境很适合学习，图书馆设备齐全	1	5	3.34
6	我有明确的学习目标	1	5	3.34
7	我学习的时候很认真	2	5	3.38
8	我对自己的学习成绩很满意	1	5	3.24
9	在课堂上，中国老师和同学说话我都能听懂	2	5	3.90
10	我在课堂中可以用中文表达、参与讨论	1	5	3.41
11	我能读懂中文教材	1	5	3.76
12	我能用中文完成作业或写作	2	5	3.83

注：此处五级量表，1=完全不同意，2=不同意，3=一般，4=同意，5=完全同意。

从调查结果可知，除第3项所得均分为2.59分之外，调查对象在其余项目所得分数的平均值均在3分以上，在学业适应方面总体呈现出良好的适应情况。

1. 学校方面

在学校因素中，具体反映了韩国留学生在对课堂教学、教学设施方面的适应情况。项目1“我对课程的设置满意”，平均得分为3.72，从所得均分可以看出，韩国留学生总体上对课程的安排是比较满意的，表现出了良好的适应性；

项目2“我对学校课堂教学的质量和多样性满意”，平均得分为3.59，略低于前一项；项目3“教室和自习室的环境很适合学习，图书馆设备齐全”，平均得分为3.34，相对于前两项此项得分最低，说明学校在教学基础设施方面还有待改善。

2. 学生自身方面

在自身因素中，具体反映了韩国留学生在学习态度、学习能力等方面的情况，从问卷得分可知，韩国留学生在学习能力上表现出了良好的状况。尤其在汉语的听、说、读、写方面均显示出了良好的适应性，这与韩语和汉语的渊源密不可分，韩语词汇体系中的汉字词约占总词汇量的50%。

在学习态度方面，第6项得分最低，总体上来说，韩国留学生在学习目标上还需要一个更明确的认识。得分最低的是第8项，韩国留学生对自己目前的学习成绩满意度相对较低，反映了其自身期望值与实际考试取得的成绩之间还存在落差。

3. 师生互动方面

在师生互动因素中，项目3“老师在课堂中对我们要求严格”平均得分为2.59，得分最低，说明在课堂教学中老师对留学生的要求普遍比较宽松，没有十分严格的要求；项目4“老师容易沟通，态度友好”平均得分为4.17，得分最高，反映了韩国留学生和老师之间能保持良好的沟通，教师普遍有良好的教学态度。

在课堂上，韩国留学生一般不喜欢主动回答问题，当被点名叫到回答问题时，他们普遍语速偏慢，而且很注意关注老师的表情反应，希望得到老师的肯定。这样的情况下老师一般都能耐心地引导，而且态度温和，因

此师生之间大都能保持良好的关系，韩国留学生对老师的教学态度也给出了良好的反馈。

(四) 心理适应

题号	题目	最小值	最大值	均值
1	我常常理念自己的家乡，并且有孤独的感觉	1	5	2.55
2	我不能保持平静，我比平时更容易生气	1	5	2.28
3	我感觉压力很大	1	5	2.45
4	不管怎样，我都是乐观的，我对未来有希望	2	5	3.52
5	当面对困难时，我通常能找到解决的办法	2	5	3.55
6	我认为现在的生活很有意义	1	5	3.79

注：此处五级量表，1=完全不同意，2=不同意，3=一般，4=同意，5=完全同意。

心理适应维度主要对韩国留学生现阶段的情感态度进行调查，从调查结果可知，韩国留学生在现阶段的个人情感状态良好，总体上能保持积极、乐观的生活态度。

1. 个人情感

在个人情感方面，项目2“我不能保持平静，我比平时更容易生气”平均得分最低，说明韩国留学生对这一项目的认同程度最低。项目1“我常常思念自己的家乡，并且有孤独的感觉”平均得分为2.55，在前三项中得分最高，反映了一些韩国留学生存在思乡情绪。

2. 生活态度

在生活态度方面，项目4“不管怎样，我都是乐观的，我对未来有希望”平均得分为3.52；项目5“面对困难时，我通常能找到解决的办法”平均得分为3.55，第6项“我认为现在的生活很有意义”平均得分为3.79，在后三项中得分最高，这表明了大多数韩国留学生对目前的生活都抱有积极、乐观的心态。

(五) 社会文化适应

题号	题目	最小值	最大值	均值
1	我有中国朋友, 并且经常和他们聊天	1	5	2.72
2	我觉得和中国人交流比较容易, 他们能理解我的想法	1	5	3.21
3	在西安我能用汉语跟商场和饭店的服务员交流	1	5	2.97
4	在西安用汉语问路或寻求其他帮助时, 大多数人愿意帮助我	1	5	2.76
5	我能理解酷睿嫦娥地人的交往方式和风俗习惯	1	4	2.97
6	我交往的主要对象是韩国的同学和朋友	1	5	3.45
7	我愿意和不同国家的同学交往	2	5	3.79
8	来中国之前我对西安有一些了解	1	5	2.90
9	在西安的一些地方可以感受到韩国文化, 因此我有一种亲切感	1	5	2.86
10	在西安除了学校, 我还经常去韩国街、钟楼、小寨、大唐不夜场等地方	1	5	3.03
11	我对中国的影视节目很感兴趣, 经常浏览中国的网站	1	5	2.59
12	我在西安做过兼职, 并且受到了良好的待遇(没有兼职经历可不选)	1	5	3.27
13	在西安我可以感受到当地人对韩国人的关心和理解	1	4	3.24
14	在西安我有时会遇到歧视和偏见	1	5	2.48
15	在西安的政府机关和学校行政部门处理相关事宜比较容易	1	4	2.41
16	我了解中国的政治制度, 关注中国的时事新闻	1	4	2.34
17	我非常关注中韩两国间政府或民间的交往	1	5	2.93
18	在西安我有一种民族优越感	1	4	2.52
19	我很满意自己在西安的留学生活	1	5	3.45

注: 此处五级量表, 1= 完全不同意, 2= 不同意, 3= 一般, 4= 同意, 5= 完全同意

1. 人际交往

在人际交往方面,项目1“我有中国朋友,并且经常和他们聊天”平均得分为2.72,小于3分,表明韩国留学生在与中国人交往不太密切,与项目6“我交往的主要对象是韩国同学或朋友”平均得分为3.45,高于3分的结果相对应。

从调查问卷的个人基本信息统计中,我们可以看到69%的韩国留学生都有中国朋友,但从问卷情况来看,他们并不经常交流,其主要的交往对象仍然是韩国朋友。分析其原因,韩国留学生大都以群体的形式生存和发展,群体的内聚力较强,这些群体是他们平时社交的主要圈子,而与中国人的交往大多停留在认识的层面,进行深入交往的很少。

项目2“我觉得和中国人交流比较容易,他们能理解我的想法”,平均得分为3.21,反映了韩国留学生与中国人一般在一般层面的交流上,沟通效果较为良好。项目7“我愿意和不同国家的同学交往”平均得分为3.79,反映了韩国留学生在与其他国家同学交往方面有较为强烈的意愿。

2. 社会支持

在社会支持方面,项目4、9、12、13,得分越高,表明在这些方面所获得的社会支持越高,四项平均得分从高到低依次为:项目12“我在西安做过兼职,并且受到了良好的待遇”3.27、项目13“在西安我可以感受到当地人对韩国人的关心和理解”3.24、项目9“在西安的一些地方可以感受到韩国文化,因此我有一种亲切感”2.86、项目4“在西安用汉语问路或寻求帮助的时候,大多数人愿意帮我”2.76。从这四项的得分可知,在后两项内容上,韩国留学生在获得社会情感支持方面不太理想。

项目14“在西安有时会遇到歧视和偏见”平均得分为2.48,得分小于3分,表明在此项内容上,大多数韩国留学生并没有受到歧视和偏见。项目15“在西安的政府机关或学校行政部门处理相关事宜比较容易”平均得分为2.41,此项得分较低,表明韩国留学生在对与政府机构或学校行政单位处理相关事宜方面满意度较低。项目10“在西安除了学校,我还经常去韩国街、钟楼、小寨、大唐不夜城等地方”平均得分为3.03分,高于3分,表明大多数韩国留学生在西安可以找到满意的休闲娱乐场所。

3. 其他

在其他方面，项目5“我能理解西安当地人的交往方式和风俗习惯”平均得分为2.97，得分小于3分，这一结果反映了，韩国留学生在对西安当地人的交往方式和风俗习惯方面适应性较差。项目8“来中国之前我对西安有一些了解”平均得分为2.90，得分小于3分，这一结果表明，大多数韩国留学生在来西安之前，并没有对留学所在地的相关情况做了解，这直接增加了韩国留学生在西安的社会文化适应难度。

项目11“我对中国的影视节目很感兴趣，经常浏览中国的网站”平均得分为2.59，小于3分，此项得分反映了，大多数韩国留学生对中国影视节目感兴趣程度较低。项目16“我了解中国的政治制度，关注中国的时事新闻”平均得分为2.34；项目17“我非常关注中韩两国间政府或民间的交往”平均得分为2.93，以上两项得分均小于3分，反映了大多数韩国留学生对相关政治事件的关注度普遍较低。

项目19“我很满意自己在西安的留学生活”，作为问卷的最后一项，试图在调查对象的整体感知上来考察其跨文化适应的情况，此项平均得分为3.45分，高于3分，表明从整体上来看，韩国留学生对其在西安的学习生活状况仍较为满意。

三、针对西安高校韩国留学生跨文化适应问题的对策

通过对西安高校韩国留学生跨文化适应结果的分析，我们可知，在日常生活适应、学业适应、心理适应、社会文化适应这四个维度上，前三项的总体适应状况良好，社会文化适应方面情况较差。具体来看：

在日常生活适应方面，韩国留学生普遍对交通状况、医疗条件的适应较差；

在学业适应方面，韩国留学生总体上在学习目标的明确上问题较多，对自己的学习成绩满意度较低；

在心理适应方面，韩国留学生总体上思乡情绪较为突出；

在社会文化适应方面，韩国留学生总体上对社会情感支持满意度不高，对西安当地的风俗习惯适应性较差，对与政府机构或学校行政单位处理相

关事宜方面满意度较低。

为了提高西安高校韩国留学生的跨文化水平,使其能更快地适应在西安的学习和生活,针对在调查研究中发现的问题,我们提出如下建议:

(一) 自身支持

1. 了解西安的政治、经济、文化知识

在出国留学前,韩国留学生需学习和了解西安当地的地理环境、社会制度、风土人情等各方面的知识,做好应有的心理准备。

已经在留学中的韩国留学生,可以通过网络、参与社会活动等方式了解西安的风土人情。同时也可通过参与校内或校外的留学生经验交流会,与有较多跨文化经历的留学生进行交谈,使自身能更快地熟悉周围的环境,以便解决跨文化适应过程中的不适。

2. 端正学习态度

留学生如果本身没有明确的学习目标、在学习上的主动性不够、学习态度不好、没有学习兴趣的话,即使学校提供了优越的教学环境以及良好的留学生管理与服务,也不能克服在学业适应方面的困难。因此,韩国留学生应从自身寻找解决方法,端正自身的学习态度,根据自己的实际能力和情况,有针对性地设置明确的学习目标。同时,留学生也应充分认识学习的意义和价值,培养学习的兴趣和动机,探索适合自己的学习方法,积极参与课堂活动,拓展知识面。

3. 积极寻求帮助,主动与他人交流

通过本文的调查研究可知,在西安的大多数韩国留学生其交往对象主要为本国的同胞,这在一定程度上可以增强留学生的情感支持,减少思乡情绪和孤独感。然而,这样的交往方式也确实阻碍了他们进一步与外界进行沟通,从而产生跨文化适应的困难。因此,韩国留学生应积极主动地与中国学生、老师抑或其他国家的留学生进行交流,在一些跨文化适应的问题上多与身边同学、朋友、老师沟通,建立良好的人际关系。

人际交往的成功往往会使留学生的一些适应性问题得到较容易地解决,对留学生而言具备积极向他人请教、积极参加课外活动、努力了解中国文化的态度,则会在很大程度上帮助自身有效地解决跨文化适应困难。

(二) 学校支持

1. 提高教师以及管理者的跨文化意识和服务意识

对教师而言,应提高教师跨文化意识。在课堂管理方面,针对一些滋生倦怠情绪的韩国留学生,教师切勿表现出置之不理的态度,要适当地制定一些课堂纪律,严格要求韩国留学生在课堂上的表现,引导韩国留学生端正学习态度,养成良好的学习习惯。

在课堂之外,教师要多与韩国留学生进行交流,关注他们的学习状况,关心他们的日常生活,主动帮助他们解决适应困难,使他们更好地融入校园生活。

对管理者而言,应提高管理者的服务意识,提升管理观念,转变以往偏重管理的作风,在服务和管理两者之间做好权衡,对具体问题耐心解释,与留学生进行良好的沟通,给予他们更多的理解和关爱。

总之,留学生管理部门应树立良好的服务意识,营造轻松多元的工作氛围,建立一支相对稳定且熟悉外事工作的管理队伍,依照具体情况制定明确的管理目标,强化责任意识,让韩国留学生感受到学校的热情周到以及理解和关爱,缓解或消除他们的负面情绪,帮助他们解决适应性困难,促使他们更好地适应西安的环境。

2. 建立留学生咨询服务体系

为了解决韩国留学生在跨文化适应中的各种困难,学校要加强信息服务的指导性力度,拓宽服务渠道,为韩国留学生提供相应的咨询服务,建立完善的留学生咨询服务体系。这一体系可以分为“线上”咨询服务和“线下”咨询服务两方面。“线上”咨询服务,主要指利用网络平台,提供较为方便和隐私的咨询服务,拓展跨文化服务的功能。

学校可以尝试建立留学生咨询服务官方微信,让留学生订阅相应的公

众号,通过此平台,一方面可以定期为留学生推送与留学相关的各种的资讯,丰富他们的日常生活,另一方面,可以为留学生提供留言咨询服务,在了解韩国留学生个人的具体情况下,提供相应的心理咨询服务或其他帮助。

“线下”咨询服务是利用“留学生助理制度”提供相关的服务,在韩国留学生和中国学生中选取志愿者,让他们在留学生与学院管理者之间发挥沟通、传达的作用,及时搜集和反馈韩国留学生的适应性困难,使韩国留学生在学习和生活上的问题可以得到及时地解决。

3. 建立留学生文化体验体系

为了使韩国留学生更好地适应西安的社会文化,解决自身的社会文化适应困难,学校可以建立留学生文化体验体系,举办各种文化交流活动,丰富留学生的文化体验,帮助他们理解当地的风俗习惯,更好地融入当地文化。

学校可以开展“留学生活动周”活动,在“留学生活动周”中,学院可以组织留学生开展一系列的主题活动,例如,以旅游参观、讲座论坛、角色体验等方式,围绕西安的地理、饮食、节日、民俗、娱乐、校园文化、社会制度等主题,开展一系列相关的学生活动。通过不同的主题活动,使韩国留学生在实践中快速地熟悉西安的环境,让韩国留学生在具体体验中感受西安的文化,在解决社会文化适应困难的同时,增强自身的文化认同感。同时,还可以邀请中国学生一起参加,为韩国留学生创造更多与中国学生接触的机会,在活动中增进彼此的理解,同时更深入地了解中国文化,提高自身的跨文化适应能力。

4. 完善硬件设施建设,创造良好的学习、生活环境

学校还应给留学生提供现代化的教学设备,丰富的图书资料等完善的教学设施。学校应设立专项经费用来改善教室、自习室、图书资料、网络等教学的硬件设备,给留学生提供良好的学习环境。

此外,针对韩国留学生普遍反映的就医困难情况,学校应利用一定的平台为留学生做相关就医程序的指导,帮助韩国留学生了解学校或周边的

医疗环境，消除他们的顾虑。

在住宿方面，针对留学生的需求，应加强住宿设施的完善，如提供 24 小时的热水、网络，解决电器使用问题，使韩国留学生在学校的生活可以更加便利和舒适，以此消除他们在日常生活适应上的困难。

通过对西安高校韩国留学的跨文化适应问题的研究，我们得知西安高校的韩国留学生在日常生活适应、学业适应、心理适应三方面整体上表现出良好的适应性，在社会文化适应方面存在较多的适应性困难。

在跨文化适应的过程中，留学生需要正视跨文化适应问题的存在，以积极的心态去面对跨文化适应过程中的难题。除增强学校的外部支持以外，留学生应对自身的思维及行为方式进行调节，这或许是解决跨文化适应问题的关键所在。

诚然，此研究也存在一些不足之处，例如调查样本数量较少，尤其是个案访谈的样本数量较少，在今后的研究中可以扩大样本的选取数量和范围。其次，在分析调查结果的过程中，注重从整体分析，忽视了不同情况的韩国留学生跨文化适应的差异性，在后续的研究中，可以针对来华时间的差异等，将样本分类进行更细致的研究。

来华留学生心理健康状况 及影响因素研究综述

华侨大学 卢鹏

近年来,随着我国综合实力的不断壮大和国际地位的大幅提升,越来越多的外国学生对中国的科学技术、教育、文化感兴趣,同时也有越来越多的留学生来我国攻读各种学位。来华留学生作为中国大学中的特殊群体,不仅要承受在异国学校完成学业的压力,还要面临各种语言交流障碍、人际交往、文化差异等困难,留学生承担着较大的心理压力,容易产生不良的心理反应。国内外大量研究表明,来华留学生在跨文化学习过程中或多或少会产生心理问题,心理健康水平低于中国常模。

本研究通过系统地总结国内外学者对留学生心理健康状况的相关研究,分析目前来华留学生存在的心理健康问题及影响因素,为今后促进留学生在华的适应状况、提高其心理健康水平、推动相关部门的管理和教育提供依据。

一、来华留学生心理健康现状研究

1. 心理健康概述

心理健康是一个复杂的综合概念,包含心理现象、社会现象等,国内外学者对心理健康的定义有着不同的看法和观点。世界卫生组织(WTO)在1946年指出,心理健康不仅是个体没有心理疾病,社会适应良好,还指在身体、智能及情感上与他人的心理不相矛盾的范围内,将个人的心境发

展成最佳状态^[1]。

心理学家 A.H. Maslow 认为心理健康就是能自我实现、发挥天性^[2]。日本学者松田岩男对心理健康的定义为：心理健康是指一种心理状态，这种状态能够对内部环境存在安定感，对外部环境则以社会认可的形式适应^[3]。国内学者刘华山认为，心理健康是一种连续的心理状态，在此种状态下，个人具有积极的内心体验、充满活力的生命力，能够有效的发挥个人的身心潜力与积极的社会功能。^[4]郑日昌则认为，心理健康应包含两方面：一是积极调整心理状态，适应内外环境；二是有效地、富有建设性的完善和发展个人生活。^[5]

2. 国外对留学生心理健康现状的研究

留学生进入新的国家后，从开始的兴奋到进入漫长的学习过程中，渐渐感受到文化差异带来的各种不便、痛苦和压力。因不同的文化、宗教信仰，不同的政治环境，不同的人生观、价值观、世界观而引发的心理健康问题也越来越突出。

Maxine Randall 等^[6]人研究日本琉球大学留学生心理压力和失调时发现，11.9%的留学生感到精神异常，39.6%的留学生感到抑郁，甚至有 9.7%的留学生想到轻生，数据表明留学生存在较大的自杀的风险。

Madonna G 等^[7]对留学美国的亚洲、非洲和拉丁美洲的留学生研究发现，非洲留学生发生抑郁的程度明显高于亚洲留学生，若控制性别和宗教因素，英语水平好的留学生较英语水平差的留学生抑郁水平降低。

Ranjita Misra 等^[8]对美国的留学生进行心理健康状况调查时发现，女性留学生的恐怖、焦虑、躯体化等症状明显较男性留学生严重。

Swami V 等^[9]对旅居美国的马来西亚留学生的研究发现，留学生心理健康水平与社会文化适应正相关，即社会文化适应能力越强，心理健康水平越高。

Tafarodi RW 等^[10]研究显示，马来西亚留学生比巴西本地的留学生更容易烦躁，对相似的生活事件存在不同的敏感性。

Birendra K 等^[11]对留学美国的加拿大和印度留学生对比研究时证实，加拿大留学生心理健康水平高于印度。对加拿大留学生来说，消极的应对

方式,对于解释焦虑、偏执、敌对和躯体化都有现实意义,但对印度留学生意义不大。

3. 国内对来华留学生心理健康现状的研究

2004年,雷龙云等^[12]使用社会文化适应量表和 Zung 氏抑郁自评量表调查了来华留学生的社会文化适应困难水平及抑郁程度,调查发现,抑郁严重程度 ≥ 0.50 的人数占全部被试人数的 33.3%,高于我国按常模换算的人数比例,说明留学生是心理疾病发生较多的特殊人群。

2006年,胡芳等^[13]使用自评量表(SCL-90)对安徽师范大学和江西师范大学的留学生进行心理健康状况调查发现,留学生在躯体化、抑郁、人际关系敏感因子分与中国青年常模无明显差异,但是在强迫、偏执、恐怖、精神病性因子的得分显著高于中国常模,存在一定的心理问题,是创伤后应激障碍(PTSD)高发的危险人群。

2007年武静^[14]通过访谈的形式,对厦门大学的来华留学生心理状况进行调查,发现留学生的一般心理状态是孤独和想家、焦虑、孤独、沮丧甚至是敌视。

2008年,元华和越南的刘汉武利用 Zung 氏自评量表(SDS)对在京越南留学生进行调查^[15],结果显示,只有9人心理正常,轻度和中度抑郁的人数占44%,甚至3%的人出现重度抑郁,大部分越南留学生的抑郁水平处于中等偏高的水平。

2009年薛朝彪等^[16]采用 SCL-90 对在江西赣南学学院学习的来自印度、巴基斯坦、尼泊尔、孟加拉国等国的留学生进行心理健康调查。结果发现,留学生的躯体化、强迫、焦虑、抑郁、敌对性、偏执和精神性及其高于中国青年常模,说明部分来华留学生存在心理适应问题。

周琬馨等^[17]对大理学院的在校177名东南亚学历留学生进行 SCL-90 问卷调查,发现留学生的心理健康状况存在性别、院系差异。

吴志刚等^[18]对中南大学的68名来华留学生进行调查时发现,该校的来华留学生强迫、焦虑、人际关系、恐怖因子得分均大于中国大学生,其中人际关系和强迫因子平均分大于2。

王家麟等^[19]通过对南京五所高校500名来华留学生在校学习期间心

理健康的调研发现，南京市高校来华留学生总体心理健康状况尚可，但在年龄、国籍、宗教及来华时间存在差异，且在表现形式上存在一定的规律性。

根据 Douglas Brown 的文化适应四阶段学说，吕玉兰^[20]运用定性定量的方法对来华的欧美留学生进行调查，发现留学生在跨文化适应方面心理上经历了初来中国阶段、适应深入阶段、文化融入阶段及文化休克阶段。

二、来华留学生心理健康影响因素研究

1. 人口学因素对来华留学生心理健康的影响

留学生心理健康与其性别、年龄、经济收入、受教育水平、国籍等人口学因素存在相关性。

杨洋等^[21]对天津高校来华留学生的心理健康状况调查时发现，男女在躯体化因子上存在显著差异，男性留学生的心理健康水平高于女生。赵妍等^[22]对哈尔滨工程大学的留学生调查发现，女性留学生抑郁症状比男性留学生明显，同时，留学生抑郁症状与年龄显著相关，年龄越大，心理健康水平也越高。谢永飞等^[23]研究也发现，江西高校的亚洲来华留学生中，随着年龄增大，留学生的心理适应状况越好。

马莉等^[24]对来自 24 个国家的 148 名来华医学留学生的研究发现，来自贫穷国家的留学生，由于消费水平高，留学生的饮食条件偏差，影响了他们的身心健康。来华前受教育水平也与留学生的心理健康呈现一定的相关性，赵妍等^[22]研究发现，留学生来华前为大学及大学以上的留学生心理健康水平较高。

不同国籍的来华留学生适应性情况也有差异。陈玳玮等^[25]对天津师范大学的留学生调查发现，在影响留学生心理健康的因素中，国籍的影响作用最大，对心理健康所有的因子都达到了显著的影响，且对留学生的总体心理健康水平也极其明显。孙乐岑等^[26]对我国四个城市的外国留学生适应状况调查发现，欧美留学生的适应性明显比东亚和东南的留学生好。

2. 社会学因素对留学生心理健康的影响

来华留学生心理健康还受到社会因素（如语言水平、出国经历、宗教信仰、文化习惯、出国经历和居留时间、价值观等）影响。

Constantine MG 等^[27]对在美国留学的亚洲、非洲和拉丁美洲的留学生调查发现，如果控制好性别和宗教信仰等影响因素，英语水平低的留学生要比英语水平高的留学生抑郁程度高。国内，刘立伟等^[28]发现，汉语水平低是留学生产生焦虑、沮丧、无助等负面情绪的主要原因之一。

Vergara MB 等^[29]研究发现留学生的文化适应水平与出国居留时间存在一定的联系。姚瑛等^[30]发现来华留学生的心理适应水平随着居住的时间延长而升高。赵妍等^[22]研究发现留学生的心理健康水平与国外生活经历也有关，有出国经历的留学生在焦虑、躯体化、精神性因子的得分低于无出国经历的留学生。

Hsien-Chuan Hsu P 等^[31]对新西兰本国留学生和本国学生对比研究发现，宗教和个人信仰与留学生的心理健康和社会生活质量存在相关性，且宗教和个人信仰可能是留学生应对跨文化压力的一种方式。王家麟等^[19]对南京来华留学生心理健康调查研究发现，信仰佛教的留学生来华后面临较大的文化适应和心理为题，在安全感和文化冲击上的感受较为强烈。

唐滢等^[32]研究得出，来华留学生越来自相邻近的国家，其文化习惯及价值观也越相近，其社会文化适应程度就越好，出现的心理问题就越少，这与他们的语言和价值观与中国相似有关。Henning MA 等^[33]对新西兰医学留学生研究发现，医学留学生在社会和环境生活质量的体验低于本地学生，进而影响其心理健康、文化和社会适应。

3. 心理因素对留学生心理健康的影响

留学生的心理因素包括人格、应对方式、社会支持、情感智力、思乡情绪等。

人格对文化适应中的心理适应的研究是很重要的。Bsisset C 等^[34]对在法留学的留学生进行调查发现，人格的特质焦虑、成人依恋对留学生的心理、文化适应都有影响。胡春霞等^[35]在研究国内外医学本科生的主观幸福感及其影响因素的时发现，来华留学生人格维度中的神经质和外向性与幸

福感总分显著相关，且神经质与之负相关、外向性与之正相关。

应对方式是心理应激，是影响心理健康的重要的调节变量，对个体的生理和心理健康起着非常重要的作用。Piko B 等^[36]对匈牙利塞格德大学 208 名医学专业的学生调查发现，采用消极应对方式的医学生更容易出现心理方面的问题。Cheung C 等^[37]对在香港上学的内地学生研究证实，幽默感可以减少抑郁症状的发生，并可以维持其生活满意度。李繁等^[38]以大连市两所高效的留学生为研究对象，研究留学生的心理健康状况与 PTSD 的关系，发现积极的应对方式可有力改善跨文化适应情况。

Golding 和 Burnam 认为^[39]，良好的社会支持有助于旅居者的身心健康。Bsisset C 等研究发现，社会支持可以减少抑郁症状的发生。董燕萍等^[40]对在沪宁地区学习的韩国留学生调查发现，社会支持是影响韩国留学生跨文化适应的重要因素。

孔乐岑等^[26]对上海、北京、广州、昆明四个城市 13 所高校的留学生进行问卷调查发现，社会支持以本地人为主的留学生心理健康水平低于平均值；社会支持以同胞为主的留学生，心理健康水平处于平均水平；社会支持以本地人和同胞为主的留学生心理健康水平高于其他组，说明获得当地人和同胞的社会支持更有利于留学生的心理健康。

Vergara MB 等^[29]对留学泰国的留学生研究，发现情感智力越高，心理健康水平越高，跨文化适应压力越小。例外，吕萍^[41]发现思乡情绪也是导致来华留学生发生抑郁的重要因素。陈玳玮等^[25]对天津师范大学的 98 名留学生调查研究发现，思乡情绪主要对抑郁情绪、躯体化症状和敌对态度的影响较为强烈。

最后，单亲家庭、童年受虐史等也是影响留学生心理健康的重要方面。Costa EF 等^[42]研究发现，留学生抑郁水平与教学质量、学习成绩和辍学的想法有关。李繁等^[38]发现单亲家庭、有童年受虐史的留学生 SCL-90 得分较高，且与心理健康状况呈正相关。

三、结语

本文对留学生跨文化适应过程中的心理健康状况及相关因素进行了综

述。留学生在异国求学的过程中会遇到不同程度的心理健康问题，主要原因是留学生初到新的环境中，缺少对异国社会文化、风俗习惯和地理环境及所在学校的教育方法、制度和环境的了解，因而会产生各种心理方面的问题。

来华留学生的跨文化适应变化多样，并且受多种因素的影响，这些因素包括留学生的性别、年龄、国籍、语言水平、人格、社会支持、应对方式、价值观和文化习惯差异等。

因此留学生在华留学期间，教学部门和学校管理部门要综合考虑跨文化适应对留学生自身的影响，针对留学生适应问题采取措施帮助其解决困难，譬如可以为留学生管理人员提供实证和理论基础，帮助他们建立相应的服务、保障和指导机制，引导留学生尽快适应在华学习和生活，预防心理问题出现，帮助其圆满完成留学任务。

参考文献：

- [1] 刘艳. 关于“心理健康”的概念辨析[J]. 教育研究与实际, 1996, 3.
- [2] 卜长莉. 自我实现的人——马斯洛的健康人格模型[J]. 北华大学学报(社会科学版), 2002, 3(4): 36-39.
- [3] 陈家麟. 学校心理健康教育——原理与操作[M]. 北京: 教育科学出版社, 2002, 1: 6.
- [4] 刘华山. 心理健康概念与标准的再认识[J]. 心理科学, 2001, 24(4): 481, 480.
- [5] 郑日昌. 大学生心理卫生[M]. 山东: 山东教育出版社, 1995. 5: 12.
- [6] Randall M, Naka K, Yamamoto K, et al. Assessment of psychosocial stressors and maladjustment among foreign students of the University of the Ryukyus. [J]. Psychiatry Clin Neurosci, 1998, 52(3): 289-298.
- [7] Madonna G, Constantine, Sumie Okazaki. Self-Concealment, Social Self-Efficacy, Acculturative Stress, and Depression in African, Asian, and Latin American International College Students[J]. American Journal of Orthopsychiatry, 2004, 74(3): 230-241.
- [8] Ranjita Mism, Melanee Crist, Christopher J. Burant. Relationships Among Life Stress, Social Support, Academic Stressors, and Reaction to Stressors of International Students in the United States[J]. International Journal of Stress Management, 2003, 10(2): 137-157.

- [9] Swami V, Arteche A, Chamorro-premuzic T, et al. Sociocultural adjustment among sojourning Malaysian students in Britain: a replication and path analytic extension [J]. *Social Psychiatry Epidemiology*, 2007, 45(1): 57-65.
- [10] Tafarodi R W, Smith A J. Individualism-collectivism and depressive sensitivity to life events: the case of Malaysian sojourners[J]. *International Journal of Intercultural Relation*, 2001, 25(1): 73-88.
- [11] Birendra K, Sinha, David C. Watson. Stress, Coping and Psychological Illness: A Cross-Cultural Study[J]. *International Journal of Stress Management*, 2007, 14(4): 386-397.
- [12] 雷龙云、甘怡群. 来华留学生的跨文化适应状况调查[J]. *中国心理卫生杂志*, 2004, 18(10).
- [13] 胡芳、崔立中、高丽等. 在华留学生心理健康状况调查[J]. *临床心身疾病杂志*, 2007, 13(1).
- [14] 武静. 来华留学生跨文化适应研究——以厦门大学的海外留学生为例[D]. 厦门大学, 2007.
- [15] 亓华、刘汉武(越南). 来华越南留学生跨文化适应研究[J]. *云南师范大学学报: 对外汉语教学与研究版*, 2012, 10(6).
- [16] 薛潮彪、周娟、惠栓等. 南亚在华留学生心理适应状况及行为理性疏导[C]. //国际中华应用心理学研究会第六届学术年会暨四川“5·12”地震后心理援助第二届国际论坛论文集. 2009.
- [17] 周琬馨、胡椿、罗雁龙等. 留学生心理健康状况调查与研究——以大理学院为例[J]. *大理学院学报*, 2013, (6).
- [18] 伍志刚、向学勇、谢芸等. 来华留学生和中国学生心理健康状况及应对方式比较[J]. *中国临床心理学杂志*, 2010, 18(2).
- [19] 王家麟、徐珊、沈洪兵等. 南京市来华留学生心理健康调查与研究[J]. *南京医科大学学报(社会科学版)*, 2014, (5).
- [20] 吕玉兰. 来华欧美留学生的文化适应问题调查与研究[J]. *首都师范大学学报(社会科学版)*, 2000, S3.
- [21] 杨洋、朱莹、高健等. 天津市高等院校本科留学生心理健康状况的研究[J]. *天津中医药大学学报*, 2009, 28(3).

- [22] 赵研. 来华留学生心理健康状况及其影响因素研究——以哈尔滨工程大学为例[D]. 哈尔滨工程大学, 2011.
- [23] 谢永飞、刘衍军. 亚洲来华留学生在江西高校的社会适应研究[J]. 西北人口, 2009, 30(5).
- [24] 马莉、付铁峰、齐迹等. 来华医学留学生文化适应与健康适应状况分析[J]. 中华医学教育探索杂志, 2011, 10(11).
- [25] 陈玳玮、于馨. 在华留学生跨文化适应对心理健康的影响[J]. 信息系统工程, 2010, (6).
- [26] 孙乐芬、冯江平、林莉等. 在华外国留学生的文化适应现状调查及建议[J]. 语言教学与研究, 2009, (1).
- [27] Constantine MG, Okazaki S, Utsey SO. Self-concealment, social self-efficacy, acculturative stress, and depression in African, Asian, and Latin American [J]. International College Students American Journal of orthopsychiatry, 2004, 74(3).
- [28] 刘立伟. 在昆留学生文化适应应激成因分析[J]. 吉林省教育学院学报(下旬), 2012, 28(4).
- [29] Vergara MB, Smith N, Keele B. Emotional Intelligence, Coping Responses, and Length of Stay as Correlates of Acculturative Stress Among International University Students in Thailand[J]. Procedia-Social and Behavioral Sciences, 2010, (5).
- [30] 姚瑛. 南昌大学来华留学生跨文化适应问题研究[D]. 南昌大学, 2012.
- [31] Hsien-Chuan Hsu P, Krageloh CU, Shepherd D, et al. Religion/spirituality and quality of life of international tertiary students in New Zealand: an exploratory study[J]. Mental Health Religion & Culture, 2009, 12(4).
- [32] 唐滢. 在华留学生跨文化适应研究——以南京高校留学生为例[D]. 南京航空航天大学, 2012.
- [33] Henning MA, Krageloh C, Moir F, et al. Quality of life: international and domestic students studying medicine in New Zealand[J]. Perspectives on Medical Education, 2012, 1(3).
- [34] Bsisset C, Safdar S, Lewis JR, et al. Psychology and sociocultural adaptation of university students in France: The ease of Vietnamese international students[J]. International Journal Of Intercultural Relations, 2010, 34(4).

- [35] 胡红霞. 境内外生源医学本科生的主观幸福感及其影响因素的研究[D]. 中山大学, 2007.
- [36] Piko B, Piczil M. Study of stress, coping and psychosomatic health among baccalaureate nurses-to-be[J]. *Orv Hetil*, 2012, 153(31).
- [37] Cheung C, Yue XD. Sojourn students' humor styles as buffers to achieve resilience[J]. *International Journal of Intercultural Relations*, 2012, 36(3).
- [38] 李繁. 80例留学生心理健康状况及其与PTSD关系的研究[D]. 大连医科大学, 2007.
- [39] Golding JM, Burnam MA. Immigration, stress and depressive symptoms in a Mexican-American community[J]. *Journal of Nervous and Mental Disease*, 2009, 9(1).
- [40] 董燕萍. 在华韩国学生跨文化适应研究——以江浙沪地区学生为例[D]. 南京师范大学, 2010.
- [41] 吕萍. 跨文化背景下来华留学生心理抑郁问题研究[D]. 南京大学, 2013.
- [42] Costa EF, Santana YS, Santos AT, et al. Depressive symptoms among medical International students in a Brazilian public university[J]. *Rev Assoc Med Bra (English Edition)*, 2012, 58(1).

浅析文化感知在留学生 中国文化教育中的运用 ——以西北农林科技大学为例

西北农林科技大学 邵贵文

重视留学生的中国文化教育，是来华留学生教育的方针使然。理清外国人理解中国文化的过程，选准教育的切入点，是做好留学生中国文化教育的第一步。

文化感知是指处于某一特定文化语境中的人们概括自己对客观世界的感性论证和情感体验，感知能力对于交际者信息的解读、关系的调适、经验的拓展都具有十分重要的意义。

留学生中国文化教育本质上是一个跨文化感知与理解的过程，深入研究文化感知与中国文化教育的关系，正确发挥文化感知的作用，有利于提升留学生中国文化教育实效。

一、留学生中国文化教育的难点

中国文化教育主要通过语言教学、文化课程、文化活动等三种途径来实现。结合有关调研，目前该类教育主要存在如下几个方面的问题。

1. 受语言能力限制，教学效果难达到

语言作为文化传播的工具，对文化教育与传播有着极大的制约作用，是文化得以生存的力量。就留学生中国文化教育而言，要真正理解中国文

化, 必须掌握作为该文化载体的汉语, 语言交流理解能力对文化教学效果的制约尤为明显。

在语言教学中, 预科教育和汉语补习学习主要以考试为中心, 语言学习的实用性不强, 导致留学生汉语交流与理解能力有限, 直接影响了留学生对中国文化了解与认知的兴趣。

文化课程教学多数限于利用既有文化资源, 很少单独设立适用留学生的特色课程, 授课语言不能适应留学生生源语言水平问题突出, 深刻影响和限制了中国文化教育的深度。

文化活动教学缺乏生动性与创造性, 活动组织者缺乏文化景点知识, 难以实现全英文的深入讲解, 不少文化体验活动流于形式, 成了走马观灯式的旅游。

2. 文化背景制约性强, 教学互动难深入

人总是生活在一定的社会文化环境之中, 因此, 人的一切行为不可避免地要受到社会文化模式的制约, 留学生中国文化教育也不例外。“听得懂课程、听不懂笑话”在来华留学生群体中是一种较为明显的文化现象。

知识的重构受到学习者认知水平的制约。对于留学生来说, 接触、了解与学习中国文化的过程, 深受其既有文化背景与原认知体系的制约, 同时更受中国文化背景知识缺失的制约。

某种意义上来说, 因为文化背景的大不相同, 要让留学生从根本上了解并掌握中国文化是不现实的。如何深入推动中国文化教学互动, 实现教学相长, 始终是语言教学、文化课程、文化活动三类留学生中国文化教育研究的重点内容之一。

3. 教育内容可选择性多, 教学切入点难找准

文化是一个很大的主题, 包容性很大。中国文化是中国人民的智慧结晶, 涉及生活的方方面面。留学生中国文化教育内容广泛, 其中包括出入境法等法律规定、学校校纪校规及校园文化, 同时还含有中国传统优秀文化和现代文明等, 内容庞杂, 因此在内容的选择上往往容易遇到师生矛盾的瓶颈。

研究表明,在中国文化课程教授内容上,绝大多数的留学生都会选择自己感兴趣的选题,而且容易集中到与生活密切相关的少数项目上。但是,对教师而言,大多希望把中华文化原原本本地交给学生,自然不免广泛涉及到哲学、宗教、艺术以及现代中国的各种情况。这自然与留学生仅从个人好恶出发所选择的学习内容有所矛盾,成为留学生中国文化教育的一大问题。

二、文化感知在中国文化教育中的独特优势

文化感知是一个由表层到深层包含信息接收和意义化两个阶段的感知过程,其独特机理决定它在文化教育中具有独特优势。

1. 心理预设基础好,利于跨越语言障碍

感知直白地说就是感受和知道,是人们运用内心感知力,在心理预设点的帮助下,去感受内心情感情绪的变化。心理预设能够让人的内心产生某种情绪,直接运用感觉和知觉去体验这种情绪,并在这种感觉和感受中,加深对情绪的认识。同时,心理预设点还能够激活联想,让思路变得开放,加深文化体验。因此,良好的心理预设基础有利于人们突破社会文化认知过程中的心理障碍,通过感知直接体会和体验新的文化。

文化感知的直接体会和体验特征,使它明显强于单纯的语言文化说教,单纯说教缺乏直接、深刻的体会和体验。以留学生来华学习初期为例,拼音为导向的学习内容在形式上与英语、法语等相近,全新的社会生活环境,以及来华留学的意愿与主动选择均构成了留学生中国文化学习的良好心理预设基础,促使留学生保持了浓厚的学习兴趣。

基于文化感知体验基础上的“中国好”、“汉语很有意思”等情感认知构成了留学生来华留学的初始体验,而这一主动的体验基础上的情感内涵完全胜出对中国“好”的简单宣传与说教。

2. 内在体验性为主,受文化制约相对弱

文化感知是信息通过感觉器官传到大脑,在大脑中经历感觉、知觉、记忆、思维等对信息加工的过程。就其表层阶段来说,文化感知只是一个

文化信息接收和接受者信息内在意义化的过程，属于感性论证与情感体验的阶段。

外显特征就是体验上的“好—不好”、“喜欢—不喜欢”，并进而决定信息接受“要—不要”、“接触—不接触”的行为倾向。感知主体与感知内容的互动性相对较少，决定文化感知受外在文化制约性不强。对于中国文化教学来说，正确运用文化感知，有利于留学生克服跨文化障碍，去感受中国文化。

当前，来华留学生中国文化教育因其在华“在场”的文化特征，深刻受到教育者主体文化思维的影响。表现在内容选择上偏重于强调“我想让你知道什么”“你应该知道什么”“你应该学会什么”的思维，忽视受众特征。

语言教学、文化课程教学、文化活动实践教学的教师主导特性明显，留学生几乎不参与教学活动的设计，致使教学内容遇到师生矛盾的尴尬。

以留学生文化感知为导向的教学思维转换，有利于教学主体突破既有文化思维障碍，以开放包容的心态和多元文化的视野，跨越“本民族文化中心”“主流文化观念”的普遍化倾向，提升教育传播实效。

3. 感性体验色彩浓，内容选择更鲜明

文化感知是文化信息接收主体内在感知体系对信息选择、组织、阐释并最终实现与外在感知信息互动的过程，对客观信息的感性论证与情感体验构成其主导内容，“喜欢—不喜欢”的感性体验色彩浓厚。这一特征决定文化感知在内容选择上更具灵活性。

面对博大精深的中国文化，以文化感知为主导的留学生文化教育完全可以选择易为留学生感知接受，能够引起留学生感知关注点、兴奋点的共鸣方式开展，切实实现真正意义上的文化“分层分级”教学。

以近期国家留学基金委组织开展的“感知中国”活动为例，大连高校组织开展新农业科技体验，西安高校组织开展大唐文化体验、陕北高原文化体验，活动以其农业技术与成效的新颖、汉唐历久弥新的文物、陕北黄土沟壑的醒目等鲜明特征，赋予了体验者强烈的情感冲击，有效提升了感知效果，对不同汉语水平的留学生取得了“分众”传播的实效。

三、提升留学生中国文化教育的文化感知对策

如何有效发挥文化感知在文化教育中的优势,克服当前留学生中国文化教育的难点,结合案例院校经验,可以总结得出有关培育留学生中国文化感知能力的措施:

1. 文化教育内容生活化,培育感知兴趣

有关调查显示,来华留学生对中国文化关注的兴趣点首先集中在如何与中国人交朋友,例如怎样解决生活中的困难、如何适应中国生活,成败案例分析;其次,名胜古迹和传统美食深受留学生欢迎。这两项文化内容直观,它们的兴趣点和美感来自直接经验。

坚持中国文化教育的“三贴近”原则,以生活化的教育内容,积极培育留学生的生活顺心感,可有效增进留学生对中国文化感知的兴趣。充分挖掘利用留学生中国文化感知的良好心理预设基础,做好新生入学接待,积极安排接机,关注公寓住宿细节,招聘志愿者参与帮助留学生完成入学报到,安排学习伙伴陪同生活,留下“中国好、学校好、老师好”的第一印象。

充分挖掘利用留学生在华生活信息内在感知需求,全面做好新生入学教育,生活指南与生活讲座相结合的工作,让文化信息全面、立体、生动、具体,有效地提升留学生的感知意愿,增进中国文化教育“硬性规定”内容教学的效果。

此外,积极关注不同年级留学生的学业进展,宣传优秀留学生事迹,评定优秀留学生、留学留学生干部、汉语学习单项奖,充分肯定留学生各方面的学习成就,培育留学生的学业成就感,激发留学生中国文化感知兴趣。

2. 文化教育活动常态化,打造感知定势

文化感知的程度某种程度上取决于文化传播的方式和能力。留学生中国文化教育的 product 内容要符合其感知特征与感知能力,努力做到用情感、细节、故事打动人,提高教育的亲和力、吸引力和感染力。

同时，还应整合可利用的文化资源，综合运用多种传播方式，实现文化教育的常态化，在春风化雨、润物无声中形成一定程度的中国文化感知定势，提升文化感知能力。

此外，长期生中博士留学生陪读家属较多，留学生因科研、家庭生活等因素，参加活动参与时间有限，学校应将文化活动尽可能地安排在周末，并面向留学生家属开放，营造国际大家庭氛围，最大限度争取留学生参与。

探索建立以留学生公寓为主阵地，校园文化生活、传统节庆文化体验和外出文化实践为平台，注重生活化、体验化的中国文化教育模式。通过活动让留学生鲜明记住了粽子、月饼、中国结、压岁钱等文化标识，形成了“周末搞活动、节庆参与演出、传统节日重体验、假期外出去实践”的文化常态，活动时间节点与感知定势初步融合，“中外学子一家亲”的校园生活融入感，学校家园感显著增强。

3. 文化教育基地化，维系感知焦点

文化作为人类社会生活的总和。生活环境、生产劳作和文化生活追求的相似相通处，决定了不同文化之间总会存在着共性的内容。

在跨文化的信息传播中，应克服文化产品一般化倾向，深入研究不同国别受众的价值取向、历史文化、生活习俗、审美情趣，力争做到因地制宜、因人制宜，紧扣国外不同地区人们的关注点、兴奋点、共鸣点进行传播，这对文化交流有着重要意义。

以北京、上海、苏州等发达城市为例的现代都市生活文化实践、以杨凌现代农业示范园、社会主义新农村示范村—袁家村为依托的农业文明体验教学、以秦岭野生动物园、太白山等为主教学点的秦岭绿色文化教学，都是积极有效的探索。

总之，中国文化教育应是系统化的工作。留学生中国文化的“在场”教育应积极借鉴并融合中国文化海外“走出去”的教育成果，找准中国文化在世界文化大背景中的定位，展现多元开放的特色，增进留学生对中国文化感知、认识和理解。

本文通过分析留学生中国文化教育的难点以及文化感知在文化教育中的独特优势,结合案例院校对文化感知的运用实践,提出了培育感知兴趣、维系感知焦点、形成感知定势、提升感知能力等文化感知策略,希望有助于大力推进留学生中国文化教育工作。

蒙古国来华留学生 社会文化适应研究

内蒙古师范大学 张瑞芳 杨伊生

一、引言

社会文化适应是跨文化适应最关键的因素，也是更为广泛的适应层面。它会直接影响个体在新文化环境中的学习、生活和工作。国外学者对社会文化适应研究表明，社会文化适应包含了个体在新文化环境中的饮食、服装、语言、娱乐方式、生活节奏、行为表达、人际关系、教育观念、价值认同等社会文化因素的适应^{[1][2][3]}。

Ward 和 Kennedy 通过对不同国家旅居者的调查研究，不断验证他们编制的“社会文化量表”(The Sociocultural Adaptation Scale)，取得了较高的跨文化一致性成效。该量表涵盖饮食、交通、气候、文化移情、冲突应对、价值认同、人际互动等多层面社会适应，共 29 个项目^[4]。

国内研究者将社会文化适应的内在结构概括为四个层面：(1) 生活层面。表现为由于自然环境、饮食、语言和生活节奏的差异带来的适应困难；(2) 社会环境层面。表现为对新环境中的人口密度、公共设施等社会环境的特殊性而产生的适应问题；(3) 价值观念层面。当地人在人际交往、沟通、社会生活等方面的特殊价值观念所带来的适应问题；(4) 生活习惯层面。表现为当地人的一些特殊生活习惯、行为方式所带来的适应问题^[5]。

总的来说，社会文化适应不仅反映了个体进入新文化、新环境中物质

生活、社会生活的适应，也涵盖了制度、价值观、行为方式和其他精神层面的适应。

随着国际化教育进程的加快，来华留学生的教育规模越来越大。留学生的社会文化适应问题也随之日益凸显，因此，有效解决留学生的社会文化适应问题是促进他们进一步高效率学习的关键。

内蒙古与蒙古国相毗邻，有着语言和文化上的相似性，尽管如此，选择来内蒙古学习的蒙古国留学生同样面临着社会文化适应的问题。目前，关于蒙古国来华留学生社会文化适应的研究相对较少，本研究以内蒙古自治区的蒙古国来华留学生为研究对象，采用定量的研究方法，对其社会文化适应进行深入地探讨，试图探索蒙古国来华留学生社会文化适应的特征和相关因素。

二、研究方法

(一) 被试取样

本研究数据来自“内蒙古的蒙古国来华留学生跨文化适应研究”项目。该项目以内蒙古的蒙古国来华留学生为被试取样群，样本容量为175人，年龄在16~40岁之间。样本取自内蒙古5所高校的留学生，专业涵盖了文史、经管和理工三大类，24个专业。他们不同程度接受了6个月到7年的汉语学习，其中男生60人，女生115人；本科及同等学力68人，硕士及博士107人；文史类57人，经管类52人，理工类66人；中国政府奖学金111人，内蒙古政府奖学金41人，自费生23人。

(二) 测量工具

本研究采用的社会文化适应问卷是根据Ward和Kennedy的社会文化适应量表进行修订的。该量表用来测查跨文化旅居者在新文化中的行为适应能力，共包括29题，包含在各种新文化中生活所需要的行为，如“交友”“购物”“交通”“观念”等。原量表含两个维度，即文化移情与关系建立和人际互动与不悦应对。

其中“文化移情和关系建立”反映对新文化的认知以及与当地人进行沟通的能力（例如，理解当地人的价值观和世界观，以当地人的观念看待事物，以及跨文化沟通，交朋友等）。“人际互动与不悦应对”关注对人际互动或尴尬情境（例如，与权威人士打交道，应对不令人满意的服务，与令人不愉快的人相处等）的管理。该量表具有较高的灵活性，可以根据被试群体特点进行修改。

本研究根据蒙古国来华留学生的具体情况进行了适当修改，将文中的“当地人”均改为“中国人”。如，“理解当地人的价值观”改为“理解中国人的价值观”。量表采用5点计分方法，由“非常容易”到“非常困难”。统计分析时将所有题目反向计分，分数越高，代表社会文化适应程度越高。

本研究中总问卷全部包含了原量表的29个项目，内部一致性系数为0.893。其中，文化移情与关系建立包含14个项目，人际互动与不悦应对包含15个项目，内部一致性系数分别为0.828和0.793。

（三）施测与数据处理

本文调查均由从事对外汉语教学的老师主持，采用团体施测，时间为20分钟。数据使用SPSS16.0进行数据的录入和统计处理。

三、研究结果

（一）蒙古国来华留学生社会文化适应的特征与类别差异

本研究以性别、年龄、学历、专业、汉语学习水平、HSK考否、来华时间、学习汉语时间、家庭经济、师生关系、中国朋友数量等多类别进行差异检验，结果见表1。方差分析表明，性别和学历差异不显著，但是在文化移情与关系建立上研究生比本科生好，达到边缘显著水平（ $F=3.446$ ， $p=0.065$ ）；年龄差异的显著性表现在人际互动与不悦应对上，30岁以上的留学生显著好于20-30岁的（ $p=0.03$ ， $p=0.019$ ），随着年龄的增长，社会适应有上升趋势（见图1）；师生关系好的留学生在人际互动和不悦应对上显著好于师生关系一般的学生。

表 1 蒙古国来华留学生社会文化适应各类别差异检验 (F)

类别	文化移情与关系建立			人际互动与不悦应对			社会文化适应总分		
	df	MS	F	df	MS	F	df	MS	F
性别	1	0.038	0.105	1	0.002	0.005	1	0.005	0.017
年龄	3	0.559	1.574	3	1.031	3.185*	3	0.696	2.314
学历	1	1.219	3.446	1	0.172	0.512	1	0.101	0.328
专业	2	3.827	12.023***	2	4.107	14.056***	2	3.970	14.973***
汉语水平	1	4.310	12.836***	1	9.178	32.209***	1	6.601	24.326***
HSK 考否	1	10.929	36.730***	1	15.954	64.910***	1	13.410	57.800***
来华时间	2	2.848	8.637***	2	6.087	22.613***	2	4.288	16.402***
学汉语时间	2	2.533	7.599***	2	6.165	22.978***	2	4.208	16.037***
家庭经济	1	3.084	8.993**	1	3.803	12.034***	1	3.446	11.900***
师生关系	1	1.244	3.519	1	1.882	5.754*	1	1.558	5.184*
中国朋友	1	10.598	35.390***	1	8.295	28.596***	1	9.371	36.700***

注: * $p < 0.05$, ** $p < 0.01$, *** $p < 0.001$ (以下同)

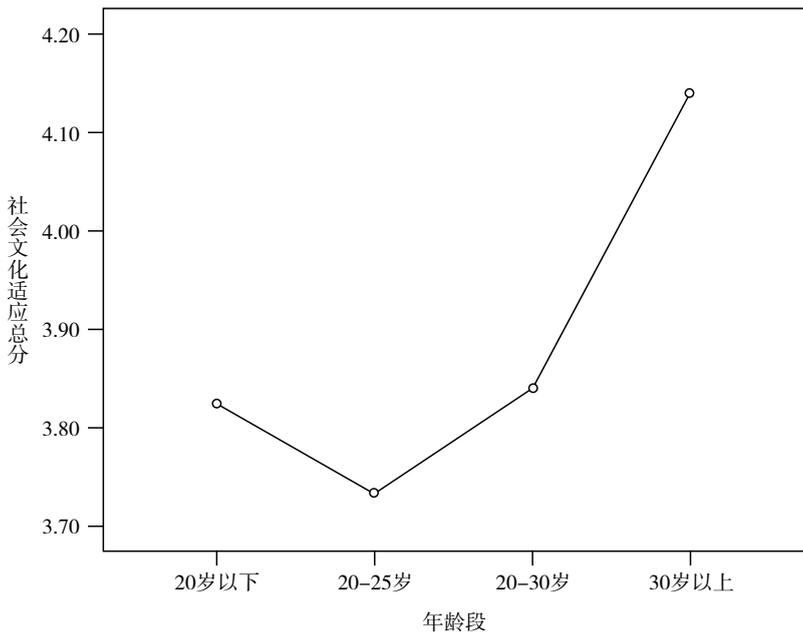


图 1 社会文化适应的年龄趋势

专业、汉语学习水平、HSK 考否、来华时间、学习汉语时间、家庭经济、中国朋友数量各类别的差异性在各维度和总分上均非常显著。

事后检验分析表明，文史类留学生显著高于经管类和理工类 ($p=0.07$, $p=0.082$)，经管类和理工类没有显著差异 (见图 2)；汉语好的留学生显著好于汉语一般的留学生；参加 HSK 考试的留学生显著好于没有参加的学生。

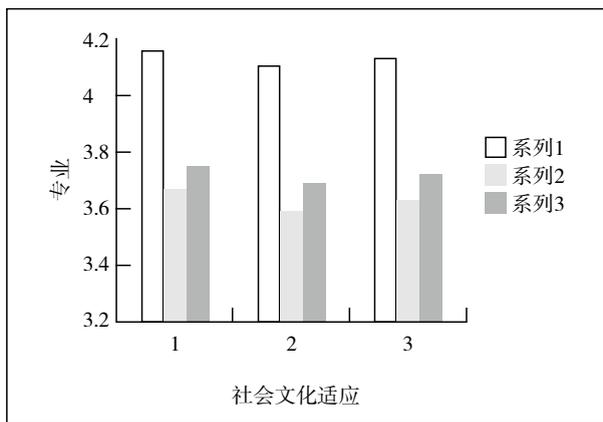


图 2 不同专业社会文化适应的差异

文化移情与关系建立方面，来中国 1~3 年的留学生显著好于 1 年以下的学生 ($p=0.00$)，而人际互动与不悦应对和总分上，来中国 1~3 年和 3 年以上的留学生显著好于 1 年以下的学生 ($p=0.00$, $p=0.001$)，整体上随着来中国时间的增加，留学生社会文化适应水平随之提升 (见图 3)；学汉语时间的发展特征与来中国时间是一致的；家庭经济好的留学生社会文化适应水平显著高于家庭经济一般的学生；中国朋友多的留学生显著好于中国朋友少的学生。

(二) 蒙古国来华留学生社会文化适应与各类别变量的相关分析

对蒙古国留学生的各类别特征与跨文化适应进行相关分析，结果发现 (见表 2)。社会文化适应各维度和总分均与汉语水平、来中国的时间、学汉语时间、HSK 考试、家庭经济、师生关系、中国朋友多少呈显著正相关，说明这些因素水平越好，其社会文化适应水平会越好；与专业类别呈负相

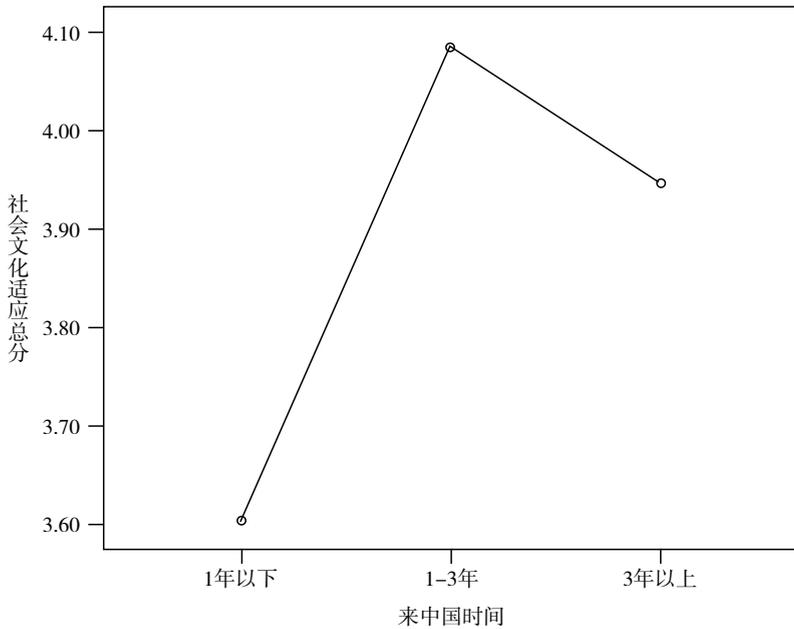


图3 来华时间对社会文化适应的影响

关,表明专业类别越倾向于理工类,其社会文化适应水平越差。

人际互动与不悦应对和总分与师生关系呈显著正相关,说明师生关系越好,其社会适应水平(特别是人际互动与不悦应对)越好。

表2 蒙古国来华留学生社会文化适应与各类别变量的相关分析

	文化移情与关系建立	人际互动与不悦应对	社会文化适应总分
专业	-.275**	-.288**	-.299**
汉语水平	.263**	.396**	.351**
HSK 考否	.418**	.522**	.500**
来中国时间	.195**	.381**	.308**
学汉语时间	.230**	.390**	.331**
家庭经济	.222**	.255**	.254**
师生关系	0.141	.179*	.171*
中国朋友	.412**	.377**	.418**

(三) 蒙古国来华留学生各类别变量对社会文化适应的回归分析

为了更进一步了解各类别变量对蒙古国留学生社会文化适应的预测水平,本研究以性别、年龄、学历、专业、汉语水平、HSK 考否、来中国时间、学汉语时间、师生关系、家庭经济、中国朋友数量几个相关因素作为预测变量,以社会文化适应的两个因子和总分为因变量进行全回归分析(enter),其中类别变量先进行虚拟化处理,再进入回归分析。

表 3 的结果表明,这些变量对第一因子文化移情与关系建立的预测水平是 33.8%,其中来中国时间、是否考过 HSK 和中国朋友数量有显著的预测效果;对第二因子人际互动与不悦应对的预测水平是 39.6%,其中专业类别、是否考过 HSK、家庭经济和中国朋友数量有显著的预测效果;对总分的预测水平是 39.0%,其中专业类别、是否考过 HSK 和中国朋友数量有显著的预测效果。

表 3 蒙古国来华留学生社会文化适应与各类别变量的回归分析

	预测变量	<i>R</i>	<i>R</i> ²	<i>F</i>	<i>B</i>	<i>Beta</i>	<i>t</i>
文化移情与 关系建立	方程模型	0.581	0.338	7.564***			
	来中国时间				-.293	-.380	-1.922*
	HSK 考否				.458	.356	3.917***
	中国朋友				.381	.317	4.469***
人际互动与 不悦应对	方程模型	0.630	0.396	9.727***			
	专业				-.112	-.162	-2.399*
	HSK 考否				.444	.357	4.108***
	家庭经济				.176	.151	2.267*
	中国朋友				.245	.210	3.106**
社会文化 适应总分	方程模型	0.625	0.390	9.475***			
	专业				-.102	-.154	-2.262*
	HSK 考否				.451	.378	4.335***
	中国朋友				.311	.279	4.097***

注:略去了检验不显著的变量

四、分析与讨论

(一) 蒙古国来华留学生社会文化适应的特征及差异性分析

根据差异检验的结果,性别对来华蒙古国留学生的社会文化适应的影响不显著。对比以往对留学生社会文化适应研究中有很显著的性别差异的结论,不同的国别会有不同的结论。

亓华等对在京韩国留学生的研究表明,男生比女生有更高的社会适应性^[6];马瑞雪对中亚留学生的教育适应研究表明,男女生没有显著的适应性差异^[7];大部分研究是针对留学生整体的,其结论也各有不同,如孙乐岑等的研究表明,留学生在社会适应、心理适应和文化适应,男生略高于女生,但没有达到显著性水平^[8];杨军红的研究反映出,男女生在社会文化适应的不同层面上有一定差异,比如在交朋友方面男生更容易适应,而在适应环境与气候方面女生更有优势,在学术适应和应对不悦方面双方没有太大差异^[9]。因此,本研究认为性别对跨文化适应的影响表现在不同国别、不同年龄、不同类别上,蒙古国留学生不存在差异的原因也与女性的社会地位有关,在蒙古文化中女性因具有较高的社会地位而得到尊重,从而使她们表现出与男性同等的社会责任感。

本研究结果显示学历和师生关系在文化移情与关系建立上达到显著水平,硕士和博士明显高于本科生,师生关系好的明显高于师生关系一般的。这一点首先与他们的文化积累和生活阅历有关。

本研究的本科生样本年龄在16~29岁之间,硕士和博士的年龄在22~40岁之间;其次,师生关系好的留学生可以获得更多的社会资源和社会支持,而文化移情与关系建立因子涉及对目的国文化价值观、世界观及伦理观的理解和适应需要较高的专业背景、文化底蕴和社会支持。以往的研究对年龄因素没有给予更多重视,有关年龄对跨文化适应的影响也没有一致的结论^[10]。

本研究结论显示在人际互动与不悦应对上,30岁以上的留学生显著高于30岁以下的留学生,而且有明显的随年龄上升而增高的趋势。说明对于蒙古国留学生来讲,年龄是重要的影响社会文化适应的因素,这表明随着

年龄增长,其阅历和生活经验也会迁移到跨文化适应过程中;另外,本研究中30岁以上的留学生多数是研究生以上学历,他们的知识经验和生活阅历都已比较丰富。

本研究表明专业、汉语学习水平、HSK考否、来华时间、学习汉语时间、家庭经济、中国朋友数量各类别的差异性在各维度和总分上均非常显著。说明这些因素都是影响社会文化适应的主要因素。

文史类留学生比经管类和理工类留学生表现出更好的社会文化适应,这一点与陈慧等人的研究和总结比较一致^[11],文史类留学生所掌握的知识技能更多与跨文化接触相联系有关,而且文史类留学生使用汉语进行跨文化交际的频率比较高,而这些知识技能是社会文化适应中必须具备的。

中高级汉语水平的留学生社会文化适应水平较高,参加了HSK考试的留学生社会文化适应水平高,这些结论均表明知识技能水平、教育水平与社会文化适应成正比,因为语言适应是社会文化适应的载体,因此在留学生进入新文化环境初期,语言水平的高低对跨文化适应有重要影响。

来华时间和学习汉语时间对留学生社会文化适应的影响几乎是一致的结论,以往的关于时间对跨文化适应的影响的研究也没有得出一致的结论^[12]。一些研究支持了时间对跨文化适应遵循“U”型曲线的结论^[13-14],但是Ward的研究并没有支持这一结论,他们认为,在跨文化适应的最初阶段,生活变化的数量最高,适应资源最少,这个时候的适应水平最差^[15]。本研究的结论支持了Ward的观点,在最初1年里社会适应水平较差,1~3年适应最好,3年以后适应水平处于平缓状态。

家庭经济状况好和中国朋友多的留学生社会文化适应水平显著高于家庭经济一般和中国朋友少的留学生,说明来华留学生的社会文化适应水平与其得到的社会支持有密切关系。

(二) 各类别变量与蒙古国来华留学生社会文化适应的相关与回归分析

对蒙古国留学生的各类别特征与跨文化适应的相关分析表明,专业、汉语水平、来中国的时间、学汉语时间、HSK考试、家庭经济、师生关系、中国朋友多少与社会文化适应呈显著相关。而性别、年龄、学历与社会文

化适应的相关不显著。

回归分析进一步证实,专业、是否考过 HSK、来中国时间,以及家庭经济和中国朋友数量对社会文化适应各因子及总分有显著的预测效果。

以上类别变量中,专业、汉语水平、参加 HSK 考试、来中国时间及学汉语时间均与汉语学习、文化觉知及其相关习得性经验有关;而家庭经济、师生关系及中国朋友的多少与留学生所获得的社会支持有关。

研究表明,汉语水平及相关经验的多少是影响留学生在华社会文化适应的重要因素,陈慧在对跨文化适应的内在影响因素分析时,指出知识和技能是影响旅居者跨文化适应的主要因素^[16]。

对于留学生而言,这些知识技能主要是以语言为中心辐射出来的,包括语言、文化、人际交往、观念认同等多项知识与技能水平。

但从语言本身来看,其对跨文化适应的影响并没有一致的结论,有的研究认为语言的流利程度与心理幸福感、适应和一般满意度具有密切关系;而有些研究还发现语言技能和心理幸福感有相反的关系^[17]。因为具备一定语言能力的外国人对与当地人的交往有较高期望,但是这种期望又达不到,因此使语言能力高的旅居者的满意度降低。

社会支持对跨文化适应的作用受到研究者的广泛关注。本研究的结论也证实了这一点,表现为家庭经济支持力度大、师生关系好、中国朋友多的留学生有较好的社会文化适应。范兴华、方晓义对流动儿童社会适应的研究得出社会支持与社会文化适应呈显著正相关的结论^[18]。

社会支持的主效应模型认为,社会支持对个体的适应状况有普遍的增益作用,获得的社会支持越多,个体的适应状况就越好。相关研究证实社会支持与留学研究生社会文化适应呈显著正相关^[19]。

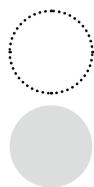
朋友支持、重要他人支持对留学研究生的社会文化适应各维度(文化移情、人际互动、人际关系)有显著正向预测性,家人支持对文化移情有显著正向预测性^[20]。

多数研究支持社会文化适应与社会支持有显著关系,这些社会支持包括相关的物质支持,也包含婚姻关系、同伴关系、师生关系,以及文化与观念方面的包容和支持等。

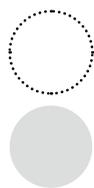
参考文献:

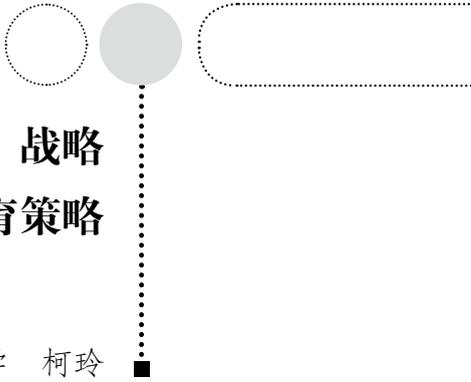
- [1] Spradley, J. P. and Phillips, M., Culture and stress: A quantitative analysis[J], American Anthropologist, 1972(6).
- [2] Furnham, A. and Bochner, S., Social difficulty in a foreign culture: An empirical analysis of culture shock[M], S. Bochner, Cultures in contact: Studies in cross-cultural interactions, Oxford: Pergamon, 1982.
- [3] Crano, S. L. and Crano, W. D., A measure of adjustment strain in international students[J], Journal of Cross-cultural Psychology, 1993(3).
- [4] Ward, C., Okura, Y., Kennedy, A., The Measurement of Sociocultural Adaption. International Journal of Intercultural Relations. 1999(23).
- [5] 陈慧. 留学生中国社会文化适应性的社会心理研究[J]. 北京师范大学学报(社会科学版), 2003.180(6).
- [6] 元华, 李秀妍. 在京韩国留学生跨文化适应问题研究[J]: 青年研究, 2009, (2).
- [7] 马瑞雪. 来华中亚留学生教育适应性调查研究. 新疆大学硕士论文, 2013.
- [8] 孙乐岑, 冯江平, 林莉, 黄筱衫. 在华外国留学生的文化适应现状调查及建议[J]. 语言教学与研究, 2009, (1).
- [9] 杨军红. 来华留学生跨文化适应问题研究[D]. 华东师范大学博士论文, 2005.
- [10][11][12][16] 陈慧. 跨文化适应影响因素述评[J]. 心理科学进展, 2003.11(6).
- [13] Oberg K. Cultural shock: Adjustment to new cultural environments[J]. Practical Anthropology, 1960(3).
- [14] 徐光兴. 跨文化适应的留学生活—中国留学生的心理健康与援助[M]. 上海: 上海辞书出版社, 2000.
- [15] Ward C, Kennedy A. Crossing cultures: The relationship between psychological and sociocultural dimensions of cross-cultural adjustment. In: Pandey, Shinha, Bhawuk ed. Asian contributions to cross-cultural psychology[M]. New Delhi: Sage, 1996.
- [17] Takai J. The adjustment of international students at a third culture-like academic community in Japan: A longitudinal study[M]. Human Communication Studies, 1989.17(2).
- [18] 范兴华, 方晓义等. 流动儿童歧视知觉与社会文化适应: 社会支持和社会认同的作用[J], 心理学报, 2012.44(5).

- [19] Chirkov, V. I., Safdar, S., de Guzman, J., & Playford, K. Further examining the role motivation to study abroad plays in the adaptation of international students in Canada[J]. *International Journal of Intercultural Relations*, 2008.32.
- [20] Yusoff, Y. M. International students' adjustment in higher education: Relation between social support, self-efficacy, and socio-cultural adjustment[J]. *Australian Journal of Business and Management Research*, 2011.



“一带一路”与来华留学教育





浅谈“一带一路”战略 与汉语国际教育策略

东华大学 柯玲 ■

一、研究背景：“一带一路”引发汉语国际教育再反思

自 2013 年习近平总书记提出沿线国家共同建设“丝绸之路经济带”，和 21 世纪“海上丝绸之路”的伟大构想以来，“一带一路”迅速成为热词，国内外经济学家、管理精英以及文化学者都对其予以密切关注。据不完全统计 2015 年，我国同“一带一路”沿线国家进出口贸易总额近 1 万亿美元，中国企业对“一带一路”沿线 49 个国家和直接投资额近 150 亿美元，同比增长 18%。人们对一带一路战略前景充满信心。

汉语国际教育是我国的改革开放和经济全球化而兴起的新兴专业，“一带一路”构想引发了人们对汉语国际教育的再度深入思考，国内诸多专家学者结合“一带一路”战略对我国国际教育的特殊意义以及重要发展契机展开了分析和研究。相关论文及学术观点也不断出现于网络及报章杂志。

如田尤佳的《“一带一路”背景下我国语言政策思考》一文站在国家语言政策的高度，对“一带一路”背景下我国语言政策进行反思，着重探讨“关键语言”政策和对外汉语政策两个方面，并对政策的制定提出了建议；

何亮的《“一带一路”需要国际汉语人才》一文分别从基本交际型、具有专业特点的复合型以及了解中国文化、精通中文三个层次分析了一带一路国家的汉语人才需求；

周倩的《“一带一路”视野下的东南亚汉语推广市场分析》一文重点关注东南亚这一我国政治、经贸、文化交往的重要区域，认为除了加大传统的经贸合作力度之外，更应该充分发挥这一地区汉字文化圈优势，加强语言文化交流“软”项目建设。如何进一步采取有效措施，挖掘东南亚汉语推广市场应成为推进“一带一路”战略规划的重要内容；

刘君的《“一带一路文化共同体”与汉语国际教育》一文则提出了：借助其国际文化交流的巨大优势，按照求同存异、文化自觉的原则，通过孔子学院布点、当代中国文化宣介、开放式信息技术应用等手段，汉语国际教育有助于黏合多元文化，搭建起一条高效的组织文化走廊，推动“一带一路文化共同体”早日成熟的大胆设想。

“一带一路”是一个气势恢宏的构想，研究正向纵深发展。有学者指出“一带一路”有望构筑全球经济贸易新的大循环，成为继大西洋、太平洋之后的第三大经济发展空间。汉语国际教育既是我国高等教育中高度涉外的一个新兴专业，也正是“一带一路”建设战略决策的前沿和基础问题。

我们认为，时代和国家战略对汉语国际教育专业提出新的历史使命和专业内涵。汉语国际教育不得不高度重视“一带一路”带来的新的发展契机和新的专业生存拓展空间。“一带一路”战略举措重点落实在“五通”，即政策沟通、设施联通、贸易畅通、货币流通、民心相通，而汉语国际教育的基本目标也正在于培养各类“通事”，在相当长一段时间内，“一带一路”沿线国家包括汉语的双语人才将成为紧俏。当然，从国家战略到汉语国际教育的具体策略，我们需要不断深入，不停细化研究，这样方能使我们的策略更具有针对性。

目前汉语国际教育中的来华留学生大致可以分为两类：一类是基础通用型，一类是专业复合型。基础通用型留学者包括来华汉语进修生、校际交流生、汉语国际教育及汉语言本科，基础通用型人才的培养可以适度调整专业内涵、培养模式、培养目标，着力突出其“通”的特质。只有内外结合，既专且通，汉语国际教育方能较好地助跑“一带一路”的战略实施。专业复合型留学者中包括汉语国际教育硕士，以及与中国学生一同修业的专业留学生。契合“一带一路”沿线国家特色的专业复合型人才，应突出其“专”之特性。本文主要关注基础通用型来华留学生的汉语国际教育问

题，专业复合型汉语国际教育人才的培养将另文撰述。

二、“一带一路”是基础通用型汉语学习者的主要生源地

根据教育部最新的数据发布，2015年，来自亚洲和非洲的生源大约分别达到240154和49792人，同比增长6.5%和19.4%。数据显示，留学生生源国覆盖范围稳定，“一带一路”沿线国家成为来华留学发力点。前十位生源国中，依次为韩国、美国、泰国、印度、俄罗斯、巴基斯坦、日本、哈萨克斯坦、印度尼西亚和法国。其中除美国以外均为“一带一路”沿线国家或延伸地区。

前10位生源国中，增速最快的也是“一带一路”国家。韩国、印度、巴基斯坦和哈萨克斯坦四国生源数均有所增长，其中印度、巴基斯坦和哈萨克斯坦同比增长均超过10%。来自亚洲和非洲的生源较上一年分别有6.5%和19.47%的增幅。

在近40万名来华留学生中，2015年非学历生总数212836人，虽然与2014年的212600人相比，只增加了236人，增加了约1%，但非学历生的规模仍然占了53.53%，高于同期的学历生，如果加上专业生中的汉语言和汉语国际教育专业的本科生，规模悬殊无疑会更大。之所以将汉语言及汉语国际教育本科专业列入基础通用型学习者之列，是因为这两个专业均为专门针对来华留学生开设的专业，但毕业生的实际素质情况尚待检验。根据我们的调查和考察，部分汉语言本科毕业生汉语水平其实并不比高级班的进修生强，在学习动力、学习态度、学习效果等甚至都不及汉语进修生。

从教育国际化的长远目光来看，高校中的外国留学生学习专业应与本国学生一视同仁，也就是说，同一专业的学生应该面对同样的师资，共处同一个课堂。基础语言能力应该在基础教育阶段或集中培训阶段完成。但目前不少高校或可说绝大多数高校的汉语言专业只为留学生而设，与汉语言文学系相去甚远。为了追求规模、排名甚至经济效益，汉语言专业的门槛一再降低，汉语言专业的学生愈来愈难教。

据此，我们认为，无论是汉语进修生还是汉语言专业生，抑或汉语国际教育专业的本科生都未超越基础通用汉语能力的教育，他们均在基础通

用型这一类别之中。并且,以目前的来华留学生结构来看,在相当长的一段时间内,基础通用型的留学生仍将保持主力阵容。

“一带一路”作为涉外经济战略和文化战略,首先面临的即是沟通问题,语言作为交流工具起着极其重要的作用。“一带一路”国家是推广汉语、运用汉语首选的、也是极其宝贵的试验田。

数据已经证明,我们也可以乐观地预期,随着“一带一路”建设的逐步推进,来华学习汉语的基础通用型留学生会持续大增,并且其中增速保持最快的必定是“一带一路”生源国。

我们认为,如果不过于偏重语言学历生的教育的话,汉语国际教育面临的主要问题将不是学生规模,而是急需切实有效的教育方法和人才培养模式,以能积极应对和实现“一带一路”战略与汉语国际教育事业之间的良性互动。

三、“五通”是汉语国际教育教学内容和专业内涵的新元素

“五通”是“一带一路”战略中的合作重点,政策沟通、设施联通、贸易畅通、资金融通、民心相通是其主要内容。“一带一路”建设“五通”重点中,政策沟通是要务,民心相通是基础,设施联通、贸易畅通和资金融通则是实务。

汉语国际教育作为侧重于语言教育的专业,可以在专业设置内涵中适度融进“一带一路”相关的内涵,通过汉语国际教育专业主动承担起政策沟通、民心相通的“通事”职责,并根据不同专业方向的汉语教育助力于其余相关的“三通”。

语言既是交际交流工具,也是文化的重要组成部分。汉语国际教育的培养目标之一也正在于培养更多的知华、友华、爱华人士,促进中外文化的进一步交流、对话。

基础通用型的来华留学生的汉语教学内容中,不可或缺“一带一路”这一“通识性”内容。笔者曾经做过两次课堂随机调查,结果是两个班级近50名同学中只有1名同学听说过,其余学生几乎都对“一带一路”闻所未闻。来自“一带一路”国家且在中国留学的学生都未听说过“一带一

路”，可见政策沟通、民心相通之路尚有多少路程需要跋涉。

此外，汉语国际教育中教学内容因为教材版本的缘故难以实时跟进，教者可随机补充相关或有针对性的汉语学习材料，尽快帮助在华学习者尽快建立“通路”，免得让那些身处异国的且偏于内向的来华留学生如同生活在孤岛中一般。

“一带一路”的“五通”工作可以以不同的方式渗进汉语国际教育专业内涵之中。汉语国际教育专业学习内容涉及面广，语言、文学、文化以及不同的专业方向都可以旁涉或专攻“一带一路”相关问题。并在教学内容、教学活动、论文选题等方面得以体现。

“五通”目标可以根据汉语学习者的汉语水平层层递式引进。政策沟通、民心相通内容可穿插于一系列的文化活动、文化讲座或文化课程中。也可以结合相关语料编写临时教材，汉语水平达到一定程度的留学生在政策沟通方面也能发挥一定的作用。

笔者曾尝试在经贸汉语课堂上，引进了政策理解沟通不畅导致贸易失败的案例，给留学生进行实践讨论，很自然地将话题引入到了政策沟通。我们编写的《大学汉语教程》课文选录中也通过跨国婚姻的讨论侧面涉及不同国家不同文化背景中法律政策的差异问题。

汉语国际教育专业的内涵本身应具有开放性。关注最新信息，站立学术前沿是高等教育应有的职责。为了推进“一带一路”建设，传承和弘扬丝绸之路友好合作精神，国家及各级政府也会广泛开展文化交流、学术往来、人才交流合作、媒体合作、青年和妇女交往、志愿者服务等，为深化双多边合作奠定坚实的民意基础。与沿线国家合作办学会越来越多，中国每年会向沿线国家提供一万个政府奖学金名额。

沿线国家间互办文化年、艺术节、电影节、电视周和图书展等活动，合作开展广播影视剧精品创作及翻译，联合申请世界文化遗产，共同开展世界遗产的联合保护工作……这一系列的得力举措，汉语国际教育专业人才大有用武之地。

另外，加强旅游合作，扩大旅游规模，互办旅游推广周、宣传月等活动，联合打造具有丝绸之路特色的国际精品旅游线路和旅游产品，提高沿线各国游客签证便利化水平。推动 21 世纪海上丝绸之路邮轮旅游合作。积

极开展体育交流活动，支持沿线国家申办重大国际体育赛事。这一系列的大型活动，汉语国际教育专业决不可漠然置之。

四、“五通”是激活汉语国际教育课程设置为培养模式的助推剂

“一带一路”战略下的汉语国际教育学科，是我国高等教育面向现实、面向世界的一次大好时机。具体讲来，这涉及到汉语国际教育的课程设置为培养模式的革新。实践，不仅是检验真理的唯一标准，同样也是检验教学质量、教学效果的唯一标准。

“五通”是“一带一路”实施的重点，也显示了重在行动、活力四射的实效性特点。汉语国际教育的课程设置为中，与“五通”目标直接相应的既有通识课程板块，也有专业基础课程板块。让学生了解中国概况和中国文化，当下的中国政策、现实生活，相应地有各类文化课程来支撑。

目前很多学校为来华留学生开设的中国文化类课程品类不少、门类众多，但总体比较缺乏是生动性和与现实的连通性。部分学生觉得“学了没用”。为了让留学生充分感受汉语的魅力和功效，几年前，我们萌生了“动起来学汉语”的念头。在课程设置为中加大了实践课程的比重，“动起来学汉语”：亲眼看，亲耳听，亲手做，亲口说。走出去，请进来。

学院也以“*We bring you closer to China*”作为办学宗旨，整个汉语学习变得更加鲜活，也使得留学生脑海中的“中国”变得更加血肉丰满。这样做不仅更能激发留学生的汉语学习兴趣，也能更好地贯通书本知识与现实生活。

“动起来”的汉语国际教育可以获得更加旺盛的生命力和延伸拓展能力。事实上，同行们也有不少成功的探索与实践。诸如“舞动中国”“留动中国”等一系列与汉语国际教育相关的大型系列活动。“声动中国”“画动中国”“心动中国”等等可以无限延伸拓展直至“N动中国”。我院培养出的一些品牌学生，也无不是积极行动、善于行动的角色。我系巴哈马留学生柯森、拉脱维亚留学生玛尔塔、斐济留学生白洁等等，都是在各类实践和活动中脱颖而出的。

“动起来”的国际教育仍在不断深入、开发。我校留学生与中小學生结成的义务帮教活动正吸引愈来愈多的留学生志愿者加入。学生参与实践、投身实践也证明了：课程、实践、活动与培养目标之间的高度一致性配合默契，对提高汉语国际教育的教学质量有显著的成效。

“一带一路”得天独厚的辽阔时空，给汉语国际教育带来了大有作为的广阔天地。“一带一路”上我们可以尝试“沿路设点”，也可以尝试“带动延伸”，以点带面，连点成线，在“一带一路”沿线国家逐步建构汉语国际教育的大格局。本文提倡发挥中国高校汉语国际教育的优势，在“一带一路”沿线城市或国家设立海外办学基地或分校等合作办学模式，结合“一带一路”沿线国家特点以及沿途孔院的分布线路，实现优势互补，切实有效地推进汉语国际教育的全面展开。

五、孔院是扩大汉语国际教育成果的铺路石

“一带一路”建设正在井然有序地推进，沿线已经建设及正在建设和将要推进的项目皆可成为汉语国际教育事业在海外的发展壮大直接或间接的支撑力量。汉语国际教育的成果将在“一带一路”的推进中得到检验、丰富、发展和扎根。“一带一路”国家的来华学生毕业后也可以直接服务于“一带一路”建设。

就我校的汉语言本科毕业生的就业情况来看，统计显示：75%的同学毕业后回国服务，25%的同学选择在中国就业或深造。回国工作的毕业生基本都从事着和汉语或和中国相关的工作，其中40%开设了或继承了贸易公司，20%的同学已经担任了部门经理；选择在中国发展的留学生个个都干得很出色；5%选择深造，继续攻读语言及应用语言学或汉语国际教育硕士。“一带一路”战略实施以后，沿线国家的就业情况也将同步改善，其中汉语优势和专业特长会更易于发挥。他们不仅可以成为中国经济政策的宣传者，民心相通的推动者，而且可以成为贸易畅通的实践者、资金融通的受益者。

汉语国际教育在“一带一路”沿线国家的发展和落实的另一重要基础是孔子学院和孔子课堂。孔子学院在世界上的分布尤以“一带一路”沿线

国家密集，目前全球已经建成的500所孔院中，“一带一路”沿线及延伸地区超过了60%。1000个孔子课堂中也有将近一半分布于“一带一路”沿线国家。

汉语国际教育沿着“一带一路”，与孔子学院双管齐下，实现国内高校与孔院的“院校呼应”，“线路齐动”将汉语国际教育做稳做实。孔子学院非为“一带一路”而建，但客观上却为沿线国家的政策沟通、民心相通已经做了不少前期铺垫。“一带一路”强调共商、共建、共享理念，与孔子学院一脉相承。弘扬和平合作、开放包容、互学互鉴、互利共赢的丝路精神，也因此为孔子学院未来发展提供了新的动力。“一带一路”沿线的孔子学院可成为汉语国际教育专业发展和海外合作的重要桥梁和基地；

总之，要让汉语国际教育在“一带一路”国家向纵深发展，让汉语国际教育不只是“一带一路”上的匆匆行者，而应成为“一带一路”沿途永恒的迷人的风景。汉语国际教育任重道远，中国文化的强大力量体现在汉语成为真正的世界通用语言。而真正实现汉语国际教育最终依靠的应该是大量的本土化师资和本土化教材。这些方面我们还有许许多多的工作要做。但路就在脚下，向着目标前行，就有望到达目的地。



“一带一路”国家来华留学 中医高层次人才培养模式探索 ——以中医临床硕士研究生培养为视角

北京中医药大学 王婷婷 张立平 朱爽 赵琛 ■

中医学作为中华民族优秀文化的瑰宝，为促进各国民族医药的发展、保障民众健康做出了重要贡献。自习近平主席提出共建“丝绸之路经济带”和“21世纪海上丝绸之路”的重大倡议以来，中医药如何发挥自身特殊优势，主动抓住国际化发展的新契机，为国家战略提供坚强的优质的医疗和文化支持，已经成为一项重大而紧迫的历史使命。

对于承担着中医药人才培养重任的中医院校而言，中医药对外教育作为中医药国际传播的重要途径，其人才培养质量水平是衡量中医药文化软实力的重要指标。契合“一带一路”国家中医药本土发展需求，定位来华留学中医药高层次人才的培养，全面创新培养模式，已经成为落实国家战略，推进中医药国际发展的基本要求。

一、“一带一路”国家中医来华留学高层次人才培养现状

当今世界的竞争归根结底是人才的竞争，高素质的人才是中医药以健康持续稳定发展的根本保证，其对中医药的国际传播同样如此。近年来，随着我国国家实力的不断增强，中医药文化国际辐射力也不断增强。尤其在和我国具有深远历史渊源的一带一路国家，中医药的其影响更为显著，当地中医热持续升温，来华学习中医的人不断增多。

据国家中医药管理局 2010 年到 2014 年五年以来的《全国中医药统计摘编》数据显示,仅每年中医来华留学在校规模均在 5000 人以上,其中亚洲国家占到绝大部分。而各中医药院校也在积极地探索新的培养模式,以保证中医来华留学生培养的数量和质量。

然而这依然与国家战略的要求存在巨大差距,最为明显的情况就是中医药对外教育存在重大短板,缺少契合“一带一路”国家中医药本土发展需求的高层次人才培养项目和机制,导致其国家里少有能充分展现中医药源远流文化和重大功效的高精尖人才,进而影响了中医药文化在当地的广泛认同、深入传播和全面推广。

第一,中医来华留学高层次人才培养规模和质量有待扩大。据统计,近五年以来来华留学硕士、博士研究生在校生基本维持在千人以上的规模,如 2014 年来华留学硕士博士在校生规模为 1206 人,约占总在校生 5595 规模的 20%,292 人获得硕士、博士学位,约占授予学位的 30%。虽然整体规模不少。但如具体到“一带一路”国家,考虑到当地经济等因素,其硕士博士等高层次人才比例会很低。没有数量何谈质量,更无从谈起中医药文化在当地的影响。

第二,中医来华留学高层次人才培养针对性有待增强。目前我国中医对外教育虽然发展迅速,但在中医来华留学的人才培养计划方面仍然施行与本国学生趋同化管理,仅在入学条件上与中国学生要求有所不同,在学籍学制、课程设置、教学大纲、授课方式、考核方法等方面缺少差异化和个性化的培养机制。

这种模式其实忽视了留学生在语言、知识、文化等层面的跨越和融合,尤其是对中医高层次人才,其不仅需要语言交流能力,更是一种思维方式。来华留学学习中医药专业受教育者文化背景不同,语言障碍限制了中医来华留学高层次人才的规模和学习热情。

当前我国中医药的教育中,国际化水平整体有待提升,师资队伍和双语教材等相应资源缺少。而针对一带一路国家,如以俄语为主的中亚国家等,其师资、教材、课程的针对性更是缺乏。

第三,中医来华留学高层次人才培养实践性有待加强。医学是一门实践性很强的学科,尤其是中医更需要长时间的知识和经验积累。目前来华

留学高层次人才培养在重要的实践环节培养中，临床教育缺乏一系列的配套保障措施。

基于种种原因，来华中医留学人才培养临床教育实际上都很匮乏。而这直接影响了高层次人才的进一步深造和全面提升。

第四，中医来华留学高层次人才培养标准有待统一。标准化作为中医药现代化、国际化趋势，也是推动中医药教育正规化、主流化的要求。而在一带一路国家，各国国情不一，医疗要求不一，如何契合其需求，实现其对中医和中医培养的人才的迅速接收和认可，关键就在于探索标准的统一。

二、建构“一带一路”国家中医来华留学高层次人才培养模式

培养“一带一路”国家中医来华留学高层次人才作为中医对外教育落实国家战略的基本要求，应当坚持以问题导向，进一步明确人才培养目标，创新人才培养模式，凸显人才培养特色，切实让中医对外教育发挥其更大作用。

第一，明确培养目标。

构建“一带一路”国家中医来华留学高层次人才培养模式，必须充分考虑各种因素，首先是学生的特点，包括其学习能力、学习计划、学习目的以及学生今后的发展期望等；其次还要考虑生源国的社会需求、文化差异、语言背景等，更为重要的是考虑中医药的国际传播和国家战略发展的需求。

结合“一带一路”国家中医药本土发展需求和学生的个人需求，我们将中医来华留学高层次人才培养目标定义为：是热爱中医药事业，具有良好职业道德、人文素养和专业素质，掌握中医药基本理论、基本知识和基本技能，具备较强临床工作能力，能正确运用中医辨证论治理论防治疾病，独立承担临床中医诊疗工作的高层次中医师。而从中医药文化的国际传播和国家文化交流等层面而言，我们培养的高层次人才是中医药文化

和中国文化交流的使者和传播者，是中国国家和人民的好朋友。

第二，创新培养模式。

明确培养目标后，以其作为指引，完善培养过程，创新管理办法，构建出符合“一带一路”国家来华留学中医临床硕士研究生特点的培养模式。而针对当前中医对外教育单一的课程设置、统一的课程结构、唯一的课程内容难以适应高层次人才培养的现状，我们认为有必要从教材和教学内容的确定、课程体系的重构、师资队伍的建设以及质量评估的四个方面进行培养模式的改革和创新：

1. 教材和教学内容的确定

对外教材作为知识的载体，是来华留学生教学的重要环节。当前留学生使用的教材多为中文，留学生理解和掌握起来都很困难，虽然有些中英双语教材，但翻译生硬缺乏统一性。对此，结合人才培养需求，编写统一对外教育外文教材已经成当务之急。教材内容应根据对外教育特点和临床实际有所偏重又适当取舍，注重知识点的总结归纳，术语的统一性，用丰富多彩的图表等形式呈现理论知识做到内容精炼，通俗易懂。而在语言形式上，考虑到一带一路国家涉及面广，语言文化各有不同，对外教育可以先从英文教材入手，在此基础上可以扩展到俄文、法文等相关文字。

2. 课程体系的重构

针对来华留学高层次人才培养需求，我们构建更具综合性、实效性和灵活性的课程体系。首先应当明确对外教育课程教学大纲绝非国内教育的翻版，必须要充分考虑留学生的知识背景、专业背景、文化差异、学习需求等，进行设计和编制。比如增加案例教学的内容，案例多以学生生源国常见病、多发病为主，提高学生的学习兴趣；教学方式灵活多样，增加课堂讨论、专题讲座等形式，运用音像教材、教学软件、教育网站等，充分调动学生积极性。而在课程设置上应以专业课程为主，以基础理论课程、专业基础课程为辅，同时设置覆盖传统文化、传统体育、中医特色疗法等

丰富多彩的选修课程供学生选择，以满足专业发展需要和学生个人兴趣发展需要。

3. 师资队伍建设

高水平的师资队伍是保证留学生培养质量的最关键所在。要提高中医教育的国际化水平，就必须有一支能够完成对外教学、具有国际视野的师资队伍。一个合格的教师应当具有全方位素质，不仅有能和学生良好沟通的语言能力，还应具有大局意识。对此，校方可以通过开展境内外培训、交流等一系列方式提高授课教师英语水平，有针对性的对于导师等加强政策、文化等方面的培训。

4. 质量评估

人才培养质量是教育的生命线，中医来华留学高层次人才的培养必须严把质量关，否则会直接影响到人才培养的效果。培养出合格的高级中药专门人才，应当严进严出：

一是严把入学关，把真正具有相应的素质和培养潜质的人招进来，二是严把教学关，完善教学规范和教学质量评估体系，形成良性竞争机制。三是严把实践关，通过临床实习基地建设提升学生实践能力，最后严格把好毕业关。

只有通过国际人才市场的竞争考验，才能被称为合格的高层次人才，进而才能形成对外教育的品牌，才能吸引更多的中医药留学生来学习。

第三，突出培养特色。

从当前来看，中医对外教育已经形成多层次性格局，进修生、本科生、研究生等各种学历和非学历教育已成规模，而随着海外合作办学等项目的开展，中医对外教育的本土化也初见规模。要使高层次人才培养能够名副其实，真正具有竞争力，可以说质量是第一，关键在特色。我们认为中医来华留学高层次人才培养应当凸显以下两个特点：

1. 中医文化内涵的培养

中医是世界上历史最悠久、最系统，使用最广泛的传统医学，其文化博大精深。相对于进修等层次的培养而言，高层次人才不仅是语言的学习，更重要的是掌握中医的整体观、辩证观、五行学说等这些内容的核心。相对于诸多留学生培养项目，高层次中医药人才培养应当注重中国文化的氛围营造，使其领略中医药理论的真谛，感受中国传统文化的魅力。

2. 临床实践能力的培养

任何医学多数情况下是要看疗效，对此，中医来华留学高层次人才应当提升其临床实践能力的培养，通过扎实的临床实习等各种方式实现他们学以致用，这不仅使他们学有所成，更重要的使他们感受中医带来的效果，更加接受和信赖中医。

三、北京中医药大学开展来华留学高层次人才培养的实践探索

北京中医药大学作为唯一一所进入国家“211工程”建设的高等中医药院校，1957年首开中国高等中医院校接受外国留学生之先河。近年来，学校积极落实“一带一路”的国家战略，立足弘扬中医文化，培养中医药国际人才，2014年起一开展用英语教学的对外教育中医学临床专业学位硕士研究生项目，校方积极探索“一带一路”国家来华留学高层次人才培养的模式途径，并取得一些经验。

学校项目设计明确人才培养目标，创新培养模式，凸显人才国际化和实践性的培养特色。该项目面向一带一路国家，致力于培养掌握系统的中医基础理论，在国外能运用中医思维和治疗方法治疗常见疾病的中医药应用型人才。

同时，项目目标定位契合了生源国国家的需求和学生本人的实际需求，也得了学生的广泛认可，尽管每年名额有限，但报名人数呈连年增长趋势。学校充分考虑到对外教育高层次人才培养的特殊性，因此精心设计课程体系，并在教材编写和师资队伍等方面做了大量配套工作，确保项目顺利进行。

第一，精心设计课程。

本项目学制为两年，采用全英文教学语言。而针对学生需求，其培养方案共分四个模块，注重基础和实践结合。课程安排详见下图。

模块	序号	课程	学时	学分
(M1) (1-20w)	1	中医基础理论	90	5
	2	中医诊断学 I	108 (72+36)	6
	3	经络腧穴学	90	5
	4	中药学 I	18	1
	5	中国医学史	18	1
	6	中医养生方法 I	36	2
	7	中国传统文化	18	1
		中医汉语	36	2
小计			414	23
(M2) (1-20w)	1	中药学 II (含炮制、制剂、鉴定)	108 (72+36)	6
	2	方剂学 (含中成药)	72	4
	3	中医内科学 (含肿瘤、急诊)	162 (108+54)	9
	4	刺灸灸法学 (含洁针技术)	72 (36+36)	4
	5	中医养生方法 II	36	2
小计			450	25
(M2) (1-20w)	1	中医妇科学 (含乳腺)	54 (36+18)	3
	2	中医儿科学	54 (36+18)	3
	3	中医皮科学	54 (36+18)	3
	4	针灸治疗学	144 (90+54)	8
	5	按摩推拿学	72 (36+36)	4
		中医养生方法 III	36	2
小计			414	23
(M4) (1-20w)		临床技能培训	20 周	20
总计			1278 学时 +20 周	91

第二，积极开展教材建设。

长期以来，学校一直高度重视对外教育的教材建设，具有丰富的经验。2007年，北京中医药大学已承担了多部由全国高等中医药院校来华留学生卫生部“十一五”规划的汉英双语教材的主要编写工作，并正式出版。结合对外教育中医学临床专业学位硕士研究生项目，学校已经组织海内外中医专家，联合编写相关教材，并计划开发多语言版本的中医药文化教材和多媒体课程教材。

第三，全面加强师资队伍。

学校高度重视对外教育师资培训。2012年10月，教育部依托北中医设立了“教育部来华留学英语授课师资培训中心（中医药学）”。该中心的设立有力提升了来华留学生中医药专业教师能力素质、留学生培养质量及教育管理服务水平，并对于强化各中医院校联系，实现群策群力、共同合作研发中医药文化教材及多媒体课件提供了更坚实的专家和语言基础。

而北京中医药大学英语授课师资培训班（第一期）于2015年5月开班，历时一个月。聘请来自9个国家和地区的23位专家参与授课，专家涉及专业包括中医学、中药学、西医专业、教育专业、英语专业等。该培训紧密围绕英语教学，针对中医药学授课要点、留学生学习特点、中医药学科自身特点等关键问题，通过授课示范、随堂观摩、专题讲座、教学实践、专题研讨等形式为参训学员制定了适宜于留学生英语教学的培训内容，主要分为四大主题：

一是英语语言学习；二是中医药课程英语教学方法与技能；三是来华留学生教育教学法；四是中医药海外教育概况。校内培训结束后，从合格者中选派三名骨干教师赴澳大利亚进行三个月集中培训，实际演练培训内容，收效显著。

第四，多举措严把质量关口。

学校高度重视人才培养质量，严把录取关，特别是在入学时就对考生资格做了限定（语言和学历都做了严格限定）。比如学历要求是申请人应

具有医学高等学历教育背景，年龄一般在45岁以下。而在培养中，严把教学关。

在实践中，校方鼓励教师使用多媒体、增加临床实习方式，采用以点带面、形象教学、案例讨论等多种教学方法，让学生学到真本领。同时校方还积极推行导师负责制下的导师组联合培养，提升学生的实践能力。学校会根据学生导师的特点，有针对性配备一些教师实现联合培养。如为留学生聘请一线中高年资的门诊医务人员作为临床带教老师等。

中医来华留学教育应顺应新形势，契合“一带一路”国家中医药本土发展需求，不断改革探索，培养高层次来华留学中医人才，使其成为中医药在“一带一路”国家发展的火种。

参考文献：

- [1] 张立平, 卜海安. 北京中医药大学境外研究生教育的回顾与分析[J]. 中医教育, 2003, 25(6).
- [2] 蒋剑锋. 来华留学中医药教育的瓶颈问题与对策[J]. 浙江中医药大学学报, 2015, 39(3).

“一带一路”战略构想下 留学生“订单式”培养模式探讨

哈尔滨工业大学 孟晓利

2013年,习近平主席提出共建“丝绸之路经济带”和“21世纪海上丝绸之路”的战略构想,这一倡议得到了世界各国的广泛关注。

中国在与沿线国家共同推进“一带一路”建设中,将秉持和平合作、开放包容、互学互鉴、互利共赢的理念,遵循“坚持开放合作、坚持和谐包容、坚持市场运作、坚持互利共赢”的基本原则,以“五通”,即政策沟通、设施联通、贸易畅通、资金融通、民心相通为主要内容,全方位推进务实合作,打造政治互信、经济融合、文化包容的利益共同体、责任共同体和命运共同体。

“一带一路”要实现“五通三同”,人的因素是重要环节也是关键支撑。高校是培养通晓国际规则,了解国际政治、经济、文化的高层次、国际化人才的重要平台,应当承担为“一带一路”建设提供人才储备和智力支持的重大使命。

一、“一带一路”战略实施中对沿线国家本土化人才需求激增

随着“一带一路”的实施过程中一些实际问题的出现,对沿线国家本土化人才提出了更多需求及新的挑战。

特别是亚洲基础设施投资银行成立以来,越来越多的中资企业走向海

外，与沿线国家投资合作开展基础设施建设，以交通、能源、电信、建筑为代表的公司出于业务需要，急需懂专业、讲中文，了解中国文化的本土人才，员工本地化，减少成本、同时促进当地就业，了解当地文化、法规、政策，能使项目更顺利地实施。

“一带一路”战略对国际化人才的需要不仅仅体现在语言精通，更多的是需要懂专业，了解中国文化的各国本土人才。所以如何将留学生教学培养、课题研究与其对本国科技、经济、文化、风俗研究结合起来，培养能够适应我国“一带一路”建设发展需要的跨文化、复合型、“知华”、“友华”、“助华”的留学生，实现我国与“一带一路”沿线国家的共同建设、共同发展，是高校来华留学生教育面临的一个挑战。

二、“一带一路”战略需求下留学生“订单式”培养模式构建

高校面对“一带一路”战略带来的机遇和挑战，应着重培养服务于“一带一路”战略的高质量、高层次、复合型、跨文化、国际化人才，这需要学校、企业和政府的共同努力。高校在办学理念、培养模式及课程设置上，应兼具特色性和针对性。

（一）创新的办学理念

现在的高校之间，存在盲目追随，重点大学开什么项目，一般大学也跟着开，没有自己的特色，正确的应该是每所高校都应该有自己的定位，从自身的学科优势、生源国家和企业需求出发制定项目。

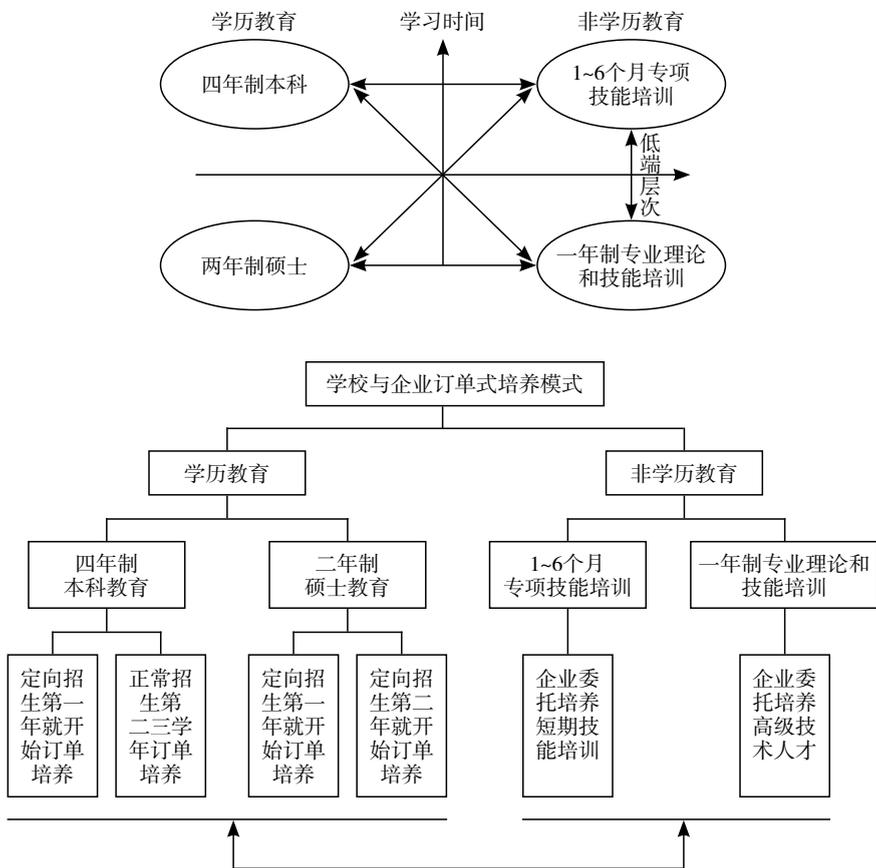
当我们把目标锁定在培养应用型人才时，首先要解决的问题就是各专业的应用领域在哪里？生源国家在哪里？生源市场有多大？进而研究中国企业对生源国家的人才的要求。所以，采取校企合作来培养应用型留学生是一个很好的途径，留学生“订单式”培养是一种新的留学生培养模式。

学校根据企业的需要，从课程体系创新、培养方式改革及素质拓展教育等方面改进培养模式，从开放式的师资队伍、区域间人才培养协同机制、全方位监测机制保证培养质量。

(二) 多种“订单式”培养模式

“订单式”培养模式即“企业向学校订单培养”模式，一般是学校根据企业未来发展需要招生及培养。学生就是企业的准员工，学校与企业共同管理，共同制定培养方案，由学校的专业教师和企业的技术人员共同完成教学任务，培养适合企业发展需要的人才。

每年学校招生前，由企业根据未来几年对于人才的需求，制定用人规划，与学校签订“订单”培养协议。通过企业和学校商定教学计划，课程设置，实现招生即招工，教学与生产同步，实习与就业同步的培养效果。这种模式有效地保障了学生就业，使学生进校后就有归宿感，也使教学更具有实效性，实现“以就业促招生，以招生促发展”的格局。



（三）加强专业建设和课程内容体系的改革

订单式的人才培养专业建设由企业和学院共同完成。每个专业都有专业指导小组，其成员主要由企业和学院的相关专家组成。小组重点为学院提供市场需求预测、人才需求和技术发展信息，直接参与人才培养模式的论证，专业教学计划的开发工作，直接或间接参与各专业教学计划的组织、实施、检查和调整，指导专业教师队伍建设和教材建设。这样的模式既尊重教学规律，又考虑企业生产实际，为产、学、研的结合构造了时间和空间上的结合点，同时通过专业指导小组为校企架起产学合作桥梁，加强校企联系。

首先，在汉语教学中，除了教授基本的汉语听说读写之外，应加入专业词汇的听说，以提高留学生的语言沟通能力。同时，由于“一带一路”沿线国家语言丰富，文化多样，各国风土人情和国情不尽相同，需要有针对性地开设中国国情、历史、经济、民族等文化课程，以提高留学生对中国的了解程度。

其次，当前复合型人才的培养模式要求，不仅要注重夯实学生的理论知识基础，亦要培养学生的动手和解决实际问题能力。显然，增加实习和交流项目，拓宽实习与交流渠道，特别是与“一带一路”国家的院校与企业开展合作交流，是当前培养过程中亟须解决的问题。而对于学生的实习、实验和实践能力上的培养，一方面，各院校可以充分利用和挖掘校内外资源，通过建立实验室，校企合作建设实习（实训）基地等方式解决。

第三，可以实施“课程融合”措施。在课程建设上以适应第一线技术人员职业岗位工作要求为导向，积极进行以课程综合化为主要特点的课程改革，对部分课程进行整合；在课程内容上引入该专业或学科的先进技术和企业现场应用的实用技术；在教学方法上倡导和支持教师采用现场教学法；在教学手段上引入具有实效的教学软件、开发课件。目前企业应用的工程集成软件，同时配备多媒体教学设备，恰当运用现代化教育技术在教材建设上优先。

(四) 加强师资队伍建设

校企双方组建专、兼职师资队伍,实现知识共享和行动协同的团队工作模式是实现这一目标最好的选择,既促进和学校与企业各种层次上的沟通与交流,实现产学研一体化,也可以自发地调整学院教师的合理结构,并且从总体上降低学校的教育成本。企业人员他们具有丰富的现场工作经验和较高的专业理论水平是学院专业课实现产学研一体化,专业工艺课教学乃至实践性教学的人才宝库。

学院需要的具有工程实践的师资,大多数在企业内能够请到,其人才优势大大促进了应用性人才培养质量的提高。另一方面,可从地方经济企业第一线聘用高素质的专业人员到校授课,或者选派优秀青年教师前往有关一线企业学习和锻炼,加强与企业的联系与互动,以促进实践教学质量的提升等。

三、企业支持和配合高校招生与培养

(一) 企业参与招生与培养的过程

校企双方必须积极寻求互惠、互利、互信的合作基础。建立双赢合作机制选择和创新合作形式,以保持产学合作的长久不衰“订单式”的形式。尤其是学校希望企业提早订单,但企业的人才需求时刻在变化,校企双方必须建立一种紧密的一体化的联络机制,在下订单时间、人才层次、培养目标、专业设置、课程设置等方面形成双方认可的可行计划。另外企业在招生、学制、专业设置等重大问题上同时要站在支持学校行为的角度。

(二) 企业提供有实践经验的师资队伍,参与教学

企业参与教学,使校企资源有机整合,优化资源配置。传统上的教学计划和课程设置已经不能满足企业要求。所以可参考企业的要求,进行合理修订。在打牢基础的同时,增开部分专业课,以适应工作的需求。

对一些重要的专业课,企业派有经验的教师上课,在实习环节采取作企业的真项目,使学生参加研发工作,为学生提供较好的实习环境,使教

学与实践零距离接触，培养较强的动手能力，实现高校、教育、企业互动。

（三）企业提供实验实训平台

校企联合组建具有深层次校企合作特色的生产性实习实训基地，实现学生实习实训与企业岗位的零距离对接，可以有效地让学生学以致用，通过学校工厂化的试验，用企业的一套规章制度来约束学生；以企业的操作规程来要求学生；用企业的奖惩措施来激励学生，使学生更早地理解成为一个职业人所必须具备的基本素质。

在实验实训教学中，我们注重以下几个方面：

（1）实训项目具有功能应用性和工艺规范性。

（2）技能操作训练集中，科学的安排时间与教学任务。采用目前企业通用的仿真软件，提高实训项目的适用性和经济性。与企业合作下实际操作或在岗实习。在真实的职业环境中体验职业氛围，实行与现场操作和管理技术人员一样的考核标准。使学生熟悉现代化生产工艺，并学习运用先进的技术和设备，配备具有丰富实践经验的现场教师指导，使教学有针对性，使教育、训练、应用三者有机结合。

（3）企业参与教学后，学生接触了解企业文化，拓展了学生的视野。中国企业的求真务实、讲求质量、追求效率、诚实守信都给学生以新的感受。尤其企业的竞争机制，那种优胜劣汰更让学生有紧迫感和责任感。对学习不再是应付考试而是真懂、真会，不再满足书本上的知识，更重视消化吸收转化成能力。在与企业接触的过程中了解和适应企业的管理模式、企业的规章制度，使自己早日进入角色。

（四）企业为学生提供奖学金或学习贷款，减轻学生家长负担

“一带一路”沿线国家多为发展中国家，学生经济条件不是很好。企业为鼓励学生努力学习，帮助学生完成学业，为优秀的“订单式”培养的学生提供奖学金，如免学费奖学金，尤其对困难的学生是一个很好的机会。这一举措，极大地吸引学生报名学习的热情，同时也让“订单式”培养的学生充分认识到企业在他们成长的过程中所付出的努力，教育学生主动地按企业要求锻炼自己，力争为企业做贡献。

四、政府部门全力配合校企合作培养留学生

(一) 出台相关的实习、工作政策, 简化相关手续, 方便留学生和企业

首先, 应当放宽来华留学优秀毕业生的实习工作政策, 允许优秀外国留学毕业生留华工作和生活。根据我国现行的留学政策, 外籍留学生毕业以后不能直接在我国就业或创业。这在一定程度上, 屏蔽了具有创新创业潜力的外国人才“苗子”。应顺应世界人才国际化流动的趋势, 放开外籍优秀留学生在华就业和创业的限制。

具体可参照国际做法, 建立“世界优秀青年实习计划”。一是改革在华留学生实习的规定, 允许国际留学生在华期间, 进行打工或实习, 每周工作限制一定时间。二是放开国际学生在学期间, 到中国的实习签证, 凡是教育部承认的著名大学学生, 可以申请实习签证来华工作半年到一年, 毕业后自动终止。

2016年, 中共中央办公厅、国务院办公厅印发了《关于加强外国人永久居留服务管理的意见》, 其中放宽了外国优秀留学生在华工作限制, 为其毕业后在中国境内工作和申请永久居留提供渠道。根据《意见》精神, 公安部已经在上海科创中心和北京中关村试点实施相关政策。这一举措无疑为在华留学的外国留学生提供了政策利好。

(二) 设立“一带一路”专项奖学金

为培养有志于“一带一路”建设的留学生, 资助“丝绸之路”经济带沿线国家留学生顺利完成在中国高校的学习深造, 建议设立“一带一路”专项奖学金。

资助来自沿线国家的留学生包括来华接受本科、研究生层次教育的优秀外国留学生及在华高校就读的品学兼优的长期外国进修生。

（三）企业、学校定期出访“一带一路”沿线国家，定期招生、招聘

用好中国企业和中国教育“国家名片”，整合高校优势资源，与人才需求企业共同走出去，联合进行招生的同时进行招聘。扩大中国教育影响力，为国家战略及企业国际市场开发做好人才储备。

为配合国家“一带一路”战略的实施，帮助中国企业“走出去”，同时满足在华外企的用人需求，方便外国留学生在华实习与创业或毕业后派往海外就业，由教育部留学服务中心主办，北京大学国际合作部、北京大学学生就业指导服务中心协办的“首届来华留学人才招聘会”于2016年4月16日在北京大学新太阳学生中心成功举办。本届招聘会汇集了二十多家知名企业事业单位前来参展，涉及招聘职位达三百余个。受到的高校、企业和留学生的欢迎，此类活动建议每年多做几次，分地区做。

随着“一带一路”战略构想深入落实，高校应结合国家教育综合改革和十三五规划指导建议等文件精神，主动配合国家战略实施，在“一带一路”沿线国家提前进行人才布局，扩大中国高校国际影响力，实施更开放的创新人才培养，突出“高精尖缺”人才培养和发挥学校优势，聚天下英才而用之，着力发现、培养、集聚战略复合型人才，服务国家外交及经济建设战略。

同时应对新形势，面向新需求，着眼未来，不断提高各类人才培养项目的针对性，强化人才智力资源的社会横向和纵向流动，服务沿线国家和国内区域建设。

“一带一路”战略下的 城乡规划教育国际化路径研究 ——基于北京交通大学援外培训案例

北京交通大学 张纯 刘彦青 夏海山

一、城乡规划专业在“一带一路”战略中的重要角色

在国家“一路一带”战略推进中，城乡规划专业扮演着“规划先行”的重要角色。

“一带一路”沿线国家多位于亚非拉地区，处于人均 GDP 在 2000 美元以下的欠发达或发展中阶段，经济结构多以口岸经济为主。这些国家和地区，经济增长将主要来源于城市规划和建设。

这些国家和地区在城乡发展和建设上，面临着和中国在 1980 年代相似的机遇、问题和挑战。结合这些国家城乡规划专业教育资源不足的实际情况，未来中国城乡规划教育视野在支持国家“一带一路”建设、培养国际人才方面，将在更广阔的国际舞台中发挥更重要的作用。

根据区域经济发展规律和一带一路国家需求，欠发达与发展中国家经济发展可以分为两个阶段：第一阶段，是以重大区域基础设施建设为主导的“物资性”建设阶段，例如高铁就成为适应这个阶段需求的“敲门砖”（刘卫东，2015）；第二阶段，在基础设施初步规模的基础上，形城乡规划建设为主导的港口、开发区、自贸区建设阶段，在此阶段培养城乡规划国际人才、学习中国城市规划标准与中国援外项目对接，成为一带一路沿线

国家在此阶段的主要需求 (Waugh, 2007)。

在中国“一路一带”战略需求、区域经济发展规律和沿线国家发展等综合背景下,城乡规划跟随国家“一带一路”战略走出去,成为扩大学科国际影响力、树立国际友好形象的重要任务。其中,根据对方国家需求和我国战略需要,开展多层次、多目标的城乡规划高等教育培训,成为现阶段继成套项目、物质援助之后支持国家援外项目的关键环节。

本文以我校建筑与艺术学院配合“一带一路”国家战略的需求,进行城市规划援外项目短期培训和长期国际硕士项目的经验为例,通过分析一带一路沿线国家需求,介绍国际化培养计划和课程设置,并总结在项目执行中的经验和分析面临的挑战。为在国际新形势下深化学科发展和国际化建设,实践国家“一带一路”战略提供借鉴。

二、城乡规划国际化高等教育的需求分析

1. “一带一路”沿线国家的城乡规划教育需求

本文根据人均GDP、城市化率等情况,结合目前留学生需求,对城乡规划高等教育的需求进行了调研。根据经济发展水平,按照钱纳里的工业化阶段理论,人均GDP3000美元左右被认为是工业化和城市化加速推进时期,也最需要城市规划相关人才(黄益平,2015)。按照这一指标,“一带一路”沿线国家中符合这一发展水平的国家主要分布在东南亚、中亚和非洲北部地区。

2. 配合中国援外项目需求

根据国家目前援外培训发展趋势,援外培训国家分布体现了明显向“一路一带”国家倾斜的特征(图1)。而从这些援外培训的需求来看,以重点地域和城市群等地理范围为主题的跨学科、综合类培训项目增多。

这些援外培训既需要城乡专业知识和理论,又需要结合当地重点区域和城市群等以地理范围为主题,组织跨学科、综合性的课程体系。例如,在东南亚地区,包括泰国、越南、柬埔寨、老挝、缅甸等5国在内的“大

湄公河流域”等多边项目增多，项目涉及区域经济发展、铁路、旅游、城市规划、开发区与港口建设等多个领域多达 20 个。

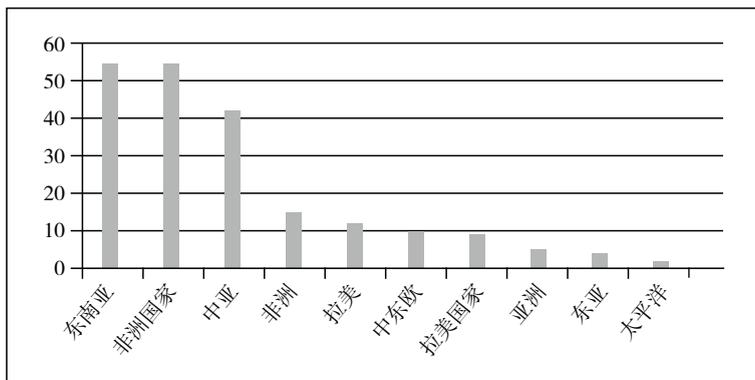


图 1 国家援外培训项目针对的区域分布

3. 结合未来就业发展前景

目前在“一带一路”国家中，城乡规划行业有着良好的就业前景，属于朝阳行业。城乡规划专业学生毕业后的去向，大致分为三类：政府及管理部门（城市规划管理部门、城市交通部门）；规划设计编制部门（市政工程部门、规划院、城市规划编研中心）；企业（咨询公司、大型企业或房地产开发）。学生毕业后通常能迅速参与城市社会与经济发展规划、区域规划、城市开发、房地产筹划以及相关政策法规研究等方面工作。

在“一带一路”国家中，随着中国与这些国家在铁路、能源和商贸等方面的合作越来越深入，这些城乡规划国际人才有着丰富的就业机会，并发挥着与中国驻外企业沟通交流的桥梁与纽带作用。

三、国际化的培养计划和教学环节设置

根据“一带一路”国家战略，结合发展中国家需求，北京交通大学在国际城乡规划人才培养方面进行了短期培训与长期硕士项目相结合的多层次培养计划尝试。这些项目结合学校在轨道交通相关学科的科研和教学优势，制定具有“一带一路”特色的城市规划英文短期培训项目和城市规划全英文硕士项目。

1. 短期援外培训项目设置

结合国家“一带一路”新形势下对于城市规划学科的新需求，短期培训项目直接与国家商务部主导的援外项目相结合。该项目通常以对方司处级政府官员为培训对象，通过为期 20 天左右的培训，达到介绍中国城乡规划理论和实践经验，使学员对中国城乡规划理论、实务、法规、标准等有整体性的了解和认识。

具体课程设置以系列讲座的形式展开，突出与“一带一路”战略的城市与区域经济发展、港口规划、开发区建设等发展中国家亟需的话题。

表 1 城乡规划短期援外培训课程体系设置

编号	讲座题目
1	“一带一路”与轨道交通引导下的中国城市群发展
2	新常态下中国城市与区域发展政策
3	北京近代城市规划的审视与反思
4	中国城市规划体系与城市总体规划案例
5	轨道交通枢纽规划与设计
6	“一带一路”与生态城市建设
7	“一带一路”与城市物流园区建设
8	“一带一路”沿线港口城市如何进行合理规划
9	如何设计有特色的城市中心区
10	“一带一路”与开发区建设
11	城市公共交通发展与城市中心区设计
12	中国古典园林与历史景观
13	应对气候变化的韧性城市规划
14	中国城市与村镇的历史文化景观
15	中国现代城市景观
16	空间句法分析下的城市增长模型
17	大数据背景下的中国城市与土地地理信息系统建设与实践
18	中国林地资源保护与管理
19	建筑工业化与绿色建筑
20	带动城市经济持续增长引擎

2. 长期城乡规划与设计硕士项目设置

结合“一带一路”战略需求,城乡规划与设计全英文硕士项目采取分段集中授课的方式,学制二年。学生第一年完成课程学习,第二年开展社会实践和论文撰写。项目课程分为学位课、必修课、必修环节和选修课四类。其中总学分不低于28学分,其中学位课6学分、必修课17学分、选修课程不少于10学分。

表2 城乡规划与设计全英文项目培养计划

课程性质	课程编号	课程名称	学时	学分	开课时间		考核方式	备注
					秋	春		
学位课	21009305	城市规划专业英语	36	2	√		考查	6
	21009307	城市规划专业中文	18	2	√		考查	
	31012002	城市规划研究方法	32	2	√		考查	
	32003301	城市规划原理	48	3	√		考查	
必修课	33003300	城市交通学	48	3	√		考查	17
	33003301	城市经济学	48	3		√	考查	
	33003302	历史名城名镇名村保护	48	3		√	考查	
	33003303	城市生态学	48	3		√	考查	
	33003306	学位论文写作	48	3		√	考查	
选修模块	34003312	城市规划管理与法律	32	2	√		考查	10
	34003313	土地与房地产开发过程	32	2	√		考查	
	34003314	城市风景园林规划	32	2	√		考查	
	34003315	现代城市功能与结构	32	2	√		考查	
	34003317	GIS及城市空间信息分析方法	32	2	√		考查	
	34003318	公共基础设施与市政管理	32	2	√		考查	
	34003320	政策设计与评估	32	2	√		考查	
补修课程		导师指定						
论文环节		文献综述与论文开题报告				√		
		前沿讲座与实践活动	4次					
必修环节		拓展训练			√			

四、城乡规划国际教育项目特色、反馈与挑战

1. 城乡规划国际项目特色

城乡规划国际教育项目的特色体现为三个方面：

(1) 互动式教学，理论与实践相结合。考虑到学院需求，教学过程中安排到各地规划部门、建设部门进行现场教学，重视案例教学等互动式教学方法，培养学生的创新思维 and 实际管理能力。校方也会为学生提供到地方规划设计院、轨道交通相关企业等实习和实践的机会。

(2) 高端国际化师资队伍，体现国际化教学优势。依托教育部和外专局引智计划，每年将从欧美高校邀请 3-5 名城市规划有全球影响力的专家进行联合教学，为学生提供开阔的国际视角，并更好地服务于发展中国家实践。

(3) 丰富的校内外选修课程，提供学生全面而综合的管理水平。不仅城乡规划专业和建筑与艺术学院内部，学校还应鼓励学生广泛选修校内外相关课程。在选修课中开设学位论文及案例写作方法，提高学生综合决策能力和论文写作的规范水平。

2. 学员积极评价与反馈

目前，在 2014 年和 2015 年展开的乌干达、巴基斯坦、安哥拉与越南城市规划援外培训项目结束后，我校获得了国际官员的广泛好评。例如，在巴基斯坦培训班来访中，巴基斯坦石油大学校长对建筑与艺术学院参加授课的教师表示衷心感谢，并提出通过培训对我校留下了良好印象，未来希望青年官员和在校学生有机会来我校深造。

在安哥拉司局级干部培训班结束后，安哥拉商务部司长若泽·桑托斯先生对我校的培训表示高度赞扬，他们表示老师们的授课内容丰富，理论结合实践，并且与学员们充分互动。

3. 城乡规划国际教育项目的挑战与应对策略

城乡规划国际教育项目在跟随国家“一带一路”战略发展的同时，也面临着机遇与挑战。这些挑战主要来源于：

(1) 中国城乡规划模式在“一带一路”沿线国家的适用性。虽然在人均 GDP 水平上这些发展中国家与中国在 1980 年代改革初期的区域与城市发展呈现出相似特征,但是受不同历史文化因素影响,很多中国城乡规划经验并不能照搬而是需要结合当地实际情况进行调整。例如,关于很多“一带一路”沿线国家采取私有化的土地制度,由于公共利益的征地必须征得土地所有者同意,这与土地国有化的中国情况存在很多差异。又如,在进行详细规划课程讲述时,发现很多国家上位规划仍处于空白,存在总体规划与详细规划同时推进的情况,这就需要更加强调二者之间的相互衔接关系。

(2) 语言学习障碍与个体差异。在“一带一路”沿线国家中,很多英语或中文并不普及,这就需要在进行城乡规划专业教育的同时,提供英语教学、汉语教学和中国文化课程教学,使学生尽快熟悉中国语言,了解中国文化,才能更好地学习中国经验。

为了应对调研学生的需求和反馈,本文还对来自“一带一路”沿线国家的其他专业留学生进行了访谈,了解他们的同学、亲友对开设城乡规划与设计国际硕士项目的需求(表 3)。通过调查访谈,这些学生表示目前在本国高等教育中,城市规划专业仍十分少见,大多是设置在土木工程、铁路运输等专业下的一个二级学科方向。

目前随着本国建设速度加快,亟需城乡规划专业人才从城市整体视角对城市进行综合规划、设计和管理。同时,留学生在访谈中也表示,希望城乡规划与设计国际硕士项目可以更好的结合本国实际,在最需要的部门培养专业人才。例如,与中国铁路援外项目结合的开发区规划、港口规划,以及轨道交通枢纽设计等。

表 3 对规划与设计国际硕士项目学习需求进行访谈的学生基本情况表

序号	中文名	国籍	学生类别	专业	授课语言
1	董亚	哈萨克斯坦	本科生	物流管理	英语
2	哈布利	卢旺达	硕士	土木工程	英语
3	纳斯特	阿富汗	硕士	土木工程	英语
4	阿德	也门	硕士	铁路运输	汉语
5	图布兴	蒙古国	硕士	交通运输	英语

五、结语

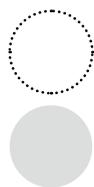
本文以我校结合援外项目需求,在短期培训和长期硕士学位项目方面的教学经验为例,阐述了城乡规划高等教育在配合国家“一路一带”战略,发挥一路一带,教育先行的重要作用。

“一带一路”新形势下的城乡规划高等教育国际教学,应充分考虑所在国发展需求,结合中国国家战略需要,定制化设计课程和培养方案。在介绍改革以来中国城市规划先进经验的同时,也总结发展中的不足与教训,从而起到传递中国“好声音”的积极作用。

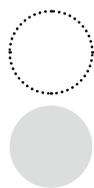
“一带一路”战略下的城乡规划高等教育也面临着挑战,如,中国经验的适用性以及学生语言学习能力等。针对这些挑战,未来在进行城乡规划教育国际化的过程中,应更加注重结合对方国家实际需求,采取个性化、灵活化而有针对性的教学方式,在支持国家“一路一带”战略、提升中国城乡规划学科国际影响力等方面做出更多的贡献。

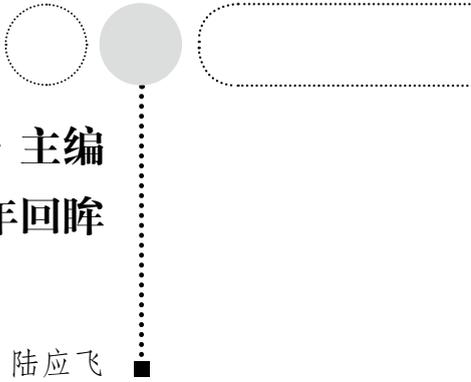
参考文献:

- [1] 刘卫东. “一带一路”战略的科学内涵与科学问题[J]. 地理科学进展, 2015. 34(5).
- [2] Waugh D C. 2007. Richthofen's "Silk Roads": towards the archaeology of the concept[J]. Silk Road, 5(1).
- [3] 国务院新闻办公室. 中国的对外援助[M]. 人民出版社, 2011.
- [4] 黄益平. 中国经济外交新战略下的“一带一路”(英文)[J]. China International Studies, 2015(2).



留学生教育发展研究





担任《外国留学生工作研究》主编 十年回眸

《外国留学生工作研究》主编 陆应飞 ■

(一)

光阴荏苒，岁月匆匆。我从2007年1月受聘担任会刊《外国留学生工作研究》主编至今（2016年12月）不觉已经整整十年了。在这十年的工作中，我见证了来华留学教育事业随着国家改革开放不断拓展、壮大、提升的过程，也见证了来华留学教育管理规范化、制度化、程序化的过程。

在这十年里，我国经济快速发展，综合国力增强，高等教育质量不断提高，来华留学的潜在价值越来越获得认同，来华留学的环境也越来越好。在经济全球化的大背景下，对学生国际流动的各种推动力越来越强。我国已经成为国际学生流动的重要目的地国家之一，来华留学教育进入大发展时期。

在这十年里，我国来华留学工作认真贯彻执行“扩大规模、优化结构、保证质量、规范管理”的教育方针，取得了一系列显著的成果，实现了跨越式发展。这十年也是全国学会最兴盛、工作最活跃的十年。来华留学生规模从2006年的162.695人，来自184个国家和地区，在我国的519所高校和其他机构中学习，已经增加到2016年的442,773人，来自205个国家和地区，在我国的829所高校和其他机构中学习。留学生人数增长了2.72倍。

来华留学教育已得到越来越广泛的国际认同。来华留学教育已经形成了由学历教育、非学历交流、短期培训等多种形式组成的完整体系，可满足外国留学生的多种教育需求。我国来华留学教育事业的发展已经进入规模与质量并重、速度与效益并举的良性轨道。

(二)

《外国留学生工作研究》是全国高校外国留学生教育管理学会会刊，创办于1990年，是唯一专门研究探讨来华留学教育管理理论和实践的全国性刊物，面向全国接受来华留学生的高校以及各省市教育厅（局）、外事、公安等相关部门发行。

在历届会长的直接领导下，本刊二十多年来从未间断，目前已出版了104期，刊登了近2000篇论文，先后有1000多名从事来华留学教育工作者先后在本刊上发表了自己的科研成果。本人从担任2007年第1期《外国留学生工作研究》主编后，到2016年第4期，已主编了41期（包括1期专刊），经手处理的论文800余篇，作者近800人。

许多老一辈的留管工作者为我们留下了宝贵的实践经验和学术财富；同时，不少年轻留管工作者通过在《外国留学生工作研究》上发表自己的处女作，迈入了来华留学教育理论研究的学术殿堂。

我们之所以能编发了那么多有较高水平的论文，是因为有广大从事来华留学生教育管理工作者们的辛勤耕耘和努力研讨，有广大从事留管工作的离退休同志的热心鼓励，有教育部国际司、中国高教学会、全国学会、各地区学会和各高校有关领导的指导和支持。尤其是改革开放的大环境，令人如沐春风，使我们的《外国留学生工作研究》始终充满着时代的气息，与时俱进。

(三)

2007年至2016年期间，本刊共设栏目40多个，即《留学生教育发展研究》《留学生教学工作研究》《留学生管理工作研究》《留学生跨文化教育研究》《留学生招生工作研究》《年会优秀论文评选》《学会课题研究报告》《留

学生突发事件处理研究》《医学留学生教育研究》《留学生奖学金制度研究》《理工类留学生培养问题研究》《留学生师资队伍建设研究》《院长圆桌会议论坛》《学历留学生培养研究》《留学生预科教育研究》、《留学生心理适应问题研究》《医学留学生临床实习模式研究》《全球金融危机对留学生教育的影响及对策研究》《留学生学习能力研究》《留学生教育质量研究》《外国人眼中的来华留学教育》《地方高校留学生教育研究》《中外文化习俗差异研究》《大学校长论留学生教育》《留学生全英文授课研究》《对外汉语教学研究》《留学生勤工助学工作研究》《留学生教育管理评估指标体系研究》《留学生辅导员工作研究》《中外教育对比研究》《留学生满意度评价研究》《留学生素质教育研究》《“一带一路”与来华留学教育》《国外留学教育信息研究》《来华留学教育往事回眸》《留学生文化体验纪实》《留学生教育的其他研究》《留学生教育信息》《书评》等。

现在本刊每期由 2006 年的 80 页已增加到 100 页。发行量由 2006 年的 800 册提升到现在的 2300 册，发至全国 811 所招收来华留学生院校、科研院所和其他教学机构。此外，本刊每年还印制合订本，发送至各省市教育厅（局）和教育部国际司、国家留学基金委等有关单位存档。

本刊每期都做到按时编辑出版。为了填补空页，避免浪费，丰富内容，提升活力等，本刊每期都要选择刊登 6 幅左右的诙谐有趣的富有意义的插图。

本刊每年都能顺利地通过《北京市新闻出版局》的两次严格审查，从未出现任何问题，相关审查部门认为本刊“内容丰富，主题突出，语言文字规范”。

作为本刊主编，我总是亲力亲为。担任主编十年来，我亲自为本刊撰写论文 12 篇、撰写调研心得、献词、总结报告等 12 篇、撰写会议新闻报道 22 篇、撰写和摘编留学教育信息 26 篇。

从 2008 年开始，学会每年公开出版发行一本高质量的《来华留学教育研究》论文集，由本人担任主编。该书每年刊登从会刊《外国留学生工作研究》中精选出的 40 篇左右的优秀论文，一般分为 6 个专题，全书一般在 35~40 万字之间，由北京语言大学出版社公开出版发行。该书对广大来华留学教育工作者评职称和职务晋升很有帮助。

该书贴近留管干部、读者和广大会员，表达了他们的心声，记叙了来华留学教育的印记、足迹和业绩，而且书的质量一年比一年高，深受广大喜爱，已成为来华留学教育研究品牌。

(四)

《外国留学生工作研究》以繁荣来华留学教育科学研究为宗旨，按照教育规划纲要和留学中国计划的精神，广泛深入研究我国来华留学教育改革发展问题，以加强来华留学教育理论创新，逐步形成有中国特色的来华留学教育理论体系为己任。

本刊是“交流平台”。它聚集了从事来华留学教育管理领域的领导、专家和学者，搭建了相互沟通、平等交流的平台。同时加强了高校之间、区域之间的横向交流。

本刊是“研究平台”。它非常重视来华留学生教育工作的前瞻性研究，特别是围绕外国留学生工作中长期发展规划，进行调查研究、提供咨询，为我国高校加速国际化发展提供有力的支持。

本刊是“实践平台”。本刊始终面向实践，抓住来华留学教育中面临的热点、难点等问题，组织研究探讨，解决实际问题。因此，本刊的论文都是广大一线来华留学生教育工作者们努力实践、科学研究、认真总结的成果，对来华留学教育管理工作具有指导和促进作用。

本刊所刊登的文章主题突出，内容充实，观点明确，资料翔实，语言文字规范，具有较高的学术价值或实践借鉴价值，许多研究成果为政府部门科学决策提供了重要依据和坚实的理论基础。

正如教育部郝平副部长在中国高教学会外国留学生教育管理分会成立20周年庆典大会上的讲话中所说，《外国留学生工作研究》已成为宣传政策、提供理论、沟通信息、指导工作的重要阵地。许多研究成果，为政府部门对来华留学生教育管理工作的科学决策，提供了重要依据和坚实的理论基础，为来华留学教育事业的发展做出了重要贡献。

(五)

本刊论文内容丰富，涉及来华留学教育管理的方方面面，既有一定的理论高度，又具有实践应用价值。本刊作为宣传我国来华留学教育方针和政策的喉舌，作为展示我国来华留学教育学术研究的窗口，作为探讨中国特色的来华留学教育的学术园地，始终精心选稿组稿，刊登反映来华留学教育改革前沿的研究课题和成果，服务政府，服务会员。

本刊始终坚持质量第一的方针。在选稿上以质论稿。无论是重点院校的来稿，还是一般院校的来稿，本刊一视同仁；无论是知名专家学者的来稿，还是一般年轻留管人员或教师的来稿，本刊都平等相待。本刊还特别重视培养年轻作者，尊重和爱护他们的研究成果。

我们欣喜地看到，很多领导同志和留管干部表示，他们对会刊的每篇文章都要认真地阅读；有些学校的留管部门专门选取本刊上的有关文章，组织留管干部和教师，结合本单位的具体情况集体讨论学习，将他校的先进经验运用于本校的留学生教育管理工作实践中；有些作者告知我们，他们在本刊发表的论文对他们评职称和职务晋升起到了很大作用等等。这些都是对我们工作的肯定，也是对我们的鼓励和鞭策。

本刊的论文都是对当时来华留学教育所遇到的理论与实践的探讨，记录了来华留学教育的印记，记载了来华留学教育的历史发展过程，留下了历史文献，形成了历史积淀。这种积淀不仅对研究来华留学教育历史有帮助，而且也有助于研究现实问题，因为现实与历史紧密相连。

(六)

中国高教学会名誉会长周远清先生在纪念《中国高教研究》创刊30周年（笔谈）中说得好：“办好高水平的会刊，是一个学会的基本建设。”“学会的杂志是学会的一张名片，是一个学会的标志，也是学会在社会上声誉的一个象征和凝聚学会会员的一个阵地。”可见，办好会刊对一个学会来说是多么的重要。

本刊现已出版了105期，历经风风雨雨的洗礼，总结经验教训，已经找到了合适的定位和发展方向。我们深刻认识到：办好会刊，必须注重政

策性、思想性、理论性和实践性。

在当今比较浮躁的学术环境中，我们要坚持自己的学术良知，实事求是。编辑工作单调枯燥，“板凳甘坐十年冷”，我们经常提醒自己，要甘于寂寞，认认真真地干实事！至少我们是这样想也是这样做的。

我们也清醒地认识到，由于人员少，工作量大，工作中肯定有许多不足之处，需进一步改进和完善。今后，我们要继续坚持学术为本，更加认真、务实、求真，争取把会刊《外国留学生工作研究》和《来华留学教育研究》论文集编得更好，质量更高，为来华留学教育发展贡献自己的微薄之力。

作为在本刊已经工作了整整十年的主编，我深知自己的责任重大，工作中总是兢兢业业，认真负责，唯恐有负于读者。为此，曾多次获得领导、作者、读者的好评。2014年，我荣获全国高校外国留学生教育管理学会颁发的“从事来华留学教育研究卓越服务奖”，并且是本奖项唯一获得者。这是大家对我工作的认可，也是对我的鼓励和鞭策。

今后，我们要更耐心地回答作者和读者的咨询，认真征求领导、作者和读者的意见，虚心听取批评和建议，努力收集反馈信息，以求集思广益，不断改进和完善编辑出版工作，为来华留学教育事业作出更大的贡献。

我从1973年调入北京语言学院（现北京语言大学）从事来华留学教育工作至今（2016年），已经四十三个春秋了。在这期间，我在国内外教过留学生汉语（我是国家汉语储备师资），做过留管干部（长达20年之久），当过中国驻法国使馆教育外交官，担任外国留学生教育管理学会会刊《外国留学生工作研究》主编（退休后至今），一直从事与来华留学教育有关的各种工作。但这十年的会刊主编工作是最能体现我人生价值的十年。

参考文献：

- [1] 陆应飞. 来华留学教育研究（2010）[C]. 北京：北京语言大学出版社，2011.
- [2] 陆应飞. 来华留学教育研究（2014）[C]. 北京：北京语言大学出版社，2014.
- [3] 周远清. 中国高教研究[C]. 2015年第2期. 创刊30周年笔谈[A].
- [4] 陆应飞. 来华留学教育研究（2016）[C]. 北京：北京语言大学出版社，2016.

江苏省外国留学生生源国 国情研究报告

南京航空航天大学 何宁

本课题以江苏留学生生源国为对象，重点调查主要生源国的基本国情、小学、中学、大学的基本教育情况和留学生留学意向。一是采用图书馆资料、数据库、政府网站、大使馆、维基百科等途径进行客观数据调查；二是对来华留学生进行主观意愿进行问卷调查。在此基础上为政府和各高校留学生教育提供招生策略参考。

外国留学生生源国国情调查根据江苏省近年来接收留学生高校主要生源国分布，共调查 70 个国家，其中“一带一路”沿线主要生源国 38 个。国别调查覆盖的国家总人口数达 28 亿 8200 多万，约占世界人口总数的 41.4%。问卷调查涉及 58 个国家的 325 名学位留学生。国情调查所覆盖的具体调查国家如下：

亚洲（33 国）：土库曼斯坦、卡塔尔、塔吉克斯坦、新加坡、越南、柬埔寨、老挝、阿富汗、乌兹别克斯坦、阿塞拜疆、巴基斯坦、巴林、哈萨克斯坦、黎巴嫩、马来西亚、蒙古国、孟加拉国、尼泊尔、斯里兰卡、泰国、土耳其、叙利亚、不丹、吉尔吉斯斯坦、马尔代夫、也门、印度、约旦、韩国、沙特阿拉伯、伊拉克、伊朗、印度尼西亚。

非洲（21 国）：阿尔及利亚、埃及、埃塞俄比亚、布隆迪、刚果（金）、吉布提、加纳、津巴布韦、肯尼亚、卢旺达、毛里求斯、南非、尼日利亚、塞内加尔、苏丹、索马里、坦桑尼亚、突尼斯、乌干达、赞比亚、

乍得。

欧洲(12国):乌克兰、英国、俄罗斯、意大利、挪威、荷兰、波兰、德国、法国、马其顿、保加利亚、白俄罗斯。

北美洲(2国):加拿大、美国。

大洋洲(2国):澳大利亚、巴布亚新几内亚。

一、江苏外国留学生生源国基本教育情况调查

1. 基本国情与教育情况调查内容

A. 被调查者所在国的基本国情

B. 被调查者所在国大学前教育的基本情况

C. 被调查者所在国高等教育概况及从高中到大学升学体系

其中, A 部分调查生源国的基本国情包括: 人口及官方语言、宗教信仰、经济与人才需求、气候、基本收入情况。

A 部分基本国情调查的主要目的是判断该国是否为招生潜力国家。官方语言主要考察该国是否为英语国家或英语教学普及程度, 以便推测学生的英文基础, 为汉语授课和英文授课布局提供参考; 宗教信仰以及气候等作为招生以及后期学生管理的参考因素, 也纳入了此次调查范围; 基本收入情况主要是了解生源国家家庭的经济承受能力, 为进一步分析经济发展程度与出国留学的关系提供数据。

B 部分调查生源国大学前教育的基本情况, 包括: 中学阶段教育总体情况、初中教育情、高中教育情况、职业教育情况、高中课程设置与学生评价体系。

B 部分调查生源国大学前教育的基本情况, 进一步详细划分了小学、初中、高中以及职业教育各阶段的具体情况; 着重了解各国公立学校以及私立学校的收费情况、授课语言以及中学阶段的必修课程, 为留学生专业基础课的开设以及教学提供参考依据; 调查还设置了高中毕业考试以及大学升学考试等问题, 对学生的教育背景以及学生评价体系有初步了解, 方便在开展招生录取工作时选择评估工具和测量标准, 也为高校招生选择重点目标学校提供参考。

C部分调查生源国高等教育概况及从高中到大学的升学体系,包括:高等教育的类型、学生的升学情况、升学考试情况、大学录取情况、大学收费及奖学金情况。

C部分调查生源国高等教育情况及大学升学体系,该部分的设问主要是了解他国的高等教育体系,为高校留学研究生招生及留学生教育及管理提供参考和借鉴。

2. 主要生源国国情和教育概况

(1) 基本国情

关于官方语言,在调查的70个国家中,共有19个国家以英语作为官方语言或主要使用语言。亚洲地区国家官方语言普遍为本民族语,只有印度、马来西亚、巴基斯坦、马尔代夫和新加坡等5个国家以英语作为官方语言或主要语言,中亚及西亚地区的语言以本族语及俄语、阿拉伯语等为主,英语普及程度较低;非洲地区由于前殖民地影响,英语以及法语的普及程度较高。

在调查的70个国家中,宗教信仰方面,伊斯兰教信徒众多,共有43个国家将伊斯兰教作为主要或非常重要的宗教信仰。信仰基督教的国家有21个。其他重要的宗教信仰包括天主教、东正教、佛教和印度教等。

在经济发展与人才需求方面,东欧及中亚、西亚等自然资源丰富的国家,如俄罗斯、波兰、阿塞拜疆、蒙古、卡塔尔、沙特阿拉伯等国,经济发展主要依靠能源(石油、天然气)和矿产资源的开发以及配套的工业等。

在人才需求方面,主要集中在能源开采、化工、电力、机械制造等领域。欧洲发达国家及北美洲国家,如英国、荷兰、挪威、美国、加拿大等,经济发展水平较高,产业结构较为现代化,工业、交通运输、商业贸易、金融保险等领域在经济发展中具有重要的地位,人才需求主要集中在服务业、加工业、制造业等领域。

而非洲大多数国家的经济发展水平较为落后,主要依赖矿产、石油、天然气等自然资源和农业,由于基础设施薄弱、工业基础极端不发达等因素制约,人才需求主要集中在能源开采、农业及基础设施建设等领域。

值得一提的是,近年来随着中国与非洲经济、政治、文化等往来的日

益密切,不少中资企业在非洲落户,推动了非洲当地的经济的发展,中资企业对当地人才的需求也推动了非洲留学生学习汉语,来中国留学的热潮。

(2) 小学教育概况

小学的入学年龄调查中,90%以上的国家小学入学年龄集中在5~7岁,小学教育的年限在5—9年不等,调查中出现的小学教育年限9年以上的国家,多是打通了小学到中学的教育,不再明显区分教育阶段和层次。被调查的70个国家中,几乎所有的国家在公立小学外,都设有私立小学。

学费方面,70个调查国家中,81.4%的国家公立小学教育免费,其余收费也不超过1000美元。私立小学教育收费因国家、地区等因素差别较大。

授课语言的调查中,私立小学大多使用英文教学,公立小学则大多采用本国语言或者半英文教学(图1)。此外,纵向对比各国情况来看,使用本国语言授课的国家主要集中在中亚,欧洲和非洲的部分一些国家。

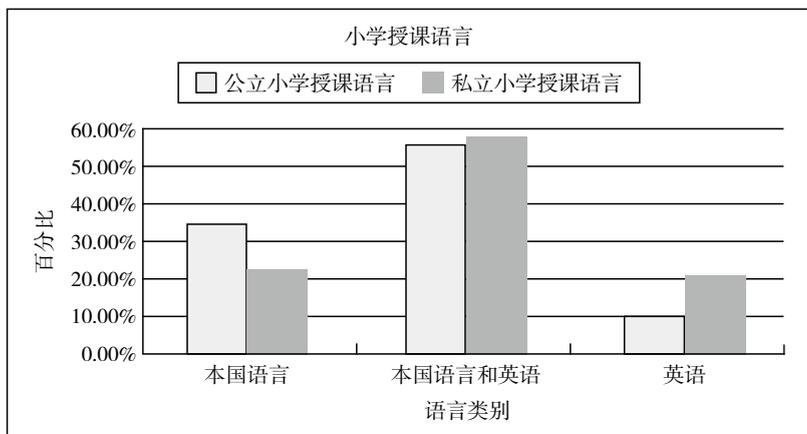


图1 小学授课语言情况

(3) 中学教育概况

中学阶段总体教育情况的调查中,70个调查国中共有52个国家的中学阶段分为初中和高中,占总比例的74%。

70个调查国家都设有公立和私立中学,在教学质量方面,71%的国家私立中学的教育质量都超过公立中学。公立中学教学质量较好的主要是沙特阿拉伯、叙利亚等少数亚洲国家。除了公立、私立之外,70个调查国家

中有 36 个国家还设有国际学校，从地区分布上看，设有国际学校的国家大多分布在欧洲发达国家、东南亚、东亚、南亚以及非洲的部分国家如埃及、加纳、阿尔及利亚、肯尼亚等国，国际学校的教学质量普遍高于私立和公立学校。

初中的教育情况，在授课语言方面，调查的 70 个国家中，61.8% 的国家公立初中使用英文或者半英文授课，85% 的国家私立初中使用英语授课（图 2），使用本国语言授课的国家主要集中在中亚和非洲地区。在学费方面，86.4% 的国家初中教育均免费，私立学校的收费因地区和国家的差异上下浮动较大，纵向对比各国情况来看，亚洲、大洋洲以及西欧、北欧地区的私立教育费用较高。

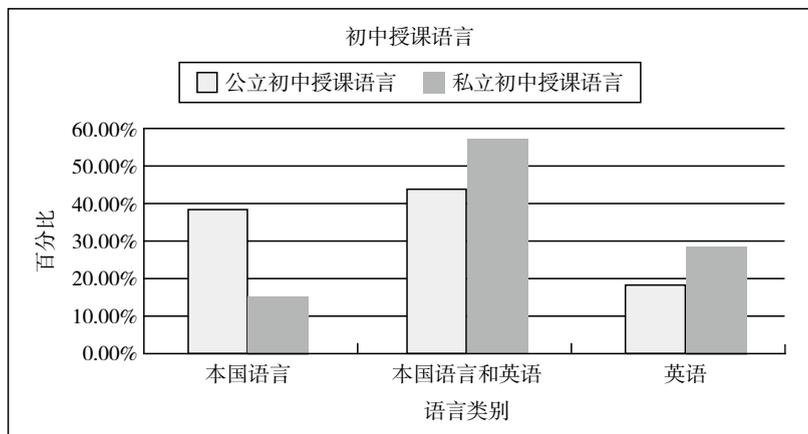


图 2 中学授课语言情况

高中的教育情况调查中，70 个调查国家中共有 88.7% 的国家私立高中采用英语进行授课，该比例大大高于公立高中的 22.5%（图 3），这与公立初中在授课语言方面所呈现出的差异趋势相近。从高中学费情况看，57.8% 的国家公立高中提供免费教育，而私立高中费用较高，且私立高中因地区经济发展等原因也存在较大收费差异，这种地域性的收费差异在非洲国家间尤为突出。在被调查的 70 个国家中，私立高中费用最高的国家为英国、加拿大、马来西亚等。

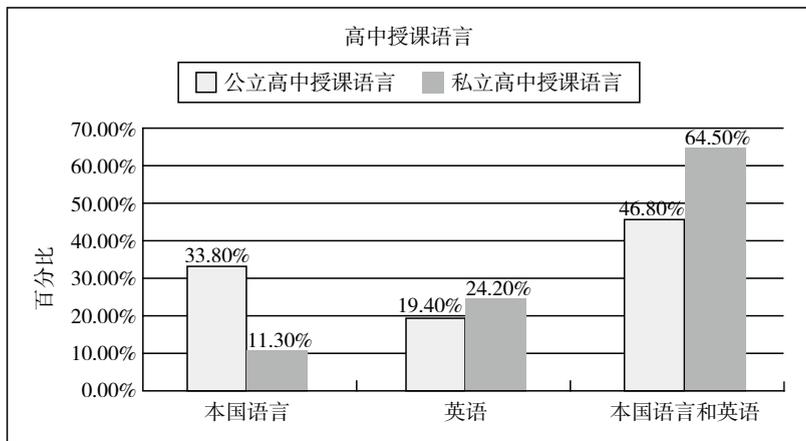


图3 高中授课语言情况

对比小学、初中到高中阶段的授课语言，通过图1到图3的纵向比较可以发现，随着教育层次的提高，无论是公立学校还是私立学校，英语授课的比重都在逐步增加。但是横向比较看，私立学校英语授课的比重要远远大于公立学校，这部分学生拥有良好的英语基础和相对而言更强大的经济能力，将成为来华留学生源中最具潜力的部分。

此外，各国的学分评判机制呈现多样化态势，40.3%的被调查国家采用百分制（图4），GPA制在欧洲国家较为普遍，百分制在非洲国家高中的普遍度明显超过亚洲国家。值得注意的是，以德国为代表的国家采用六分制，以越南为代表的国家采用二十分制。

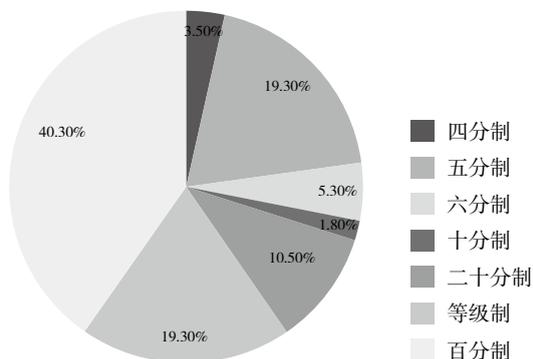


图4 学分评判机制

(4) 大学教育概况

在被调查的 70 个国家中，共有 65 个国家的学生需要通过统一的考试进入大学（图 5），其中 30 个国家的考试由国家教育部门统一组织进行，类似我国的“高考”，其余的由各省、地区、各州联邦政府或大学组织进行。大学在录取学生时，既参考国家统一考试的成绩，也通过学校的能力测试来进行自主选拔和录取。

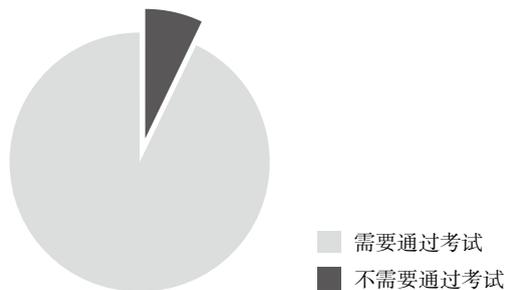


图 5 大学入学考试机制

升学体系的调查结果提示我们，在招收来华留学生时，为了评价生源质量，招生人员可以要求学生提供高中毕业考试或大学录取考试成绩作为录取参考。对于一些生源大国和生源强国，我们可以根据他们的毕业和升学考试时间，灵活制定有针对性的定向招生宣传和录取要求。

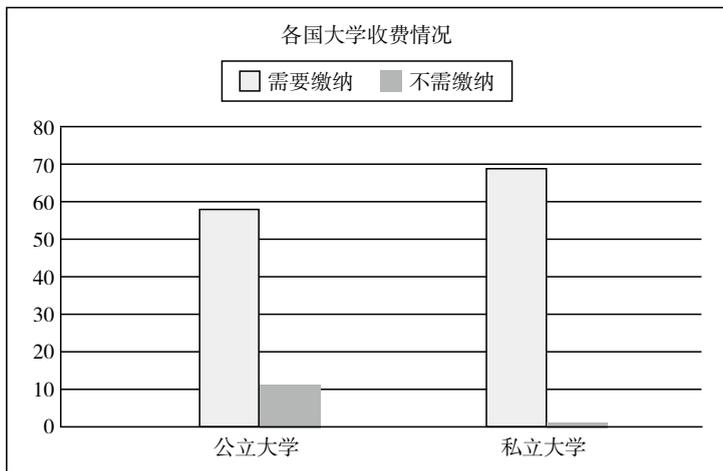


图 6 大学收费机制

70个国家中,有58个国家的公立大学实行收费制度,占调查总数的83%。69个国家私立大学实行收费制度,占调查总数的99%(图6)。有63个国家的公立大学提供奖学金,占调查总数的90%。7个国家的公立大学不提供奖学金,占调查总数的10%。有49个国家的私立大学提供奖学金,占调查总数的70%。21个国家的私立大学不提供奖学金,占调查总数的30%。

二、影响留学生来华留学重要因素问卷调查

1. 调查问卷

课题组在课题承担单位中开展了问卷调查,调查目的是了解留学生出国留学的动机和目的,以及学生在选择学校时主要考虑的因素。

问卷调查按5级量表形式设计,学生通过给选项打分表示其重要程度:5分(非常重要)、4分(重要)、3分(中立)、2分(不重要)、1分(非常不重要)。调查问卷包括五个方面,共56个选项:

- | | |
|---------------------|-------|
| A. 选择出国留学时考虑的重要因素 | 14个选项 |
| B. 选择来中国留学时考虑的重要因素 | 9个选项 |
| C. 选择中国大学时考虑的重要因素 | 12个选项 |
| D. 来华留学时获取留学信息的渠道因素 | 11个选项 |
| E. 申请来华留学时遇到的障碍因素 | 10个选项 |

本次问卷共回收到来自58个国家325名留学生的有效答卷,按被试者数比例排序为:非洲(47%),亚洲(47%),南美(2%)北美、澳洲、大洋洲均不足1%。被试者专业主要集中在工学、农学、经济学和医学,其中75.1%为自费生。

2. 调查结果分析

(1) 最受留学生关注的20个因素

通过统计所有影响因素的平均分,按平均分高低,最受留学生关注的前20个因素见表1。

表 1 最受留学生关注的 20 个因素

排序	选项因素	得分
1	3-Q25 希望学习专业的教育质量及排名	4.261
2	3-Q24 学校声望	4.235
3	1-Q6 体验一种新的思维方式并在学习中使用	4.102
4	1-Q2 在国外大学有我想学习的专业	4.099
5	1-Q4 可接受到更具实用性的教育	4.09
6	1-Q7 增加回国就业的机会	4.002
7	2-Q15 中国大学的学术水平和教育质量	3.957
8	1-Q5 可接触到相关专业的实验室、设备、图书馆	3.951
9	1-Q1 国外有更多优秀大学可供选择	3.943
10	1-Q11 可在跨文化的环境下建立人脉、朋友圈	3.931
11	1-Q9 学习或增强语言技能	3.914
12	1-Q8 国外经济发达、发展机会多	3.857
13	3-Q34 校园教学、文体设施	3.852
14	1-Q13 出国开阔视野, 了解多元文化	3.806
15	3-Q29 学费、生活费水平	3.803
16	3-Q27 教学方式	3.789
17	2-Q18 在中国的个人安全、社会稳定程度	3.786
18	3-Q30 提供多种奖学金	3.786
19	2-Q22 本国与中国已有一定的经济文化联系	3.772
20	1-Q3 可接受到更扎实的基础理论教育	3.752

排名前 20 的重要因素全部集中在学生选择出国留学、来中国留学、选择学校时考虑的重要因素。教育质量及排名、学校声望、新的思维方式、学习专业、实用性的教育和就业的机会是国外学生选择留学最关心的问题, 要提高留学中国的生源规模和质量, 从国家、地方到各高校都应重点关注以上重要因素。

(2) 非洲学生与亚洲学生考虑因素的异同

参加本次问卷调查的留学生以非洲和亚洲留学生为主,在各调查问题中,分别统计非洲和亚洲学生的选项平均值,各取平均值最高的前5个因素进行比较,两大洲学生最关注的因素有相同点,也有不同之处。

1) 决定出国的重要因素

非洲留学生和亚洲留学生在决定出国学习时考虑的最重要因素见表2。

表2 非洲和亚洲留学生在决定出国学习时考虑的最重要因素

非洲学生关注度最高的5个因素	均值	亚洲学生关注度最高的5个因素	均值
Q4. 可接受到更具有实用性的教育	4.12	Q2. 在国外大学有我想学习的专业	4.12
Q7. 增加回国就业的机会	4.07	Q6. 体验一种新的思维方式并在学习中使用	4.11
Q6. 体验一种新的思维方式并在学习中使用	4.07	Q4. 可接受到更具有实用性的教育	4.07
Q2. 在国外大学有我想学习的专业	4.05	Q11. 可在跨文化的环境下建立人脉、朋友圈	4.00
Q5. 可接触到相关专业的实验室、设备、图书馆	4.04	Q1. 国外有更多优秀大学可供选择	3.98

通过以上结果我们可以看出,非洲和亚洲留学生在决定出国学习时考虑的主要因素都较为务实,关注点主要在国外有想学的专业和能接受到较为实用的知识和学习方法。而除此之外,非洲学生还关心出国留学能增加回国就业的机会以及国外大学专业的教学和科研设施等;相比而言,亚洲学习的关注点在海外的优秀大学以及国外学习能建立跨文化的人际关系网。

分析以上因素,我们不难发现,留学生教育应更多地关注教育本身,转变原有的“单向供给型”教育理念,以留学生的实际需求为引导和出发点,面向留学生的需求,开设更多应用型、实用性的专业;同时加强教育教学改革,不断引进新的教学理念和教学方法,与发达国家的高等教育课程和专业接轨,吸引更多优质生源。此外,扩大留学生规模,还必须着力于加强配套基础设施建设,包括高水平的实验室、拥有一定数量外文书籍的图书馆、现代化的留学生公寓等。

近年来,随着一大批中资企业在非洲安家落户,引发了不少非洲学生来华留学的热情,通过学习汉语和专业知识,增加回国就业机会,成为不少非洲学生的共识。落户非洲的中资企业对当地人才的需求,也将直接影响中国高校在非洲地区的招生规模。通过政府牵线搭桥,校企联合,由企业设立奖学金,学校为企业定向培养专业技术人才,形成“学业——就业,校园——企业”的良性互动。

2) 决定来华留学的重要因素

非洲留学生和亚洲留学生在决定来华留学时考虑的最重要因素见表3。

表3 非洲和亚洲留学生在决定来华留学时考虑的最重要因素

非洲学生关注度最高的5个因素	均值	亚洲学生关注度最高的5个因素	均值
Q15. 中国大学的学术水平和教育质量	3.98	Q15. 中国大学的学术水平和教育质量	3.95
Q22. 本国与中国已有一定的经济文化联系	3.75	Q18. 在中国的个人安全、社会稳定程度	3.92
Q23. 增加就业机会	3.75	Q22. 本国与中国已有一定的经济文化联系	3.83
Q18. 在中国的个人安全、社会稳定程度	3.7	Q19. 生活方式、文化吸引	3.8
Q21. 学习汉语的愿望	3.61	Q17. 学费、生活费承受能力	3.77

非洲和亚洲留学生在决定来华留学时,主要考虑的共同因素包括中国大学的学术水平和教育质量,中国社会的安全稳定以及本国与中国的经济文化联系。大学的学术水平和教育质量被他们放在了首要的位置,说明扩大留学生规模的着力点还是在“教育”本身。

同时,在制定招生宣传策略时,中国与世界各国日趋紧密的经济文化联系和中国社会安全稳定的有利因素,是我们必须大力宣传的社会和文化“软实力”。

此外,非洲学生更关注来中国可以学习汉语并能增加回国就业的机会,而亚洲学生则更关注生活方式、文化吸引以及中国低廉的生活费、学费。这提示我们,在制定招生策略时,要因因地制宜。非洲地区留学生选择来华

留学的原动力主要是来自就业的实际需求,因此在招生时可以采取校企合作的方式,实行订单式培养,这样不仅能从源头上解决生源的来源问题,也能从出路上解决来华留学非洲学生的就业问题。

在亚洲地区,中国的高等教育水平正在逐步提高,而中国相对低廉的学费、生活费水平也让其逐渐成为亚洲学生理想的留学目的国。来华留学生中的亚洲地区生源,尤其是东南亚生源,有一大部分来自海外的华人、华侨,我们拥有同根同源的生活和文化圈,他们的子女也倾向于来华接受高等教育,他们是我们招生时必须尽力争取的优质生源;相对于亚洲其他国家或者西方发达国家等留学热门目的国,来华留学费用更为低廉,这也是我们的一大优势。

3) 选择大学的重要因素

非洲留学生和亚洲留学生选择大学时考虑的最重要因素见表4。

表4 非洲和亚洲留学生选择大学时考虑的最重要因素

非洲学生关注度最高的5个因素	均值	亚洲学生关注度最高的5个因素	均值
Q25. 希望学习专业的教育质量及排名	4.27	Q24. 学校声望	4.3
Q24. 学校声望	4.18	Q25. 希望学习专业的教育质量及排名	4.24
Q29. 学费、生活费水平	3.8	Q26. 校园文化生活	3.96
Q27. 教学方式	3.8	Q34. 校园教学、文体设施	3.9
Q34. 校园教学、文体设施	3.79	Q30. 提供多种奖学金	3.88

亚洲和非洲留学生在选择中国的大学时,共同考虑的因素包括学校的声望,所学专业的教学质量和排名以及校园的教学、文体设施。不难看出,学生在选择具体大学时,比较关心学校的声望、专业排名等“硬实力”,除此之外,他们也不约而同地提到了校园教学设施及问题设施。学校的“硬实力”不是一朝一夕能建立起来的,但是学校的硬件设施却可以在相对较短的时间内得到提高和改善。国内高校要吸引到更多更好的留学生生源,在硬件设施和配套设施上必须下一番功夫。

此外,非洲学生还关心各校学费、生活费的差异以及教学方式的异

同；而亚洲学生关心的侧重点在于校园文化生活以及是否能提供多种奖学金。在选择中国国内大学时，非洲学生关心的是学习成本和“性价比”，而亚洲学生则更注重人脉的积累和奖学金的种类。

4) 了解中国留学生的重要信息源

非洲留学生和亚洲留学生了解中国留学的重要信息源见表 5。

表 5 非洲留学生和亚洲留学生了解中国留学的重要信息源

非洲学生关注度最高的 5 个因素	均值	亚洲学生关注度最高的 5 个因素	均值
Q36. 本国亲朋好友	3.55	Q36. 本国亲朋好友	3.74
Q43. 大学官方网站	3.53	Q45. 各类留学信息网站: study in China, study in jiangsu, cucis, CSC	3.44
Q45. 各类留学信息网站: study in China, study in jiangsu, cucis, CSC	3.52	Q43. 大学官方网站	3.36
Q37. 本国大中学教师, 海外留学指导老师, 学生团体	3.13	Q39. 教育展	3.34
Q44. 社交网站: facebook, twitter, Instagram, skype, linkdn, ovoo	3.07	Q37. 本国大中学教师, 海外留学指导老师, 学生团体	3.31

在留学生了解中国留学的重要信息源方面，亚洲和非洲学生拥有 4 个共同的信息渠道：

1. 本国亲朋好友的介绍；2. 大学官方网站；3. 各类留学信息网站；4. 本国大中学教师、海外留学指导老师和学生团体的介绍。

本国亲朋好友的介绍是最重要的信息来源，这提示我们在制定招生策略时要重视学校的口碑建设，重视校友联系工作。

此外，大学的官方网站和各类留学信息网站，也是留学生获得来华留学信息的重要平台，我们应重视学校官方网站尤其是英文网站的建设，完善各类学习和申请信息。

另外，在依靠中介获得生源的同时，加强和招生目的国大中学教师、留学指导人员的直接联系，尽量减少学生和学校之间沟通的中间环节。

需要注意的是,在信息源渠道中,非洲学生还选择了社交网站,而亚洲学生则选择了教育展。由于地缘关系,亚洲学生有更多的机会参加教育展,中国高校也有更多的机会参与亚洲地区的举办的各类教育展,与学生直接接触的机会较多。

而非洲地区,地理位置较远,且没有较大规模的教育展,国内高校与学生直接接触的机会较少,因此更加注重在社交媒体上搜集有关学校的信息。

这提醒我们,在制定招生策略时,对于亚洲地区,有选择性地挑选规模较大的教育展,与学生直接接触;另一方面,也要注重在社交媒体、网络等多种平台的宣传推广,扩大学校的知名度和影响力。

5) 来华留学申请过程的困难因素

留学生选择来华留学时造成困难的主要因素见表6。

表6 留学生选择来华留学时造成困难的主要因素

非洲学生关注度最高的5个因素	均值	亚洲学生关注度最高的5个因素	均值
Q51. 语言障碍	3.45	Q51. 语言障碍	3.49
Q52. 文化差异	3.06	Q52. 文化差异	3.28
Q54. 不适宜的气候环境	2.99	Q48. 中国学位在本国的认可程度不高	3.28
Q56. 申请周期过长	2.89	Q50. 赴国外学习无法得到资助	3.13
Q55. 与目标学校沟通不畅	2.84	Q55. 与目标学校沟通不畅	3.12

在留学生选择来华留学时造成困难的主要因素中,亚洲和非洲学生面临的共同困难包括语言障碍、文化差异和与目标学校沟通不畅。

当前的国际通用语言是英语。国际化的校园环境,应当使用国际通用语言,在国际化的校园当中,留学生可以像本土学生一样,无障碍地自由通行。然而目前国内不少高校并不重视校园环境双语化建设,给留学生带来了许多语言障碍的问题,影响了他们的学习、生活质量。因此,扩大留学生招生规模,必须营造国际化的校园环境,重视双语校园的建设,让留学生克服因为语言问题造成的留学障碍。

与目标学校沟通不畅，是留学生选择来华留学时遇到的最主要的障碍。这就要求我们的招生人员当端正工作态度，努力提高自己的业务水平，加强与学生的沟通，缩短学生申请等待周期，做好招生咨询和服务工作。

6) 被试留学生理想留学国别

被试留学生理想留学国别意愿排序见表7。

表7 被试留学生理想留学国家顺序

排序	理想留学地区与国家
1	美国、加拿大
2	英国、法国、德国等欧洲国家
3	澳大利亚、新西兰
4	日本、韩国
5	拉丁美洲国家
6	中国
7	东南亚国家
8	非洲

从调查结果分析中国要发展成留学生最感兴趣的留学目的国，任重道远，从国家到地方，再到大学和教育工作者，要在大学的内涵建设、提供高质量的国际教育项目、教育软硬件保障和有效的宣传等方面共同努力，建设国际教育强国。

以上生源国基本情况调查和调查问卷为了解生源国的国情与教育状况提供了基础信息。还可以从不同角度进一步分析，获得更多的有价值的信息，供政府和学校制定招生策略时参考。

三、基于生源国国情调查的留学生招生策略思考

1. 国家层面的政策建议

(1) 完善奖学金制度

提高中国政府奖学金的资助力度和吸引力度。政府相关职能部门应该

结合高等教育国际化的需求,设立多样化的奖学金项目,用以资助不同地区、不同领域、不同层次的留学生来华学习。同时制定激励政策,鼓励和动员地方政府、高等院校和企业设立各类奖学金项目,并从政府的角度宏观调控,对奖学金资源进行有效的整合利用,避免重复和浪费,从而发挥奖学金在激励招生中的最大效用。

(2) 增强留学市场区域竞争力,培育新的地区生源增长点

通过上述的问卷调查可知,亚洲地区留学生具有较强的出国留学意识,留学目的较为明确,在留学国家的选择上更注重学校的口碑和声望,因此,在亚洲地区的招生策略上,从国家层面考虑,需要继续扩大中国在亚洲地区的影响力和文化吸引力,同时,从宏观调控的角度,加大奖学金政策向亚洲地区的倾斜力度,以吸引更多的优秀生源来华学习;

非洲国家的留学生在选择留学目的国的态度上更为务实,但是尚未形成对留学中国的理性和统一的认识,这就需要从国家的层面,开拓和培育非洲留学市场,借着目前众多中资企业在非洲落地生根的东风,相信非洲地区将成为来华留学生生源新的增长点。

(3) 在巩固汉语预科教育的同时,加强全英文授课专业的建设

从调查结果看,被调查的70个国家中,相当部分的国家基础教育使用本国语言教学,学生英语水平较低,因此汉语预科教育在汉语授课专业以及来华留学生培养方面发挥着重要的作用。

但通过纵向对比小学到高中阶段的授课语言可以发现,在不少的国家,随着教育层次的提高,英语授课的比重都在逐步增加,这部分国家的生源拥有较好的英语基础,倾向于选择英文授课专业学习。

随着高等教育国际化的推进,政府层面也应打开思路,实现来华留学生教育从“单向供给制”向“以需求为本”的转变,提升来华留学生教育的能力和水平,加强全英文授课专业的建设,促进来华留学生教育与西方发达国家留学生教育接轨。

(4) 建立来华留学教育的评估及监督体系

教育质量是推动来华留学教育事业发展的基石。学校的口碑、声望与教育质量直接相关。教育部门应当适时建立来华留学教育和管理的评估及监督机制,评估的内容应包含师资条件、课程设置、教学质量、教学设备、

留学生管理和服务等。

通过评估及监督,让高校发现存在的问题,促使其改进和加强留学生教育管理,不断提升办学条件,提高办学水平,同时,清理和淘汰一批师资力量不足、管理水平落后、教学质量以及教学设备不合格的接收留学生高校,提升来华留学教育和管理的整体水平。

2. 地方政府层面政策建议

(1) 构建来华留学生学习、生活的多功能服务平台

地方政府应充分发挥宏观调控职能,从统筹全局的高度,整合一切有利资源,帮助地方高校构建地方留学服务平台,树立地方国际教育品牌和教育基地。苏州市“独墅湖高教园区”就在这方面做了较为成功的尝试。同时,地方政府在对外宣传时应把留学生教育视为宣传工作中的有机环节,加大宣传力度,吸引更多的留学生生源,从而扩大留学生规模,提升高等教育国际化。

(2) 设立地方政府奖学金

通过设立地方政府奖学金,吸引更多高层次的留学人才。地方政府可以根据财政收入情况,设立高水平的奖学金,以吸引更多高层次的留学人才,如欧盟的伊拉斯谟项目计划,德国的洪堡奖学金等。

2014年,江苏省教育厅联合江苏省财政厅颁布了《茉莉花留学江苏政府奖学金管理办法》,这也必将推动留学江苏的品牌建设和推广。同时,地方政府还可以通过政府渠道,促进校企联合,搭建学校和企业共同参与的留学生奖学金平台,推动学校联合企业设立留学生奖学金,鼓励学校为企业培养紧缺型实用型人才,实现地方政府—学校—企业共赢的局面。

(3) 逐步建立国际化的城市环境

城市的国际化水平,体现在经济、社会发展等方方面面,其中重要的一点就是国际通用语的使用。对于留学生而言,他们在一个城市学习和生活,语言便成为活动的最大障碍。目前我国的很多城市,英语使用的普及程度并不高,普遍存在着公共场所英文标识少、用法不规范;政府以及社会服务人员英语交流能力缺乏或低下等问题。

政府可以通过举办国际性赛事,营造国际化氛围,推动城市的双语建

设,2014年,南京曾举办世界青年奥林匹克运动会,青奥会的成功举办,大大提升了南京的国际知名度和影响力。同时,城市的双语建设和国际化氛围的营造需要政府长期的关注、投入和推进。

(4) 充分发挥地方优势,打造地方留学品牌

2014年,全国共接收外国留学生377.054人,其中北京和上海两地各接收留学生74.342人和55.911人,占全国留学生总数的1/3;在海外教育展上,国内不少高校也常常面临留学生“只知北上广”的尴尬局面。

要想在留学市场上脱颖而出,必须拥有自己独特的地方优势,打造留学品牌。地方政府要充分发挥调控作用,建立具有地方特色、突出重点和优势的留学教育体系。

地方政府还应加快推进城市品牌建设。地方政府在发展留学生教育时,应充分借鉴成功地区的经验,积极推进地方城市的品牌建设,将城市品牌的定位与地方历史文化、教育资源、经济发展等联系在一起,打造独特的地方名片,助力留学宣传。

3. 学校招生策略建议

(1) 专业教育方面,提高教学质量,提供适合留学生需求的专业教学是发展留学生教育的根本。学校应根据自身的优势和特长,开发更多实用性专业教育,目前应以培养应用型人才为重点,高水平大学要优先发展英文授课专业教育,汉语授课为主的学校应加强预科教育,或与预科教育基地密切联系。

(2) 招生方面,全面拓宽生源来源和宣传渠道,考察不同国家和地区的生源市场,根据不同地区的留学市场需要,制定有针对性的招生计划和招生策略。亚洲国家留学生生源市场较为成熟,在制定招生策略时,应着重宣传学校的优势专业和奖学金项目;

非洲地区留学生因为地理位置较远,不太容易与留学国家高校取得直接联系,需要充分发挥社交网站以及网络媒体等平台的宣传作用。此外,加强留学生招生网站建设,尤其是双语功能的建设也是留学生招生的必要保障。

(3) 教学管理和硬件设施方面,积极引进海外高水平人才,充实留学

生教育和管理队伍，提高专业化服务水平。同时提高基础配套设施建设，建设现代化的留学生公寓、拥有一定数量双语读物的图书馆以及其他配套生活设施等，建设国际化氛围浓厚的校园文化。

(4) 留学生教育也是口碑教育，需要不断提升留学生教学和管理人员的教学水平和管理水平，建立教学和管理质量监督机制和留学人员培养质量监督和评价制度，确保留学生管理服务水平和留学生教育教学质量。

四、结语

以上生源国基本情况调查为了解各主要生源国的国情与教育状况提供了基础参考信息。我们在制定招生策略时，除了考虑招生政策上的统一性和连贯性之外，也要因地制宜、因时制宜，关注相关国家和地区的特殊性。

从各生源国的基本国情和实际人才需求出发，有的放矢制定人才培养战略，扩大留学生招生规模；充分研究各国基础教育现状和升学体系，制定相应的招生和入学标准，逐步提高留学生生源质量。

本课题研究形成《江苏外国留学生所在国的基本教育情况汇总表》和《影响留学生来华留学重要因素问卷调查统计表》。基本情况调查汇总信息和问卷调查结果可以从多种角度进一步分析，获得更多的有价值的信息，为政府和学校制定招生策略提供了重要的参考信息。

但是本课题调查的国家数仅 70 个，尤其缺乏南美洲国家的数据，还需要进一步扩大；问卷调查的学生数、涵盖的专业、国家等样本不够大，需要进一步扩大调查范围，以获得更翔实准确的数据。各国的国情和教育在不断发展，有必要开展持续调查研究，采集更广泛、更准确、更动态的国情和教育信息数据。

来华留学教育与中外合作办学 一体化培养模式研究

福建农林大学 吴林 雷好

在全球化背景的影响下,国际化人才的培养日益受到关注,国际化人才的应用日益得到普及,国际化人才的需求也日益增多。各国高等教育有了更多的合作与交流,国际化人才培养与教育国际化已然成为当下教育教学改革与发展的热点问题。

国家政策越来越多地鼓励“引进来”和“走出去”相结合,引入国外国际化人才的同时,也积极输出国内国际化人才。在高等教育国际化的道路上,来华留学教育与中外合作办学这两个“引进来”和“走出去”的不同领域,都在不断地发展壮大。

一、来华留学生培养模式

目前,来华留学生培养根据各学校的教育教学资源、专业课程情况、留学生学历水平以及数量等实际来制定不同的培养模式,概括起来主要有如下三种。

(一)“趋同化”培养模式

所谓“趋同化”,指的是在外国留学生的教学环节上趋向于与中国学生相同的管理,是比照教育本身的含义和国外对留学生教育所采用的方式而提出的一种对留学生管理的模式^[1]。授课语言为汉语,大部分院校允许在

基础课上有细微的差别，但整体上与中国本土学生培养无异。

这种传统的“趋同化”培养模式对留学生的汉语水平提出了较高的要求，因此大部分留学生在进入专业学习前，需要接受一年左右的汉语预科教育，获得相应汉语水平证书后方可取得入学资格。目前，这种模式比较适用于本科来华留学生的培养，也是较多高校来华留学本科生的主要培养方式。

（二）英语教学培养模式

这种培养模式是根据来华留学生的特点以及专业特色而制定的，它将来华留学生培养与中国本土学生培养区别开来。与“趋同化”培养模式不同的是，这种培养模式采用英语作为授课语言，留学生没有汉语基础也可直接进入专业学习，但对授课教师的英语语言能力提出了较高的要求。因此，该英语教学培养模式主要适用于学历层次水平较高的硕士或博士来华留学生的培养。

（三）境内外联合培养模式

境内外联合培养模式与我国的中外合作办学培养模式相似，采用境内培养和境外培养相结合的方式进行。不同的是，来华留学生在中国学习期间属于境外培养阶段。这种培养模式的授课语言可采用英语或汉语进行，根据不同学校的培养设计方案有不同的选择，因此也更加适用于专业性较强的学科。

二、中外合作办学培养模式

2003年3月，国务院颁发的《中华人民共和国中外合作办学条例》对“中外合作办学”做了明确的界定：中外合作办学指的是“外国教育机构同中国教育机构在中国境内合作举办以中国公民为主要招生对象的教育机构的活动”。目前，我们所说的中外合作办学一般指的是国家鼓励的在高等教育领域以及职业教育领域开展的中外合作办学。作为实现培养国际化人才的重要途径，中外合作办学已有几十年的发展历史，有几种不同的培养

模式。

从合作主体参与模式来看，主要分为三种：

1. “校校合作”培养模式；2. “政府间合作”培养模式；3. “学校与社会力量合作”培养模式。

从机构组织设置模式来看，主要分为两种：

1. “独立设置机构”培养模式；2. “非独立设置机构”培养模式。

其中，“非独立设置机构”又分为中外合作办学二级学院和中外合作项目两种形式。大部分高校在二级学院中采用“2+2”“1+3”或“3+2”等合作项目培养模式，即在国内培养一段时间后，学生在国外合作对接院校接受第二阶段教育的模式。

三、来华留学教育与中外合作办学面临的问题

（一）外语语言能力不足

良好的外语能力，是正确表达和交流的重要前提。可以说，外语语言能力是跨文化交际中首先遇到的第一障碍，也是在国际化环境中提升自我竞争力的必要工具。外语能力不足，对于国际化人才的培养是一道无形的“坎”。

不管采用何种培养方式，采用何种语言进行授课，汉语都是来华留学生在在中国学习生活中必须接触到的语言。对于“趋同化”培养模式下的来华留学生来说，达到一定入学汉语水平，意味着日常生活中的交际汉语没有太大的问题，但课堂教学中的专业汉语词汇学习与表达仍然是一大难点。

大部分高校的来华留学生即便通过了新汉语水平考试，达到入学资格，其汉语水平也仍然很难满足课堂教学的听力、理解与表达。而在英语教学培养模式下的来华留学生，所面临的则是日常生活中的汉语交际困难。由于学时的限制，基础汉语课上学到的交际用语并不能完全满足留学生的交际需求。

然而，对于许多中外合作办学项目生来说，虽然从小学或者初中就开始学习英语，但更多的是为了满足在中国的应试要求，只注重对语法和词

汇的学习，而缺少听说能力上的锻炼。因此，国内普遍存在“哑巴英语”和“聋子英语”的情况。很多时候见到外国人，会因为紧张而不敢开口说话，或者只能用简单的英语聊一些较为浅显的话题，无法进行深入的交流和对话。这对于即将出国学习的中国学生而言，无疑是学业上的一大弱点。

在国外学习期间，除了要用流利的外语与外国人进行沟通，将来还要面对大量专业英语词汇的掌握，学术论文的阅读和写作，以及英语的灵活运用和表达，特别是口语表达在第二语言国家是至关重要的，是一切外语应用的基础。

（二）跨文化交际能力较弱

在校园中，我们常常会看到留学生之间会形成“抱团”力量，与中国人的交流甚少，能避免的尽量避免。经常会有学生因为文化不适应，参与中国社会文化生活的程度较低。虽然，高校的汉语课和中国文化课已经成为来华留学生的必修课，然而跨文化素质教育却未引起重视。

很多高校在来华留学生的培养过程中往往过于重视专业课的学习，而忽略了来华留学生跨文化交际能力的培养与渗透。由于语言、文化的差异，当遇到问题时，他们更倾向于寻求本国同胞的帮助与支持，较少愿意求助于其他国别留学生或中国本土学生，这些跨文化交际能力较弱的表现比比皆是。

另一方面，大部分中外合作办学项目的国内课程设置都比较丰富，学生在完成学业的过程中，相对来说较为重视专业基础知识的培养和外语能力的提高，常常忽略了跨文化交际能力的培养和综合素质的提高。来华留学生现在所面临的跨文化交际问题，也将是他们即将要面临的难题。

中国与西方国家的文化差异较为明显，没有良好跨文化交际能力的学生，很难以一种崭新的角度去认识和思考问题，去真正融入到一个新的环境。因此，通常会在到达异国他乡的一段时间内表现出焦躁不安、失落寡言等的“文化休克”现象，严重的甚至会影响到学生的生活，甚至是学业的完成。

(三) 本土思维影响深远

许多外教在给中国学生上课的时候,总是会发现中国学生多的课堂往往积极性较差,受中国应试教育的影响,定式思维根深蒂固,缺乏创新意识。与外国学生相比,他们在课堂上的思考表现出不充分的一面。这在一定程度上与中国本土传统的思维方式以及教育方式有一定的关系。而这种局限性的思维将会对中国学生未来的境外学习造成很大的困扰。

反之,来华留学生的思维受母国本土教育影响,相对而言更为灵活。然而,目前我国来华留学生教育仍然受到中国传统教育的影响。教育观念较为陈旧,学校的培养模式为留学生建立的知识系统很难满足学生的实际应用需要,更难适应回国后的发展。大部分来华留学生课程的教学形式依然采用传统教学方法,重理论而轻实践。对于接受西方教育的来华留学生来说,灵活的思维方式,在这种传统的中国式教学面前,便有了冲突,是接受、包容还是拒绝,每个人有不同的选择。

(四) 实践能力弱,实践机会少

中国传统教育模式易导致学生自主学习能力强,实践能力弱的状态。在课堂教学中,学生更倾向于“老师讲学生记”的传统模式。与西方开放的课堂教学模式相比,不仅是思维上受到了束缚,在学习能力上也体现了弱势。实践性课程占总课程的比例较低,理论知识的学习跟不上实践,这些对中外合作办学项目生的境外学习与实践都将会产生一定的影响。

然而,来华留学生自身在自主学习能力强以及实践能力上较有优势,但在中国的教育期间所能选择的实践机会较少。对于一个问题,他们习惯问的“为什么”“怎么做”,在中国教育体制内总是被轻易忽略,正如实践课堂的重要性被忽视一样。

四、来华留学与中外合作办学教育的互补优势资源

从面临的普遍性问题中,我们很容易看到,两者之间自身存在着劣势,反之,却也隐藏着彼此所需要的互补优势,如图1所示。

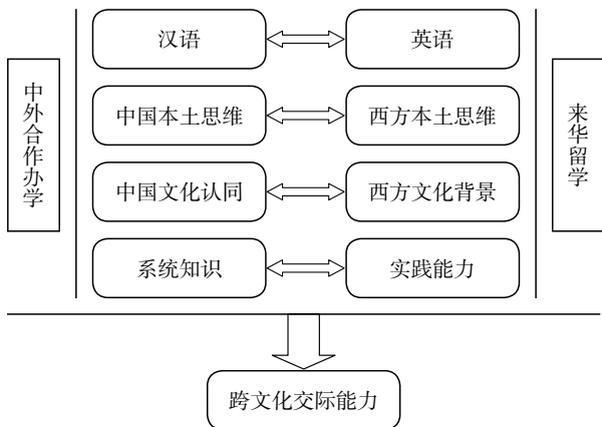


图1 来华留学与中外合作办学教育互补优势资源

这些优势资源的相互融合与互补利用，将能够有效改善来华留学教育与中外合作办学培养中存在的普遍性问题，最终也将服务于双方跨文化交际能力的提升。

五、“一体化”培养模式的构建

如何合理利用和整合相关资源，提升高等教育国际化培养质量是一个重要问题。基于来华留学生与中外合作办学项目生之间的相似性与相关性，以及二者之间的互补优势资源，我们尝试将二者相互融合，构建了一个以跨文化交流为导向、以提高学生综合素质为本位的“一体化”培养模式。

所谓“一体化”培养模式，是采用适当的方式、理念和程序，将来华留学生培育与中外合作办学项目生培养这两个互不相同又相关的领域，有机地融合为一个整体，形成协同效力，以实现跨文化交际能力的提升以及综合素质的提高，从而突破国内培养模式的局限。

（一）“一体化”培养模式的构建原则

1. 主体性原则

主体性原则体现了“一体化”培养模式中学生的主体地位，重视并坚持来华留学生和中外合作办学项目生这两个主体在学习认知活动和实践活

动中的地位和作用。教师在培养中的主导作用不可忽略，然而学生的主体性地位更应该得到凸显，化被动学习为主动参与，从而在实践中认知和构建知识体系。

2. 系统性原则

从培养的角度来看，系统性原则是有效培养模式构建所必须遵循的原则。它要求以系统的方法和观点构建培养模式，从整体上把握培养模式中各个要素之间的关系，将分散的要素整合排列，保证各要素紧密而协调地联系于整体之中，达到整体的最优化。在以往的来华留学教育和中外合作办学培养模式中，存在着较多不系统的不完整联系，这也是资源没有得到最优化利用的一个原因。

3. 统一性原则

来华留学生与中外合作办学项目生是两个不同的群体。“一体化”培养模式遵循统一性原则，设置培养课程等方面的统一以及学习实践活动的统一，在群体内部否定特殊性的存在，特别强调学生评价体系的统一性原则。

4. 差别性原则

在统一性原则的基础上，具体到学生个体的发展，考虑到两个不同群体之间的差异性，在不同学科和不同课程设置上会存在一定的差别性。本着求同存异的跨文化交际理念，在坚持统一性原则的基础上，允许群体外部差别性的存在，促进学生的个性化发展。

(二) “一体化”培养模式的理论基础

“一体化”培养模式将来华留学与中外合作办学的优势资源整合互补，最终也是最重要的是要解决两者之间共同需要面对的跨文化交际难题，不仅仅是生活中的，还有更多的是学习中的。因此，在跨文化适应理论的基础上，建立了“一体化”培养模式。

跨文化适应既是一种结果，也是一种过程。“文化适应”这个概念是美国人类学家罗伯特·雷德菲尔德、拉尔夫·林顿和梅尔维尔·赫斯科维茨等

人在1936年最早提出的^[2]。目前,跨文化交际学界研究的跨文化适应理论主要有学习过程模式、认知知觉模式和复原模式这三种。

这三种模式从不同侧面反映了跨文化交际的实质,包括个人接触到异文化所具有的生活方式、人际关系、行为规范、价值观、世界观、人生观的不同,所表现出来的情感的冲击和认知上的不一致。其中,学习过程模式强调社会技能和社会交往的重要性;认知直觉模式强调从不熟悉的环境产生的压力中获得应对问题的认知;复原模式的U曲线理论和W曲线理论更加强调了跨文化适应活动的过程性和动态性。因此,从这三种不同模式的跨文化适应理论出发,以寻求最佳结合点,构建“一体化”教学模式。

(三) “一体化”培养模式

来华留学教育与中外合作办学“一体化”培养模式的构建不仅仅要处理好隐藏在学习、生活各个方面的跨文化交际问题,还更需要协调好专业知识、语言和文化之间的关系,发掘个体创新能力与创新意识,注重科研实践能力的培养。

1. 培养目标

我国对来华留学生的培养目标是根据我国教育制度的教学计划,结合派遣国的需要和留学生的不同情况,培养他们成为能够掌握所学专业基本理论、专业知识和实际能力,身心健康,了解中国和对华友好的人士。由此可以看出,国际化教育下的人才培养不仅仅是知识的培养,更是能力的培养。因而,“一体化”培养模式旨在培养具有国际化视野的知识、能力、素质综合型复合中外人才。

(1) 知识目标。在异文化背景下,感知、理解并融入到异文化教学模式当中,掌握学科专业知识,同时了解目的国相关文化知识、交际礼仪知识等。

(2) 能力目标。在知识目标的基础上,培养学生的自主学习能力、科研实践能力、创新实践能力以及跨文化交际能力等,培养以能力为重要导向的人才。

(3) 素质目标。培养学生具有较强的心理和文化适应素质,能够在不同环境的跨文化交际中用良好的心理素质和适应素质分析问题、解决问题。

2. 培养过程

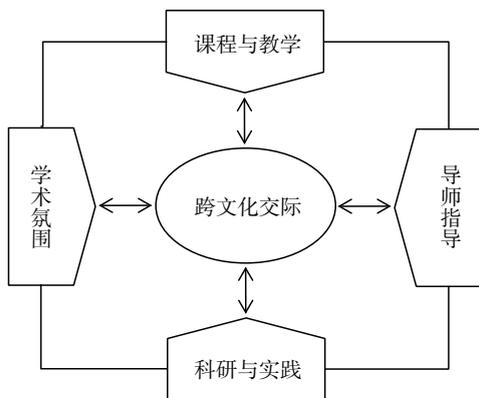


图2 “一体化”培养过程

在“一带一路”时代背景下，来华留学教育与中外合作办学“一体化”培养模式应注重跨文化交际能力的培养，其培养过程主要包括四个方面的内容，分别是课程与教学、科研与实践、导师指导以及学术氛围。这四个要素的相互配合与相互推动的过程，都始终围绕着来华留学生以及中外合作办学项目生的跨文化交际能力的培养与提高（如图2所示）。

(1) 课程与教学

课程的设置与教学的实施是培养模式的最直观体现，也是培养目标实现与否的重要环节。对于不同专业来说，课程的安排会因为各自的培养方案而有所不同。主要包括专业必修课、专业选修课、公共必修课和公共选修课四种类型。

专业必修课与专业选修课这两个专业领域的课型具有各个学科的特殊性，差异性较大，在课程设置上的灵活性较小。反之，公共必修课和公共选修课是通识教育的有效途径，可提供的选择则相对多样化。

不管是来华留学生还是中外合作办学项目生，在培养专业知识能力的同时，应该更加注重通识教育。特别是跨文化交际能力的培养。因此，公共课的通识教育在他们的课程设置中则显得尤为重要。

由于来华留学生和中外合作办学项目生的“趋同化”管理，在公共课程的设置上强调与一般本科生的趋同化学科管理，却忽略了课程的实际应用性。诸如让来华留学生和中外合作办学项目生学习思想政治课以及国情

与法律等相关理论性较强的课程,对来华留学生及中外合作办学项目生而言具有一定难度。同时,在《跨文化交际》课程的设置上,理论高于实践,“纸上谈兵”多于“身体力行”。那么,在“一体化”培养模式下,如何去突破公共课的限制性,在普遍性中考虑特殊性呢?

第一,在课程设置上重视通识教育,重塑公共课体系。

美国著名的教育改革家和思想家赫钦斯对大学教育有过这样的理念阐述:“教育应在特殊中见普遍,在短暂中见恒久,最实用的教育也是最重理论的教育。”现如今教育制度下存在的问题,都指向了通识教育存在的必要性,在来华留学与中外合作办学教育中尤为如此。

通识教育重育而非教,没有专业的硬性划分,能够提供的选择也因此而具有灵活性与多样性。正如全球化趋势所带来的多元文化之间的冲突碰撞,迫切需要大学的通识教育。同时,我国高校长期实行的专业化教育模式迫切呼唤大学通识教育的出现^[3]。

“一体化”培养模式通过整合有效可利用资源,将来华留学生和中外合作办学项目生的公共课教育结合在一起,即在学习中尽可能为中外学生创造跨文化交际的基本条件,同堂上课,促进跨文化交际的深入展开。

公共课在课程性质上仍应分为必修课和选修课两种类型,但在课程体系上,细分为外语类、人文类、计算机类、文体类以及其他五个类别。除了外语类的公共课是根据中外学生语言特点而设定的以外,其他类别均采用中外学生混合班级进行培养。

表1 “一体化”模式下的课程设置与教学实施

课型	必 / 选修	课程设置		教学实施
公共课	必修课	外语类	《英语口语》《英语听力》 《英语阅读》《英语写作》	助教制 小目标化
			《汉语口语》《汉语听力》 《汉语阅读》《汉语写作》	
		人文类	《中外文化》《跨文化交际》	
		计算机类	《办公自动化》《网络基础》	
		文体类	《大学体育》	
		其他	《中外国情对比》《论文写作》	

续表

课型	必 / 选修	课程设置		教学实施
公共课	选修课	外语类	《专业英语》《商务英语》	助教制 小目标化
			《专业汉语》《商务汉语》	
		人文类	《中国书法》《中外历史比较》	
		计算机类	《Excel 高级设计与应用》 《Word/PowerPoint 实际应用》等	
		其他	《中外法律对比》《留学指导》	
专业课	必修课	视各专业培养目标而异		
	选修课	视各专业培养目标而异		

第二,在教学实施上提高参与度,完善专业课程体系。

课程的设置最终还是要落脚到教学的实施上,不论是必修课还是选修课,都是如此。在教学过程中提高中外学生的参与度,特别是学术活动与大学生活动的参与度,更有利于学生适应能力以及跨文化交际能力的培养与提高。

为解决多元文化的融合,拓宽思维方式,“一体化”培养模式的教学引入“助教制”,为不同课型以及每一位学生配备不同的助教任务,助教任务的完成意味着相应学分的获得,将“助教制”与学分相挂钩,吸收国外教学理念,促进学生自主学习能力的培养以及思维方式的拓宽。

另外,在教学实施过程中,大部分课程可以通过“小目标化”来提高学生的参与度。所谓“小目标化”,指的是将一门课程的课后作业分解为若干个阶段的“小目标”,以目标激励的形式刺激学生的思维敏感性。同样,各个目标的完成是获得学分的前提。这就需要教师在教学开始前,对阶段目标进行精心设计。以《跨文化交际》课程为例。

表2 《跨文化交际》学生目标卡

目标	任务	完成情况
目标1	新生入学欢迎交流会	<input type="checkbox"/>
目标2	英语角3次	<input type="checkbox"/>
目标3	汉语角3次	<input type="checkbox"/>
目标4	参与“国际讲坛”	<input type="checkbox"/>

续表

目标	任务	完成情况
目标 5	中外美食文化互体验	<input type="checkbox"/>
目标 6	专题采访	<input type="checkbox"/>
目标 7	“好奇心”调查	<input type="checkbox"/>
目标 8	真实跨文化交际案例收集与分析	<input type="checkbox"/>
目标 X	……	<input type="checkbox"/>

(2) 科研与实践

实践是科研的基础，科研能力的培养与实践能力的提高是分不开的。“一体化”培养下，将科研与实践并重，让能力培养与知识培养同步。不管在公共课还是专业课上，都强调了学科的实践性。特别是对于硕博学历留学生和即将出国留学的中外合作项目生来说，能力的培养胜过第二经验知识的堆积。因此，在课堂教学中注重理论联系实际的同时，应适当引入大学生创新研究课题申请，设定一定学分奖励机制，给予一定经费支持，鼓励以中外学生混合小组形式申报等机制，从而培养学生的动手实践能力、合作能力与科研能力。

(3) 导师指导

在本科留学生与项目生的培养上，“一体化”模式实行高年级导师制。对于高年级导师的选择，严格准入门口和考核标准，学历和科研能力并重，保证导师队伍的质量。以高年级硕博学历留学生为主，按梯级分布，相同相似专业分组，负责对本科留学生和项目生生活上的思维导向，学习上的论文以及科研的指导，答疑解惑，增进交流。这对语言问题乃至跨文化交际问题的解决将会有一定的帮助。

(4) 学术氛围

“一体化”模式强调实践能力和跨文化交际能力的培养。因此，在课程的实践上，力求实践的多样性，从而营造浓郁的学术氛围。例如，科学实验、学术论坛、社会实践、创新竞赛、学术成果展、学术研讨会等形式。另外，校方应积极创造学术交流平台，定期邀请专家学者为学生开设讲堂、举办学术讲座等。

3. 培养评价

与传统培养模式相比,“一体化”培养模式的培养过程更加灵活、开放,注重能力与知识培养的并重。不但要重视学生在整个学习阶段的总结性评价,更应该注重学生学习过程的评价。因此,该培养模式尝试与国外教学理念接轨,主要采用总结性评价和形成性评价相结合,更加注重形成性评价的评价方式,来对学生知识学习和技能掌握进行全面评价。

总结性评价在传统培养模式中较为常见,主要以阶段小测、期末考试等闭卷或开卷的形式进行,以最终成绩为总结性评价指标。相较于总结性评价而言,形成性评价对教师提出了更高的要求。教师在整个教学过程中需要通过观察、分析与反馈,对学生阶段目标完成情况作出及时的评价,监督个体与集体的学习进程,并根据实际任务完成情况对教学进度进行调整与修正,以达到预期培养目标。

来华留学教育与中外合作办学一体化培养模式在跨文化适应理论的指导下,坚持主体性、系统性、统一性和差别性原则,并坚持以培养学生的知识、能力和素质为主要目标。

本文认为在学生生活中,应始终围绕跨文化交际能力的渗透与培养,尽可能为学生创造跨文化交际的可能性,从课程与教学、科研与实践、导师指导和学术氛围四个方面进行整体设计,从而高效整合可利用资源,以期构建一个以跨文化交流为导向、以提高学生综合素质为本位的一体化培养模式,从而提高国际化人才培养质量。

注释:本文的“来华留学生”和“中外合作办学项目生”均指的是学历生。

参考文献:

- [1] 夏青. 对来华学历留学生实施“趋同教学管理”模式的思考[J]. 教育探索, 2010.9.
- [2] 杨军红. 来华留学生跨文化适应问题研究[D]. 华东师范大学博士毕业论文, 2005.
- [3] 李江萍. 赫钦斯的高等教育思想对大学通识教育的启示[J]. 中国信息大学学报, 2012.

我国体育院校外国留学生的 培养、管理及发展研究

广州体育学院 杜熙茹 朱征宇 徐洪想
韩会君 徐佶 隗金水 李天豫

在世界经济一体化的大背景下，理性化留学生教育已经成为一项国际产业，它是继国际旅游之后又一项新兴的“无烟工业”。由于国外的留学生专业设置与国内不同，一般不设置专科的体育类留学生，而是分别安排在教育、经济、管理、医学等学科里。但随着来华留学生人数的不断增加，不乏有些对中国传统或现代体育专业知识进行探究的学子，在这种大环境下，体育专业的留学生也不断攀升新高。

本文通过文献资料法、访谈法、问卷调查法、数据统计法等，对我国体育院校留学生的教学理念、教学目标、办学规格等进行分析研究，并结合教育模式相关理论探讨体育院校外国留学生教育的基础理论框架。

通过分析我国体育院校招收体育专业外国留学生的现状，本课题组设计了相关调查问卷，通过实证调研和社会调查，对体育专业外国留学生教学理念、教学目标、办学规格、课程结构、培养策略、管理制度等进行了研究，剖析了我国体育专业留学生教育发展缓慢的原因，从而揭示和总结出我国现状及其面临的问题。

一、研究对象与方法

1. 研究对象

本文以北京体育大学、上海体育学院、天津体育学院、成都体育学院、武汉体育学院、西安体育学院、沈阳体育学院、哈尔滨体育学院、山东体育学院、南京体育学院、广州体育学院十一所院校的留学生管理者 22 人，及留学生共计 135 人为研究对象，这里只选取来华的体育院校硕士学位的外国留学生（见表 1）。

表 1 研究单位及调查对象分布一览表

一级研究单位	二级研究单位	三级研究单位	调查对象
我国体育院校	北京体育大学	学院的外事处或者国际交流合作处	负责留学生工作的管理者及体育类硕士留学生
	上海体育学院		
	天津体育学院		
	成都体育学院		
	武汉体育学院		
	西安体育学院		
	沈阳体育学院		
	哈尔滨体育学院		
	山东体育学院		
	南京体育学院		
	广州体育学院		

本文的访谈对象为各大体院院校的主管外事院的领导、外事部门领导、具体负责留学生工作的外事工作人员共 30 人。

表 2 访谈对象状况一览表

人员构成	院级领导	外事部门领导	外事工作人员	合计
人数	11	11	8	30

2. 研究方法

文献资料法、访谈法、问卷调查法、数据统计法、逻辑分析法。

二、研究结果与分析

(一) 我国体育院校外国留学生培养策略的研究

1. 留学生教学质量 M&ES 框架模式及内容——三位一体

(1) 留学生教学过程三位一体

① 教学大纲

大纲是内容的大略纲要。当每个专业的质量标准确定之后,教学大纲就是每门课程的教学纲要。教学大纲一般包括教学目的、教学要求、教学内容提纲、学时/学分数、先修课要求、教材及参考资料以及讲授和实习、实验、作业的时数分配等内容,是对课程培养目标和培养方案进行的概述。同时,根据培养目标,一般把教学知识划分为重点、难点和了解三个层次。

② 课程标准

课程是相关联的知识体系。学习课程要明确学什么?这就是课标问题。高校的专业的课程可以分为科学(自然和人文)类,比如自然科学中的数、理、化、天、生、地等课程;技术类,比如音、体、美、计算机以及各种实验等课程;素质教育类,比如思想道德修养、文学名著欣赏等课程。

科学类课程主要是由事实、规律、理性认识等组成的科学体系。课程中基本的事实、规律、理性认识等就应该是科学课程的课标。

技术类课程是由经验、技巧、物质手段、理论应用和人工自然组成的技术体系。课程中基本的经验、技巧、物质手段、理论应用和人工自然等就应该是技术课程的课标。

素质教育类课程是由名人、名言、名文、道德准则、法律条文等内容组成的知识体系,目的是教育学生树立科学的世界观、人生观、价值观;培养一定的艺术修养和人文科学素养;培养自律、诚信、进取的品质、沟通与协作、协调与组织的能力;培养良好的团队精神和勇于创新精神等。那么名人、名言、名文的思想 and 内涵、道德准则、法律条文等内容就应该

是素质教育类课程的课标。

③教学方法

教学方法是教师和学生为了实现共同的教学目标、完成共同的教学任务,在教学过程中运用的方式与手段的总称。教学大纲、课程标准和教学方法三要素互相依赖,互相制约,构成三位一体。

(2) 留学生考核过程三位一体

高校的考核在教学过程完成后进行,是检验教学效果的常规手段。考核过程的质量标准有考试大纲、考试题库和评分标准三要素。

① 考试大纲

大纲是根据教学大纲制定的考试内容的实施纲要,规定了该课程考试的具体内容提要 and 考试的具体形式,其中包括考试要求、考试形式、试卷结构、难度控制、题型示例等,是该课程考试的合格标准。

② 考试题库

题库是按照一定的教育测量理论,在计算机系统中实现的某个课程试题的集合,是在教学模型基础上建立起来的教育测量工具。

③ 评分标准

标准是给考试题库中的试题给出的打分尺度。考试大纲、考试题库、评分标准三要素互相依赖,互相制约,构成三位一体。

(3) 留学生反馈过程三位一体

反馈是指系统输出的全部或一部分,通过一定的通道反送回输入端,从而对系统的再输入和再输出施加影响的过程。这里的反馈指负反馈。负反馈是在一定条件下,经过反馈,使输出值趋近于目标值的反馈。反馈包括三部分:

① 同行评教:包括教研室教师和学校教学督导等同行的听评课;② 学生评教:指学生给所学课程的教学评价;③ 质量分析:指对定期收集到的有关教学工作质量、教学成果质量和办学软硬条件等方面的信息进行分析、整理、发现可能存在的质量问题等。

同行评教、学生评教和质量分析三要素互相依赖,互相制约,构成三位一体。

2. 留学生教学 M&ES 三位一体保障体系

教学质量监控体系是一个把教学质量作为保证与监控的对象，既有对教学过程和考核过程的实时控制，又有对教学效果的反馈控制的完整的、闭环的系统，见图 1。

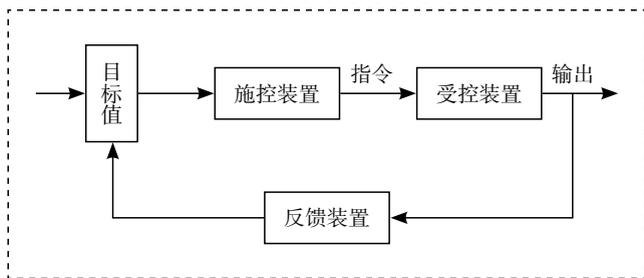


图 1 闭环控制的负反馈方法

“三位一体”式的课程质量监控体系是由三个系统组成的闭环控制体系。即围绕教学过程，由教学大纲、课程标准和教学方法三要素组成“三位一体”式的教学系统；围绕考核过程，由考试大纲、考试题库和评分标准三要素组成的“三位一体”式的考核系统；围绕反馈过程，由同行评教、学生评教和质量分析三要素组成的“三位一体”式的反馈系统。三个系统互相联系，互相制约，构成了一个完整的教学质量保障体系，如图 2 所示。

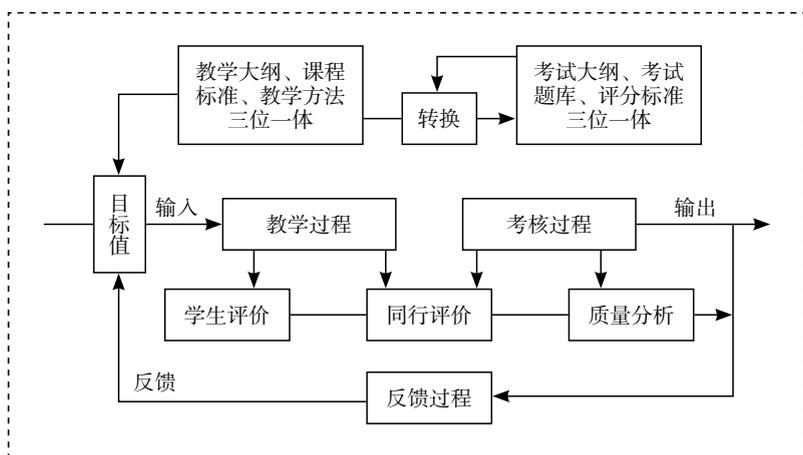


图 2 三位一体教学质量保障体系模式示意图

教学过程依照教学大纲的要求进行。教学要紧扣质量标准,按照教学方法进行。授课要目的明确,规定的教学任务要在规定的课时内完成。教学过程强调教学大纲、课程标准和教学方法三要素的有机结合,形成一体。教学过程重在说,努力把该说的说到位。

考核过程依照考试大纲的要求进行。考试题库的知识点要与考试大纲规定的内容相符合;评分标准力求准确。考核过程强调考试大纲、考试题库和评分标准三要素的有机结合,形成一体;考试过程重在做,要严格考试纪律,公平阅卷,努力把该做的做到位。

同行评教,重在内容。在听课前,评教前要看电子教案,掌握评课的标准,核验评价是否按课标授课,是否按计划授完课,是否把该说的说到位;学生评课一般要按规范的考评表进行,覆盖面要广,反馈的结果要有代表性;质量分析由通过收集的各种信息及时分析,发现问题,提出改进意见,在新一轮的教学中重点强化,力争达标。

反馈过程强调学生评教、同行评教和质量分析三要素的有机结合,形成一体。“三位一式”的教学质量保障体系的运行,以学期为周期,周而复始,以促进教学质量不断提高,最终达到目标值。

完善留学生课程设置以及 M&ES 模式,提高留学生学习能力和专业水平,使其成为具有现代体育教育理念、良好的人文社会科学素养、职业道德、专业素养和项目特长,并对学校体育教育规律具有一定的认识,能胜任学校体育教育、教学、课外体育活动、课余运动训练和竞赛组织等工作,并能从事体育科学研究、体育管理及社会体育指导等工作的“多能一专”的高素质、复合型、应用型专业人才。

(二) 我国体育院校外国留学生管理制度的研究与相关建议

1. 健全我国体育院校来华留学生管理的规章制度

(1) 加强与所在市公安局外管处的联系与沟通

每年新生入学时,校方应邀请外管处的警官来校宣讲中国的政策法规,教育留学生遵纪守法并懂得依法保护自己的合法权益,使法制教育落到实处。

(2) 健全体育院校有关留学生管理的各项规定

制定《体育院校留学生奖学金年度评审制度》《体育院校留学生学生手册》《体育院校留学生网络管理规定》《体育院校留学生校外住宿申请审批制度》《体育院校留学生学位申请审批制度》等一系列详细的规章制度，使管理工作有法可依，有章可循；建立严格的学习、考试制度、请假制度，对那些学习不努力、经常旷课的学生，视情况轻重给予处理；建立严格的宿舍管理制度和会客登记制度，最大限度地保障留学生的生命和财产安全。

(3) 促进师生交流，优化体育院校来华留学生管理

做好留学生管理工作，除了通过相应管理办法对留学生进行约束，更主要的是引导留学生自身发挥作用，使留学生尽快适应中国的学习环境，全心投入到学习、生活当中。留学生管理人员应多到学生中去，多与留学生交流，尊重他们的宗教信仰和风俗习惯，尽量帮助学生解决各种问题，使学生自觉地对管理人员产生认同感、尊重感。此外，还可以多关注留学生的传统节日，送上节日祝福或者适当参加学生们的传统节日庆祝活动，这些都可以快速拉近师生之间的距离。

校方适当组织师生共同参加课外活动，可以潜移默化地使留学生接受中国文化甚至热爱中国文化，自然而然地帮助学生摆脱文化冲击困扰，培养平衡稳定的心态。同时这种交流可以增进留学生汉语学习的兴趣，尽快解决学生们的语言障碍问题。

(4) 加强中外体育类学生交流

校方多组织一些活动促进中外学生间的交流，使他们加强了解、增进友谊。如组织中外学生“一帮一活动”、组织留学生到中国家庭度中秋、过春节等活动，组织留学生与我国在校生参加一些有特色的活动，如迎新晚会、新生足球赛、新生篮球赛、外出踏青活动等。

(5) 加强体育院校来华留学生心理健康教育

留学生大多数是第一次远离祖国、父母和亲人，气候变化、饮食、住宿条件的变化往往使年轻的留学生容易产生挫败感，郁闷情绪无处发泄，导致精神抑郁或暴躁易怒，对别人缺乏宽容和理解，甚至酗酒闹事。管理人员也要加强和学校心理咨询中心的联系，对于留学生中出现的比较棘手的心理问题，及时向资深老师请教，对个别有心理问题的留学生加以关注

和引导。

(6) 狠抓教学质量, 切实做好来华体育留学生教育工作

① 狠抓授课教师及硕士导师队伍建设

为打造一支高水平的留学生教师及硕士导师队伍, 一方面校方应想方设法吸引高水平人才, 选调和聘用一批专业水平较高并具有高级职称的专兼职教师, 建立相对稳定的专兼职教师队伍; 另一方面对原有专业教师进行培训, 定期或不定期请专家学者来给教师讲课或积极选送教师去重点大学进修。

② 狠抓教学改革

来华留学生年龄差异很大、阅历参差不齐, 而且留学目的不尽相同。对此, 接收留学生的各大高校要狠抓教学改革, 采取各种有效措施, 尽可能满足各层次留学生的不同要求, 提供较宽松的学习环境, 使其达到预期目的。例如, 在课程设置上强调教学针对性。

学历教育的学生课程设置应以素质教育为目的, 在提高听说读写能力的基础上拓宽语言、文学、历史等文化知识面, 以提高整体素质。在教学方法上, 采取功能与结构相结合、各种课型相配合的原则, 把精讲多练的教学法贯穿课堂教学始终, 保证学生在课堂上的练习时间。在整个教学中, 教师的任务不仅是讲清知识, 而且还要想方设法最大限度地发挥学生的主观能动性, 最大限度地挖掘学生内在的潜力, 让他们在主动、自觉的学习中迅速地将知识转化为能力。

(二) 制约我国体育院校外国留学生教育发展的因素分析

1. 我国体育类外国留学生教育观念仍旧陈旧

近几年, 我国的外国留学生教育虽然取得了较大的成绩, 但和世界高等教育国际化的潮流相比, 还存在着许多问题。主要体现在观念上没有及时树立留学生教育是国际教育市场的开拓与份额占有的一种竞争观念, 在发展来华体育专业留学生教育上还存在“等、靠、要”的思想。学校在宣传与招生上缺乏主动出击的姿态, 从而在来华体育专业留学生的工作中普遍存在着重管理、轻服务的情况。

2. 高等教育国际化的挑战认识不足

改革开放以来,我国经济的发展面临着机遇与挑战,我国高等教育市场也越来越开放。为了适应世界高等教育国际化趋势,我国相关政府部门制定有效的国际化发展战略。例如放宽签证限制、加大留学生奖学金和助学金的力度、对留学生打工助学制定了新的规定等。这些战略及其相关政策,极大地推进了高等教育国际化。

3. 我国外国体育类留学生教育的层次较低

目前,我国体育留学生教育尚未形成一定的规模,来华留学生教育的层次也不高,生源极不稳定。为了达到一定的指标,我国的体育类外国留学生门槛较低,有些学校入学几乎是“0”要求,这极易造成留学生素质偏低,汉语能力不高,教学效果较差。

4. 我国外国体育类留学生教育发展速度不够平衡

我国外国体育类留学生教育主要有以下三个不平衡:①地区之间不平衡,东部地区体育高等教育国际化进程较快,中西部地区较慢。②院校之间不平衡,重点体育院校国际化进程较快,非重点体育院校较慢。③学科之间不平衡,语言类的学科国际化进程较快,非语言类的学科发展较慢。

目前,我国体育高等教育水平不高,使用双语教学的科目太少,除了中国传统的武术专业和汉语专业之外,缺乏前沿的、实用性的体育课程,所以难以吸引国外体育留学生稳定的生源。整个体育高等教育水平的局限性成为制约来华体育留学生教育的瓶颈。

5. 我国外国体育类留学生专业及课程设置上尚未与国际接轨

目前,我国外国体育类留学生与国内大学生一样,一进大学就确定专业,学科专业间壁垒分明,开设的通识教育基础课很多是政治理论、学生思想品德教育等方面的课程,给外国留学生选择的余地太小。这样导致国外体育留学生在我国进修相同的体育专业时,其在本国大学所学的课程与在我国外国体育类留学生课程衔接不上,有些课程学了以后,获得的学分

在生源国得不到承认。这大大降低了国外体育专业的留学生来华就读的积极性,给体育学院对外留学生的招生工作带来了不利影响。

6. 我国体育类外国留学生获得奖学金的渠道单一,且数量有限

就目前来看,来华体育留学生的奖学金主要由中方政府与中方高校提供,由外方政府、外方高校所提供的奖学金为数甚微,由中国企业或民间组织设立的针对外国来华体育留学生的奖学金则完全没有。因此应充分发挥设立留学生奖学金的功能,促进来华体育留学生教育事业的发展。

三、结语

1. 在本次调查中的106个有效样本中,男性占68.5%,女性占31.5%;年龄主要集中在20—35岁段;未婚者占到72.8%,已婚者占到27.2%。生源国中,亚洲最多占到58.2%,其次是美洲、非洲;硕士留学生中体育部门公务员或干部占33.6%,其次是应届毕业生和科教、文化、卫生工作者,自由职业者和商业人员比例不高。

2. 我国体育类院校基本都有过招收外国留学生的经历,但除了北京体育大学、上海体育学院、广州体育学院等每年有一定数量的体育类硕士留学生之外,其余学校的生源较不稳定,生源国和所学的专业也较零散。

3. 我国体育类外国留学生对汉语教师的教学、教材、教学内容等评价基本满意,对教材内容满意度较低,合作/竞争学习动机对于留学生影响不大;家长在学生学习汉语的过程中起的作用很小。

4. 留学生对汉语考试成绩的重视不足,没有意识到学好汉语对于学好其他专业课程的促进作用。但大部分学生对学习汉语的态度较好,认为学习汉语对于专业课学习有积极作用,毕业后将继续学习汉语。

5. 留学生对任课教师的评价非常满意与满意的比例达91.5%,说明留学生对学院各门任课教师的教学质量、教学态度比较满意;对专业课程、汉语课程和其他课程的满意程度,非常满意与满意的比例达79.1%;留学生对任课教师的评价较高,说明留学生对学院各门任课教师的教学质量、教学态度比较满意。

6. 在个别访谈中,留学生希望授课教师能够用双语进行教学,由于大多数专业课老师英语水平尚未达到英语授课的水平,这给体育留学生在专业学习上带来了一定的困难,也影响到教学的质量。同时部分留学生要求多开设一些了解中国文化的必修课,例如中国的文字、历史、书法、绘画、太极拳、武术及烹饪等选修课,此外他们还希望适当参加一些社会实践活动,提高语言实际运用能力。

7. 在访谈中留学生对体育学院的学籍管理制度、考勤制度、淘汰制度、奖励制度都表示赞同。并希望留学生办公室能够经常组织各种文体活动、文化参观、文化民俗访问等活动来真实地感受中国。

8. 留学生对居住条件、饮食条件、服务设施、活动方面的预期与实际需求有一定差距,他们期望学校所提供的公寓设施更为齐全,例如有公共洗衣房、公共厨房等。

当前国际学生流动特征分析

对外经济贸易大学 赵忠秀

20 世纪下半叶以来，教育国际化逐渐成为许多国家教育发展的重要战略，而国际学生流动则是教育国际化进程的重要组成部分。随着教育国际化的演进和扩张，当前国际学生流动的程度、频度和广度呈现加速上升趋势。总体来看，当前国际学生流动呈现出以下几个比较明显的特征：

一、全球国际学生人数持续增加，传统国家依旧占据主体地位，但新兴国家逐渐崛起，留学目的地日趋多样化

根据经济合作与发展组织（OECD）发布的信息，2013 年全球高等教育阶段的国际学生约 450 万人。加拿大国际教育委员会 2014 年 11 月 24 日发布数据显示，2014 年全球国际学生流动总数已突破 500 万大关（只是估计，而不是科学统计）。

以全球八大留学目的国为例，2013-2014 年，在美国、英国、中国等八个国家接受高等教育的国际学生为 292 万人，同比增长 4.7%。其中在美国接受高等教育的国际学生约达 89 万多人，同比增长 8.1%；在中国接受高等教育的国际学生也实现了 8.6% 的增长，约达 36 万人；德国和加拿大的人数增长也非常明显，分别达 6.4% 和 10.6%；英国和日本则出现一定程度的减少。而其他留学热门国家，如新西兰国际学生人数增至 7.4 万人，同比增长 14.4%；韩国国际学生人数也增长至 8.5 万人，增幅为 3.58%。总体而言，全球留学生人数不断增加，跨国流动速度明显加快。

随着国际学生数量的增加和选择的多元化,全球留学目的地格局发生了一定的变化。从美国国际教育协会的数据来看,2014年与2001年相比,八大留学目的国所接收的国际学生占全球总规模比例并未发生明显变化,基本保持在65%左右。

虽然OECD国家仍为主要的留学目的地,但全球留学目的国正从传统的欧美国家逐渐分散至欧美其他国家和亚太地区。老牌留学目的国如西班牙、比利时正在被新兴国家和热门留学区域中心如中国、加拿大等国所取代。马来西亚、印尼、沙特阿拉伯、阿联酋、巴西、智利等国家也逐渐成为国际留学生欢迎的留学目的地。这些现象表明随着世界经济格局的变化,新兴留学国家和热门留学区域中心越来越受到国际学生的欢迎。

二、国际高等教育区域化趋势明显,国家层面的国际学生流动资助项目不断增多

在高等教育国际化过程中,高等教育区域化已成为一个显著特点。世界范围内,两大区域已经在建设区域内的高等教育空间。欧共体的高等教育区的建设计划已成为这一趋势的典型代表。随着东盟一体化的进程,东盟国家之间的高等教育一体化也越来越被重视。东盟高等教育已有“东盟大学网络(AUN)”、“东盟教育保障组织(AQAN)”等机构或组织,现又推出“Common Space of Higher Education”计划。

近年来,很多国家出于人才战略储备需要,或基于国家软实力建设和高等教育国际化的目标,纷纷设立奖学金项目,资助本国学生赴国外深造。比如俄罗斯“全球教育”发展规划在2013至2015年将投入共计45亿卢布(合1.5亿美元),用于资助超过2000名俄罗斯大学生到国外学习。澳大利亚也实施了为期5年的“新科伦坡计划”,注资1亿澳元,鼓励学生赴“亚太—印度洋”地区国家学习。此外,还有巴西“科学无国界”计划、美国“四年十万强计划”、日本“公共奖学金制度”等。

三、中等收入国家成为主要留学生来源国；发展中国家“人才流失”到“人才环流”的现象已现端倪

根据世界银行的数据，在2000年至2012年出国接受高等教育的学生来源国中，增长最快的主要是中国、泰国、马来西亚等中高收入国家。2012年，中高收入国家的出国留学人数达到142万人，与2000年的54万人相比，增长率高达160.9%。其次是印度、印度尼西亚、菲律宾等中低收入国家，留学人数从2000年的34万人增长至2012年的75万人，实现了120.6%的增长。

相比之下，高收入的OECD国家和非OECD国家的留学人数输出相对稳定，年增长率基本保持在10%以下。以中国为代表的中高收入国家和以印度为代表的中低收入国家在经济上取得了快速发展，但教育发展仍然滞后于发达国家，尤其是高等教育。这也导致越来越多中等收入国家的学生选择去发达的欧美国家接受高等教育。

而高收入国家学生流动率较低，主要因为高收入国家的高等教育相对发达，而且人口基数比中等和低等收入国家要少，因此学生流动规模相对稳定，出国留学人数增长较慢。

近年来，发展中国家学生出国留学带来的人才流失问题在一定程度上得到了缓解。例如，中国出国留学毕业后选择回国就业的人员总数呈增长态势。从1978年到2014年，中国出国留学的人数累计已达352万人次。2014年中国出国留学人员总数为45.98万人，同比增长了11%；2014年，留学回国人数达到36.5万人次，比2013年增加了1.13万人次，增长了3.2%。截止2014年，中国留学回国累计总人数已达181万人次，占出国留学累计总人数的51.4%。中国无论是经济实力还是国际影响都与日俱增，海外学子的回流是符合逻辑的。

此外，非洲也是一个明显的例子，目前在美国和欧洲顶级院校就读工商管理硕士的非洲学生中，有70%的人打算毕业后回国发展。国际货币基金组织预测，2011年到2015年，世界上10个发展最快的经济体中非洲将占7个，有可能取代现在的所谓新兴国家成为上升最快的经济体。在这样的背景下，非洲留学生开始意识到，祖国才是实现事业理想的最佳地。

随着全球经济发展活跃区域的转移，国际学生的流动从输送国的人才单方面流失和接受国的人才单方面受益，开始转向双赢，发展中国家“人才环流”的现象初现端倪。人力资源在全球的均衡配置对未来国际格局的重构、实现真正意义上的国际教育全球化，发挥着重要的作用。

四、教育模式创新和优质教育资源扩张对传统国际学生流动产生复杂而深刻的影响

“慕课”也许是当前教育领域和信息科技领域最热的概念。这一大规模在线课程模式打破了优质教育资源的藩篱，实践了教育公平的原则。这种带有普惠性和公平性、超越时空限制的教育模式能否将教育带入崭新的时代，目前尚无定论，但可以肯定的是，这种教育资源的跨国、跨区域传播，已经触动了传统教育的根基，也冲击了大学校园的组织和管理方式，必然对传统意义上的国际学生流动产生影响。

世界一流大学的全球战略对国际学生流动也产生了一定影响。许多世界知名高校正在构建全球教育体系，通过合作办学、建立分校等多种形式将教育理念、教育资源、教育模式输出到世界各地。这在一定程度上会降低学生流动的必要性和需求，但在另一方面，这种大学校园的扩张和延伸使学生能够接受全新的、多样的教育，对国际学生也有巨大的吸引力。

五、中国留学“赤字”问题依然突出，与美西方发达国家之间留学单向流动趋势明显

中国作为世界第二大经济体，在全球国际学生流动中的角色和地位越来越重要。目前，中国是世界上最大的留学生来源国，随着中国综合实力的提升，加之中国政府积极、开放的来华留学政策，以及《留学中国计划》的全面实施，来华留学发展迅速，已进入规模与质量并重、速度与效益并举的良性发展轨道。

但目前看，来华留学规模和层次依然与我国的经济总量和世界大国地位不匹配，留学“赤字”现象依然突出。2014年在海外深造的中国留学生总数达到108.89万人（全部为攻读专科以上学历的学历生，博士后及访问

学者),当年出国留学人员总数就有45.98万人。然而同期来华留学的数据却相差甚远,2014年共有37.7万外国留学人员在华学习,当年新增来华学生2万多人,相比前几年处于比较平缓的发展态势,但增速在放缓,已从2012年12.21%下降到2014年的5.77%。在37.7万来华留学生中,接受学历教育的只有16万,与在国外留学的学历生人数相比差距近6倍;其中读取硕士和博士的人数相对更少,仅分别为3.5万人和1.2万人,约占总人数的9.4%和3.2%。而且出国留学的学生主要以学习商科、理工科为主,来华留学生大多以学习语言、文化等社会学科为主。

以中美留学为例,中美之间留学生单向流动的趋势愈发明显。2013年,中国在美留学生数量为23.56万人,同期美国来华留学人数仅为1.44万人,二者差值达到了22.12万人,与五年前(2009年)的8.45万相比,差值扩大了161.78%。2014年在美留学的中国学生总数为27.44万人,同期美国在华长短期留学人数(加上存量)仅为2.42万人,中美之间留学单向流动趋势仍然十分明显。

留学“赤字”局面的持续存在,表明中国目前的高等教育仍处于一个初步发展阶段,国际化水平较低,对国际留学生的吸引力不强,留学中国品牌的国际影响力亟待提升。此外,国内实习就业政策、环境污染、食品安全、物价上涨、医疗和金融消费的国民待遇、网络信息检索搜集等等,也是相当一段时期内制约来华留学规模增长的因素。

六、对来华留学的几点建议

1. 增加亚投行在教育领域的投资,加快推动“一带一路”留学基金和来华奖学金项目的区域带动作用,充分利用“一带一路”的合作热潮,加强沿线国家来华留学人才培养。

2. 树立“教育消费”理念,增强来华留学教育的市场意识和“留学经济红利”意识。一方面要注重教育质量,提升来华留学吸引力;另一方面,要提高来华教育的市场属性,实现学校和来华留学生之间的一种市场结构的动态平衡,实行与国际接轨的市场化教育模式。

3. 重视来华留学生的“人才红利”,给予优秀在华留学生“实习签证”

和“工作签证”。

4. 深化国际交流与合作，促进学分转换和学位互认。

5. 推进高校国际化战略，放宽政策限制，加强合作办学，加大外籍专家学者的引进力度；支持高校建立更多国际化交流交换项目，同时鼓励高校“走出去”面向全世界招生，加大知名高校与国外优秀高中的合作，提前培育优秀本科来华留学生生源。

来华留学生中国梦教育的 内涵、原则与实现路径

桂林理工大学 马彬彬 张肖鹏 黄荣 ■

近年来,我国的来华留学生教育事业取得了显著进步。2014年共有来自203个国家和地区的377.054名各类外国留学人员在31个省、自治区、直辖市的775所高等学校、科研院所和其他教学机构中学习。^[1]

教育部制定的《留学中国计划》明确提出,将采取新措施,开设新课程、增加外语授课、增设奖学金等,努力使2020年在华留学人员达到50万。这些举措必将进一步加快中国与世界各国文化交流与教育合作的步伐,推动来华留学生教育在参与人数、教育规模和培养层次等领域上的新跨越,促进了“让世界了解中国,让中国走向世界”的新发展。

一、来华留学生中国梦教育的内涵和意义

(一) 中国梦的国际内涵与意义

习近平主席在同美国前总统奥巴马共同会见记者时指出,中国梦要实现国家富强、民族振兴、人民幸福,是和平、发展、合作、共赢的梦,与包括美国梦在内的世界各国人民的美好梦想相通。^[2]

当今世界,经济全球化、政治多极化和文化多元化日趋加深,不同文明和价值观的交流、碰撞和融合日益凸显,各个国家和地区的繁荣之梦、文明之梦和幸福之梦也紧密地联系在一起。

实践证明,中国的改革开放、文明进步、繁荣发展离不开世界,也有益于世界。从这个意义上讲,中国梦是世界梦的有机组成部分,与其他国家和地区的发展梦想殊途同归,其共同目标是为了实现人类繁荣进步的美好未来。

中国梦的实践与实现,将会促进不同国家和地区的文明呈现“各美其美、美人之美”,从而为不同文明实现“美美与共、天下大同”的和谐共存与发展作出积极贡献。

(二) 来华留学生中国梦教育的内涵与意义

外国留学生教育与交流是推动文化发展和社会进步的重要因素。广大来华留学生追寻来华求学、实现个人发展的青春梦想,同时又积极参与到中国的经济、社会和文化的发展之中,他们的个人梦想、家庭梦想与中国的发展进步是紧密的联系在一起的。因此,来华留学生把个人梦想、家庭梦想等也是当今中国梦的有机组成部分。

来华留学生的中国梦教育是提升和拓展来华留学生的人文关怀和人文视野的重要途径,也是激发和培养他们认知中国、友好中国、热爱中国的有效举措。其内涵可概括为开展来华留学生的“物情教育”“人情教育”“事情教育”:

“物情教育”就是来自世界各地的学生对中国及所在地区、学校的客观认知教育,体现受教育群体来源地域的“世界性”;

“人情教育”就是注重教育管理者和外国留学生之间的情感交流与沟通,体现教育方式的“互动性”;

“事情教育”就是引导留学生对所在国家和地区的政治、经济和社会发展的关注、参与和融入,体现教育内涵的“时代性”。

二、开展来华留学生中国梦教育的原则

(一) 教育主体和教育主导相结合的原则

来华留学生的中国梦教育是一个教育主导与教育主体不断转化的辩证过程。具体表现为教育主导(教师)根据跨文化环境中留学生“个体多样

性”和“群体分散性”的特点，通过课堂教学和参观实践等形式，把中国梦的深刻内涵渗透转化为教育主体（留学生）在情感上感知中国、思想上认知中国和行动上热爱中国的教育目的。同时，作为主导的教师就必须充分认识到留学生的主体地位，调动他们自我参与意识，提高自我学习素养，强化文化感知能力。

（二）广泛性和差异性相结合的原则

来华留学生的中国梦教育面对着来自世界各地的青年学生群体，具有广泛性和普遍性的特点。每位留学生的受教育程度、家庭背景、宗教信仰各不相同，使得他们的成长经历以及个性特征呈现出明显的差异性和层次性。

第一，要分析不同留学生群体的民族特性、知识结构、思维特点和行为方式，充分理解和尊重不同个体自身存在的“异同点”。

第二，针对不同层次和需求的学生群体，研究不同的教学方法和探索不同的实践体验途径，不能搞“一刀切”。

（三）对话式和体验式相结合的原则

开展对话式和体验式的中国梦宣传教育，首先要以“平等”为前提。外国留学生作为国际友人，教育工作者要热情主动地为他们排忧解难，做好良师、益友的双重角色。

在课堂教学和课后实践中，要注重师生间“对话式、情景式”教学方式的运用；在日常管理中也要有针对性和时效性的开展“交流式、体验式”的校园文化活动和历史文化体验活动，在“润物细无声”中完成来华留学生“知华、友华、爱华”素养的提升。

（四）整体性和一致性相结合的原则

教育影响的整体性和一致性是指学校的德育应当有目的、有计划地把来自各方面的教育因素加以组织、调节、整合，使其相互配合、协调一致、前后连贯地进行。^[3]

第一，教育管理队伍要精心组织、科学规划、认真实施好中国梦宣传

教育的理论教学和实践体验。

第二，在教书育人、服务育人、管理育人和环境育人四方面要做好衔接工作，促进来华留学生“四育人”工作的规范化，确保中国梦宣传教育工作前后连贯和一致。

三、探索和完善来华留学生中国梦教育的实现路径

（一）充分依托地缘、历史和文化等优势，开展好“物情教育”

根据相关数据统计，近年来来华留学生生源大国位次格局基本稳定。2014年排名前15位生源国中的韩国、泰国、俄罗斯、印度尼西亚、哈萨克斯坦、蒙古等国家主要集中在同中国相邻或接壤的东亚、东南亚和中亚等地区。从地域分布上看，这些生源大国地缘相邻、历史相近、文化相通和商缘相连的优势为开展来华留学生的物情教育提供了得天独厚的条件。

“物情教育”就是按照广泛性和差异性相结合的原则，充分依托地缘、历史和文化等优势，把“中国梦与世界梦”和谐统一的内涵贯穿到来华留学生的教育、服务和管理中。

第一，把各国留学生的跨文化差异、适应和融合作为调查研究的重要前提，注重面向不同国家地区、民族特性、语言习俗、文化背景和宗教信仰的学生开展具有针对性和实效性的物情教育策略。

第二，应充分依托本省、本市及其高校所具有的地缘、人才、交通、语言、文化和政策优势，把“认识中国、体验文化、融入生活”的地域知识、文化传统、法律规章、风土人情等物情教育因素融入到对来华留学生的课堂教学、课外实践和日常管理的各个环节中。

（二）挖掘和培育情感意识，开展好“人情教育”

新中国来华留学生教育自1950年接受第一批来自罗马尼亚的5名留学生开始，至今已有60多年的历史，为世界各国，特别是发展中国家培养了大批外交、科技、教育和管理人才。2012年9月，北京语言大学纪念建校50周年时，曾在校学习汉语的现任埃塞俄比亚总统穆拉图·特肖梅发来了

情真意切的贺信：“我还有一个愿望，希望将来送我的儿子到母校来学习，进一步巩固和加强友谊之桥。”

“人情教育”就是坚持教育主体和主导相结合的原则，深度挖掘来华留学生教育交流历史，注重培养中外一家亲的情感意识。

第一，留学生教育工作者要积极发挥自身的主导优势，挖掘和梳理长期良好的外国留学生来华学习和交流的历史；回顾和重温中非、中苏和中越等老一辈两国领导与人民在革命、建设和学习中共筑的光荣历史和建立的深厚友谊。

第二，透过中国经济、文化、社会等层面的今昔历史对比，让世界各国留学生直观而深刻地感受到中国和中国人民发生的巨大变化，消除他们长期以来受西方政府、媒体以及各种利益集团影响所形成的主观偏见。最终目的是让来华留学生客观、全面和真实的感受到中国人民崇尚和睦、热爱和平、追求和谐的美好愿景以及愿同世界各国人民一道为人类和平与发展的崇高事业而不懈努力。

（三）积极融入“一带一路”人文交流圈建设，开展好“事情教育”

进入新世纪，中国与世界的联系更加紧密，对世界政治、经济和文化等全方位的影响更加明显。2013年，习近平主席访问哈萨克斯坦和印度尼西亚时，先后提出建设“丝绸之路经济带”和打造“21世纪海上丝绸之路”的倡议，得到了沿线国家的积极响应。中国对中亚、东南亚、中东欧乃至欧洲地区的经济辐射力、政治影响力和文化吸引力将进一步提升，为中国梦宣传教育营造了良好的国际环境。

“事情教育”就是贯彻对话式和体验式相结合的原则，积极融入“一带一路”人文交流圈的建设，通过留学生对语言学习、专业实践和文化体验等多种形式加深对中国道路、中国制度和中国理论的认识、认知、认可。

第一，科学设计，精心实施好第一课堂的“对话式、体验式”互动教学环节，把中国与“一带一路”沿线国家的历史与现实，中国与世界紧密联系的过去与现在详实、生动、活泼的展示给各国学子。

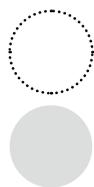
第二，注重参观实践和文化体验，积极组织开展参观历史文化遗迹、

体验风土人情和走访新工厂、新农村等第二课堂的实践活动，把当今中国与世界各国携手共建“一路一带”的宏伟蓝图全面、客观、真实的展现给各国学子。让来华留学生认识到自身也是宏大“中国梦”实现的参与者与见证者。

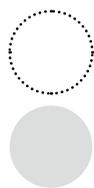
教育交流与合作具有深入做好各国未来青年工作的优势。来华留学生中国梦教育要求工作者要依据整体性和一致性相结合的原则，自觉树立“人情”教育意识，丰富“物情”教育手段，提高“事情”教育水平。从而让世界各地的学子都能够感知中国梦，可以共同参与、融入、其中。

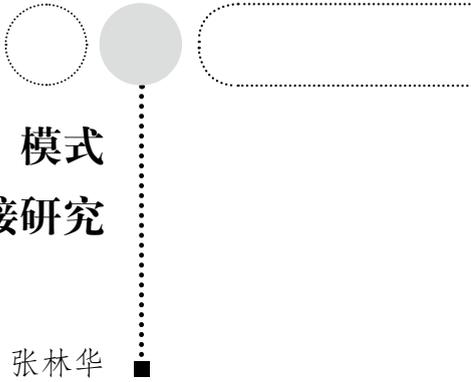
参考文献：

- [1] 2014年全国来华留学生数据统计. 中华人民共和国教育部网站. 2015.3.18
<http://www.moe.edu.cn/publicfiles/business/htmlfiles/moe/s5987/201503/184959.html>.
- [2] 习近平. 在同美国总统奥巴马共同会见记者时的讲话. [N]. 人民日报, 2013.6.9.
- [3] 王道俊、郭文安. 教育学 [M]. 北京: 人民教育出版社, 2009.



留学生教学工作研究





来华留学预科教育制度、模式 与学位教育衔接研究

同济大学 张林华

一、预科教育制度

1. 政府层面

我国来华留学生教育起步虽然较早，但教育管理经验上的问题却并不少见。为加强中国政府奖学金及奖学金生的管理，教育部于2001年7月30日，发布了《关于中国政府奖学金的管理规定》。《规定》指出申请中国政府奖学金者原则上应具有相应的汉语水平（汉语进修生和申请以外语作为授课语言者除外）汉语水平达不到学习要求者，可安排最长不超过两学年的汉语补习，其中需要汉语补习的本科生和硕士、博士研究生的奖学金期限相应延长。

对来华留学生进行预科教育是国际通行的教育方式，除了少部分未成年人进入中学学习以外，大部分来华留学生都直接进入大学学习。为了进一步完善来华留学预科教育服务，教育部于2009年3月，下发了《教育部关于对中国政府奖学金本科来华留学生开展预科教育的通知》（以下简称“通知”），决定自2010年9月1日起，对中国政府奖学金本科来华留学生新生在进入专业学习前开展预科教育，预科教育的时间文科为两年、理工农医为一年，并由其批准委托的高等院校承担预科教育任务。

《通知》认为预科教育培养的的总体目标要使学生在汉语言知识和能力、

相关专业知识以及跨文化交际能力等方面达到进入我国高等学校专业阶段学习的基本标准。自此,中国政府奖学金本科来华留学生预科教育工作开始全面实施,这对提高来华留学生教育质量,确立来华留学生的专业准入标准具有重要意义。

在国外,部分学生在接受1~2年的预科教育之后,由于各项条件所限并不能直接参加所在国的大学入学考试。因此,为留学生建立统一本科入学标准成为当务之急。教育部为贯彻《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010-2020)》,推动来华留学工作进一步发展。于2010年9月21日印发了《留学中国计划》。《计划》中提出在完善预科教育制度的基础上,应逐步建立来华留学人员进入本科专业学习标准。

从上述内容来看,以教育部为代表的国家层面已经做了相关顶层设计,完善了预科教育的制度。预科教育还未开展以前,由于仅包含汉语课程的汉语补习课程无法适应高层次、专业化学位学历教育的要求,不少学生面临各种留学难题,无法得到有效解决。现在,通过汉语学习与数理化学学习相结合的预科教育成为衔接高等教育与中等教育之间的新模式。预科教育在国外已经开展了几十年,在西方教育发达国家已日益完善,借鉴国外先进经验,做强做大预科教育是我国来华留学发展的必由之路。

2. 院校层面

随着预科教育进入新阶段,学籍管理、教学安排和结业标准等问题逐渐突显出来。由于预科教育不是学历教育,许多措施很难比照本科生和研究生对等执行。但近年来,许多高校经过不断实践,出台了针对预科生的管理规章,进一步完善了预科生教育管理制度。

天津大学在预科教育实践中,经过不断摸索,逐渐完善,建立了一套较为完整的预科生管理制度,并制定了《天津大学国际教育学院来华留学预科生管理规定》,对预科生在预科学习期间的纪律和行为做出了恰当的规定说明。

同济大学于2012年6月制定并发布了《来华留学生预科学籍与管理条例》,从入学、教学安排等十一个方面对预科生的身份与行为做出了相关规定。

南京师范大学为狠抓教学质量，提高教学效果，2010年制定了两本手册，一为《南京师范大学中国政府奖学金预科生教育教师工作手册》；一为《南京师范大学中国政府奖学金预科生教育学生学习手册》，教师和学生人手一册。手册明确了学校的相关管理规定、教师的职责、教学推进进度表、学生活动安排表等内容。

从以上院校预科生管理措施来看，天津大学制定的《管理规定》主要针对学生在学期间的表现，强调事中管理；同济大学制定的《管理条例》主要针对学生入学直到毕业，强调事前、事中和事后全过程管理；南京师范大学制定的《工作手册》还纳入了教师职责以及学生活动安排，将预科教育的主体全部纳入管理范围，将学生和教师分开管理。

二、预科教育模式

预科教育模式有别于本科和研究生教育。从全局来看，国内各院校课程设置、教学大纲、预科教材和评定考核制度不统一。从局部来看，国内各院校还存在师资力量、课程衔接、教学计划不同步等问题。有鉴于此，2009年在教育部《通知》中，对预科教育的培养总体目标、学习年限、课程设置及教学方式、学生管理、考核方式、本科专业和学校选择等方面进行了总体部署，从而使来华留学生的预科教育迈向规范化和模式化发展的全新阶段。

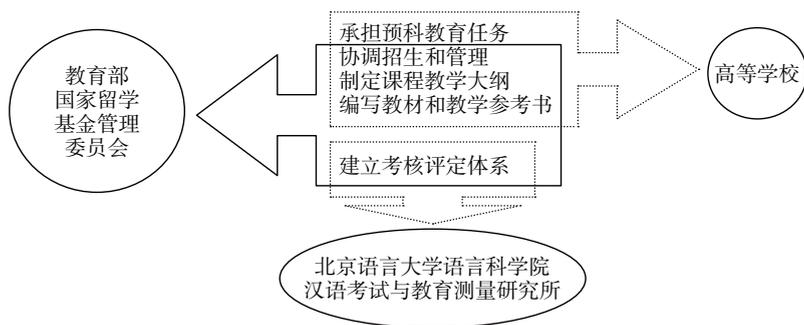


图1 教育部《通知》规定预科教育的主要任务与责任主体

目前，来华留学预科教育的主体是中国政府奖学金本科来华留学预科生（简称：公费生），在全国各院校也有部分自费预科生（或以汉补生的名称入学）。公费生全部由国家留学基金委统一管理，自费预科生由各院校自

主管理。

陆应飞(2011)认为留学生汉语预科教育虽然已经开展多年,但长期以来,人们对预科教育的理论、教学方法缺乏系统性的理论研究。尤其缺乏学科理论,包括大学预科教学法理论、预科教材建设理论等。对汉语预科教育的模式、内容和标准还没有完全统一的认识,缺乏总体规划,缺乏指导性政策。下文将从预科生管理、课程设置计划、课程教学大纲和预科教材建设四个方面展开:

1. 预科生管理

天津大学“档案式”管理:从入学建立每位预科生个人档案开始,每学期末,将每位学生上课出勤情况、考试成绩和教师评价等信息通报教育部国际司、留学基金委和驻华使馆。预科结业后,将学生一学年的综合表现和成绩等寄送到接受院校。



图2 天津大学“档案式”预科生管理模式

同济大学“全过程”管理:对预科新生入学、注册、请假与考勤、奖励与处分、休学停学与退学、结业与证书、离校等做了明确规定。为了配合预科学籍管理,同济大学的教学管理系统及时更新,为预科教学管理的规范操作,档案留存等提供了保障。

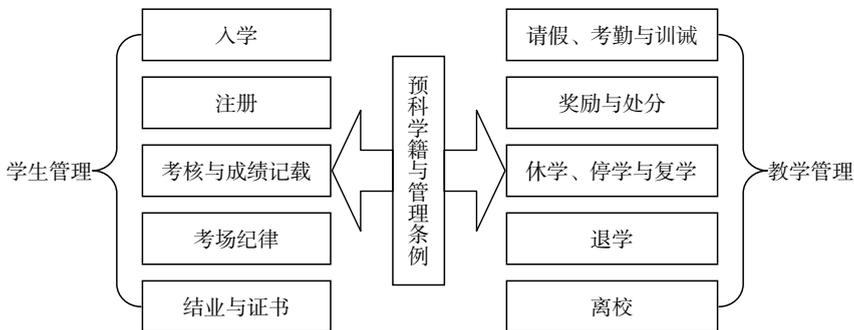


图3 同济大学“全过程”预科生管理模式

近年来,在公费预科生规模增长的拉动下,自费预科生的数量也逐年扩大。为了适应新形势,办学主体部分可将本属于学历生管理的申请审核、批准录取、住宿信息等功能纳入预科生管理范畴。发挥中国政府奖学金的效益,以及对周边生源国的溢出效应。

同时,近年来各院校突发事件和学生就医问题等个案时有发生,随着学生数量的逐年增加,该问题将日益显现。因此,突发事件和健康保险也应纳入预科生管理范畴。

另外,许多院校开始越来越重视将来华留学毕业生纳入校友工作。未来,来华留学校友录、预科生跟踪调查和生源统计分析等工作也应随之纳入预科生管理范畴,尤其是信息化管理必将成为今后来华留学生管理的大趋势。

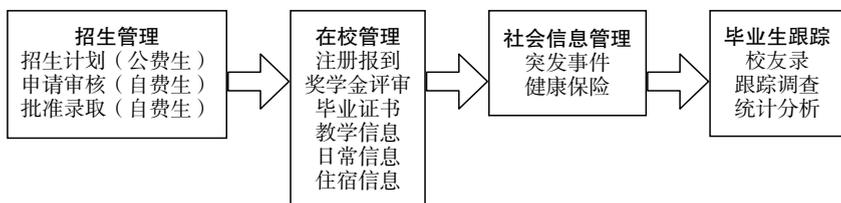


图4 高校预科生教育管理子系统设想

2. 课程设置计划

预科教育是由中等教育跨入高等教育的衔接教育,高中毕业的来华留学生应当达到相应汉语言知识能力、相关专业知识以及跨文化交际能力等方面其进入高等学校专业阶段学习的基本标准。也就是说,在完成预科教育之后,应扫除语言障碍,补强基础知识,了解中国文化,适应留学生活,基本达到或接近中国学生平均水平。

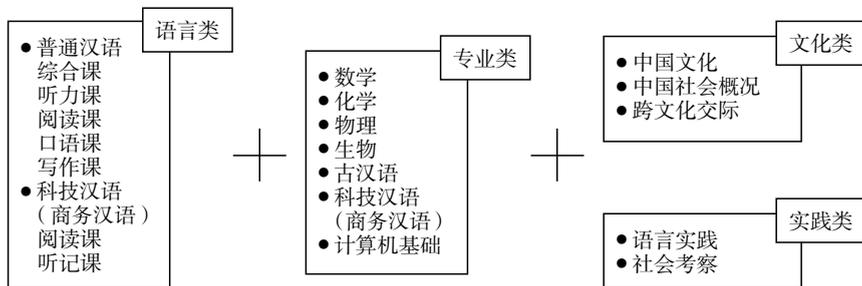


图5 教育部《通知》规定各专业预科教育课程设置

根据《通知》规定，预科教育的课程设置采用强化教育方式，坚持语言教学与专业知识教学相结合，以语言教学为主，以专业知识教学为辅。预科教育课程设置包括必修课和选修课两部分，两者的课时比例可根据各预科教育学校实际教学情况确定。

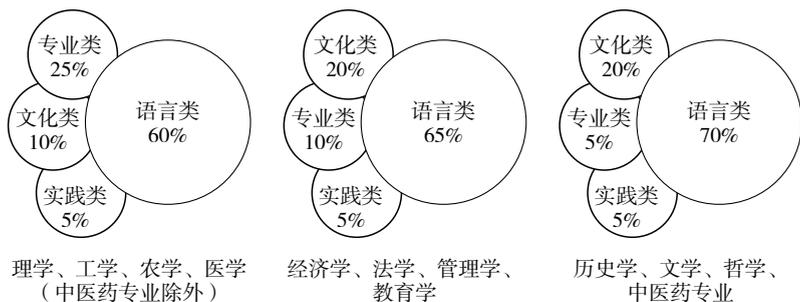


图6 教育部《通知》规定各专业预科教育课程学时分配比例

许多研究表明，在预科教育期间的核心任务是强化汉语的听说读写各项语言能力。虽然根据教育部《通知》规定的语言类课时达到60%~70%，但预科生的语言能力依然不能完全满足高等教育的要求。

张桂宾(2011)通过与华东理工大学学生以及专业教师的集体座谈和个别访谈得出以下结论：话题集中，用词范围有限；能听懂汉语教师的普通话，听不懂课堂外其他人的汉语；不了解中国文化，存在跨文化交际障碍。科技基础词汇学得少，科技语言句法结构不熟悉。课堂上听力反应迟钝、阅读速度慢、用汉语表达专业不清楚；不适应专业教师方音、语速和板书，不理解解题格式。

到目前为止，这些情况仍然普遍存在。究其原因，前三点可归结为“语言与文化”问题。随着来华留学生在华学习时间越来越长，来华留学生会逐渐适应教学方式，熟悉管理模式，理解中国文化。也就是说，前三点可逐步克服。后三点可归结为“学科汉语”的问题。

“学科汉语”就是用汉语来学习数学、物理、化学等学科，而不是仅仅学习简单的日常口语对话。通过“学科汉语”的学习，可以帮助预科生将汉语知识转化为汉语能力；达到将来真正能够使用汉语学习专业的水平。当前，国内在“学科汉语”领域还没有形成统一的共识，系统性的研究也

比较匮乏。

根据往年预科生结业率和 HSK 通过率来看, 预科教育已经取得了阶段性成功。但跟踪调查显示, 预科教育结业水平与本科入学要求还存在一定的差距。从同济大学 2011 年预科结业生本科阶段情况跟踪调查来看, 只有大约 40% 的预科结业生在本科阶段每门课程都能及格, 约有三分之二的学生 80% 的课程能够及格, 这些学生经过不懈努力, 基本可以跟上本科教学的步伐。但是, 值得注意的是还有三分之一的学生困难较大, 特别是及格科目比例在 50% 以下 (约占 10%~20%) 的学生, 按时毕业难度较大。

调查中还了解到预科结业生在本科阶段考试不及格科目较为集中的课程主要集中在理工类和医学类的公共基础课和专业基础课。公共基础课虽然与所学专业不一定有直接联系, 但这些课程是进一步学习提供方法论不可缺少的基础。专业基础课是了解该学科内基本概况和原理的课程, 成为夯实各专业方向学习的重要课程。这两种课程学分多, 难度高, 跨度大, 成为来华留学生挂科的重灾区。当前形势下, 优化预科课程计划, 衔接大学阶段课程, 强化“学科汉语”教学意识应该成为预科教育的新方向。

3. 课程教学大纲

教学大纲是编写教材和教师进行教学的主要依据, 也是检查和评定学生成绩和衡量教师教学质量的重要标准。教学大纲分为学科教学大纲和课程教学大纲。学科教学大纲一般包括教学目的、教学要求、教学内容以及讲授和实习、实验、作业的课时数分配等。课程教学大纲一般包括该课程的教学目的、任务、教学内容的范围、深度和结构、教学进度以及教学法上的基本要求。

根据国家留学基金委要求, 同济大学制定了中国政府奖学金本科来华留学生预科教育教学大纲, 包括教学对象、教学目标、教学内容、教学安排、课程设置与学时分配、教学原则与测试。其中, 教学目标除了与教育《通知》内容匹配之外, 还提出了掌握以汉语表述、相当于高中程度的数理化、生物、计算机等专业基础知识; 基本具备用汉语接受本科专业课程新知的能力的新要求。

预科教育培养对象可以分为三种情况: 1. 汉语和专业水平都不足的学

生；2. 汉语水平不足但专业水平较高的学生；3. 汉语水平比较高但专业水平不足的学生。其中，对象1和2是目前预科教育的主要对象。也就是说，预科教育的培养目标不但要让学生具备一定的专业知识，还要让学生能用汉语表达和接受这些专业知识的能力。这也是预科结业标准从过去以HSK作为预科结业标准转变为以中国政府奖学金本科来华留学生预科教育结业考试为标准的重要原因。

从教学安排来看，对象1和2可编入零起点班，对象3可编入中级班，学习期限为一学年。一般第一学期为汉语强化阶段，第二学期增加专业课程学习。从教学原则来看，预科教育以汉语教学为主，以专业基础知识教学为辅。专业汉语教学注重知识与专业知识的过渡与衔接。专业基础知识的教学重点在学生已有的基础知识与汉语表述的转换，专业补习与补充。利用学习资源，组织多种形式的语言实践活动。

4. 预科教材建设

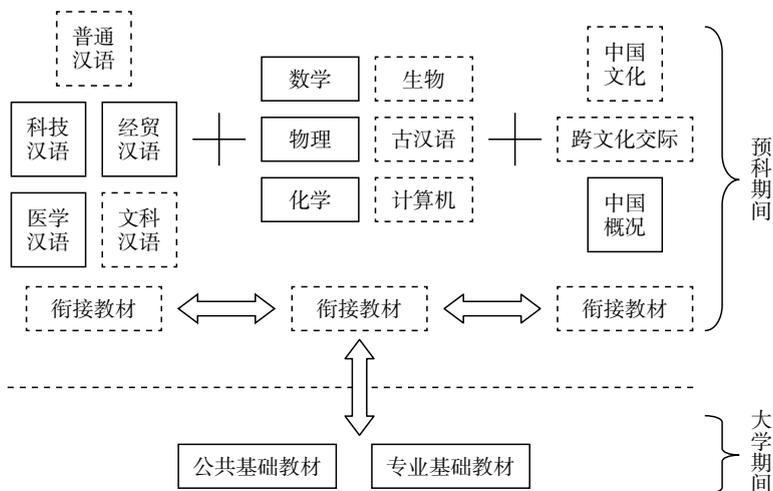
自教育部《通知》颁布以来，预科教材呈现多样化、模块化、层次化发展趋势。除了过去各院校分散编写的部分预科教材以外，还集中编写了《科技汉语》、《经贸汉语》、《中医汉语》、《西医汉语》、《中国概况》和数理化等一系列教材。

预科教材建设已经取得了一些成绩，但也面临了许多问题。主要有三点：

第一，随着时代的发展，电子书、点读教材、播客、慕课、APP等多种数字媒体和出版形式层出不穷。纸版教材与数字出版相结合成为今后教材发展的主要趋势。

第二，根据教育部《通知》，目前还有普通汉语、文科汉语、生物、古汉语、计算机、中国文化和跨文化交际七门课程还没有专用教材或者暂时使用其他教材，大约占课程总量的一半。

第三，根据跟踪调查以及个案访谈所汇总的情况，预科教育还缺乏中等教育跨入高等教育之间的衔接教材，帮助留学生跨越专业障碍、语言障碍、文化障碍等问题。



注：实线表示已经使用新教材。虚线表示还没有教材或者使用其他教材。

图7 预科教材编写情况

三、预科教育衔接研究

1. 预科教育制度与学位教育制度的衔接：双学分制度

长期以来，我国中等教育与高等教育之间缺乏有效的衔接机制与具体措施，来华留学生预科教育更是如此。在没有相关先例的情况下，借鉴发达国家先进教育经验尤为重要。1983年，美国高质量委员会发表了一篇引人震惊的报告《国家处于危险之中：教育改革势在必行》。此报告直接导致美国政府采取一系列改革措施，扭转了过去十多年的教育严重滑坡局面，并恢复到合理水平。该报告充分肯定了高中与大学衔接项目对于全面提高高中教育质量的有效性。很多专家认为，该报告催生了1985年的全美第一个在州范围内实施的双学分项目——明尼苏达州的中学后入学选择（Post-Secondary Enrollment Option，简称PSEO）项目。

明尼苏达州参加该项目的高中和大学都可获得州政府的财政补助，这种促进举措刺激了该州大学纷纷参加PSEO项目，迅速扩大了双学分项目在全美的影响力。根据全美2001年的各州教育报告，有47个州开设双学分课程，达到总数的90%。美国高中与大学双学分衔接项目能取得成功的

重要原因有两点：1. 严格的课程质量保障体系；2. 政策支持。

双学分制度通过让预科生接触高质量、高水平的大学的课程，消除了预科生入校学生的不适应，让他们提前做好迎接大学学术的挑战，其中特别优秀的学生可以提早修完学分提前毕业。

对教育主管部门而言，应充分依托双学分制度进行学历教育弹性学制试点，完善中国政府奖学金预科教育制度，保证来华留学生教育质量，从而倒逼多年来唯“分数”论的教育体制，促改革，谋发展。

2. 预科教育与本科教育的衔接：多样化衔接项目

除了双学分制度以外，美国政府每年斥资近 160 亿美元用于援助高校办学和对准备不充分的高中毕业生进行教育补充等。美国学者和政府尝试通过多种途径建立“无缝教育系统”，即为了实现高中与大学本科的良好衔接，分别对高中毕业前、高中毕业到大学本科入学前、大学本科入学后三个阶段采取了相应措施。例如：AP 课程、IB 课程、DE 课程、“天才学生学术项目”、FIP 国际新生项目、预科生夏季项目、课外入学指导活动、新生体验课程、新生发展课程等。

美国高中与大学本科衔接的经验对我们的启示主要有两点：第一，加大政策支持。若要完善来华留学生预科教育与学位教育的衔接质量，教育主管部门可在现有制度上借鉴国外经验，尽可能的通过各种方式弥补现有制度的缺陷。避免现有制度只关注预科生的“分数”能否进入高校学习，而忽视其综合能力是否已经达到未来在大学学习的标准的情况发生。

第二，提供多样化的衔接项目。办学主体单位应转变原有单一的新生入学前教育方式，明确预科与大学本科之间的无缝衔接，其衔接内容可既包括知识和学术，又涉及校园生活和社会实践。

3. 预科教育与研究生教育的衔接：研究生预科课程

国外许多高校在国际学生入学研究生教育之前，先让学生进入预科学习，以保证国际学生能更好适应研究生阶段学习。如美国南加州大学，要求国际学生在达到相应的英语水平之后，仍需进入预科学习一年，各门课程至少达到 B 才能进入研究生阶段学习。

在我国，目前暂时还没有严格意义上的研究生预科课程系列。大部分院校为吸引来华留学生，对汉语水平要求并不高。对汉语水平未达到标准的学生，需进入汉语补习，待汉语水平达到标准后也可入学。

这种汉语补习模式忽视了“学科汉语”的培养，让这些学生在研究生阶段出现不了解如何用汉语查资料，不应用汉语学术讨论，无法用汉语发表学术观点，不清楚如何用汉语写论文。以至于出现只读外语著作不读汉语著作，上课要录音下课需再听等语言问题，甚至于毕业论文请中国师兄师姐润色、代笔等学术不端行为。

通过注重“学科汉语”意识的预科教育，让学生及时获取学术信息，广泛阅读中外文献，精确理解学术文献，深度参与学术讨论，成就高质量的学术成果。对高校而言，注重研究生层次的预科教育可提升学科质量，拓宽国际合作。

另外，虽然许多高校已经开展研究生“双学位”项目，但由于“英语”占据国际学术界的话语权地位，这种“双学位”项目的授课质量和学术交流仍然受到语言障碍的制约。因此，在研究生阶段的预科教育中采用“双学分”制度，能有效促进预科教育与研究生教育的有效衔接。

4. 预科教育管理与学位教育管理的衔接：趋同化管理

从国内教育来看，目前高中学校按照教育部和各省市教育部门下发的《普通高中课程设置实施方案》设置统一的课程，但并不能充分满足学有余力的学生的个性化发展。对此，北京和上海进行了一系列的探索，北京市正酝酿设立大学先修课程方案。

从国内试点的经验来看，由高校向高中提供预科教育衔接项目是完全可行的。但因国内大学先修课程没有推行开，大多数院校仍只重视“分数”，不重视学生综合能力的培养。

当前，来华留学预科教育管理还没有纳入学校整个教学管理体系中，在质量和效益上亟需进一步提高。对教师而言，他们无法参与精品课程、教改项目、教学名师、讲课比赛等与教学质量有关的教学活动，限制了预科教师的教学、科研发展，影响到教师职称评定和新教师的聘用，不利于教师队伍的正常、有序发展。对预科生而言，有的院校没有提供接机服务、

新生教育、奖学金、校内住宿、网上选课、双语课程、心理辅导等服务，公费生结业后需自行联系专业院校，预科院校结业后与专业院校报到前面临管理真空期。单独编班，非趋同化管理，国际化意识淡薄等问题制约了预科与学位教育管理的无缝衔接。

5. 基础汉语与学科汉语的衔接：汉语衔接课程

从基础汉语的综合课、听力课、口语课、阅读课、写作课到用汉语进行专业学习，这之间存在一定的距离。目前通行的做法是开设科技汉语、经贸汉语、医学汉语、中国概况等课程，鲜有设置基础汉语与学科汉语的衔接课程。随着专业的多样化，十三个学科门类当中还有军事、艺术尚未纳入到预科教育体系。而且，让农学、管理学等专业的学生学习科技汉语、经贸汉语并不合适。简单粗放的归类让教育失去了个性化，走向单一化和统一化。

一再比如，部分院校为来自历史学、管理学、法学、教育学和哲学专业的预科生开设了经贸汉语课程，没有开设与其专业有关的相关课程，这些都是较为普遍的问题。

6. 高中基础知识与大学基础知识的衔接：学科衔接课程

把预科教育办成“汉语强化班+高中补习班”的模式显然与预科教育设立的初衷不吻合。

张桂宾 (2011) 认为以高等数学为例，由于数学符号大部分是世界通行的，可以首先介绍这些数学符号的汉语读法、符号名称，从加减乘除符号到对数、微积分符号。基础知识与专业知识相结合，就是选择一些知识

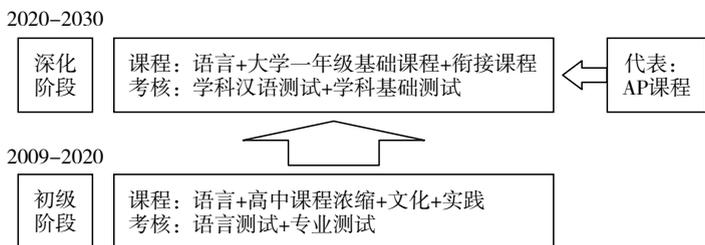


图 8 预科课程与学位课程衔接路径

衔接点，把大部分学生已有的知识与即将要学习的新知识联系起来，为后续学习做好必要的准备。

AP 课程是美国大学先修课程。指由美国大学理事会提供的在高中授课的大学课程。根据美国大学委员会公布的 AP 课程包括 22 个学科的 37 门课程，覆盖了文学、历史学、政治学、经济学、心理学、艺术学、生物学、物理学、化学、数学等学科领域，与高校绝大多数专业高度相关。AP 课程的经验对我国预科教育的启示：预科教育中的专业课程仍需细化，教学模式需模块化，考核方式需多样化，行之有效的弹性学制亟待建立。

参考文献：

- [1] 陆应飞. 来华留学教育研究(2013)[C]. 北京：北京语言大学出版社，2013.
- [2] 董杰, 韩志刚. 来华留学教育研究(2013)[C]. 北京：北京语言大学出版社，2013.
- [3] 张免免, 丁邦平. 美国高中与大学衔接的双学分课程：形成、发展和展望[J]. 外国教育研究，2009(11).
- [4] 龚雪, 余秀兰. 美国高中与大学衔接的经验及对我国的启示[J]. 教育科学，2015(1).
- [5] 蔡春霞, 周慧. 高中教育与大学教育的衔接：国际经验与本土实践[J]. 教育学报，2014(4).
- [6] 张桂宾. 理工专业来华留学生预科教育的实践与构想[J]. 高校教育管理, 2011(5).

论汉语国际推广中的 跨文化交际与对外汉语教学

江苏大学 茅海燕

一、引言

语言是文化最重要的载体。在汉语国际教学中，汉语教师除了具备牢固的语言知识外，更需要具备一定的跨文化交际能力。

对外汉语教学实际上就是一次次的跨文化交际活动。教学效果的有效性，取决于汉语教师的跨文化的交际能力。而影响人际交往的因素又是多方面的，它包括文化因素、社会组织因素和个性心理因素：文化因素主要指交往者的文化背景、教育程度、知识经验等因素；社会组织因素主要指交往者的社会地位、角色、年龄等因素；个性心理因素主要指认知水平、政治态度、兴趣爱好、性格特征、价值观等因素。

不同礼节习俗带来的误解，不同空间习俗、时间观念带来的交际障碍，不同审美习俗带来的冲突，都在不同程度上影响着汉语国际推广中的跨文化交际与汉语言教学。而语言和文化又是一个不可分割的统一体，因此从事汉语国际推广的工作者，需要把相关的交际学、文化学和社会学等理论体系的学习放在首要位置上，不仅仅是熟知汉民族的文化习俗，还需要对来华留学生的母语文化有一种包容姿态，从细微之处遵守言语交际的合作原则和礼貌原则，在跨文化交际中更好地发挥交际言语的信息沟通、自我认识和人际协调的诸多功能。

二、跨文化沟通中的误区

不同文化背景的人，在语言和非语言及文化影响方面各不相同。不同文化的人对外界的认知必然存在着很多差异。跨文化沟通，最重要的是对双方文化了解和认同，能够在沟通中对彼此的编码和解码求同求异，从而有效保障沟通的畅通性。

从对外汉语教学师资选拔与培训方面看，我们更多的是强调教师如何掌握中华才艺，如何把自己国家的风俗习惯、风土人情等烂熟于心，而在了解他国习俗或文化方面一直是一种忽视甚至是无视的态度。这种状态明显会影响到跨文化交际的效果，因此分析归纳跨文化沟通中的障碍与误区很有必要。

（一）思维模式

中国传统文化思维的特征就是特别重视直觉感受到的东西，从而产生一种认知，一种悟性，一种经验，而在人际交往中常常以这种经验和感受“以己度人”。这种思维模式有着明显的笼统性和模糊性。

有人认为汉字不仅表音，而且还能表形、表意。这种音、形、意相联系的文字，为中国人擅长形象思维提供了便利的参照工具。

按照萨丕尔-沃尔夫假说，即一个人的思维完全由母语决定，因为一个人只能根据其母语中编码设定的范畴和区别定义来认识周围世界。而中国人的直觉感受与形象思维又恰恰是依赖于客观世界的，所以我们的思维方式是一种表象定势。

从本质上说，这种表象定势是过于一般化的，忽视了个体差别，夸大了与另外某一社会群体关联的态度，常常带着明显的倾向性，伴有固定的信条。当然，有些定势是正确的，而有些则是错误的，这些错误的思维定势会直接影响跨文化交际与汉语言教学的效果，造成跨文化交际的种种失误，主要表现在：

1. 观念差异导致误解

由于文化的价值取向和价值观念的不同，使得不同母语使用者的语用

规则存在一定的差异,这些差异往往稳固地表现在社会语言规则或言语使用规则方面。一旦交际者不了解另一个民族的文化价值观念,自然就不会理解这个民族的语言表达方式和在交际过程中所表现的行为模式,从而使来自不同文化的个体在交际时失误,达不到预期的交际目的。

比如,中国人因为好面子会有吃完饭抢着付钱、在车上抢着买票等行为,这在外国人眼里是非常不文明的行为。外国人擅长契约制,在外出就餐或旅行中奉行AA制,所以不会发生各自抢着付钱、买单之类的肢体碰撞的行为。这些都是文化差异造成的交际障碍。

2. 个人因素导致语用失误

在进行跨文化交际时,交际者无视跨文化者之间的差异,盲目类推,即把自己的文化规范误认为是他人也可以或必须接受的文化规范,常常自觉或不自觉地用自己母语文化的交际规则、思维方式和价值观念去衡量他国的文化,做褒贬评论,是跨文化交际中的一大重要障碍。

有些人在跨文化交际中有强烈的民族中心主义,自觉或不自觉地坚持和维护文化优越感或政治偏见,自高自大,以己律人,按照固有的观念和标准去理解和衡量其他文化中的一切,或者总是设想自己的文化高于其他文化。

3. 交际界定导致语用失误

在跨文化交际时,交际者对对方的文化掌握得不够全面,就拿中西方礼貌语言的文化差异来说,在关于隐私问题方面,中国人喜欢询问他人的年龄、工资、所购物品的价格等,这方面在对外汉语教材语料使用中,也是一种普遍现象,而西方人则对此很敏感,甚至反感。

在与学生交往过程中,汉语教师往往会热心提醒学生生活起居方面的注意事项,而作为成人的学生并不一定领情,甚至觉得教师过于干涉他们的个人行为,或小瞧了他们的判断能力与自理能力,从而引起不快。

4. 角色意识导致语用失误

中国传统教育中,师道尊严使得教师的角色一直是处于被尊敬的地位。

师生之间的交流基本是导师引导、学生回答这样的模式，课堂一切进度与环节都在教师的掌控之中。而在汉语国际教学中，这样的格局并不能适用于任何课堂。

不同国家与地区的来华留学生，或是国外中学大学的汉语课堂，学生们对待汉语教师都是尊敬的，但是在教学过程中，他们积极学习的态度，往往会不停地打断教师的讲课程序，影响教师的讲课进度，学生会因为刚刚听课过程中自己没有理解的问题随时发问。

针对这种情况，一部分教师能够及时调整心态以应对这种自由开放的互动式教学，与学生迅速建立起合作友好的沟通关系，创设愉悦轻松的教学课堂。而另外一些教师则始终坚守自己的教师身份，露出一一种“为何要打断我的讲课秩序”的不满情绪来，便严重影响了师生之间的关系，也失去了建立合作关系的良好契机。

（二）语用差异

在跨文化交际中，不同文化背景的交际双方交流中自然而然地以为自己的文化价值观是正确的。同一种语言在不同的文化范围中往往有不同的含义，因为任何一个民族或文化群体，都有一个固定的文化判定模式。

在跨文化交际中，人们能够容忍对方语音的缺陷或语法的误用，但对语用的失误，人们常常把他归结于不礼貌或不友好，甚至认为是粗鲁和恶意的自然流露。这往往会带来一定的冲突，产生尴尬的局面，直接影响到交际的效果。

以一种包容的姿态对待所有的他族文化，语用失误就会大大减弱。我们应当承认，某种文化中被视为好的，可能在另一种文化中就被看作是差的；一种行为在某种文化中被看作是正常之举，在另一文化中则可能被看作离经叛道。也就是说，每一种文化的判断标准是不同的，绝不可认为自己所处的价值标准是先进的，而另一种价值标准是落后的。每当交际双方编码与解码出现偏差，交际活动中语用失误的发生就不可避免。

1. 称呼语的误用

不同文化背景的人在说话方式或语言使用习惯上有很大的差异，如果

我们忽视了这些差异，意识不到文化因素对跨文化交际的影响，就会不自觉地受到本民族语言使用习惯的影响和干扰，在跨文化交际中就会犯“文化错误”，让对方感到迷茫或困惑，甚至引起相互之间的误解。

不同国家、不同种族，面对的关系图式基本一致，称谓方式大同小异。但不能小瞧这“小异”，这可作为一个镜像，折射出不同国家在文化上的差异。比如汉语中由词头“老”构成的称呼语，老王、老李、老刘等是表示对对方的尊敬，后来由此衍生出“老外”这个词语，统称外国人，在实际使用中并不能让外国人愉快地接受。

早在2000年毕继万先生就这个词语的使用专门发表文章，明确提出：“老外”一词还是慎用为好。但是十多年过去了，这个并不受外国人欢迎的称呼语竟然进入部分教材，让留学生很无奈，在教学中往往需要花时间去解释。

2. 问候语的范围

问候语是日常生活中频繁使用的言语行为，在跨文化交际中有着很重要的作用。问候语表面看是一种礼貌语的使用，似乎没有什么有价值的信息，但是它传递的信息是潜在的，表示双方的友好关系的建立或延续。

汉语的一些询问式问候语常常因与对方文化因素的差异，造成一些本不该发生的误会。比如，你到哪里去？你吃了没有？今年多大啦？你家里有些什么人？你的爸爸收入高不高？你的妈妈为什么不工作？等诸如此类的询问语，让大部分留学生觉得中国人喜欢探听隐私，觉得很不舒服。

再有，在教学中当请学生介绍“我的家”之类的话题时，有的教师非得纠正学生表达中的“我家有爸爸、妈妈、哥哥、我，还有小狗皮特”这样的句子。在西方人眼里，小狗就是他们家庭的一分子，自然是“我家”的一个成员。

3. 态势语的界定

在人际交往中，交际者的风度美、气质美、形象美等都必然给对方留下良好的印象。因此态势语的运用不是一般的信息传递，而是一种人与人之间的心理沟通，一种情绪和情感、态度和兴趣之间的相互交流和相互感

应，是语言交流的最好补充，而且是一种十分有效的沟通手段。

在人际交往中，人与人间隙大小取决于沟通情景及交际对象的关系。交际距离远近又受到不同国家、不同民族的历史文化背景以及习惯、性别、政治地位的影响，因而人际交往距离的远近就有不同的观念。比如，中国人为了表示彼此的亲近，长辈往往在夸赞对方孩子的时候，伴随的体态语是抚摸对方孩子的脑袋或搂抱孩子等动作，这在外国人眼中是不尊重孩子的举动。

综上，在跨文化交际中，要了解对方的行为规范，就要清楚地了解什么行为是对方比较忌讳的，哪些行为是对方接受和认可的。可以说，能否正确地理解彼此文化差异，规范行为举止，是跨文化交际顺利进行的前提。

文化人类学家爱德华·霍尔认为每个人都有自己的空间需要。他认为人类对自己独有的空间表现为四个区域：(1)亲密距离 (2)个人距离 (3)社交距离 (4)公众距离。对外汉语教学中，通常使用的是公众距离，有的教师忽略了这个界定，引起学生的不快，就会影响跨文化交际的效果。

三、跨文化交际与汉语言教学

跨文化交际的基本理念是确认文化存在差异性和多样性。这就要求跨文化交际者不仅仅依赖自己的语言编码程序、思维习惯和行为方式，而是同时也需要了解对方的语言编码程序、思维习惯和行为方式等与自己有关系的所有的关系。这里面包括所有的自我特征、文化的独特性与认同感。

1. 熟知各国的礼仪文化

跨文化交际的双方来自不同的文化背景。因此，了解并熟知各国不同的文化习俗、风俗习惯成为跨文化交际中一个不可忽视的重要内容。近几年汉语国际教育事业的快速发展，也使得来华留学生的文化背景更为复杂多样，对外汉语教学需要同时面对不同信仰、不同民族、不同种族的各国来华留学生。因此了解各国的风俗习惯、信仰与禁忌、尊重各国的交往礼仪、区别言语之间的差异，就显得更为重要。

比如，中国人喜闻乐见的数字“6”，西方人认为是不吉利的野兽数

字；俄国人偏爱的“7”，加纳人视为不祥之兆，在中国人的礼仪交往中也是一个忌讳数字；俄国人喜爱的“3”，在汉语中同样是极为活跃的数字，“3”在汉族文化中往往表示很多、极多，甚至是表示尊贵之数。

由于不同国家与民族对数字有着不同的偏爱与厌恶，因此刘光准与黄苏华提出：“在跨文化交际中慎重运用数字就显得十分重要，掌握不同民族的数字文化，可以帮助人们克服语言交际中的文化心理障碍，促进相互沟通，使交际更为顺利，人际关系更为和谐”。

2. 包容并理解不同文化

在跨文化交际中，交际双方在文化方面的相互了解和认识是至关重要的。事实表明，交际者双方对文化上的异同了解越多，认识越深，跨文化交际就有更有可能获得成功。

文化是人类社会特有的现象，是人类为了满足自身的需求而创造出来的物质和非物质产品的总和。当不同文化群体的人们进行持续不断的直接接触时，文化适应性便产生了。文化适应是反映文化特性和文化功能的基本概念，主要指文化对于环境的适应，有时也指文化的各个部分的相互适应。

确认文化的差异性和多样性的过程又是一个不断超越文化的过程，即不以自己所属文化群体的价值来判断其他文化群体的价值，通过反思自身的文化价值，由民族中心主义向文化价值平等的方向转变。

跨文化交际不仅仅是从理解尊重文化差异的角度进行说教，而应当从文化交流过程中的感知、理解与文化心理表现、文化的非理性力量等方面，解开人们的心结，已达到包容、适应、理解的目的。

洪堡特曾在探讨人类语言结构的差异时指出，不同的语言，不同的民族，都是人类精神以不同方式、不同程度自我显示的结果，语言是精神的创造活动，或者说是“精神不由自主地流射”。

3. 知己知彼提高认同感

跨文化交际是一个人思想道德水平、文化素养、交际能力的外在表现，从一定程度上来说，跨文化交际是一个国家文明程度、道德风尚和风俗人

情的体现。所以，重视并开展相关跨文化交际的教育已成为公民素质教育中一个重要内容。这种教育不仅可以帮助交际者认识到文化差异对交际的影响，还可以提高交际者的跨文化交际能力，避免语言的误用和行为习惯的不得体，从而促进文化交际活动的顺利进行。

在跨文化交际中，人们常常以本文化的准则来解释和评价另一种文化的现象、事物和他人的行为，用本文化的语言规则去套用另外一种文化中的语言，这种因语用迁移造成的交际障碍屡见不鲜。

比如，汉族文化中特别注重面子，双方在交往过程中，无论是小到时间的商定，大到请客送礼都是要考虑面子问题。而面子总是在关系中建构的，维护自我形象和寻求他者认同必须在关系中进行。离开他者的理解和认知，自我认同就变成了自言自语，失去了意义。

根据丁允珠的“面子—协商”理论，中国人所讲究的积极面子包括“要面子”和“给面子”。“要面子”表示人们生活在群体当中，有被接纳被保护被包容的要求；“给面子”是鼓励、支持并满足人们对被包容被接纳被承认的需求。这种群体价值导向的文化处理冲突的策略一般是谋求“群体包容”，也就是通过不断的“给面子”，来满足人们的“要面子”，从而化解冲突。

这种面子协商策略在中国文化群体内是有效的，一旦转移到与他者的跨文化交际中，“面子协商”由于文化的差异，不能分享面子的意义，就无法在面子问题上沟通了，这种谋求他者包容的“要面子”心理很难得到西方人的理解。

4. 强化跨文化意识，提升交际能力

汉语国际教师和来华留学生管理者都应增强文化差异的认知能力，提高跨文化交际的能力，不断提高语用的应变能力，在教学中得体得当地进行交流，逐步提高汉语教学的效率。

何兆熊认为：“跨文化言语交际指交际一方或双方使用非母语进行的言语交际。由于在这样环境中所使用的第二语言总是伴随着母语的一些特征，因此称为跨文化言语交际”。

跨文化语用学研究的就是在使用第二语言进行跨文化交际时出现的语

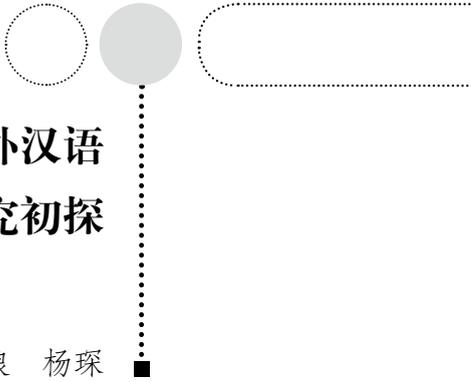
用问题。跨文化交际的语用问题与礼貌原则密切相关，而礼貌与社会历史关系密切。礼貌言语行为也密切联系于社会的其他文化因素。

交际中礼貌原则的运用十分重要；具体落实到教学中，就是要提高学生对目的语的文化传统的认知与认同，在课堂与课外两个领域帮助汉语学习者提高运用汉语进行交际的能力，克服文化的制约和语言的制约，从而减少语用失误。

文化差异在跨文化交际中将会产生不同的话语策略和交际风格，从而引起语用失误。英国语言学家利奇在格莱斯“合作原则”的基础上，从修辞学、语体学的角度出发，提出了著名的“礼貌原则”。礼貌既是一种普遍现象，为各社会群体所共有，又是一种个性化的交际原则，受制于不同语言群体的不同文化背景。

在跨文化交际中，如果说话者与听话者的文化价值观有很大差异，甚至彼此完全不能接受，礼貌的话语可能伤害对方，从而导致交际失败。因此，在成功的跨文化交际中，双文化比双语言更加重要。

文化认同原则可以被认为是指导跨文化交际的语用原则，文化认同是人类对于文化的倾向共识与认可，是人类对自然认知的升华，是支配人类行为的思想准则和价值取向。在跨文化交际中文化认同是相互的，人类需要这种相互的文化认同，以便超越文化交流的重重障碍。



多元文化中的对外汉语 口语语境教学研究初探

西安石油大学 许延浪 杨琛

在对外汉语教学的诸多环节中，口语教学是最基本、最重要的环节。它是一项以培养和训练留学生的口头表达能力和交际能力为目的的技能课。学生通过该课堂的学习和训练，既可以获得语言知识，又能提高口语会话能力，对今后的学习起着十分重要的打基础和铺垫作用。同时由于汉语口语具有一系列不同于书面语的语言特征，有着自己相对独立的语法体系和规范化标准，其教学方法也与其他以传授知识为主的教学方法有很大的差别。

因此，把握一定的规律，运用一套行之有效的方法，对于提升汉语口语教学水平就显得十分重要，特别是在多语种学生同堂学习的多元文化情况下，语境教学无疑有四两拨千斤的功效。

一、问题的提出

随着“一带一路”倡议的推进，我国高等教育国际化步伐不断加速。一方面，大步“走出去”，借助“一带一路”平台，中外大学“全方位”进行合作。据报道，2015年5月，西安交通大学联合海内外高校发起成立了“新丝绸之路大学联盟”，目前，已有哈尔滨工业大学、香港理工大学、莫斯科鲍曼国立技术大学、哈萨克斯坦纳扎尔巴耶夫大学等来自22个国家和地区的106所高校加盟。同时，国外对中国优质教育资源的潜在需求不断

扩大,截至2015年8月,我国高校已在境外举办了4个办学机构和97个办学项目,分布在14个国家和地区^[1]。

另一方面,敞开大门“引进来”,不断扩大留学生招生规模,据统计,2015年来华学习的外国留学人员总数突破39万人,是十年前2005年141.087人的2.82倍,增长了近1.82%,占到从1950年到2005年底我国共接受各类来华留学人员总数884.315名^[2]的45%;同时,从2014年起,中国每年要向“一带一路”沿线国家提供一万个政府奖学金名额^[1]。

如此急速增长的留学生规模,如此众多的国家,在纷至沓来的汉语留学热中,多元文化对我国高等教育国际化的影响首当其冲。仅在我校留学生不同授课班学生中,最少就有来自两个国家,讲三种语言的,最多达六个国家,八种语言,这还不包括不在同一班级、同一年级、同一专业的留学生。

语言是文化最重要的载体,同时也是不同文化间的重要区别之一,更是不同文化交流中的最大障碍,多元文化对现代汉语口语教学的冲击是显而易见的。对外汉语教学是对留学生进行的以汉语作为第二语言(外语)的教学,其根本目标是培养留学生的汉语语言交际能力,也就是听说读写等方面的综合能力。一般而言,入门之初,“说”的能力尤为重要。

笔者以为,多元文化中对外汉语口语教学的语境教学至关重要,尤其是对于初学汉语和非语言专业留学生汉语水平的提高更是如此;在生源数量急速增长对教学质量和学习效率提出极大挑战的今天,坚持多元文化中的对外汉语口语语境教学,是一个重要的举措。

二、语境教学在多元文化的对外汉语口语教学中的运用

1. 语境及其类型

语境是指人们在交际活动中的各种语言环境。即语音交际时的特定的场合、就特定的范围、为特定的目的、同特定的对象进行的环境,即语言交际(说话或写作)的社会环境、自然环境、作品中的上下文、说话的前言后语等。

语境对语言是有支撑的功能的,一个语言要想表达就要有语言环境的

支撑，在一定环境下的语言才有其具体固定的意义。例如“球”，“踢球”里球指的是足球或者是工作推诿不负责任，“又会削球又会扣球”中，球指的是乒乓球。

最先提出语境的英国民俗学家马林诺夫斯基 (Malinowski) 认为“每一字的意思在很大程度上都取决于语境”，一旦脱离语境，话语便毫无意义。并把语境分为三个层次：语言语境、情景语境和文化语境^[3]。

语言语境对口语的制约较为直接，因为说话人的语用意义直接靠上下文获取。情景语境对口语的影响最为突出，因为在不同的时间、地点，人们就某个话题，以某种方式，为某个目的而进行的相同话语交际，其意义可能也不尽相同。

文化语境往往在更深的层面上控制说话人的真实意图，因为它涉及到的是文化背景和人的观念。三种语境各有千秋，共同作用于口语表述的全过程中，其中前两者作用较为突出。

2. 语言语境有助于汉语口语的准确表述

话语语境，即篇章或话语内部的环境，也称为上下文语境。上下文语境可大可小，小到一个词组、语句，大到一个句群、一个语段、一篇文章，甚至一本书。语言知识语境有词汇和语法两方面内涵。语境的语汇方面是指词语的搭配。不同的词语搭配在一起时，词义是明显的不同。如：和“头”有关的词语，汉英俄示例。

一头羊 a head of sheep, одна овца;

一棵白菜 a head of cabbage, одна капуста;

国家元首 a head of state, глава государства。

语境的语法方面是指一个词所在的句法结构。很多动词在不同的句型中词义不同。以“做，make, делать”为例：

在主谓宾 (SVO) 结构中为 (制造)。例句：工人制造机床 Worker made the machine tools. Рабочий делал станки。

在主谓宾及宾语补足语 (SVOc) 结构中为 (使……成为……)。例句：他使姐姐成为幸福的人。He made his sister the happiest man. Он сделал старшую сестру счастливым человеком。

由以上例子可以看出：由于语法结构的不同，相同的单词的词义也会发生相关转变。

语言语境还表明，句子中的词或词组因处于不同的上下文语境而具有不同的意义。如下两句话：

例 1. 明天看电影，太棒了！

例 2. 明天看的电影，太棒了！

第一句太棒了，是对“看”这件事表示赞赏，第二句太棒了，则是对“电影”表示的欣赏。两者之所以意思不同，就是因其处于不同的上下文语境的结果。

另外，语言语境还是对词汇、语法等的综合语境考量。以“很好”一词为例，仅汉语、英语、俄语就有多种不同的表示：

他很酷！ He's really cool ! It's really cool! Он крутой!

这个太棒了！ It's amazing ! Это здорово!

太特别了！ It's special ! Это особенный!

太炫酷了！ It's phenomenal! Это феноменальный! (Это слишком круто!) !

太牛了！ It's awesome! Он крутой!

我真的很喜欢。I really like it. Я очень люблю.

具体用哪个汉语，取决于使用者本人的语言语境及其他相关语境功能。重要的是，在多元文化的现代汉语口语的教学过程中，应注意做到当交际者选择使用某一语言交际，就应遵守这一语言的语音、词汇和语法规则。也就是说，教师可以选择不同国家的语言知识语境来解释和教授汉语，而且是准确的表达，使学生通过本国语言知识语境转化明了汉语词语，而最终使学生再次转化，进而达到具备汉语知识语境，从而更好地理解、学习和应用汉语。

3. 情景语境有利于汉语口语的综合提高

情景语境是指与目标有关的篇章、话语之外的因素，包括篇章、话语产生时的氛围、事件的性质、参与说话者之间的关系、交际媒体和交际意图等。简言之，情景语境主要指语篇产生时的时间、场景以及参与者之间的关系等。

语言交际总是在特定的时空进行的，把话语置于特定的时空语境下才能准确表达和理解其意义。例如，“你真好！”既可以是褒义，又可以是贬义，还可能是中性，随便一说。

对于帮了大忙的一位朋友，“你真好！”(It's really kind of you! Вы очень добры!)，意思是，你真是太好了，充满了感激和表扬之情。

对于一个骗了你的熟人，“你真好！”(You are too wicked! Ты злой!)意思则是，你太邪恶了！我不喜欢你。

训练口语交际能力是汉语口语教学重要的任务。教师始终坚持“情景语境教学”，在语言语境中解释生词和句式，在情景语境中进行交际性训练，比如设计“购物，告别，看电影，问路，拜访，乘车”等多种专题，给学生创造生动、具体、真实的情景语境，强化语言实践机能，实现多方位情景的语言匹配。

课堂上安排学生扮演不同的角色，以学生为中心，可以俩俩对说，也可一人独自演讲，旁听者还可以提问，不拘一格，形式可以多样。教师只在其中恰到好处的跟进，插入讲解一些关键性的语句，同时观看一些声像资料，让学生在真实的语境中感受品味汉语口语习惯，增强了学生内在的“汉语感悟力”。课堂实践证明，“情景语境教学”能有效地提高了学生语言表达和沟通的能力，有利于加快汉语口语熟化和深化过程。

兴趣是最好的老师，在多元文化汉语口语的教学过程中，教师的另一个重要做法，就是注重寻找“兴趣点”，建立兴趣情景语境，培养学生的汉语语感，例如，把中国传统的唇齿操——绕口令运用到口语教学中，激发学生“爱说”的热情。

例如这段绕口令：十四是十四，四十是四十，十四不是四十，四十也不是十四，十四和四十，四十和十四。

这则绕口令既有风趣幽默的内容，又有轻巧节奏的声效，是练习“s”和“sh”组发音的最好素材。它在区分这两个音的同时把发音规则也说得清清楚楚，让学生身临其境地感受其发音部位和发音方法，印象深刻。

再如，教学生唱新疆民歌“巴郎仔”，在朗朗上口欢快的旋律带动下，学生们兴致勃勃地练好了汉语吐字和发音，同时还欣赏到了多彩的中国音乐之美。

4. 文化语境有利于汉语口语的融会贯通

文化语境是指语篇所涉及的文化及社会背景，口语中泛指说话人所处的历史社会背景、文化、生活和风俗人情等。

文化语境对口语理解的影响主要体现在使用两种语言的人的文化背景差异和思维方式不同。比如，中国人和外国人在谈论年龄方面的态度就存在着明显的不同。在中国，谈论年龄是一件很普通的事。譬如：一个老太太问一个年轻女孩“你多大啦？”年轻女孩不会有任何反感的情绪，因为在中国这种问题代表着关心；而在国外许多国家，人们则很少谈论年龄，尤其是女士。因为在她们眼中，这种问题代表着隐私，当问及这种问题时，实则是在窥探他人的私人信息，而令人不开心^[4]。

在多元文化背景下，文化语境显得极其重要。对于许多外国人来说，狗是他们的宠物，是最值得信赖的朋友。英语的“You are a lucky dog.”这句话所表达的意思就是“你是很幸运的”。但是从中国文化角度理解，尽管是“很幸运”但还是“狗”，会觉得这是一种侮辱，因为在中国习俗里，狗并不具有以上表意。

同样，在汉文化里，“龙”总含有褒义的语义，带有一层极其尊贵、神秘的色彩，常常代指帝王，以象征其“高贵、吉祥”。汉民族还素以“龙的传人”自称。而西方人则认为“龙是生性凶残的动物，是十恶不赦的恶魔，常常象征邪恶，因此是‘凶暴的人’”的代名词。例如，I will starve him to death, the son of the dragon. (我要饿死他，这恶魔的儿子。) 这种情况下，我们在讲有关“龙”的相关语句时，就要充分照顾多元文化的文化差异，从而展现“赛龙舟”以及“龙凤呈祥”、“龙腾虎跃”等成语丰富的文化内涵，以期达到最佳效果。

对外汉语口语教学中，我们深切感到，注重文化语境，有利于提高汉语口语的融会贯通。

语言最主要的功能是交际，而对外汉语教学的目的就是使学习者能够正确的使用汉语进行交流、在日常交际中能够熟练应用，准确得体。穿越在现代对外汉语教学中的跨文化交际，就是指在不同的多元文化背景的人之间进行的交际。笔者教授的班级中，曾经有来自亚洲、欧洲、非洲和南北美洲等五大洲的留学生，英语、俄语、哈萨克语、土库曼语、西班牙

语、葡萄牙语以及汉语“七语同堂”的热闹现象，多元文化的共济一堂，其间的交流和碰撞可想而知。

由于文化的不同，各国留学生课堂的表现差异较大。笔者曾在经做过一个统计，即留学生上课行为随机排名。结果见表1。

表1 留学生上课行为排名

	上课爱讲话	上课爱提问，发言踊跃
也门	1	2
哈萨克斯坦	2	1
土库曼斯坦	3	3
韩国	3	3
俄罗斯	4	4

上表可见，在上课爱讲话的栏目排名靠前的也门、哈萨克斯坦留学生，同样在“上课爱提问。踊跃发言”栏目内排名居先，只是名次上下浮动。而俄罗斯留学生却始终排在这两项的末尾。但是，如果是由清一色俄罗斯学生组成的班级，或全部由韩国学生组成的班级，表现却不是这样，没有第4、第3名的末尾行为，发言和讨论均较热烈。值得提及的是，无论是合班，还是独立成班，俄罗斯留学生的课堂笔记普遍做得好。这也从另一个侧面反映了文化语境在现代对外汉语口语教学的重要。

另外，我们还可以利用各种节日举行小型聚会，同学们即兴表演，展示各国丰富多彩的文化，增强文化语境氛围。例如，庆祝哈萨克斯坦传统节日“纳乌鲁兹”节时，教师适时组织全班学生参加，同庆同贺。同学们热情洋溢地演讲并表演不同民族歌舞，学习汉语口语的热情，随着欢快的歌舞，在喜庆的节日氛围中，在集体表述的碰撞中愈演愈烈。

三、多元文化中的对外汉语口语语境教学对师资的要求

教师是影响学生学习水平和发展潜力的关键性人物。在对外汉语教学中，教师是辅助者、促进者、组织者和引导者^[5]，应以留学生为中心，尊重留学生的主体地位，充分调动和发挥学生的积极性、主动性；重点关注

语言语境、语境、文化语境三类语境，由点到面、由外及内交汇融合，环环紧扣以取得口语教学的最佳效果；同时融入文化教学，力图使留学生的三类语境持续“汉化”、学习汉语的能力不断提高。

1. 在多元文化的对外汉语口语教学中，教师首先应是一个文化人

语言是一种社会现象，也是一种文化现象，两者唇齿相依，不可分割，每一种语言都从文化中获得生命和滋养，从这种意义上来说，汉语口语教学不仅是语言活动，更是文化活动。只有通过在实践中不断培养和增强跨文化意识，自觉注意多元文化因素对口语的影响，教师方能在两种甚至多种文化中自由穿梭。

在多元文化的对外汉语口语教学中，教师首先应是一个文化人，因为教师是沟通学生个体文化和中华文化的桥梁，其跨文化知识积累和意识的强弱将从根本上直接影响学生的文化素质及其最终的文化习得及运用。

2. 在多元文化的对外汉语口语教学中，教师至少应掌握两门外语

从事对外汉语教学工作的教师大都掌握至少一门外语。而在多元文化的对外汉语口语教学中，毋庸置疑，一个好的教师，至少掌握两门外语甚至更多，这样才能适应和做到更好。掌握多门外语也是教师直接了解和熟悉多元文化的最佳途径。

3. 在多元文化的对外汉语口语教学中，教师应是文理通科的杂家

“杂家”也就是我们称之为的“复合型”人才。文理通科的教师是现代对外汉语教学的复合型人才发展方向。我们处在二十一世纪社会信息化、设备数字化、通信网络化的时代，新技术正全方位的改变着社会生活的方方面面，互联网、大数据、脑科学、人工智能等新科技引领着一波又一波的科技大潮，极大地冲击和改善着现代教育。各门学科的交叉现象更加明显，跨学科、跨领域，涉及的知识范围也愈加广泛，知识综合，知识创新成为主流。

二十一世纪的教育是一种国际化的教育，现代对外汉语则是一匹奔腾在前的骏马。面对现代对外汉语的新发展，教师仅有诸如汉语专业等文科

知识已不能完全适应,掌握理科相应知识,积极吸收新知识,成为文理通科的“杂家”、具备人文和科技综合知识的复合型人才,才能在现代对外汉语教学中得心应手,游刃有余。

参考文献:

- [1] 中青网-新闻. “一带一路”提速高等教育国际化. 2015年08月04日 转载自“中青网-新闻” http://news.youth.cn/jy/201508/t20150804_6958502.htm.
- [2] 教育部.2005年度来华留学生统计数据.2006-06-05转载自“中国教育和科研计算机网” <http://www.edu.cn/20060605/3193434.shtml>.
- [3] 唐日静. 语境及跨文化交际语境的构建[J]. 内蒙古农业大学学报(社会科学版), 2008(5).
- [4] 钱晨. 论英语语境对语义的影响[J]. 衡阳师范学院学报, 2014.35(4).
- [5] 汪凤. 留学生汉语教学的策略研究——以本科临床医学专业为例[J]. 教育探索, 2014(9).

对外汉语预科研究生 强化班教学模式研究 ——以华南理工大学为例

华南理工大学 何继军 罗长江

一、对外汉语预科教学模式研究综述

随着预科教育的发展,来华留学生预科内涵及其教学模式的研究渐趋增多。首先出现了一些研究预科内涵的文章,比如何修文(2005)、岑文(2005)、林峰、席晓靖(2007)等均认为大学预科是从中等教育向高等教育过渡的一个特殊的教育层次,也是高等教育的一个重要组成部分。这是目前比较公认的来华留学生预科定义。这一定义基本上与国外高等教育预科范围相当。

武金峰(1997)曾研究过俄罗斯、日本、朝鲜、西班牙、法国、越南等高校的预科教育,他们的预科教育与中国的预科性质相近。国内外高校的预科都是指本科生预科,没考虑到研究生预科。随着形势的发展,特别是近些年来华留学的研究生规模不断增加,这部分留学生的预科教育不容忽视,我们必须加强此类预科教育。

我们认为,来华留学预科生应具有汉语知识、跨文化交际能力和一定的专业知识,这是高等教育的一个重要组成部分,它应包括预科本科生和预科研究生两部分。

胡红杰、李有强(2013)发现目前预科教育出现了两个空白:一是自

费来华留学生预科教育；二是来华留学生中研究生预科教育。他们认为无论是硕士研究生还是博士研究生，也无论是公费生还是自费生在进入专业学习之前，同样需要语言学习和专业教育的培训，针对这部分学生应该如何开展预科教育，学术界鲜少提及。

在自费预科本科生教育方面，于淼（2011）曾说过“中国虽不能进入优势留学目的国行列，但是在接收来华留学生的数量上已形成规模，而与之不协调的是几乎全部院校尚未开设针对自费来华留学生的学历预科课程。”

夏青（2010）针对自费留学预科本科生没有统一培训的问题找出了解决的方法：国家应参照政府奖学金生预科教育制度，对来华自费本科留学生制定指导意见，保证学历留学生整体的教学质量。自费本科生教育可以依照奖学金生的规定，预科研究生的教育问题虽有人提出，但没见到解决办法，这正是本课题需要重点研究的地方。

其次，近年来出现了一些有关留学生预科教学模式的文章，比如郑燕（2009）以喀什师范学院为例，构建了预科汉语教学过程的模式；戴云（2010）研究了留学生预科汉语速成的教学模式；刘辰洁（2011）研究了母语为非汉字文化圈留学生预科汉语速成的教学模式；廖爱华、崔淑慧（2012）以华南理工大学全英班预科课程为案例，探索了留学生教育的培养模式。这些预科培养模式都是针对本科生的，没有提及来华留学预科研究生的教育教学模式，这是一种遗憾。

综上，本文对华南理工大学对外汉语预科研究生强化班的教学模式研究将填补这方面的空白。

二、我校预科研究生强化班教学模式要素分析

1. 学习者分析

(1) 学习者个人情况的分析

我校汉语预科研究生强化班主要组成是来自不同国家和地区准备在华南理工大学开始研究生或博士课程的学生。汉语预科强化班是为他们更好学习硕士或博士的专业课程而设置的。

预科班学生的性别：男性占 55.56%，女性占 44.44%，总体来看，男性比女性多 2 人，差距不是太大。

学生学历：博士占 50%，硕士占 50%，分布平均，这也反映了华南理工大学在研究生阶段的教育力量较强。

学生的年龄：18 岁到 25 岁的占 5.56%；26 岁到 35 岁的占 83.33%，人数最多；36 岁到 45 岁的占 11.11%，这说明研究生汉语预科强化班的年龄比较集中在 26 岁到 35 岁，这和学生要学习的学位是有关系的，他们在预科班过后就开始硕士或者博士专业课程的学习。

学生的来源：18 人来自亚洲和北美洲，其中来自亚洲的占 88.89%，来自北美洲的占 11.11%，这说明学生来自亚洲的居多。

具体国家的统计情况：来自越南的最多，占到了 38.89%；印尼和吉尔吉斯斯坦的其次，分别都占到了 16.67%；来自巴基斯坦、苏丹、蒙古、加拿大、美国各自占到了 5.56%。

对学生以前工作职位的调查中，统计分布：33.33% 来中国之前是学生；55.56% 是工作三年以上的普通职员、教师、公务员；有 5.56% 是工作三年以内的普通职员、教师、公务员；另外还有 5.56% 是高级管理人员，学生来源中没有中级管理人员。可见学生中三年以上的普通职员、教师及公务员的人数最多，这主要是和学生来华留学读硕士或博士有关，研究生学位是属于继续深造的学位，学生中相当一部分是自己国家或单位派来留学，然后回国继续服务的。

(2) 学习者学习动机的分析

对学生是否来中国之前学习汉语时间的调查中，统计结果显示：预科之前，72.22% 的学生是完全没有学习过汉语的；有 5.56% 的学生学习了 1 个月的汉语；11.11% 的学生学习了 2 到 6 个月的汉语；有 11.11% 的学生学习了 6 个月以上的汉语。调查结果显示，大部分的学生没有汉语学习的经历，故华南理工大学汉语预科研究生强化班在课程上从初级汉语开始，并不再另外分开教学。

学生留学目的调查：77.78% 的学生学习汉语是为了学习专业；11.11% 的学生学习汉语是因为对中国文化感兴趣；5.56% 的学生是因为家长的要求，还有 5.56% 的学生是因为很喜欢汉语学习。调查结果表明，多数学生

是出于工具性的动机学习汉语，这也和学生们要读硕士、博士课程有关系，这些研究生学位课程的学习比较难，需要有一定的语言基础。

在对学完汉语之后的打算的调查中，详细的统计结果为：61.11%的学生是“不知道，以后再说”；22.22%的学生在学习完汉语之后想从事汉语相关的商务工作，这部分人注重汉语作为工具的使用；16.67%的学生在学习完汉语以后希望能在日常工作、生活中与中国同事或中国朋友进行交流，他们是基于融入性动机。统计结果表明，多数学生对学习完汉语之后的打算是不明确的，也有部分学生是基于工具性动机及融入性动机。

在对学习汉语的原因调查中，详细的统计如下表所示：

对学习动机调查的统计

(5=完全同意 4=较为同意 3=不确定 2=不太同意 1=完全不同意)

1. 我对汉语感兴趣	9	7	2	0	0	18
2. 我对中国感兴趣	7	6	4	1	0	18
3. 我了解中国文化	10	2	5	1	0	18
4. 我想学习汉语专业	8	4	3	3	0	18
5. 我想学好汉语后找一份好工作	7	4	4	2	1	18
6. 我想学好汉语后跟中国人做生意	4	5	7	1	1	18
7. 我想学好汉语后在中国定居	2	1	6	1	8	18
8. 父母要求我学习汉语	1	1	4	5	7	18
9. 看到别人学汉语，就来中国学汉语了	1	0	3	6	8	18
10. 我的同胞或亲戚邀请我学习汉语	2	2	3	6	5	18

数据来源：据调查问卷统计所得

从上表可以看出，出于对中国文化的了解、对汉语感兴趣、学习汉语专业、对中国感兴趣、以后找份好工作的动机最多，分别是10人、9人、8人、7人、7人表示完全赞同。

2. 学习需求分析

对学生的汉语学习的需求性：38.89%的学生是很需要汉语的学习；38.89%的学生是认为需要汉语的学习；11.11%的学生是不太需要汉语的学习；还有11.11%的学生是不需要汉语的学习。统计表明，占绝大多数的学

生是需要汉语的学习,有少数同学觉得不需要,这主要是因为他们之前有学习汉语的经历,可能认为他们的汉语水平还可以,能满足自己以后专业学习的要求。

学生对汉语预科的需求情况:38.89%的学生非常愿意接受汉语预科培训,期望在短期的时间内学好汉语;38.89%的学生是觉得还可以,也希望能学好汉语;11.11%的学生是看个人情况而定,兴趣大就好好学;另外也有11.11%的学生是意愿不大,没有什么要求,结果对他们也不太重要。统计结果表明,多数学生愿意接受这种短期的汉语培训,他们都希望在短时间内,使自己的汉语水平得到提高,这也说明了汉语预科研究生强化班开设的必要性。

3. 学习者目标分析

在一年后的学习目标评价上,感到较为满意或完全满意比较靠前的选项是:我能向别人介绍我的朋友或者我的老师(14人);买东西的时候,我能讨价还价(13人);当我迷路时,我能用汉语向中国人问路(13人);强化班汉语课堂上,老师上课说的话我能听懂(12人);我能同出租车司机进行简单的交流(11人);出去旅行的时候我能和导游进行简单的交流(11人);我能向别人介绍我的旅行或者我的生活(11人);当我有困难的时候,能用汉语寻求帮助(11人);我觉得我说汉语比以前流利了(11人);一年学习后,我能考HSK新4级(11人);与中国人聊天儿的时候,我能说一段话(10人);我能用汉语做简单的工作(10人)。从上可以看出,经过一年的学习,学生能用汉语做简单的日常生活交流,感觉很满意或较为满意。

在感到完全不满意或不满意人数较多的主要集中在:一年学习后,专业课老师上课说的话我能听懂(9人);我能用汉语向别人讲述我看过的电影或者书(8人);一年学习后,专业课教材我能看懂(8人);一年学习后,我能用汉语写专业课论文(8人);一年学习后,在课堂上我能与专业课老师对话(7人);一年学习后,我能考HSK新5级(7人);我觉得我说的话语法基本是对的(7人);现在说汉语的时候,我不常想自己的母语了(7人)。可见一年的学习对自己在专业学习上帮助远远不够,很多学

生表示对专业课老师的讲话听不懂，在汉语用于专业教材和课程论文的撰写中的帮助不是太满意，也常会想起自己的母语。

4. 访谈的情况分析

(1) 访谈者个人情况

- 1) 理工科生：朱氏黎花 国籍：越南 专业：发酵工程 年龄：30
- 2) 文商科生：MAHENDRA 国籍：印尼 专业：国内经济 年龄：26

(2) 访谈情况

在学生的访谈中，总结出以下几点：

1) MAHENDRA 同学表示希望多加强学生和老师之间的联系，朱同学认为旧课要和新课很好地衔接上，多让大学说。

2) 在同自己专业结合上，MAHENDRA 同学希望强化班有公开演讲课，而朱同学多提供写作语法的课程的学习。但两位同学认为科技汉语对自己专业课的学习好，当然其他课也很重要。

3) 两位同学都反映开始的时候听不懂，MAHENDRA 同学认为听力相对总要，而朱同学认为听说读写都很重要。MAHENDRA 同学学生和和老师互动教学好，而朱同学比较倾向于以学生为中心。两位同学认为目前的教学时间还好。朱同学很希望能参观实验室。MAHENDRA 同学认为外出旅游不太重要。MAHENDRA 同学认为很有必要开设中国文化讲座，而朱同学认为最好在下学期开设，内容也要简单点。

三、教学模式的操作程序

1. 操作框架

教学模式的分类可以从不同的角度进行分类，从教学系统的结构可以分为“以教师为中心”“以学生为中心”和“教师为主导、学生为主体”的教学模式；从教学组织的形式来看，可以分成班教学、小组教学、个别化教学等；从教学目标来看，可以分为基于“做”的教学、基于思维的教学、基于事实的教学等。

目前中国的预科教育主要有三个部分：少数民族的预科教育、华侨预

科教育和留学生预科教育。留学生的预科教育是对外汉语教学的一个重要部分。对外汉语教学承担着培养大量不同学习时限的语言生的责任，留学生预科招收的大多为获得政府奖学金将在中国完成高等教育的外国留学生。外国留学生的预科教学的课程设置分为：基础汉语课、专业汉语课和专业知识课。其中，基础汉语课是各教学单位根据不同的教学模式而开设的汉语课，注重培养学生汉语言交际技能。专业汉语课针对汉语中的一些专业词汇等方面开设的科技汉语的相关课程。专业知识课的开设是为了提高外国留学生的专业知识水平，顺利地进行专业课的学习。

我校留学生预科汉语教学课程分别设置为“综合”“听力”“口语”“汉字”“科技汉语”课，这还远远不够，必须结合不同的学科类型开设“商务汉语”“科技汉语”课等，在专业汉语的教学上应注重对专业词汇的教学，开设“文科专业词汇”及“理工科专业词汇”，这样有助于留学生进入专业学习。

我校采用了强化教学方式，在教学模式上采取“分阶段教学”模式。主要特点体现为分段教学，逐步推进，以“化繁为简、合理安排、明确目标”的课程设置思路，在基础课上注重读听力、口语和词汇的训练，在专业课上强调了科技汉语课程，符合理工科特色。但没有考虑到文科专业学生的需求，也没考虑文、法、理、工等科目的专业词汇，致使学生出现进入专业不适应，听不懂课、不能与导师有效交流等状况。

在强化教学上具体体现在两个方面：(1) 高强度的课时安排。(2) 高效率的课时进度。汉语课时的安排注重词汇阅读和听力训练，采取小班教学，并适当分合。该模式的提出是基于预科教育的新要求：(1) 掌握汉语基础词汇和基本语法点，打下较为扎实的语言基础；(2) 掌握一定量的商务科技汉语词汇和常用句式；(3) 学习一定的专业基础知识词汇，为顺利进入专业学习打好基础。

为了使强化教学有效进行，我们建议按照以下步骤实施框架：

(1) 入学时对学生的基本情况、学习需求、汉语水平等进行入学测试。在教学开始将本教学模式对学生们进行详细解释，告知需要配合的地方，也可让学生签订保证书，以利于此教学模式的展开。

(2) 在教学过程中，结合汉语基础课的学习和专业汉语的学习，基础

课分课程进行，制定相应的教学任务，告知学生要预习，课堂上有重点地展开高效率的教学。同时可针对不同要求添加不同的课外实践活动、汉语讲座和专业词汇教学。

(3) 教学后，对学生的学习效果进行测评，在日常中也要注重日常考勤、学生的课堂教学效果记录、学习过程记录与反馈，最终进行测试及问卷调查。

2. 操作流程

在我校留学生预科汉语强化班正式开学以前，调查学生的基本情况，发现来自亚洲居多，亚洲中越南居多，学生多为零起点的汉语学习者，之前很少学生学习过汉语，另外学生学习层次比较高，准备硕士或博士学位的学习，学生的学习目的比较集中在为专业课的学习做准备上。

制定强化的教学方式，采取“分阶段教学”的教学模式，在上学期注重汉语基础课的强化学习，在下学期重点强化专业汉语教学。在课堂授课中主要分为以下四个阶段：

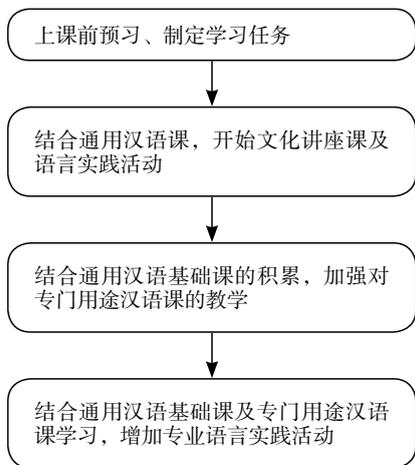
第一阶段：重点要求学生课前对所要学习的内容做预习，上课前清楚自己要学习的课程内容的重点，制定学习任务，是否对这个课程里知识的学习大部分掌握。

第二阶段结合通用汉语基础课，也开设一些文化课讲座。调查中发现很多学生对中国文化很感兴趣，校方可以组织一些丰富的课外活动，在交际中学习汉语。

第三阶段：结合通用汉语基础课的学习积累的基础，重点加强对学生专门用途汉语课的教学，相应开设商务汉语、科技汉语、文科汉语词汇及理工科汉语词汇课程。专业课在学生完成基础汉语学习的基础上，精选词汇教学，结合句式、表达结构以专题的形式进行教学。对不同学科领域的学生进行分类教学，结合组织的长途语言文化实践课，培养学生运用汉语进行交际的能力。

第四阶段：结合通用汉语基础课的学习，重点对不同专业的学生组织专业学院的实践活动，参观文科理工科不同学院，进行实地了解，对学科领域的重要专业术语进行重点讲解，学习。

根据上面四个阶段构建教学模式如下图所示：



课堂教学是本教学模式的关键环节，课堂教学设计是每天6课时，每周30课时，本教学模式的课堂教学分为三类：通用基础汉语课、专业汉语课、文化讲座结合课外实践。通用汉语课主要以任务为主，通过设置一定的学习任务，要求学生按时完成老师布置的作业。

另外，在教学模式实施以前，校方应注重对任课老师的培训，明确本教学模式的教學理念，特别强调各任课老师的任务及在课程体系中的定位，调动教师对教学的元认知能力。对教学模式中的教学目标、教学内容、教学进度、教学方法等要予以明确的说明，任课老师在教学计划指导下进行课堂教学，也允许教师个性化的发挥，对教学的细节不做死板规定。

四、研究结论及建议

1. 研究结论

通过一个学年教学模式的观察，结合问卷调查的情况，得出以下几点结论：

(1) 学生对本教学模式有一定的认知，动机明确。从调查中可以看到，学生普遍认识到上课前预习及课后复习的重要性，对学习的目的有明确的认知，为硕博士阶段专业课的学习打下基础。

(2) 文化讲座课及课外实践很好的满足学生们想了解中国文化的动机,但效果不理想。问卷统计显示,“我想了解中国文化”占到了10人,占55.56%。学生们对中国文化非常感兴趣,教学模式中文化讲座课的开设满足了学生们的这一学习需求。但从学生对课程设置评价来看,学生们认为文化或语言讲座一学期举行4次以下有11人,占到了61.11%。另外认为语言实践活动一学期举行4次以下的有10人,占55.56%。

(3) 学生对口语课和听力课要求多上,而对专业课要求少上。从课程设置的反馈来看,学生对口语课很重视,认为一周6节合适的有13人,占到了72.22%,听力课也很重视,认为安排在4节以上有15人,占到了83.33%。对专业课安排意见比较集中在一周2节课上。这说明了专业汉语的学习有一定的难度。

(4) 汉语通用基础课的学习效果明显,文化实践环节相对满意。对教学模式的评价显示,学生对综合课、口语课、听力课的满意程度高,对语言文化实践课满意的居多(9人),对长途语言文化实践课满意的居多(8人)。

(5) 个别教学效果不好,教师教学效果不是很突出。在评价中,较为不满意的占到了10人,占55.56%。效果不理想,而对教师的教学评价集中在“不确定”及“较为满意”上,教学有待提高。

(6) 经过一年学习的学生能用汉语进行简单的交流,但在专业学习上还存在很大的差距。从学生的自我评价中可以发现,学生较为满意的选项是做自我介绍、购买东西、问路、听懂老师的话、与出租车司机交流、同导游交流等日常生活中使用到的汉语;而对自己在专业学习上的帮助远远不够,很多学生表示对专业课老师的讲话听不懂,在汉语用于专业教材和课程论文的撰写中的帮助不是太满意,也常会想起自己的母语。

2. 建议

(1) 以学生为中心,增强教学的针对性

从学生来源看,学生主要来自亚洲,对于来自美国、加拿大等非汉字圈的学生,可以做一个有效的区分。不同地域的学习者对语言学习的侧重点不同:亚洲的学生侧重语法学习,比较喜欢听老师讲解,不喜欢主动提问;而来自美国及加拿大的学生喜欢主动学习,主动提问,紧张时还喜欢

用自己的母语提问。针对这两种不同情况,教师要安排不同的教学任务、采用不同方法、不同的模式。

具体来说,在教学实践中,教师可以提前安排一些给学生任务,由不同地域的学生分组协作,对于亚洲区域的学生,安排一些规定的作业,而对于加拿大和美国等的学生,安排他们一些主动性的搜集资料整理出话题讲给同学们听的作业。

(2) 在专业汉语上要加强

从调查中学生学习后的自我评价可以看出,我校汉语预科研究生强化班在专业汉语方面的教学效果比较差,学生在经过一年的学习后对专业课程的学习帮助不大,这和学生们本身学习的学位课程的高层次是有一定关系,但也告诉我们,在研究生专业汉语的教学上要创新教学模式。

具体可以从以下几个方面来讨论;对每届对外汉语预科研究生强化班的学生开学之前个人信息全面了解,对以后要学的学位课程信息初步了解,结合每个学生专业学位课程中相同的基础课程,开设大家都要用到的专业词汇课程。

另外,可适当定期组织学生和对接学院学生会联系,帮助他们联系以后要进入学院学习专业的同学认识,这样他们在专业词汇的交流方面会有很大的提高。聘请有责任心的专业同学作语伴,对其进行个别辅导。也可以提前与导师联系,定期与导师见面、沟通,导师布置一些专业书籍,让其自学,然后解答。

(3) 创新文化讲座和语言实践课形式,融合专业课知识

文化讲座可以针对学生的专业及中国文化这两个大块来分别安排,在专业这块可以请各学院的年轻老师来讲专业方面的基础知识讲座,结合丰富的多媒体展示,可让课程丰富多彩。在文化讲座上,要充分结合实践,例如在饮食文化的讲座上,可多准备一些特色传统食品,请大家品尝,或者大家动手做,这样就显得丰富多彩,在快乐中学习。

语言实践活动方面,针对理工科的预科生,可以组织学生到大型的实验室或工厂参观学习;对于文商科的学生,可以组织他们多参加文化艺术节、经济论坛等文化实践活动,让学生们真正接触到与以后自己所学专业相近的领域。

(4) 适当增加 HSK 辅导课程

调查发现,学生们对 HSK 成绩有一定要求,他们需要增加一些 HSK 方面的辅导课程,而且 HSK 考试成绩也能代表他们汉语学习的水平。

3. 研究的局限与展望

本研究目前仅对我校的对外汉语预科研究生强化班教学模式的研究,从本文调查对象来看,只有 18 人,且集中分布在亚洲,样本的选取上还不够多,本文的研究也只能说明目前这一个阶段上教学模式存在的问题,不具有普遍的代表性,这也是本文研究的局限。

未来希望在此研究的基础上,对多届的汉语预科研究生各个班次展开教学模式的调查研究,充实论文。

参考文献:

- [1] 何修文. 中国大学预科教育的几个理论问题[J]. 暨南学报, 2005(2).
- [2] 岑文. 试论预科课程改革[J]. 暨南学报, 2005(2).
- [3] 林峰、席晓靖. 当代预科教育综述[J]. 北京邮电大学学报, 2007(4).
- [4] 武金峰. 国外高等学校预科教育一瞥[J]. 民族教育研究, 1997(1).
- [5] 胡红杰、李有强. 高等教育来华留学生预科教育的回顾与反思[J]. 黑龙江高教研究, 2013(4).
- [6] 于森. 开设留学生预科教育及改革汉语教学的探讨——兼论高效预科教育的市场价值[J]. 继续教育研究, 2011(8).
- [7] 夏青. 对来华学历留学生实施趋同教学管理模式的思考[J]. 教育探索, 2010(9).
- [8] 郑燕. 预科汉语教学过程模式的构建——喀什师范学院预科汉语教学过程模式构建个案研究[J]. 喀什师范学院学报, 2009(2).
- [9] 戴云. 试论留学生预科汉语速成教学模式研究[J]. 黑龙江高教研究, 2010(4).
- [10] 刘辰洁. 母语为非汉字文化圈留学生预科汉语速成教学模式研究[J]. 文教资料, 2011(21).
- [11] 廖爱华、崔淑慧. 留学预科教育培养模式的实践与探索——以华南理工大学为例[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2012(2).

通过对外汉语课堂教学 提高留学生跨文化适应能力

哈尔滨工业大学 王万婕

跨文化适应是将原有的文化因素,如风俗习惯、价值取向等社会生活方式,在新环境下重新融入到一个新的文化环境中。这不是一个简单的过程,需要留学生与教师的共同努力。有研究表明,留学生与教师互动得越频繁,其跨文化适应能力就越强。

教师在课堂中的文化思维及对一些词语、句子使用特点的讲解都会影响到学生的跨文化适应能力。留学生每天接触最多的是课堂,获取知识的主要途径还是课堂,完全脱离文化的语言教学几乎是不可能的。

但是在一些对外汉语课堂教学中,往往容易出现重视语言结构,忽略文化教学的现象。所以如何将所学内容与文化内涵相结合,培养学生跨文化交际能力,进而帮助学生尽快适应目的语国家的文化及行为习惯,是目前对外汉语课堂教学中应该关注的重要问题。

一、通过对外汉语课堂培养跨文化交际能力

1. 跨文化语言交际能力的培养

跨文化交际是跨文化适应的核心,而语言交际又是跨文化交际的主要方式。因此理解语言交际的跨文化差异以及目的语国家的语义、语用规则就显得格外重要。这种语言能力不仅包括正确使用词汇、语法的能力,而且还包括在一定的语境中正确使用语言形式从而进行正常交际的能力。

以最简单的“吃了吗？”为例，大部分老师的讲解是说这是中国人打招呼的一种方式，是对人表示关心的一种方式，对方也无需做出正面回答。所以一些学生总是不分场合地使用这句话。这是由于教师并没有进一步强调“吃了吗？”的使用条件。这句话一般适用于认识或熟悉的人之间，是一种显示关心和友好的招呼方式，而且说话的时间必须是吃饭时间前后。可见只有讲清楚这个句子的语义、语用条件，学生才能正确使用，符合中国人的交际方式。又如“拿不出手”的意思是指送礼时东西少，不值钱，不好意思送人。如果不告诉学生这只是一种自谦的表达方式，学生在交际中会误以为别人送自己的礼物真的不好，从而产生歧义。

上述例子都是在生活中普遍用到的，但是如果教师在课堂中不注意分析特定语境中的汉语含义和使用特点，就不能突出语言使用的得体性。学生在使用时就会出现错误，因为对方不理解自己所要表达的意思而产生挫败感，不利于跨文化适应。

留学生出现交际错误的根本原因是他们不熟悉汉语文化的交际情境，不了解汉语所依托的文化背景。留学生学习汉语的最终目的就是为了能与中国人进行有效的交际。如果他们不能用汉语准确得体地表达自己的想法，那么就没有真正达到学习的目的。因此在对外汉语课堂教学中对外汉语教师不能只是机械地教授生词、句法，更不能只是解释意思，而是要在培养学生语言技能的同时设定不同的交际情境，让每个学生都参与其中。

此外，教师也可以布置一些语言实践活动，因为跨文化适应能力的培养不仅仅是在课堂学习过程中得到的，同时需要到实际生活中去体验更真实的语言环境。

一些会学习的留学生，是能够做到“充分利用所学知识”的。他们会迫切地想把在课堂上学到的运用到自己的生活中。所以教师在课上讲授的每一句话，引申的每一个词都至关重要。不管是直截了当的表达方式，还是一些委婉的话语，如果不懂这些，学生将很难跟中国人进行进一步的交际，甚至产生文化休克现象。

如果在对外汉语课堂中，教师教授的每个知识点都很灵活，实用性都很强，可以有效缩短文化休克时间，同时也会提高学生的跨文化适应能力。这样，学生可以把课堂中学到的句子自如地运用到生活中，逐渐树立自信

心,逐渐感觉到自己的汉语说得越来越地道,而不只是生搬硬套书本中的句子。这也契合了对外汉语课堂教学的最终目的是为了更好地融入到学习、生活环境中的宗旨。

2. 跨文化非语言交际能力的培养

非语言交际是除了语言以外的交际行为。在跨文化交际过程中,非语言交际作为语言交际的一种辅助,具有语言交际所不能替代的作用。非语言行为往往更具有真实性。对外汉语课堂中,教师会运用面部表情、声调、语气、手势等向留学生传递自己的态度,与留学生进行沟通。

尤其是面对初级阶段的留学生,由于语言不通,非语言交际显得更加重要。若是教师能通过简单的手势等与学生进行沟通,会大大增加学生的信心,让他们觉得即使没有掌握目的语同样能与目的语国家的人进行交流。

在传统对外汉语课堂教学中很少接触到非语言交际。但是教师可以在语言交际的讲授过程中,创造非语言交际的条件。教师可以通过多媒体,让学生观察目的语国家的人们在交际时所伴随的非语言交际行为。

在表演课文时提醒学生不仅要准确表达课文内容,同时还要有动作、表情。教师应该鼓励学生多与中国朋友交往,让学生在实践中去亲身体会文化差异,提高交际中的应变能力,灵活地解决跨文化适应中出现的问题。

3. 跨文化与文化教学

了解和掌握目的语的文化知识也是促进跨文化适应的因素之一。外国学生对中国的礼仪文化、饮食文化、婚嫁文化等非常感兴趣。他们对此感兴趣的程度,有时候甚至会超过本课的重点语法。因此对于那些利于学生交际,又可以让学生更好地融入到目的语文化的知识点,教师要着重指出。

但是这并不是说不区分学生层级水平,将文化知识全部灌输给学生。对于初级阶段的学生迫切需要掌握的是简单用语,比如打招呼、问路、买东西等。所以在课堂上涉及到某一场景,教师可以进行适当扩展。先让学生会说,会用中国人的方式说。例如,我们班有一名学生,喜欢了解中国人常用的生词,因为他以后要在中国做生意,因此他说得更地道的汉语,说得像中国人一样,所以该同学比其他同学适应得更快。

对于中高级的学生来说，交际同样重要，但是要更加注重禁忌语、歇后语、隐喻等与文化相关的内容。这些内容都包含着中国人深层的心理结构，只有充分感知这些文化渊源，学生才会不断融入。

以《汉语教程》二册下中《吉利的数字》一课为例，同学们对于数字特别感兴趣，不同的数字有不同的含义，在不同的国家也有不同的意义。现在很多数字都被谐音赋予了不同的意义。同样在本课中，还学习了宴会的规矩，很多留学生都有中国朋友，他们也常常一起吃饭，学会了这些更利于他们到中国人家里做客，也不会因为习惯不同而产生误会。

再以《汉语教程》三册下中《梁山伯与祝英台》一课为例，本课与中国文化密切相关。但是如果本课只是按照比较常规的方法进行讲练，那么学生只是被动地学了一个故事。其实本节课可以结合视频、图片等方式对课文进行拓展延伸。让学生说说要是在自己的国家会怎么办，从而向同学们介绍一下中国的婚姻制度。

通过上述实例，我们可以总结出对于文化教学，首先要让学生有一个感性的认识，激发其学习兴趣，然后讲授相关的背景知识，最后让学生进行谈论，延伸到他们自己国家的文化。在文化教学中，可以采用专题法，在课堂中的不同阶段进行专题讲解。

但我们也应注意文化并不是影响跨文化适应的唯一因素。更不能用自己的文化去约束学生的行为。教师要区分学生的文化背景，有针对性地进行教学。大部分班级的留学生都分别来自不同的国家，也分属不同的文化圈，因此在文化教学时要有所区分。

汉语文化圈的学生受中国文化影响颇多，很多表层的文化对他们来说并不陌生，他们的一些风俗、禁忌，甚至是思维方式都与中国十分相似，所以他们比较容易接受中国文化。而对于非汉语文化圈的学生来说，就需要从基本的文化知识入手。可以先介绍中国的物质文化，这样做不仅可以激发他们对中国文化的学习兴趣，也有利于交际顺利进行。

二、通过对外汉语课堂行为提高留学生跨文化适应能力

1. 课堂互动

不同文化中课堂行为也有所不同。欧美学生比较活跃，大部分都能积极参与到课堂中。学生可能随时提出各种问题，未经老师点名就主动回答问题，甚至会出现抢着回答并且同时说话的情况。这个时候教师就要合理安排，让每个学生都能表达，尽量让学生感觉到教师对自己的重视。有一些留学生则比较内向，往往需要老师点名，对于不愿意或不感兴趣的问题则直接低头避开老师的目光。

如果对教学对象的文化背景一无所知，师生间的互动必然质量不佳。这时作为教师要有敏感度，虽然要尽量做到以学生为中心，但是也要考虑到学生的意愿，不要适得其反，让学生产生反感甚至厌学等情绪。

教育学家赞科夫认为：“教师提出的问题，课堂内三五秒钟就有多数人同时举起手来，这是不值得称道的。”虽然留学生与教师互动得越频繁，对其跨文化适应越有好处，但教师在提问中也要注意策略和方法。提问时要本着循序渐进的原则，注意提问的梯度，做到环环相扣，使学生拾级而上。提问要由浅入深，由易到难，符合学生的认知规律。切不可让学生觉得问题过于简单，失去学习兴趣，也不可让学生感到过于复杂，失去学习信心。教师应当根据学生的程度，提问相应难易程度的问题，并及时做出反馈。

教师在授课中的一言一行以及展现出的中国思维都会极大地影响学生的认知。如果教师在课堂中起到正确的引导作用，对于每个学生的特点都掌握清楚，根据不同学生的不同课堂行为表现采取不同的对待方式，帮助他们用中国人的思维方式看待问题，争取让每个人在课堂中都有开口机会，做到师生互动、生生互动，这将有助于他们更好地适应中国文化。

2. 课堂管理

如果我们想通过对外汉语课堂提高留学生的跨文化适应能力，就要对课堂进行有效管理。除了上述提到的在课堂中应该保持良好的师生互动以外，还应该营造一个和谐、自然又符合中国教育习惯的课堂。

对外汉语教师应具有敏锐的洞察力及充分的纠错意识。能随时意识到学生适应哪些方面，不适应哪些方面，这样才能做到有的放矢、游刃有余，从而有针对性地开展教学活动。

与中国学生不同的是，部分留学生的课堂比较随意，甚至有时看起来比较松散。有些学生不遵守课堂纪律，上课时注意力不容易集中，常常出现走神的现象。部分教师则对于此种情况缺乏绝对的控制权及掌控技巧。针对这样的学生教师不可以对其一味忍让，放任自流，这样势必会影响其他学习欲望较强的学生。

其实，教师在开学初就应该对学生进行课程说明，对学生做出明确的规定，让学生有紧迫感，有危机意识。对于影响课堂的学生要实事求是地进行批评，但不要做人格评价，不要伤害学生的自尊心。对于较为顽固的学生，可以不占用过多课堂时间，尽量在课下与其进行交流。

除此以外，我们也要注意，高语境文化下的中国教师的课堂姿态往往比低语境文化中的教师严肃、刻板得多，这也会让很多留学生感到不适应。因此对外汉语教师可以多在教室中走动，尽量不要固定在一个地方，这样有助于观察到每个学生的学习状态，对他们起到一个提示的作用。有效的课堂管理可以帮助学生养成良好的学习习惯，让他们更快地适应中国的教育理念。

三、对外汉语教师自身跨文化能力的培养

1. 对外汉语教师应该培养自身跨文化意识

在对外汉语教学中，很多教师不能真正地将语言教学与文化教学有效结合。忽视跨文化交际能力培养是很多对外汉语课堂中出现的问题。单纯以培养听说读写技能为目标的语言教学已经不能满足于国际汉语教学目标。

对外汉语教师要培养自己的国际化视野，在备课中不仅要备字、词、句，还要备文化。要有在课程中发现文化内容的敏感性，这种文化内容的挖掘不是生搬硬套，而是能主动将语言文字与国际汉语教学的终极目标及跨文化交际能力有效整合。

教师还要善于总结不同国别的学生在同一个问题上面的不同处理方式，

并进行对比分析,为今后的教学提供参考。只有具有明确跨文化交际意识的教师,才能让学生在参与汉语文化的社会活动和人际交往时做到积极主动,并且能够以乐观的心态面对交际中的困难及障碍。

对外汉语教师在教学中,一旦培养了跨文化交际意识,那么也就自然而然地对异国文化与本国文化的冲突采取了包容态度。

除了要培养教师自身的跨文化意识外,同时还要引导学生跨文化意识的养成。这种意识可以激发学生的学习兴趣,也能让他们认识到学习汉语的必要性。对外汉语教学过程本身就是一种跨文化交际的过程,学生跨文化交际意识的养成有利于学生积极主动地去吸取中国文化的精髓。

我们可以建立一个系统的跨文化交际氛围,调动学生的参与意识,改变单一的跨文化知识传授模式。教师可以有意识地加强留学生母语文化和目的语文化的对比。这有利于提高学生对交际文化的敏感性,在文化比较教学的基础上,学生可以更多地摄入汉语文化,并逐步建立起汉语跨文化交际意识。

只有当对外汉语教师和汉语学习者都具有跨文化交际意识时,二者在交际过程中才能够有效互动,做到互相理解和尊重,才能够提高教学效果,让学生采取求同存异的态度看待文化差异,避免文化冲突和文化不适应。

2. 对外汉语教师要具备丰富的专业文化知识

首先教师要对本国文化非常熟知,在教学过程中,应该把语言和文化联系在一起,把知识讲授和能力培养联系在一起。这就要求教师必须具备丰厚的文化知识储备。需要注意的是,在具体教学中,文化的引入要符合学生实际水平,不可以生搬硬套。若教师在课堂中可以做到游刃有余,学生对教师的信任感也会大大增加。

其次教师要对各国文化有所了解。所谓“知己知彼,百战不殆”,这就是说教师要应对对外汉语课堂中可能随时出现各种情况。文化个性就是对外汉语教学的重点和难点所在。

跨文化交际是发生在不同文化间的交际,两种文化的相同之处对双方的沟通有促进作用,但是我们应该更多地关注文化之间的差异,以及这些差异所产生的交际障碍。对学生的文化有所了解,尤其是他们的风俗习惯、

宗教信仰、饮食禁忌等，会有助于留学生更好地学习和掌握目的语，也为我们自身的汉语教学创造了有利条件，从而推进对外汉语教学工作的顺利进行。

如今来华留学生跨文化适应问题越来越受到重视，而对外汉语课堂是让学生了解中国文化及交际行为的主要途径。学生与教师的互动非常有助于学生对中国文化和价值观的内化。

因此国际汉语教师必须具备跨文化交际能力，要通过课堂中的方方面面帮助学生适应目的语国家的学习习惯及生活习惯，从而培养出具有跨文化交际能力的学生，提高学生的跨文化适应能力。

来华留学研究生学术能力 影响因素分析及应对策略

南京理工大学 朱萍

从1984年来华留学研究生人数不超过两位数,发展到2014年学生数达47990人,30年间我国来华留学研究生培养规模快速扩张。《留学中国计划》中明确指出,计划在2020年使来华留学生在当前基础上增加到50万人,其中接受高等学历教育的留学生达到15万人。这意味着在未来几年,来华留学研究生教育将有较大发展空间。

规模的迅速扩大对提高留学研究生培养质量提出了新的要求。来华留学研究生是学校的“高端产品”,其培养质量的好坏不仅直接关系到相关高校的国际学术声誉,还关系到我国整个高等教育的国际声誉,因此,培养质量将始终是来华留学研究生教育的生命线^[1]。

一、研究生教育质量和学术能力的关系

研究生教育质量具有法定标准。《中华人民共和国学位条例》和《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》都对硕士、博士研究生应具备的能力及学位论文应达到的水平进行了规定。研究生教育质量的主要标志是研究生培养质量。

研究生教育是建立在本科教育之上的专业教育,担负着培养高素质、高层次、创造性人才培养的重任。研究生培养的各个环节也更应该注重能

力的培养。因此，能力标准就成为研究生培养的首要标准。在各项能力中，学术能力的培养是研究生教育的核心和关键。

二、来华留学研究生学术能力研究综述

学术能力简言之是指从事学术研究的相关能力。Ernest (1990) 指出，学术的内涵应包括相互联系的四个方面，即探究的学术、整合的学术、应用的学术和教学的学术。学术能力可以理解为学习专门系统知识的本领，即认知能力；探究学问、发展学问过程中所采取的科学方法，即科研能力；以及该过程中所具有的批判创新精神等，即我们所提倡的创新能力^[2]。它主要体现为研究领域内的知识汇集，学术问题的辨识、科研实践与研究以及学术提炼与创新等诸多方面的能力^[3]。

学术能力的培养对于研究生的重要性不言而喻。从研究生培养的角度来说，良好的学术能力养成可以保证学生在攻读学位期间，完成科研计划，撰写出合格的学位论文，并顺利完成毕业答辩，进而使这种能力伴随其今后的工作和学习中。

通过对来华留学研究生培养的文献资料进行查找，笔者发现，国内学者对来华留学研究生的研究兴趣主要集中在招生、管理和教育现状的分析上。对来华留学生学术能力的研究还并未进入我国高校教育者和管理者的视野。在知网上使用“留学研究生”和“学术能力”组合关键词来搜索文献，查不到相关的研究论文。

国外学者对留学研究生的学术能力和影响学术表现的因素分析较为深入。GAJDZIK (2005) 认为，留学生研究生在科研上所面临的困难和本国学生是一样的，实际上留学研究生的学业负担是双倍的。他们需要进行留学异国的学术调适——适应和熟悉该国研究生教育规范、开发和探索自己感兴趣的研究领域、准确理解学术要求。他们还需要适应留学生活的巨大变化，比如社会关系、生活方式，外语的生活环境等。从事助研助教工作的研究生在准备教学材料和研究项目等方面还要面临额外的压力。所有这些变化和负担都会严重影响他们的学术体验和学术表现^[4]。

Perderson(1991) 指出，和本国学生比起来，留学生研究生一般要面对

更多的困难和挑战。他们的困难包括语言障碍、得到的学术指导不够、教育背景不同造成的知识储备不足、适应该国的教学方法和不同的学术氛围。这些国际研究生所面对的困难都可能会妨碍他们的学术成果的产出^[5]。

三、影响我国来华留学研究生学术能力的因素分析

研究生的培养是研究生个人、导师和环境相互作用的过程，多种因素对其产生着重要的影响。大部分学者都选择从个人方面、导师方面以及环境方面三个角度来对博士生科研能力或绩效影响因素进行研究（虽然不同学者所名称不同，但内容实质相同）^[6]。

由于留学研究生的导师和科研环境与中国研究生相比相差无几，本文着重从留学研究生自身特点入手，分析影响该群体学术能力的因素。

（一）留学研究生学术能力差异较大，学术基础与我国高校研究生培养脱节的矛盾较尖锐

目前来华留学研究生的主体生源是来自于教育基础和经济基础落后于我国的发展中国家。我国教育部门已经将留学生的招生权利下放给了高校，外国留学生的录取由高等学校决定，同时录取标准由学校自行确定^[7]。

但现实的情况却不容乐观，为了追求“国际学生比率”和经济效益，个别院校自费留学生的招生甚至处于“谁来都要”的无底线状态^[8]。来华留学研究生前期学术背景的不足和高校对招生门槛过低，造成留学研究生学术能力差异较大，为后期的培养带来较大困难。

笔者从南京理工大学多名博士生导师的访谈中了解到，有部分来自发展中国家的博士研究生甚至连本科阶段的基础课程都没有扎实系统学习过。为完成培养任务，老师不得不花费大量时间为他们补习本科阶段的专业基础课程。

（二）来华留学研究生的语言能力较为薄弱，限制了他们的学术能力

中文和英文是留学研究生在华学习的语言。目前国内高校对使用中文

作为授课语言的留学生都做了新版汉语水平考试四级或者五级的要求。而我们知道，语言水平考试不能代表学生的实际语言应用能力，有些学生属于“高分低能”，并不能适应专业学习。

丁笑炯（2010）在对上海市四所高校来华留学生的调查表明，用汉语和英语学习的分别占 84.8% 和 11.0%，只有 10.9% 的留学生认为用目前的教学语言学习很容易或者容易，感到很困难或者困难的有 40.7%。^[9]

笔者在对南京理工大学来华留学生进行访谈时发现，在沪留学生的困难具有普遍性。不少留学生表示，虽然进入专业学习之前进行了为期一年的汉语强化，也通过了学校汉语水平考试四级的要求，但在第一年的学习中，普遍感到专业课教师比汉语教师说话速度快，甚至还有教师还带有地方方言的口音。

他们还感到专业词汇多，需花大量精力查字典学习专业词汇。因此，在听课、记笔记、阅读文献资料、撰写论文等环节仍感到汉语水平不够用。与此同时，仍有为数不少的使用英文授课的留学生并非来自英语国家，他们也同样面临着语言能力不足的压力。

（三）来华留学研究生查找图书资料的能力不足，限制了他们的学术能力

探究学问、发现问题是学术能力的重要方面。不知道学术前沿，不知道学术生长点，就无法提出一个好的问题，更谈不上学术创新。如果不知道他人已经研究了什么，取得了什么成果，那么，我们所做的大量研究就可能只是、而且目前实际上就是在重复他人已经做过的事，研究他人已经研究过的课题，“发现”他人已经有的发现^[10]。

调查发现，只有 24.24% 的留学生使用过图书馆的借还书服务；使用过图书馆自习室的留学生只占 12.12%；只有 10.10% 的留学生使用过图书目录查询图书；利用图书馆数据库资源的留学生仅占 7.07%；利用信息咨询、馆际互借和文献传递等深层次服务的留学生比例更低^[11]。特别是对于一些来自欠发达国家的留学研究生，其计算机和网络的应用水平不高，获取和利用信息资源的能力还处于较低水平。

对于留学研究生而言，除了导师的指点，更多的是要靠自己广泛查阅

大量的学术研究资料,从而发现问题,寻找出有研究价值的东西。查找图书资料文献能力的不足,限制了来华留学生研究的学术能力。

(四) 部分高校来华留学研究生课程教学与培养目标脱节

高质量的课程学习对于强化留学研究生的科学方法训练,培养他们的学术能力起着重要的作用。然而,调查表明,满堂灌、照本宣科和填鸭式的教学方法是他们在华留学的糟糕的体验。其中有学生表示写道:“教育体系非常可怕,它不教你独立思考,我们总是重复教师的话,这不会促进学习”“教学方法是死记硬背,很少有互动和课堂参与”“我希望一些老师不要再照本宣科,不然,我就没必要来上课了,我们回家自己也能读书”^[9]。

总的说来,留学研究生课程教学的问题主要有:一是课程设置不合理,随意性大、因人设课现象依然严重;二是课程内容陈旧,不能及时追踪学术前沿;三是教学方法和手段落后,有的高校仍旧延续满堂灌的教学方法,不符合大多数留学研究生的学习习惯,不能发挥学生在学习中的主体地位^[12]。

(五) 我国缺乏对留学生家属安置的政策保障,使已婚留学研究生有家庭的后顾之忧,影响了他们的学术研究投入

由于为数不少的来华留学研究生已经结婚,根据他们的生活习惯和宗教信仰,须携带家属一同来华学习。留学研究生家属处于我国教育体制之外,在华生活所经历的跨文化适应困境并不比留学生少。如何帮助家属克服跨文化适应困境还没有引起我国社会各界人士包括政府和教育界的关注。留学研究生在调适好自我身心的同时,还要帮助家人适应在华生活。

此外,由于我国对外籍人士子女入学入托的问题并无相关规定,留学研究生不少还面临着子女的入学入托上学难的问题。繁琐的家庭事务和帮助处于社会更为边缘的留学生家属适应在华生活耗费了留学研究生大量精力,不利于他们投入学术研究。

四、改善和提高来华留学研究生学术能力的应对策略

来华留学研究生学术能力的培养与提高受到多种因素的影响,整个过

程是一个螺旋上升的渐进过程，需要从多个方面入手，从而有效提高来华留学研究生的学术能力。

（一）完善导师的信息发布建设，促进入学前导师与研究生之间的沟通，落实来华留学研究生招生“导师学术审核制”

入口关的质量保证是整个质量保证的基础。2013年3月，教育部、国家发改委、财政部联合印发《关于深化研究生教育改革的意见》，提出完善招生选拔办法，建立博士研究生选拔“申请—审核”机制，发挥专家组审核作用，强化对科研创新能力和专业学术潜质的考察。

笔者认为，该机制同样适用于来华留学生研究生。目前国内高校留学生招生主要由国际教育学院或者留学生办公室这样的留学生主管部门负责。该部门在初审留学研究生的入学申请之后将申请材料分配到相关学院来进行处理。整个申请过程，行政化程度高，而学术审核未得到足够重视。

研究生的研究兴趣需要在该研究领域导师指导下才能转化为科研成果。寻找匹配自己研究兴趣的导师，是顺利完成科研论文的前提。但通过对国内部分高校的英文网站进行调查，鲜有导师信息介绍。

部分留学研究生反映，他们是通过阅读学术期刊上导师发表的科研论文收集到导师的工作单位和联系方式，才与导师建立上联系。顺畅的沟通是导师与研究生双向互选的前提保障，因此高校和教育主管部门应完善导师信息的发布机制，使用中英双语发布导师的联系方式、研究成果等信息，便于留学研究生申请人根据自己的研究兴趣选择自己合适的导师。

最后，信息公开化也利于导师了解申请人的学术背景、研究兴趣、家庭背景、个人意愿，从而更为准确地审核留学研究生的入学申请。本研究认为，落实来华留学研究生招生“导师学术审核制”，将从源头上改善和提高来华留学研究生学术能力语言能力。

（二）建立学术资料库，助力留学研究生的学术能力提高

从事高水平学术研究的人，知识结构应该是以“宽底尖顶”的宝塔型为佳。塔基是各种基础知识，各级塔层是研究领域的大量专业知识，而塔顶就是学科前沿知识。基础知识扎实与否决定其专业知识的高度和广度，

丰富的专业知识可以帮助快速掌握学科前沿知识和发现有价值的学术前沿问题。

对于研究生而言，除了导师的指点，更多的是要靠自己广泛查阅大量的学术研究资料，从而发现问题，寻找出有研究价值的东西。国外的研究表明，留学生的信息需求和信息行为等与本国学生有显著差异。

留学生在信息利用方面存在三个个主要问题：语言交流问题；学习方法与行为方式的差异问题；本国信息服务方式及接收国相异的问题^[13]。

除了加强对来华留学生进行信息检索信息素质教育之外，建立相关学科的学术资料信息库，会是一个非常有效的方案。任何科学研究都是有一定延续性的，把前人的研究成果，学术资料，实验数据等通过信息库的形式建立起来，对后续研究者可以提供很大的便利。

特别是对于一些来自欠发达国家计算机和网络的应用水平不高的留学研究生来说，其获取和利用信息资源的能力还处于较低水平，如果能够通过提供学术资料信息库的方式，减少他们获取学术资料的困难，把经过“提炼”的学术资料提供给他们，这样的“学术营养”可以帮助他们明确科研的大方向，尽快提高自己的学术能力。

（三）建立中外师生学术交流机制，培养留学研究生的学术能力

对于刚刚进入研究生阶段的留学生而言，大部分人不太清楚中国高校的学术要求、学术氛围、老师的教学习惯、学校的学风，可能也不太了解什么怎么做科研、如何入门。这时就需要前人的指引，需要中外研究生之间进行广泛的交流。

由于来华留学研究生的圈子很小，仅靠自身去进行这样的活动具备较大的困难。由校方建立一个正规的能让老师和学生的群体融合在一起的交流机制，比如中外研究生学术沙龙或学术社区，此外，也可定期聘请高水平专家进行有针对性的讲座。这样的机制可以兼有正式和非正式的交流、兼顾学科之间的交叉，使中外学生都从中受益，从而将学术交流发展成为自发的习惯。

为了保证交流效果，校方应要求留学生事先阅读与报告主题有关的文献，避免报告效果因留学生的语言能力不足和背景知识了解不足而大打折扣

扣。学术报告具有较强的专业性，如果不了解其学术背景，对刚刚进入研究生阶段的留学生来说肯定会有理解难度。

在阅读相关文献之后，留学研究生会有自己的思考，提出自己的问题。带着问题去听报告，做到有的放矢；报告听取完后要写学术心得，既可以锻炼留学研究生的写作能力，又能让导师了解其对报告内容的理解和看法，进而做出更加切合实际的指导工作。

中外师生学术交流机制，是中外师生互相学习交流的过程，也是帮助留学生逐渐融入到科研团队的过程。导师可以了解到留学生的科研状态，留学生可以更全面的接触研究领域中的各种问题，找到自己感兴趣的研究方向，从而形成双向良性循环。

（四）高校管理部门和政府采取措施，加强文化融合，解决留学研究生的后顾之忧

美国人类学家罗伯特·雷德菲尔德等人1936年发表了《文化适应研究备忘录》最早提出了文化适应的概念：文化适应是指两种不同文化的群体在连续接触的过程中所导致的文化模式的变化。

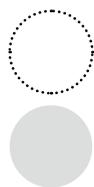
因脱离于中国社会生活和高校管理之外，留学生家属比留学生融入中国文化的可行性更低。因此，高校留学生管理部门要寻找有效的社会支持加强文化融合，帮助留学生及教书完成跨文化适应过程，如采取措施鼓励家属学习汉语，举办以留学生家庭为主题的聚会活动，创造条件促进留学生家庭与中国社区的交流。

同时，有关政府部门应逐步考虑留学生的安置及保障问题，如就近入学安排留学生子女入学入托，鼓励留学生家属购买在华综合保险。只有解决好了留学研究生家庭的问题，才能保证他们“乐学中国”。只有家庭无忧和乐才能使留学研究生将主要精力投入在科研上。

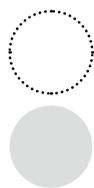
综上所述，来华留学研究生学术能力培养对于其个人和学校都有着重要意义。只有重视其学术能力的培养，并采取科学有效的培养方法和策略，才能从本质上提高学校的来华留学研究生教育质量，以吸引更多的高层次外国留学生来华学习，增强学校的国际知名度。

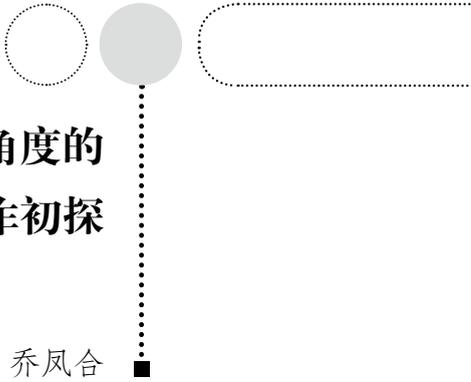
参考文献:

- [1] 陈强. 来华留学研究生培养的质量观与效益观[J]. 学位与研究生教育, 2005(7).
- [2] 张三强. 美国研究生课程设置的特点及对我国研究生学术能力培养的启示[J]. 中国高教研究, 2006(01).
- [3] 肖川. 论研究生学术能力的培养[J]. 学位与研究生教育, 2006(09).
- [4] Gajdzik, P. K. Relationship between self-efficacy beliefs and socio-cultural adjustment of international graduate students and American graduate students (Unpublished doctoral dissertation)[M]. Baylor University, Texas, 2005.
- [5] Pedersen, P. B. Counseling international students[J]. The Counseling Psychologist, 19, 240-245.
- [6] 张秀丽. 博士生学术能力影响因素研究—基于对优博论文获得者调查分析的视角[D]. 浙江大学硕士论文, 2013.
- [7] 教育部外交部公安部《高等学校接收外国留学生管理规定》第十六条、第十七条.
- [8] 王军. 我国来华留学生教育的基本定位和应对策略[J]. 中国高教研究, 2014(08).
- [9] 丁笑炯. 来华留学生需要什么样的教育——基于上海四所高校的数据[J]. 高等教育研究, 2010(06).
- [10] 牛桂卿. 知识管理环境下的高校图书馆知识服务模式构建[J]. 农业图书情报学刊, 2010(12).
- [11] 李德娟. 高校留学生信息需求特征及其信息素质教育的改进—基于北京交通大学百名留学生的调查分析[J]. 图书馆建设, 2014(7).
- [12] 研究生教育质量报告编研组. 中国研究生教育质量年度报告(2014)[R]. 北京: 中国科学技术出版社, 2015.
- [13] 吴照云. 对研究生学术创新能力培养的几点思考[J]. 学位与研究生教育, 2012(5).



留学生管理工作研究





基于国家安全角度的 来华留学生管理工作初探

东北林业大学 李志坤 乔凤合 ■

当今世界,吸引留学生已经成为各国争夺人才、提升国际竞争力的重要举措,无论在美欧还是在澳加等国,都把留学生教育与增强国家创新能力、提高国际竞争力、维护国家安全等密切联系起来。

近年来,我国教育国际化进程突飞猛进,2010年教育部实施了《留学中国计划》。继奥巴马访华商议扩大两国学生间交流后,也启动了10万学生来华学习计划。根据《留学中国计划》,到2020年,全年在内地高校及中小学校就读的外国留学人员达到50万人次,其中接受高等学历教育的留学生达到15万人,届时来华留学人员生源国别和层次类别也将更加均衡合理。国家将根据战略和发展需要,逐步增加中国政府奖学金名额。有关人士认为,这是国外学生来华留学的最佳时机。

所有这些举措在扩大我国国家影响和促进中外交往方面无疑将发挥重要的作用。但与此同时,给我国的国家安全也会带来一定的冲击和影响,因而也给留学生管理人员的工作提出了更高的要求。

一、国家安全的内涵

国家安全是指一个国家处于没有危险的客观状态,也就是既没有外部的威胁和侵害,也没有内部的混乱和疾患的客观状态。2014年4月15日,习近平主席在主持召开中央国家安全委员会第一次会议时提出总体国家安

全观,并首次提出国家安全观和涵盖政治安全、国土安全、军事安全、经济安全、文化安全、社会安全、科技安全、信息安全、生态安全、资源安全、核安全等“11种安全”于一体的国家安全体系。

2015年7月1日,中华人民共和国第十二届全国人民代表大会常务委员会第十五次会议审议通过《中华人民共和国国家安全法》,这部法律对政治安全、国土安全等11个领域的国家安全任务进行了明确规定,指出“国家安全是指国家政权、主权、统一和领土完整、人民福祉、经济社会可持续发展和国家其他重大利益相对处于没有危险和不受内外威胁的状态,以及保障持续安全状态的能力”,确定4月15日是我国“全民国家安全教育日”,也是法定的国家安全宣传教育日,从而把国家安全提升到全民认识高度。

国家安全是国家生存和发展最基本、最重要的前提,没有国家安全,一切都将是空谈。任卫东在《全球化改变国家安全观》一文中指出:“随着全球化进程的发展,人们的国家安全观也在不断变动和调整。总的说来,一是安全主体观发生了重大变化,安全主体不仅包括国家,而且向下延伸到了个人,向上延伸到了群体和国际(人类)。与此相对应,对国家产生威胁的主体也呈现出多元化特点。”全球化给人们带来新的国家安全观,时代发展也赋予国家安全概念新的内涵。

二、来华留学生安全管理现状分析

提高来华留学生管理水平,针对来华留学生管理工作展开研究,严防安全隐患十分重要。虽然最早的一批来华留学生可以追溯到二十世纪五十年代,但留学生真正大规模涌入还是近年的事,因而现有从国家安全角度对此进行研究的成果很少。

来华留学生问题高度敏感,其管理也不同于普通学生的管理,一旦发生问题可能引起外交层面的一系列问题。当前来华留学生遍布我国的811所高校,他们的活动范围遍及全国,对他们的监管政策法规性高度敏感。

1. 我国留学生规模不断扩大,给国家安全带来潜在威胁

据相关部门数据显示,2015年来华留学生规模持续稳步增长,共有来

自 202 个国家和地区的 397.635 名各类外国留学人员在我国 31 个省、自治区、直辖市的 811 所高等学校、科研院所和其他教学机构学习。

尽管教育部制定了《高等学校接受外国留学生管理规定》，但由于各高校进行自主招生，招生标准不尽相同。有些高校因竞争激烈而把关不严、盲目扩大规模以及管理不严，给国外不法分子以可乘之机，给国家安全形势带来潜在威胁。

2. 当前形势对来华留学管理工作提出了更高的要求

当前，我国国家安全面临着多方面威胁和多层次考验，形势十分严峻。从近期新闻报道中可以看到，一些境外黑手觊觎我安全利益从未停止，个别外国人趁机钻营，以留学为名刺探我国军事、经济、文化等方面的各种情报。

来华留学生管理干部处在管理一线，与国家安全关系并不遥远，需自觉提高安全敏感意识，内紧外松，积极举报危险来源，主动提供线索和证据等，协助国家有关部门做好安全工作，力所能及地参加到群防群治活动中来。特别是在反恐斗争、网络安全和文化安全方面，应掌握一定的安全防范知识和斗争抵制方法，提高管理水平，积极参与，主动作为，以形成全民维护国家安全的整体力量。

3. 安全因素对留学生政策的影响

随着全球化和科技信息的迅速发展，恐怖主义作为非传统安全问题日趋凸显，恐怖主义已经成为一种国际现象，可以说它的危害已经超过了跨国犯罪、毒品走私的危害，严重影响着世界的和平与稳定。近年来，我国也不同程度地受到国际恐怖主义活动的影响，我国的国家安全也面临着严重的威胁与挑战。

“9·11”事件的发生导致美国安全利益成为首要利益，因此加大了对国家安全的保护力度，收紧了签证政策包括限制留学生签证，严格了签证的审查、监控、追踪，对来自敏感国家和就读敏感专业的留学生设置了诸多障碍。

2013 年 3 月，美国移民局并入国家安全部门管理，这反映了美国对待

外国留学生的态度变化，国家安全因素在留学生政策中的地位开始上升，在一定程度上超越了经济和人才因素。

三、来华留学生对我国国家安全的潜在影响分析

在当前复杂多变的国内外形势下，来华留学生管理工作不断面临新的挑战，基于国家安全角度进一步提高来华留学管理水平十分必要。但是，在建立来华留学生安全管理体系之前，首先要对来华留学生对我国国家安全的潜在影响进行深入分析，并在分析基础上有针对性地提出针对国家安全的留学生管理措施。

1. 来华留学生对我国社会安全的潜在影响

随着我国综合国力的稳步提升，国际影响力的不断加大，来华留学人员日益增加，各高校为扩大来华留学生规模，加大了宣传推介力度。由于规模的迅速扩大，管理人员建设无法跟上留学生数量的扩张，审查难度增大。

据新闻报道，有个别人打着来我国留学的名义，入境后从事间谍、经商、非法就业等活动。这些人的非法入境、非法居留、非法就业等问题严重破坏了我国出入境管理秩序，其中很多人从事贩毒、走私、卖淫、盗窃等犯罪活动，甚至进行分裂活动、制造恐怖事件，严重威胁我国的社会秩序和国家安全。

2. 来华留学生对我国国土安全的潜在影响

随着我国来华留学生规模不断扩大，留学生人数逐渐增多，覆盖专业越来越全。据统计，外国留学生几乎覆盖了我国高等教育体系中的绝大部分专业，其中，部分留学生的研究内容关系我国国计民生的基础数据，研究范围也涉及我国的部分敏感区域，其研究过程和研究结果极易对我国国家安全造成潜在威胁。

《中国青年报》在2007年8月曾经报道：“国内某顶尖工科高校和日本互换留学生，中方的一位留学生到日本后发现，他的题目竟然是北京各季

节风向变化和空气环流情况。这位学生考虑到，一旦发生战争，对方可以利用这些数据发动生化袭击，后果非常可怕，因此拒绝了这项研究。”虽然目前还很难获得来华留学生研究题目和研究区域的具体统计和报道，但这一实例也为我国敲响了国家安全的警钟。

如果对来华留学生的科学研究过程中没有引入有效的监管和审查过程，极易给我国的国家安全带来一定的隐患。例如研究内容涉及遥感图像解译工作中部分敏感与难以辨识的地物的野外验证，研究区域涉及对我国自然地理过程产生重大影响区域，从事国家基础地理信息的野外测绘，如我国森林资源、地质资源、石油资源等分布的调查项目，都将给国家国土安全带来严重的影响。

因此，在来华留学生管理过程中需要对留学生的研究内容、研究区域、研究方法以及研究过程中的野外调研过程中是否有涉及我国高度敏感内容进行研究审查和有效监管。

3. 来华留学生对我国信息安全的潜在影响

随着大数据时代的到来，留学生搜集敏感信息对国家安全造成了潜在的威胁。2013年6月，美国中央情报局（CIA）前职员爱德华·斯诺登（Edward Snowden）爆料，美国国家安全局有一项代号为“棱镜”的秘密项目，要求电信巨头威瑞森公司必须每天上交数百万用户的通话记录；同时，在过去的六年间，美国国家安全局和联邦调查局通过进入微软、谷歌、苹果、雅虎等九大网络巨头的服务器，监控美国公民的电子邮件、聊天记录、视频及照片等秘密资料。

斯诺登同时还公布证据表示，美国政府网络入侵中国网络至少有4年时间，美国政府黑客攻击的目标达到上百个，成功率达到75%，中国已经成为该项计划中受网络攻击最大的受害者。

国家遥感数据涉及国家基础信息，国外拥有大量我国遥感信息后，派人进行实地勘测与核对，曾有日本人来我国边境进行测绘，被我国安全部门发现。随着智能设备的使用，数据共享在给我们带来便利的同时，也存在很多泄露信息的隐患。

有些留学生利用假期到全国各地进行旅游，拍摄大量我国照片，通过

结合大数据进行分析也会极易泄露我国重要信息。

4. 来华留学生对我国军事安全的潜在影响

军民两用设施的利用会使留学生掌握过多信息，给国家安全造成潜在威胁。现在军民两用设施都对外国人开放，一旦发生战争，如果留学生透漏具体数据将对我国造成很大威胁。比如现在的地下商场，一般作为防空、火车站等交通枢纽等部位。

现在留学生除了国家规定的涉密区域外其他大都可以走到，然而我国有大量的军民两用设施，一旦发生战争，部分民用设施立即被投入军用，而外国人详细了解这部分信息无疑是埋下重大安全隐患。这在历次战争中都有例证。

我国部分平时用于商场的防空设施、火车站、码头等都有极其重要的军事意义，而个别留学生大量搜集类似信息，不能不引起我们的高度重视。

5. 来华留学生对我国科技安全的潜在影响

来华留学生的研究内容涉及我国科技的各个领域。部分研究人员保密意识淡化，不注重对自身研究成果的保护，极易造成具有高知识产权和商业价值的研究成果的泄露。因而我们要采取措施，确保广大外国留学生所做的学术研究，不涉及我国的高度敏感领域，不会对我国家利益形成危害，不会对我国家安全造成威胁。

6. 来华留学生对我国政治安全带来的潜在影响

来华留学生来自不同地区和国家，有着不同的信仰，大部分都是第一次来到陌生的地方，心理适应性差，延续正常的宗教信仰活动是毋庸置疑的。但是我们要防止某些留学生借留学之名，行邪教传播之实。我们要防止恶意宗教的渗透，防止非法传教。

教育部郝平副部长在教育部2010年度工作会议上的讲话讲道：教育外事工作在抵御西化、分化中发挥着越来越独特的作用。国际敌对势力与“藏独”、“东突”、“法轮功”、“民运”等势力相互勾结，对我国政治制度、人权、民族和宗教等领域进行攻击和破坏。教育外事工作处在抵御西化、

分化的前沿，肩负着维护国家主权、意识形态的重大责任。

四、针对国家安全加强来华留学生管理的举措和建议

1. 高度重视国家利益，加强留学生管理工作

首先应该积极借鉴各国的先进经验，高度重视国家利益，提高国家安全的认知度，对来华留学中的国家安全问题给予高度重视。开展来华留学生教育不能仅停留在对外交往、教育交流这个层次，而是要提高到增进国家政治利益、经济利益、文化利益、人力资本、社会效益的高度，使之与国家利益紧密相连，只有这样才能提高来华留学生教育在国家战略中的位置，进而持续提高我国吸引留学生的有效性，进一步扩大规模、优化结构。

其次要着力提升来华留学生教育的战略地位。只有在国家利益认知充分到位的情况下，提升来华留学生教育在我国战略地位才能变成现实。提升其战略地位，主要是使之与国家未来战略发展的总体思路相结合。来华留学与出国留学一样，是我科教兴国、人才强国等国家战略的一部分，应引起各个部门的高度重视。

2. 健全规章制度，完善来华留学管理工作

要进一步完善来华留学政策、法规、制度，明确政府、来华留学教育机构和留学人员的权利、义务和责任，保证来华留学工作依法、科学、规范，营造来华留学工作良好的法制环境，形成有利来华留学事业发展的体制和机制。

建立完善开放的来华留学生政策体系，仅仅靠提高认识是不够的，必须付诸行动。各部委、省市和高校要以高效的运转和有效的配合进行联动，逐步建立和实施系统化的留学生政策体系。

在深化改革、依法治国的大背景下，加大招生宣传力度，形成政府、社会、高校立体化的宣传体系；健全留学生资助政策，给留学生提供更多更合理的资助；进一步改进签证、移民政策，提高其友好度、人性化；改善留学生实习打工就业政策，建设良好的法律环境；思考和探索以产业化模式开展来华留学生教育，以调动各方积极性。

同时,在全国高校范围内规范招生及管理工作,落实来华留学生的质量评估,使各高校之间形成良性的竞争氛围环境;探讨建立来华留学管理工作教育部门和公安局出入境管理部门间的协调沟通与信息共享机制,共同开展好留学生的管理工作;协调同级外事、公安、财政、人力资源和社会保障、卫生等部门,相互配合、各司其职,形成政府各部门和来华留学教育机构之间权责明确、分工合理、决策科学、执行顺畅、保障有力的管理工作机制。

在尊重国际公约的前提下,设立外国人活动限制区域,提高安全防范意识;各高校留学生管理部门要严格来华留学生请销假、住宿登记等制度,准确掌握留学生的活动情况,对长期脱离视野和管理范围的要重点监控,发现异常情况要及时报告,切实履行第一监管责任。同时要定期进行安全检查,及时发现问题并及时上报处理。

3. 进一步加强留管干部培训,提高管理水平

当前,国家留学基金委牵头定期对全国留学生管理干部进行业务培训,效果很好。加强对留学生管理干部和服务人员的培训力度,切实提高其能力水平和在实际工作中发现问题的能力。进一步提高管理人员的语言与跨文化交际能力,通过新媒体、谈心等多种手段了解留学生思想状况,提高思想警惕性,发现异常情况及时解决。

4. 逐步建立针对国家安全的留学生科研管理体系

加强对来华留学生研究内容的监管,各高校学术委员会要提高安全意识,对留学生相关课题和论文要进行严格审查,规范留学生培养过程。采取国际通行的审核、考查、考试等相结合的灵活招生培养方式。

在完善预科教育制度的基础上,逐步建立来华留学人员进入本科专业学习标准。严格学生入学资质审查和审查新生学籍及学历的电子注册制度。要加强留学生管理的保密教育,提高敏感意识,留学生招生目录要做到内外有别,凡涉及国计民生、地质、能源等研究内容的专业应限制招生。

5. 正确认识来华留学生管理工作与国家整体利益的关系

我们认识到，绝大多数的留学生是抱着深造和自我完善的目的来华学习的，留学生管理工作在扩大国家影响力和加强中外合作共赢方面具有非常重要的积极作用，不应因噎废食。我们要注重来华留学生的管理与监督工作，在保证国家安全的前提下，尽最大限度发挥其优势作用。

在当前我国国际化进程不断加速的前提下，注重来华留学生管理工作过程中的国家安全利益，具有十分重要的意义。在保证国家整体安全利益的前提下，提高留学生管理工作的效率，建立留学生安全管理体系，将对促进我现代化建设，提升国际竞争力和影响力发挥越来越重要的作用。

高校和国际学生对来华留学服务的 认知差异及启示

——以阿尔伯塔大学国际学生服务为鉴

西南大学 杨昆

国际学生作为高等教育对象中的一类特殊群体，与国家的政治方针、外交形势和社会安定息息相关。国际学生的特殊地位和逐年增长的规模推动了国内高校对来华留学服务（以下简称“服务”）的重新思考。越来越多的国内高校开始将服务范畴从以往的证照、学籍、住宿等事务性管理延伸到校园融入、心理健康、文化适应等领域，以满足国际学生在华学习的高层次心理需求^[1]。

然而，未见明显改善的服务水平依然制约着现阶段国际学生对来华留学满意度的提高。在当前国内高校所提供的服务范畴已逐步迎合国际学生的心理预期，并渐与世界高校接轨的情况下，进一步探究制约服务水平的相关因素则显得尤为迫切和重要。

本文也将基于高校和国际学生对于服务的认知差异，尝试对制约当前国内高校服务水平的因素进行探讨。

一、高校和国际学生对来华留学服务的认知差异

2013年，澳大利亚学者 Roberts 和 Dunworth 在总结前人研究成果的基础上，通过调查问卷和个体采访对当地高校的 12600 名国际学生和 6 名国际学生管理人员进行了调查研究，首次系统提出了高校和国际学生对于

“服务可识度”(Awareness)、“服务可亲度”(Usefulness)和“服务可及度”(Access)三方面的认知差异^[2]。

(一) 服务可识度

服务可识度指的是服务能够被服务对象有效识别和感知的程度。高校作为服务提供者,出于节约时间、人力、物力成本的考虑,倾向于通过集约高效的方式在固定的场所向国际学生提供群体性的服务。很多情况下,服务地点和需求场景的分离、服务时间和实际需求的偏差,使得高校提供服务的可识度较低。而国际学生作为服务接受者,天然地对服务可识度怀有较高的期待,倾向于在真实的使用场景中或产生实际需求的情况下接受有针对性的服务^[3]。

现阶段,国内高校在不遗余力地跟随国外高校拓展服务范畴的同时,却有不少服务内容因可识度较低而沦为形式。以新生入学教育为例,关于国际学生的证照、住宿、考勤、学籍、请假等诸多信息服务被国内高校在入学教育的短短数小时内密集地提供给新生,最终以新生签署一份内容繁复、长达数页的《入学告知书》作为入学教育的结束。

此类服务方式忽视了服务对象的接受程度,加之和使用场景脱节,难以唤起学生对教育内容和意义的深刻认识,随之造成了国际学生因忽视教育内容而日后违反法纪或利益受损的隐患。因此,在服务范畴得到延伸的同时,由于当前国内高校对服务可识度认知的欠缺,阻滞了服务内容向国际学生的有效传递,制约了高校的服务水平。

(二) 服务可亲度

服务可亲度指的是服务让接受对象感受到的亲和程度。高校除了向国际学生提供服务,还对其负有管理和教育的职责,因此高校在提供服务时,容易受到其作为管理者和教育者角色的干扰,造成服务方式的行政化和说教化,使得国际学生在接受服务时容易滋生抵触情绪。而国际学生则对服务可亲度有较高的要求,默认高校通过亲和、人性的方式提供服务^[4]。

“外事无小事”是我国外事部门长期奉行的基本原则,国内高校在面对国际学生时,服务重心也易受到“安全第一”“行政负责”等工作思想的

过度牵制。一方面,国内高校原本有限的服务时间被诸如法纪教育、学业警示、住宿警示、证照警示等警示性教育所挤压^[5];另一方面,在高校提供诸如文化考察和文体活动等娱乐性服务时,往往基于学生犯错违纪、发生意外的预设,对安全和法纪予以过分强调,偏离了服务主旨。

以国际学生的校外租房为例,国内高校首先关注和确保的是学生及时在辖区派出所进行报备登记,以消除学生非法居留的违法后果和管理隐患,而对于初来乍到的新生如何寻求房源、语言不畅时如何签订租房合同和房东发生争端如何协商等现实问题时则很少纳入高校校外住宿的服务重点。因此,当前国内高校“行政化”和“说教化”的服务给国际学生造成了僵硬、冰冷的印象,拉远了和学生间的心理距离,制约了服务水平的提高。

(三) 服务可及度

服务可及度指的是服务对象能够高效便捷地接受服务的程度。高校主要通过配备服务专员、辟划服务场所的方式,向国际学生提供定时定点的服务。而服务人员时间和服务场所空间的限制,导致国际学生难以在多变的时空环境中,获得没有死角的服务。因此,和高校提供的一些“可望而不可及”的服务相比,国际学生对服务可及度存在较高的期待和要求^[6]。

目前国内高校主要依赖少量的国际学生管理人员,利用有限的工作时间,在国际学院或国际处等相对独立的国际学生归口管理单位提供服务。在国内高校中,国际学生的一线管理人员往往身兼国际学生日常管理员、院系生教学秘书、紧急事件联络人等多种角色,超负荷工作、频繁加班甚至上门服务的情况并不鲜见。

然而,在承受着巨大身心压力的同时,管理人员依然难以用个人有限的时间和精力来满足数量庞大的国际学生在工作场合外的服务需求。且管理人员有限精力在休息时间的过耗,也会影响其日常工作的开展,使其陷入“疲劳工作—消极服务”的恶性循环。

力不从心时,管理人员对国际学生偶尔的消极回应或疏忽怠慢,将直接拉低国际学生对服务的满意度。因此,高校定时定点的服务方式,难以使国际学生在更广阔的时空范围中便捷地获得服务,同样成为了限制高校服务水平的重要因素。

综上所述,虽然现阶段我国高校的服务范畴得到了极大延伸,但由于和国际学生在服务的可识度、可亲度和可及度上依然存在的认知差异,阻碍了服务适时、人性、便捷地传递,制约了国内高校服务水平的提高。虽然客观而言,国内外教育体制的差异、我国高校中外学生趋同化管理的滞后、人才和财力资源的限制等因素一定程度上影响了高校对服务的认知^[7],但高校与国际学生对服务的认知差异,作为一种主观差异,并非是不可调和的。

二、高校和国际学生服务认知差异对来华留学服务的启示

阿尔伯塔大学(University of Alberta)是加拿大排名前五,世界排名前百的高水平综合性大学。在该校38733名在校生中,共有来自全球146个国家的8313名国际学生,在全体在校生中的占比超过21%^[8]。

该校在2011-2015年开展的国际学生对服务满意度的调查(图1)显示,国际学生对学校各项服务的满意度基本呈逐年升高的趋势,且平均满意度维持在84%以上的较高水平。因此,阿尔伯塔大学作为一所国际学生基数较大,且国际学生服务水平较高的世界名校,其相关服务措施和理念,对调和国内高校和国际学生关于服务的认知差异、切实提升服务水平具有一定的借鉴意义。

Elements	2011	2012	2013	2015
Social activities	81%	82%	84%	87%
Residence Services	79%	71%	74%	84%
Meeting faculty members	83%	85%	87%	88%
University orientation	85%	87%	85%	89%
Internet access	79%	83%	79%	82%
Local orientation	84%	81%	85%	87%
Study sense	83%	79%	81%	85%
Bank account	87%	89%	89%	89%
First night	80%	78%	81%	82%
Registration	91%	90%	89%	91%
Home friends	85%	89%	89%	86%
Other friends	83%	78%	77%	84%
Welcome	78%	74%	76%	78%
Housing condition	80%	81%	81%	78%
Host friends	75%	69%	67%	68%

图1 阿尔伯塔大学国际学生的服务满意度调查(2011~2015)

(一) 划分不同维度的服务阶段强化可识度

1. 时间维度

阿尔伯塔大学的国际学生服务周期是由学生被录取开始,到毕业离校后结束。按照时间的先后顺序,整个国际学生服务周期被分为录取阶段、报到阶段、学习阶段和毕业阶段四个部分。

通过对国际学生服务周期的划分,阿尔伯塔大学可以有针对性地在不同时间阶段向学生提供可识度较高的服务。在录取阶段,学校通过电子邮件和社交媒体的方式,定期向新生推送关于加拿大国情、学校概况和周边环境的介绍,并通过网络提供了校内住宿预订、接机申请和在线咨询等服务。

在报到阶段,学校则通过迎新大使为新生提供宿舍入住、校园参观等服务,并通过形式丰富的入学教育、集中购置家具和师生互动的烧烤活动等措施帮助新生尽快适应在异国校园的学习和生活环境。

从国际学生的报到结束到毕业之前统称为学习阶段。由于时间跨度长,在此阶段学校根据国际学生不同的需求,通过朋辈辅导、现场咨询、工作室等多种渠道提供从生活需求、专业学习到个人发展、文化适应等多方面的服务。

在国际学生即将面临就业的毕业前期,学校则有针对性地提供就业信息、职场适应和在职深造等信息服务。

阿尔伯塔大学按照时间维度,对国际学生服务周期进行的准确界定和划分,不仅保证了在不同时间阶段向学生提供针对性强的服务,减轻了学生的接受负担,而且有效稀释缓解了学校在某一特定阶段的服务压力,提高了服务的可识度。

国内高校对于国际学生的服务起点大多框定在新生抵达之后,忽视了可以向新生从容提供部分服务的录取阶段。此外,由于对报到阶段服务容量的过分扩充,如信息过量的入学教育、新生文化考察等,加之新生到达后的信息录入、入学体检、保险购买、开学典礼、银行网络校园卡开户等常规工作,使国内高校的相关管理人员在报到阶段承受了不均衡的工作压力,且难以唤起国际学生对密集服务内容的关注。

在借鉴阿尔伯塔大学按时间维度划分服务周期的基础上，国内高校可以尝试将原本压缩在报到阶段的部分服务，分散至录取阶段和学习阶段，以均衡不同时段的服务供应量，强化服务的可识度。

2. 需求维度

阿尔伯塔大学以 Maslow 的需求层次为理论依据，将国际学生的需求同样分为生理需求、安全需求、爱和归属感需求、尊重需求和自我实现需求五个层次（图 2）。

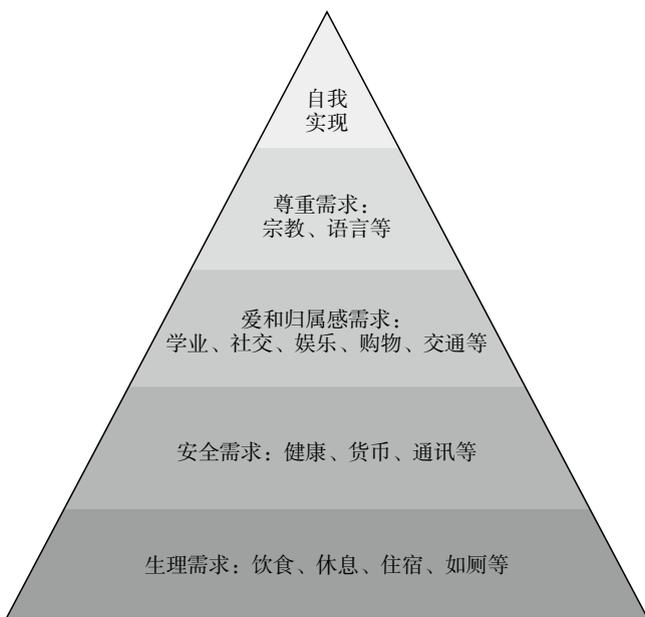


图 2 阿尔伯塔大学国际学生的需求层次

国际学生的需求层次同样遵循马斯洛需求层次的规律，按照从低到高、逐级递升的方式发展。在多种需要均未满足的情况下，只有首先满足低层次的迫切需要后，较高层次的需要才会出现。阿尔伯塔大学正是顺应了国际学生的五种需求层次，按照学生从低到高的需求顺序提供相应的服务。

在国际学生抵校报到的初期，学校优先通过提供机场接机、免费用餐、安排临时住宿等服务，满足新生饮食、休息、住宿、如厕等基本生理需求。在新生得到初步安置后，学校再适时指导新生购买医疗保险、兑换外币、

购置家具、办理电话卡银行卡等，消除新生的安全顾虑。

在随后的学习过程中，通过提供学术能力提升训练、朋辈辅导、引导学生参与丰富的校园活动的方式增强学生的归属感，进而满足学生对尊重和自我实现的需要。正因阿尔伯塔大学的服务契合了国际学生的需求层次，使得服务的可识度大大提高。

而当前国内高校由于对国际学生需求层次关注的缺乏，未能对服务的先后次序进行科学严谨的考量，出现了很多缓急不分的情况。如在新生抵校后，国内高校往往催促学生首先完成复杂的报到手续，却少有通过便捷有效的方式优先解决新生的温饱问题，致使在开学季高校的迎新现场，拖着行李箱、饥肠辘辘地排着长队的新生屡见不鲜。

对低层次的迫切需求尚未得到满足的国际学生而言，将难以认同高校不分缓急的服务方式和跨越需求层次的服务内容。如果国内高校可以对国际学生的需求层次加以关注，以此作为服务先后的依据，将有助于增强服务的可识度。

3. 心理维度

阿尔伯塔大学基于 Lysgaard 提出的跨文化适应的 U 型曲线假设，按照国际学生在不同时期的心理状态，划分出了蜜月阶段、沮丧阶段、恢复调整阶段和适应阶段等四个基本阶段，而不同学生的跨文化适应状况则可能有一定的个体差异（图 3）。

虽然研究也表明不同个体在跨文化环境中的心理状态受到主客观多种因素的影响，很难发现共性和普适的规律^[9]，但阿尔伯塔大学对国际学生心理的关注，有助于针对不同心理阶段的学生提供相应的服务，增强服务的可识度。

“蜜月阶段”的国际学生容易被周围的新鲜事物吸引，表现出强烈的好奇心和探知欲，情绪处于亢奋状态，需要学校加以正确引导。而当大多数学生经过“蜜月阶段”，自我意识到将要在陌生的文化环境中独立生存时，便进入了沮丧阶段，表现出强烈的压抑、孤独和思乡情绪。在恢复调整阶段，学生需要借助高校的介入和协助，完成自我调适，直至完全适应陌生的文化环境。

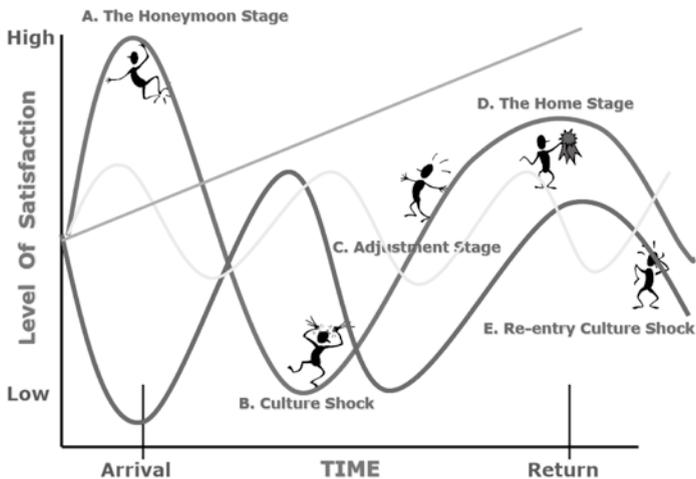


图3 国际学生跨文化适应曲线

国内高校目前对国际学生的管理焦点大多集中在学生的行为层面，很少去追问探究学生行为背后的心理变化。在“蜜月阶段”的新生虽然对外部环境持有积极的心理反应，但其亢奋的心态和强烈的好奇心，也易导致酗酒晚归、打架斗殴等违反法纪行为的高发，值得引起高校对此类学生动向的关注。

对于处在沮丧阶段的国际学生，则更加需要高校的积极介入，以谈心疏导、安排语伴、引导参与校园文化活动等服务，帮助学生完成自我调整，尽快摆脱消极情绪。相反，高校对处于沮丧阶段的国际学生的不关注和不作为，将容易导致学生长期陷于无助的消极情绪中，通过旷课、酗酒等方式自我逃避，最终因无法挽回而堕入退学回国的极端处境。

因此，国内高校若能洞察国际学生在跨文化适应中的不同心理变化，及时调整服务内容和方式，以契合其不同阶段的心理状况，也将有助于服务可识度的提高。

（二）激活单调死板的服务元素提升可亲度

1. 服务宣传

阿尔伯塔大学在对内对外的宣传中采用了分散模式，各校内部门在市

场交流部的统一指导下，可以独立自主地开展宣传工作。

就学生服务部门而言，国际部、学生处、教务处、所在院系、学生会以及各学生社团亦可结合自身服务设计宣传材料。由于广泛的宣传主体被激活，为更多的宣传方式和宣传风格提供了可能。

在新生报到时，校园内随处可见插在草坪中的宣传标牌，随时随地向新生普及学校的辉煌历史及办学特色；新生免费BBQ和社团招新等信息，则以粉笔涂鸦的方式绘制在校园的主干道上。和校史馆中里枯燥的讲座及公告栏上白纸黑字的通知相比，这种宣传方式无疑增加了服务的可亲度，更易于被学生接受。

此外，集思广益、个性鲜明的网页、海报、手册、社交媒体等宣传内容，拉近了服务与学生间的距离，提升了服务的可亲度。

目前国内高校的宣传职能相对集中，针对国际学生的宣传也主要由国际学院或国际处提供。形式冰冷的官方网站和千篇一律的公文式通知，给国际学生造成了单调僵硬的印象，降低了其对校方服务的关注度。

因此，国内高校在针对国际学生进行宣传时，也可尝试在国际学院或国际处的统一指导审核下，将部分宣传职能下放给国际学生会或相关学生社团，激活学生的能动性和创造力，为服务宣传提供更多可能。

2. 服务主体

阿尔伯塔大学通过对不同服务主体的激活，改变了以往管理人员在办公室服务学生、教师在课堂上教授学生的单一格局，促进了高校和国际学生间的互动。如国际部针对在校学生设立了经验讲师和朋辈辅导等志愿服务，利用学生之间零距离的天然优势，让优秀的国际学生同样有机会走上讲台，为更广大的学生群体提供更有针对性的服务。

此外，高校教师和管理人员也积极参与到学生自发的活动中，如国际部的老师在BBQ晚宴上志愿为新生服务、和学生一起参加素质拓展训练等，增强服务对学生的亲切感。

国内高校也可在对国际学生的服务中，通过更多服务主体的参与，让老师和学生、学生和学生之间拥有更多在办公室、教室之外的接触和交流，拉近彼此间的心理距离，提升服务的可亲度。

3. 服务秩序

在高校提供服务时，服务秩序的维护往往是相对严肃的话题。阿尔伯塔大学在维护服务秩序时，采用了一系列柔性措施，避免了和国际学生的针锋相对，提高了服务的可亲度。学校在进行入学教育时，为了确保尽可能多的新生参加，当天在会场外提供了免费早餐，并由志愿者将就餐后的新生直接引入会场，巧妙地保障了入学教育的出席人数。

和阿尔伯塔大学维护服务秩序的柔性手段相比，国内高校动辄通过警示教育、训斥惩戒、扣发生活费、签署保证书等强硬严苛的方式，在稳定服务秩序的同时，也容易造成国际学生的不满。因此，国内高校可采用侧面迂回、举重若轻的方式去强调服务秩序，这样更易于学生接受度和服务可亲度的提高。

（三）构建志愿者驱动的服务体系拓展可及度

在阿尔伯塔大学，国际部、学生会、学生处、教务处和学生所在院系共同构成了国际学生的服务主体。

在此基础上，阿尔伯塔大学通过完善的志愿者管理，构建了一套以大规模志愿者驱动的国际学生服务体系。志愿者工作时空范围的包容性和点对点服务的便捷性，使高校原先的专人、限时、定点、集中的服务方式得到了极大延伸，有效拓展了服务对国际学生的可及度。

然而，因国内高校的国际学生服务体制差异和中外学生趋同化管理的滞后，目前学生处、教务处和所在院系针对国际学生履行的服务职能相对有限，短期内难以照搬或借鉴国外高校的相关做法，故不在此详加讨论。

大多国内高校的学生会也并未将国际学生视作主流服务对象，于是国内高校纷纷成立了国际学生会，作为其自我管理和自我服务的学生组织。

因此，下文将在借鉴阿尔伯塔大学相关服务措施和理念的基础上，重点关注国际部和国际学生会在志愿者的驱动下对拓展国内高校服务可及度的重要作用。

1. 国际部

国际部致力于阿尔伯塔大学教学、科研和服务的国际化，是该校国际

学生的归口管理和服务单位，下设国际学生服务中心，具体负责国际学生服务的统筹，此外还针对交换生和奖学金生设立专门的项目和人员提供更为细致的服务。在国际部 55 名全职员工和 15 名兼职员工的充足人员配置下，国际部面向国际学生的大部分服务工作依然由全校范围内招募的志愿者所驱动。

根据工作内容，国际部将志愿者细分为活动助理、办公助理、迎新大使、高级语伴、经验讲师、服务反馈等六类（图 4）。

志愿者类别	人数	工作内容
活动助理	45	在机场接机、校园迎新等活动中提供服务
办公助理	10	协助群发邮件、活动宣传和数据录入等办公室工作
迎新大使	40	为新生办理校园入住、办理报到、信息咨询等服务
高级语伴	98	负责策划实施校园活动，为新生提供一对一服务
公众宣讲	40	针对不同国别的国际学生宣讲传授跨文化适应的经验
服务反馈	随机	作为国际学生反馈接受服务后的评价和改进意见

图 4 阿尔伯塔大学国际部志愿者人数分布及工作内容

现阶段国内高校的官方国际学生服务，主要由国际学院或国际处等国际学生归口管理单位下设的学工办或学生科提供。编制有限、数量短缺的管理服务人员承担了全校国际学生证照管理、考勤管理、住宿管理、学籍管理、生活费发放、保险购买、危机应对、活动开展、心理辅导、校友联络等一条龙式服务。

国际学生管理人员工作的长期超载，必然限制了服务可及服务水平的提高。在此情况下，即便有些国内高校在工作高峰期招募了部分学生志愿者应急，也往往是“招之即来，挥之即去”，难成形成规模和体系。因此，国内高校有必要进一步通过健全志愿者招募、培训、使用和评价的长效管理机制，使志愿者能够更加有序、持久、专业地参与到国际学生服务中。

2. 学生会

早在 1910 年阿尔伯塔大学建校的第二年起，该校便成立了学生会。学生会是阿尔伯塔大学在校学生的自治组织，下设多个学生社团或联合会，

具有服务学生、代表学生和调动学生的多重职能。学生会面向全校学生（包括国际学生）提供包括入学教育、语伴服务、信息咨询、代步服务、校园环保等服务。

从阿尔伯塔大学学生服务人员的构成（图5）可以看出，学生会的运行除了有少数的教职工和学生助理外，主要依赖基数更大的志愿者来开展工作。和国际部的志愿者相比，学生对志愿者的发动更大，可以利用其与学生零距离的天然服务优势，开展更大范围、更贴合学生需求的服务，成为对高校官方服务的有效补充。

人数	服务内容				
	入学教育	语伴服务	信息中心	代表服务	校园环保
正式职工	1	1	1	0	0
学生助理	3	2	1	1	1
志愿者	700	70	25	160	51

图5 阿尔伯塔大学学生会服务人员构成

国内高校的国际学生会，作为国际学生的自治组织，在高校的指导下开展工作，是对我国现阶段相对封闭的学生服务体系的有效补充。和国外学生相比，国内高校的国际学生会还存在诸多问题。

国际学生会的工作重心很少结合广大学生的需求，而是受到高校工作意图的过分干涉，所发挥的作用往往在协助高校举办相关活动或帮助高校传递服务信息等方面，工作自主性不高。

此外，国际学生会工作的开展主要依赖数量有限的国际学生干部，由于脱离了学生主体，国际学生会干部成为了夹在学校和国际学生之间的尴尬群体。因此，高校需要引导国际学生会依靠和发动学生志愿者，从学生角度积极主动地开展工作，有效拓展服务的可及度。

综上所述，在借鉴阿尔伯塔大学国际学生服务的相关措施和理念的基础上，国内高校可以通过划分不同维度的服务阶段、激活单调死板的服务元素、构建志愿者驱动的服务体系来强化服务可识度、提升服务可亲度、拓展服务可及度，调和与国际学生对于服务的认知差异，进而切实提升服务水平。

当然,对国际学生关于服务认知方式的迎合,旨在优化服务方式,并更加彻底地贯彻“以人为本”的服务理念,绝不等同于放弃我国高校的现有工作职责和管理底线,对国际学生无原则地迁就和纵容。

三、结语

在国际化进程不断推进和国际学生规模逐年增长的新形势下,国内高校不再满足于传统固化的管理和服务方式,开始通过借鉴国外高校的先进经验来寻求变革。拓展服务范畴,以满足国际学生的高层次需要,便是国内高校新形势下自我变革的重要表现。

但从国内高校和国际学生对服务可识度、可亲度和可及度的认知差异中不难看出,当前国内高校在扩大服务范畴的同时,提供的依然是难以识别、行政化说教化和“可望而不可及”的服务。所谓的自我变革,也多止步于对国外高校先进服务措施形式上的复制,而并未将“以人为本”的理念贯彻于服务的终始。

在国内高校的现有体制和资源条件下,划分不同维度的服务阶段强化可识度、激活单调死板的服务元素提升可亲度、构建志愿者驱动的服务体系拓展可及度等措施,对于切实提高服务水平具有一定的现实意义。

参考文献:

- [1] 蒋晓杰. 中国高校来华留学生教育质量现状及发展建议[J]. 教育观察月刊, 2015(9).
- [2][3][4][5][6] Roberts, P. & Dunworth, K. Staff and Student Perceptions of Support Services for International Students in Higher Education: A Case Study [J]. Journal of Higher Education Policy and Management, 2012(5): 517-528.
- [7] 单宝顺. 试论来华留学生管理中的几对矛盾[J]. 外国留学生工作研究, 2011(2).
- [8] 来源: <https://www.ualberta.ca/about/facts/students>.
- [9] 朱国辉. 西方国际学生跨文化心理适应研究评述[J]. 理论研究, 2011(2).

对来华留学生教育管理工作的建议

——基于满意度的调查

北京大学 王勇 周静 马博 李可

一、来华留学生满意度现状调查概述

近年来,随着来华留学生规模不断扩大,该群体逐渐为教育研究者和实践者所关注,不少院校纷纷开展基于留学生满意度的校本调查。在归纳已有来华留学生教育管理工作相关研究成果的基础上,笔者借鉴国际上具有较大影响力的英国留学生满意度调查,从七个维度(申请与到达,文化与社会融合,食宿,学习基础设施与环境支持,教学质量和学习支持,费用、资助与奖学金,就业支持)梳理已有来华留学生教育管理工作满意度调查成果。

1. 申请与到达:好的开始是成功的一半,友好的新环境对留学生的归属感有着强烈、持久的积极影响。调查显示,北京地区76.5%的留学生新生对入学过程表示非常满意或满意^[1];新疆乌鲁木齐地区有94%的留学生对工作人员帮助其适应新环境的能力表示满意或非常满意^[2]。

2. 文化与社会融合:融入中国文化圈、感受中国现实国情在留学生学习新知识与体验新文化的过程中发挥着重要的作用。以北京大学为例,78.23%的留学生表示经常参加学校组织的各类留学生交流活动^[3];上海地区55.08%的留学生表示经常去上海等周边各地游览,45.16%的留学生经常收看当地的电视节目。然而,整体来看,留学生表示很少有机会去中国朋友家,与中国学生的课外联系的机会也较少,因此,不少留学生希望能

更多参与学校组织的师生间交流活动^[4]。

3. 食宿：良好的食宿环境为留学生安心学习提供了坚强的后盾。调查显示，北京大学的留学生群体中，对宿舍厨房设备、活动场所感到满意的的比例分别为66.88%与70.62%^[5]，略低于新疆乌鲁木齐地区平均满意度(77%)^[6]和江西省留学生的平均满意度(90.1%)^[7]；大多数北京大学的留学生(77.49%)希望能有机会与中国同学同宿舍居住，理由是可以锻炼并提高口语水平^[8]；此外，接受调查的北京大学留学生表示，能够与校医院医生流畅沟通，但对医疗保险理赔过程的满意程度较低^[9]。

4. 学习基础设施与环境支持：该项维度包含软硬件两方面，即学校基本教学基本设备设施及人员管理和服务水平等因素。调查显示，新疆乌鲁木齐地区留学生对于图书馆或微机室工作人员的平均满意度为90%^[10]；浙江师范大学在校留学生对教学设施、地点和时间安排上都有较高比例的满意度，分别约92%和96%^[11]；上海地区41.93%的留学生认为能方便地找到合适的运动场地^[12]；但留学生普遍希望加强学校网站建设和提高信息获取的效率，压缩办事时繁琐的盖章流程等。

5. 教学质量与学习支持：教学质量是影响留学生培养工作的关键因素之一，成熟的学习支持是教学质量的有力保障。以北京大学为例，约95%的留学生表示可以适应学校的语言环境^[13]；浙江师范大学在校留学生对教师课堂教学满意度高达90%^[14]；江西省的留学生对师资力量不满意的比例极低，只有4.4%^[15]；整体而言，留学生普遍对于教材内容满意度较低，例如，上海地区仅有36.4%的留学生对教材内容表示满意^[16]。教材内容满意度低等问题可能体现了我国留学生教育工作中学科专业设置缺陷等一系列问题。

6. 费用、资助与奖学金：随着各级政府对来华留学生经费支持力度和范围的加大，调查显示大部分留学生对获得的各类奖助金的支持表示满意。北京大学留学生群体中，87.14%的留学生对获取奖学金申请信息的渠道感到满意，绝大多数的学生(98.41%)认为奖学金对其学业有着不同程度的帮助^[17]。不过，部分留学生认为奖学金设置存在额度低的问题，以辽宁省为例，仅6%的获资助留学生认为每月发放的生活费够用，无需节省^[18]。

7. 就业支持：随着中国经济实力的增强，越来越多的留学生倾向于

毕业后留在中国工作，高校留学生就业支持体系建设的重要性日益凸显。受调查的北京大学留学生中，69.23%认为他们从学校就业指导信息中获得了帮助^[19]。在新疆乌鲁木齐地区，留学生对学院的就业指导满意度达74%^[20]。总体而言，留学生普遍希望学校能提供更多的专门针对留学生的就业信息指导。

总之，就留学生教育管理工作的整体满意度而言，学生整体满意度较高。例如，94.27%的北京大学留学生表示对在北大的求学感到满意，95.03%的北京大学留学生表示将来愿意推荐同学、朋友到北大求学^[21]。

二、对来华留学生教育管理工作的相关建议

结合上述调研工作中得出的经验以及凸显的问题，为进一步优化工作质量，提升管理、服务工作满意度，本研究围绕来华留学生的新特点、新需求，从育人信念、专业设置、课程设计、师资建设与教学行为、就业服务、后勤管理等六个维度提出实际建议。

1. 进一步强化教育管理的育人理念与服务意识

管理既是服务，也能育人，留学生教育管理尤其如此。留学生群体文化、风俗的差异需要教育工作者增强跨文化的服务意识与育人信念，实行多样化的管理模式。理解国家间风俗习惯的差异，对来自东亚、欧美、非洲等不同地域、国度的留学生采取不同的管理侧重点，以期实现量体裁衣，按需管理。

例如，考虑到学生在跨文化适应过程中可能遇到的心理或情绪问题，北京大学围绕学业咨询、文化适应咨询、恋爱咨询、人际冲突咨询、自我发展咨询、情绪问题咨询等主题提供了跨文化心理咨询与辅导服务，以缓解留学生的心理与文化适应问题。

然而，文化侧重管理不等于“内外有别”的管理，外国留学生首先是学生，其次才是外国人。在调研中笔者发现，大多数留学生期望与中国学生同等对待。除出入境签证、招生等方面与中国学生区别对待，其他管理和服方面应逐步实行与中国学生趋同的管理服务方式^[22]，以期实现管理

育人的目的。

2. 满足国际化需求的专业设置

大学科、宽专业已成为国际通行的学科、专业设置方法。^[23]然而,我国的学科、专业设置面普遍偏窄,部分专业设置的不成熟在一定程度上影响了教材、教学的质量。为满足专业设置的国际化需求,我们要在学科、专业设置方面,根据现有的人才培养方案,以一级学科为基础,设计适合国际化招生培养工作的学科、专业设置,而非有什么专业就开设什么专业。

根据国际高等教育的发展趋势,进一步改革学科与专业设置,增设交叉学科、边缘学科等,开办实用性较强的本科国际化专业,如国际贸易、中国语言与文化、电子信息技术与管理等专业;开设体现本地院校优势学科的国际化硕士专业,如教育管理与领导、国际关系、国际经济与贸易、酒店与旅游管理等^[24];同时,本着大学科、宽口径的原则,利用孔子学院等多方优势资源招收和培养留学生。

3. 课程设计的丰富性与国际化

调研中笔者发现,尽管目前不少院校都提供了专业的英文授课人才培养方案,但部分留学生入学后却发现仅有少量的几门英文课程可供选择,对获取系统的学科、专业知识带来了一定的困难。例如,在被问及“对于上课时我能听懂老师的话”和“对于能否看懂教材”时,上海地区分别有34.97%和32.95%的留学生表示比较困难^[25]。提升课程设计的国际化,不能仅靠少数几门双语课程,而需要建设系统的留学生教学体系。

当前,我国高校部分针对留学生的课程建立在修改和翻译本国学生的课程计划之上,这样的安排往往使留学生处于被动接受的学习状态,难以达到既定的培养效果。留学生教育的课程设置要依据留学生的学习需求和实际水平来定,而非完全照搬本国学生的课程计划,还要参考教师意见适当予以调整。

一所国际化的大学,要在50%—70%的课程中实施英语教学或双语教学,这其中包括公共基础课、专业基础课和专业课^[26]。北京大学燕京学堂硕士项目就是在此方面的有益尝试,以英文授课开设包括“哲学与宗教”、

“历史与考古”、“文学与文化”、“经济与管理”、“法律与社会”、“公共政策与国际关系”等六个方向的课程体系，丰富了本土化课程设计与建设，并尽可能满足国际化课程需求，在保证高质量生源的基础上，助力推动世界一流大学的建设。

4. 进一步加强高水平师资队伍建设

一般而言，国内高校可用英文授课的教师零星分布在不同学科专业，对于建构完整的专业学科培养方案带来了一定的阻力。调查显示，江西省留学生对师资满意的比例仅为44.9%，部分留学生认为中国的教育有足够好的设备，但是还需要更多的好教师，特别是能完全用英语上课的教师^[27]。

所以，如何提高高质量英文授课教师的比例是国际化教学中的重要环节。为解决这一问题，可通过聘请和培养同步进行的原则来实现。例如，先选出适合国际化培养的一级学科专业，在该专业选定50%—70%的课程采用中、英文同步教学，然后根据课程选拔适合的中、英文教师；在暂缺一定数量合适教师的情况下，可通过从外校或国外高校聘请的方式，同时给每门课程配备一到两名教师同步学习，以期迅速提高和接班，逐渐构建起本校的高水平师资队伍^[28]。

加强师资队伍水平建设的同时，高校还应着重培养教师的跨文化教学能力。可以预见，未来的高校课堂将汇集不同文化背景的留学生，高校教师需感知并理解不同学生的学习习惯与学习需求。调查发现，北京大学76.33%的留学生认为老师的授课方式较为灵活，86.25%的留学生认为老师在课堂上会给予学生鼓励，但也有54.58%的留学生有时会出现跟不上老师讲课速度的现象。^[29]

近年来，中国政府制定并逐步实施了高校教师的外派计划，给教师提供更多的出国交流学习的机会。这既能让教师直接感受不同的教育和文化体系间的冲击、碰撞、交融与争鸣，又使教师在矛盾中了解外国师生，认识外国教育，反思我们的教育。^[30]当教师对跨文化教学的理解逐步加深时，才能获得内部驱动力，逐渐修正个人传统的教学理念、教学方式和考核方式。

5. 拓宽就业渠道，提升就业服务质量

越来越多的留学生毕业后选择留在中国工作。从调查中我们了解到，目前北京地区许多高校留学生获取就业信息的渠道主要来自于同学、朋友。在学校层面提供的就业信息渠道中，“留学生办公室”约占17%，“院系就业服务办公室（一般为院系学生工作办公室）”占15.85%，“学校就业服务中心”占7.93%，“学校就业指导中心网页”占6.10%^[31]。

总体而言，留学生对于学校所提供的就业服务满意度并不乐观。建议国家政策层面完善来华留学生毕业工作的相关许可、保险等制度。与此同时，学校应建立专门机构、平台，做好留学生生涯规划教育。就业指导服务中心应积极采取各种举措，提高留学生对职业规划的认识，帮助留学生进行自我评估，辅导留学生确定职业目标等。以北京大学为例，该校设立留学生校友办公室，加强人员和信息化服务建设，搭建留学生校友网络与互动，在为留学生校友提供持续发展的就业及生涯服务方面进行了有益的尝试。

6. 逐步实行社会化的住宿管理服务模式

调查显示，国内高校为留学生提供的校内住宿备受留学生青睐，然而随着留学生规模的不断扩大，校内留学生宿舍已逐渐无法满足增长的学生需求。鉴于此，学校可逐步放开留学生住宿限制，积极稳妥地开拓校外住宿资源，以期更好地为留学生生活、学习提供保障^[32]。

上海地区允许接受留学生的高校均有不同比例的留学生居住在校外，甚至有些高校校外住宿比例高达50%，复旦大学留学生校外住宿比例已达60%^[33]。为缓解校内住宿资源紧张的难题，给长、短期留学生提供多样化与可靠的住宿支持，北京大学协调社区、专业服务机构等，为留学生提供包括学校周边酒店入住、民居租用、住家安排等多样化的住宿选项，深受学生好评。

此外，与发达国家相比，我国对于留学生的住宿管理模式仍显得较为单一。日本政府采取的措施包括设置留学生宿舍、向为留学生设置和修建宿舍与公寓的公私机构提供住房资助等，而中国虽然近年来对留学生的管理开始从封闭式向社会化转变，但管理的主体还是政府，缺乏民间和私营

部门的介入^[34]。因此,我国高校可逐步尝试启动社会化与多元的管理模式,尽可能争取为留学生提供优质而适用的住宿条件,满足日益多元的住宿需求,从而助力提高学生整体满意度。

数据来源汇总表

注:该表由笔者系统汇总已有的研究情况整理而成。表中所划分的7大维度(申请与到达,文化与社会融合,食宿,学习技术设施和环境,教学质量和学习支持,费用资助和奖学金,就业)系参考英国留学生满意度调查问卷的维度与相关指标。英国高等教育和留学生教育产业十分发达,从英国高校“留学生晴雨表”调查问卷的7个维度涵盖的具体指标可看出,英国高校为留学生提供的服务是非常系统和完善的,因此问卷评价指标体系也较为全面和细化,为来华留学教育管理服务实际情况的评价与调查提供了较好的参考。

	北京 大学	北京 地区	上海 地区	新疆	江西	辽宁	浙江师 范大学
总体满意度	✓						
1. 申请与到达		✓		✓			
1.1 留学申请	✓						
1.2 迎新指导	✓						
1.3 入学教育	✓						
1.4 入住适应感	✓						
2. 文化与社会融合							
2.1 日常咨询服务	✓			✓		✓	
2.2 心理咨询服务	✓			✓			
2.3 人际交往	✓	✓	✓				
2.4 文体活动	✓	✓	✓	✓			
2.5 留学地文化体验		✓	✓				
2.6 融合中的不适应						✓	
3. 食宿							
3.1 住宿	✓	✓		✓	✓	✓	
3.2 餐饮	✓			✓	✓		
3.3 就医	✓			✓			
3.4 宗教信仰		✓					
3.5 校园交通安全		✓					

	北京 大学	北京 地区	上海 地区	新疆	江西	辽宁	浙江师 范大学
4. 学习基础设施与环境支持		✓					
4.1 图书馆与学习场所				✓	✓		✓
4.2 运动场地			✓				
4.3 网络服务	✓	✓	✓				
5. 教学质量与学习支持		✓					
5.1 语言	✓		✓				
5.2 师资					✓	✓	
5.3 教材			✓	✓		✓	✓
5.4 课程设置	✓				✓	✓	✓
5.5 教学行为	✓		✓				
5.6 教学管理			✓	✓			
5.7 学习动机	✓						
5.8 学习状态	✓						
5.9 学习行为	✓		✓				
6. 费用支出、资助与奖学金							
6.1 费用支出		✓			✓	✓	
6.2 资助与奖学金	✓				✓		
7. 就业支持							
7.1 就业指导服务	✓	✓		✓			
7.2 就业信息服务	✓						
7.3 兼职与实习		✓					

备注:

- (1) 北京大学数据系北京大学通过定量研究分析 262 个有效样本和访谈 15 名留学生(北京大学)获得;
- (2) 浙江师范大学数据系吕旭问卷调查浙江师范大学 37 名留学生和访谈 12 名留学生获取;
- (3) 北京地区数据系由清华大学调研北京地区五所不同层次和类型的高校,有效样本 748 人获取;
- (4) 上海地区数据系上海大学国际学院调研上海 21 所高校与科研院所的来自 79 个国家的 738 名来华留学生获取;
- (5) 新疆维吾尔自治区的数据系孙文琴调研新疆乌鲁木齐五所高校 282 个有效样本和访谈 5 名留学生、行政教师等获得;
- (6) 江西省数据系江西师范大学调研南昌市高校 362 个有效样本和访谈 10 名个案获取;
- (7) 辽宁省数据系崔莉等人调研辽宁省 6 所高校中获得奖学金资助的 385 名留学生获取。

参考文献:

- [1] 文雯等. 北京地区来华留学生就读经验和满意度国际比较研究[J]. 北京社会科学, 2013(2).
- [2][6][10][20] 孙文琴. 基于学生满意度的新疆高校留学生管理现状调查研究[P]. 新疆: 新疆师范大学, 2012.
- [3][7][5][8][9][13][17][19][21][29][31] 笔者整理自北京大学来华留学生2012年度调查报告.
- [4][12][16][25] 笔者整理自上海市高校来华留学生跨文化适应调查研究数据.
- [7][15][27] 谢永飞, 刘衍军. 高校来华留学生的教育满意度测评—以江西省为例[J]. 现代教育管理, 2010(6).
- [11][14] 吕旭. 来华留学生教育课程实施满意度调查分析—以浙江师范大学为例[J]. 金华职业技术学院学报, 2010(2).
- [18] 笔者整理自2012年度辽宁省高校奖学金生现状调查报告.
- [22] 徐玫. 来华留学生管理工作探析—以JN 大学为例[D]. 上海: 华东师范大学, 2007.
- [23] 徐瑞君, 卢正中, 邹碧金. 来华留学研究生教育若干问题探讨[J]. 清华大学教育研究, 2003(6).
- [24] 张琦. 来华留学生国际化专业设置初探——以华中师范大学为例[J]. 湖北大学成人教育学院学报, 2011(5).
- [26][28] 张俊. 营造国际化教学环境提升高校国际化水平[J]. 中国高等教育, 2010(12).
- [30] 吴薇. 中荷研究型大学教师的跨文化教学—基于莱顿大学与厦门大学的调查[J]. 中国地质大学学报(社会科学版), 2011(2).
- [32] 王勇等. 来华留学生教育管理工作的满意度: 构成、贡献与策略[J]. 教育学术月刊, 2014(2).
- [33] 周勤健. 对上海留学生工作的思考[J]. 教育发展研究, 2006.
- [34] 薛明. 当代日本留学生的发展与启示[D]. 上海: 华东师范大学, 2008.

加强来华留学生 综合素质培养刍议

中国石油大学(华东) 任耕田

一、留学生素质教育是全球范围教育发展的大趋势

“素质教育”是一个综合的概念,指通过科学的教育途径,将人的先天素质和后天社会诸因素的影响相结合,使自然人转化为社会人,消除一个人的认识和社会历史文化发展之间的差距,以达到人的完善与教育发展。

素质教育,它的目标简言之是先成人,再成才。留学生群体存在特殊性。其素质教育内容涵盖广泛,包括心理、身体、文化(跨文化学习与理解)、语言交际、道德认知、专业知识技能等多方面。

虽然目前我国来华留学生教育事业在规模、层次、质量上发展突飞猛进,但是我们应该清醒地看到,与先进国家相比,留学生教育在数量上和质量上还存在相当大的差距,主要是来华留学生规模较小、层次较低、生源较集中、专业分布不平衡等。

新形势下,为吸引多国留学生,应该从更高层次来规划教育国际化发展战略。除需要转变传统的教育管理观念,借鉴西方的先进教育管理模式,逐步建立和完善与国际化相适应的管理体系和规章制度以外,我们目前应该积极探求新形势下的留学生教育管理模式,进一步提高留学生教育质量,力争营造出中国化的教育环境和教育氛围,使来华留学生教育具有鲜明的中国特色,培养更多具有中国情感国际视野的优秀人才。

因此,在当下教育国际化的氛围中,要以提高留学生整体素质,实现

来华留学生教育长期可持续发展为目的,利用环境正面作用,调动留学生认识和实践的主观能动性,形成理想的教育合力,促进留学生生理与心理、智力与非智力、认识与人格等因素主动而和谐发展,促进中国优秀传统文化向留学生个体身心品质的内化及个体精神境界的提高,并为留学生的进一步发展奠定良好基础,其基本内容是留学生精神境界、思维品质、文化涵养和行为规范等全面提高和养成。

留学生素质教育是一个在实践中不断探索和完善的过程,在其理论体系构建中,对其概念和总体教育目标会有着不同的认识。但从根本来说,留学生素质培养的基本含义是通过思想文化教育和科学管理,从德、智、体、美等方面对留学生进行全面素质培养和提高,促进来华留学事业持续健康发展,为国家现代化建设及与各国合作共赢提供高层次人才支持。

二、来华留学生素质教育的基本内容

根据我国高等教育改革的要求和来华留学生身份特点,遵循我国高校教育改革中加强素质教育指导方针,有针对性选择对来华留学生进行素质教育的内容。

“德为才之先”是教育的普遍准则。道德素质教育决定着来华留学生素质教育的正确方向。忽略了这一点,就偏离了我们的教育目标。因为留学生具有本国的意识形态和文化背景,而且很大一部分是成人,已经有了自己的思想和行为标准。在互相尊重的基础上,结合实际情况,留学生道德素质教育目标和内容应集中以下方面:

第一,遵纪守法教育。

由于留学生来自不同国家,历史文化背景的差异导致遵纪守法意识有强有弱。我们必须有健全的规章制度,通过依法治校,规范化管理、训练,使留学生从一点一滴做起,逐步养成文明习惯。

留学生一入学,就向他们详细介绍中国法律和学校规章制度,促使他们明白应该做什么、不该做什么。一旦问题发生,就可以做到有法可依,有章可循,对于有些留学生身上由于丰富的物质财富而引起的享乐主义滋生、个人主义膨胀、道德水准下降等社会问题,更需要通过法制和教育来纠正。

提高留学生道德素质,重视影响他们一生轨迹的人格的培养,教育他们学会做事和学会做人的统一是非常必要的,一个人学业上的缺陷可以通过奋斗追补,而道德人格上的缺陷则可能贻害终生。

第二,勤奋学习教育。

留学生来华的首要任务是学习,学习过程中不可避免会遇到这样那样的挫折和困难。例如有的学生觉得汉语太难,产生畏难情绪,我们有责任带动他们端正学习态度,明确学习目的,寻找其本身有利于学习的积极因素,激发学习兴趣,鼓励其勤奋学习。

第三,团结友好教育。

来华留学生素质参差不齐,个体差异很大,受教育背景不同,学习的目的不一样,其中不乏对中国带有偏见、缺乏友好态度的学生。这样的学生在跟中国人交往中,难免出现磕磕碰碰,甚至发生纠纷。对他们不能采取偏激态度,应该站在国家和民族利益的高度,从教育责任出发,进行耐心说服工作,促使他们树立团结友好观念。

另外,留学生来自不同国家,国家与国家之间也可能存在着矛盾和冲突,或是存在民族宗教间的分歧。我们有责任教育他们,各国家、各民族都有自己的缺点和长处,同学之间应该互相尊重,求同存异,友好相处。

第四,关心他人教育。

来华留学生由于国度遥远,风俗差异,水土不服,语言的障碍等等,导致他们心情异常,产生心理障碍,影响身心健康。他们有的性格孤僻,不与他人交往;有的不懂谦让,处处表现自私;有的损人利己,在公共场所大声喧哗,影响他人日常生活和学习。

因此,对留学生进行关心他人、关心周围环境和事物的教育显得尤为重要。需培养他们相互关心、相互帮助、相互理解和支持的好品质,使他们懂得“只要人人都献出一点爱,这世界将变成美好的人间。”

第五,与人交往教育。

来华留学生在渴求知识的同时,也期盼在日常生活中与中国师生和社会的交往中受到文明礼遇,享有自由、亲切、尊重、友好、自然与谅解的气氛,拥有和谐的人际关系。有的留学生为了学习场合的需要,结识了一些中国人做朋友,但由于“求学心切”、择友不慎而带来一些不良影响。

因此，我们有义务向留学生传授有关人际交往方面的知识、经验、道德行为规范，对他们进行有关与中国人交朋友方面的教育，也鼓励他们正常交友，通过结识中国朋友而加深对中国的理解。

第六，中国国情教育。

来华留学生了解认知中国情况，是增进友谊的前提。我们应该通过介绍，组织参观，组织观看文艺节目等途径，从理性和感性两个方面加深他们对中国的了解，宣传我国当前的政治经济形势和对外政策等等。但要注意区分对象，本着适时、适量、适度的原则，正面宣传和潜移默化相结合。

第七，合作精神教育。

不懂合作再拼搏也难以大成。合作是世人生存和发展的基本能力之一，是现代文明进步的重要标志。全球发展一体化的趋势，要求加强合作精神的教育。通过培养留学生的合作精神，使留学生了解我国的政治、经济、科技、风俗习惯等方面的历史和现状，把中华民族看作人类文化共同的遗产，自觉学习、鉴赏我民族文化中的精华，珍惜世界各民族赖以生存的地球，维护世界和平，关心人类的共同进步。

第八，中国文化教育。

提高中国文化修养水平是留学生素质教育的重要内容。这里所说的文化水平指留学生对有关中国的文化知识的掌握程度或熟悉程度，如文学、艺术、教育、科学等文化知识。语言是文化的载体，汉语又是中国传统文化最有力的载体。一个外国人要想学好中国的语言，必须加深对中国文化的理解，不了解对象，文化交际是无法进行的。因此，强调文化水平是掌握语言的需要。

另外，提高文化水平也是为了培养他们和中华民族之间的“亲和力”。我们应结合教学宣传中华民族悠久历史和灿烂文明，使他们对中国的了解从无到有，从少到多，进而对中国产生亲近感。

第九，汉语交际教育。

汉语交际能力是留学生素质的最直接体现，也是教学的首要目的和任务。汉语交际能力提高表现为：

① **词汇的丰富性。**是指能用较复杂的词汇表达较复杂的意思。有的学生学了几年汉语，语言能力只能应付日常交际的需要，翻来覆去只是初级

阶段的词汇句子,无法满足诸如演讲、研讨、辩论等深层交流需要,究其原因词汇的丰富性没有达到要求。

② **语法的准确性。**是指说话、写文章合乎文法。有的学生词汇很丰富,能表达自己的思想和意图,但说话颠三倒四,中国人听起来很不舒服,理解起来很吃力,原因是语法的准确性不够。

③ **用语的得体性。**有的学生说话不懂得区分场合和对象,往往闹出笑话。说话“得体”是对语言能力的更高层次要求,必须根据不同交际对象、交际目的、交际场合正确选择语言、语体、词汇和句式等。

第十, 身心健康教育。

健康教育是素质教育的基础,普及健康教育至关重要。一方面健康是财富,是生命中的永恒主题;另一方面来华留学生需要健康的心理、生活、行为方式等,以便更好地融入社会。因而要将留学生健康教育纳入学校的教学计划,并且列入素质教育的重要内容。

来华留学生是成熟和独立的成年人,这一时期是学习科学文化的最佳时期,也是世界观、人生观、价值观逐步形成的重要阶段。我们应利用这个关键时期对留学生进行健康教育,针对留学生的心理和生理特点,有的放矢地预防各种心理生理疾病,组织有益身心健康的体育活动,引导和促使他们建立科学文明的生活和行为方式,养成良好的卫生习惯,掌握科学的学习方法,保证合理的营养和膳食平衡,打造健康的体魄和培养良好的心理素质,树立现代化健康意识,使他们终身受益,更好地在华学习生活。

三、来华留学生素质教育的主要途径

很多人对素质教育的认识存在误区,把素质教育与课堂专业教育割裂开来,以为素质教育是课堂教学以外的附加的东西。素质教育体现在学生学习环境和生活环境各个方面,包括学生接受教育的主要场所——课堂。课堂是对来华留学生实施素质教育的主要阵地,课堂教学也因其效率高、系统性强而成为最重要也是最有效的途径。结合课堂教学,加强留学生素质教育应着力于以下途径:

第一，教师言传身教。

教师言传身教是留学生素质教育的重要途径。留学生留学中国的目的之一是向中国教师学习，从中国教师身上学到书本和其他媒体难以学到的知识。教师言传身教就是发挥示范和潜移默化的作用。实现教师言传身教的作用，首先必须提高教师素质。教师应该能够紧跟时代步伐，尽可能把握最新理论、科技前沿和生活动态，具备较强的提出、研究、解决问题的能力，使自己传授的知识不仅具有全面性，而且具有更高的价值。

随着素质教育深入，授课教师必须专深博广，不仅要精通专业知识，而且要对中国的文化、历史、艺术、哲学、宗教等方面的知识比较熟悉，这样才能更好地完成“传道”任务，把相关的文化知识介绍给学生，提高其文化水平。

另外，教师的“为人师表”也是应该着重强调的。来华留学生教师直接代表中国教师的形象，外国学生对中国的了解，是从教师开始的。教师言谈举止，会引起学生特别关注。如果教师本身品行端正，仪态端庄，学识渊博，热情大方，必定会以其人格魅力把学生吸引在他的周围，并对学生的健全的人格的形成产生积极影响。

第二，加强文化素质教学。

课堂教学的素质教育是通过教育内容、教育方法以及教育者实现的。从教育内容看，要使学生全面发展，一些课程的教学内容必须改革，改变课堂教学单一性，拓展学生知识面、专业面、学科面，培养提高多方面技能，注重增加实践能力和各种研究、锻炼机会。此外，还应开设多种选修课，使学生根据自己原有基础、兴趣爱好、发展潜能选修相关课程。

在教学计划中应融入文化素质教育内容，如学习中外经典作品，进行各种文化比较教学，加深留学生了解并理解中国文化及其价值观念。知识文化应该在教材内容中体现出来，教师在课堂上进行讲解和介绍，既增加了趣味性，又使学生在学到语言的同时增长了知识。交际文化是指长期的历史和文化积淀而成为某一社会共同习惯，交际文化的学习要求教师不仅要讲解汉语的各种规则，还要介绍和讲解汉语文化的交际规则。

第三，增强教学实践性。

在教育方法上，应采取积极鲜活的教法，坚决摒弃“灌输式”、“填鸭

式”、“保姆式”等窒息学生思维、弱化其兴趣的教育模式，大力推行启发式、问题式、讨论式、参与式等机动性的教法，并选择适当的联系方式，如问答式、陈述式、指导式、讨论式等等。

第四，开展丰富多彩课外文化活动。

课外文化实践活动是实施留学生素质教育的重要途径。在课堂教学传授语言知识和文化知识的同时，通过多种非课堂教育活动开阔学生视野，帮助学生了解中国社会文化，培养其社会适应能力和实践能力。

非课堂教育活动包括内容很多，有与语言学习有关的活动，如组织演讲大赛、朗诵会、辩论会、文艺节目会演、论谈会等；有扩展留学生知识面的各类校园活动，包括讲座、社团活动等等；还有让留学生融入社会的实践活动，如教学实习、文化考察等等。

开展第二课堂，即多种有益于身心发展的课外活动，比如品中国茶、参观名胜古迹、学习太极拳、参加文体比赛、走访农村、参观工厂、到老百姓家作客等，既有利于留学生了解中国，学习汉语，学习中国文化，又有利于沟通与留学生的感情，和其综合素质的提高。

非课堂教育活动内容越丰富，形式越多样，留学生越是能主动积极地参加，这对他们自我完善与发展有着直接影响，这不仅仅是课堂教学活动的延伸，而且有着课堂教学不可替代的作用。

四、素质教育能提高来华留学生综合能力

通过课堂教学和非课堂教育活动进行全方位素质培养，能够在各个方面提高来华留学生的能力。

第一，提高语言学习能力。

在信息时代，学会如何学习，提升学习能力，比重视和加强学习更重要。有的留学生学习非常努力，可是考试总是得不到理想的分数；有的留学生看上去学习十分轻松，考试也总能得到较高的分数。这里有一个语言学习能力的问题。语言学习能力不只是在课堂上培养，学生上课时间毕竟有限。要督促学生制定自学计划，根据自己语言水平阅读课本以外的读物，利用各机会学习新知识，并运用自己所学的语言，达到语言交流的目的。

第二，提高解决问题的能力。

无论在课堂上还是在非课堂教育活动中，都需要注意培养留学生解决问题的能力。例如，课本上出现一个文化点，把讲解这个文化点任务交给留学生，具体方法留学生自己选择。许多留学生利用多媒体，通过文字、图片、照片、视频等手段将这一文化点展示给其他同学，在完成任任务同时，提高了自己解决问题的能力。

在非课堂教育活动中，要积极创造条件，启发、鼓励、引导留学生主动探索、发现、解决学习活动、社会活动中难题。促使他们努力寻找、发现解决问题的方式、方法、知识等，并不断地从不同角度观察分析问题，形成综合知识，促进留学生综合素质提高。

第三，提高挑战自我的能力。

留学生在在学习过程中，既要具备竞争意识，还要具备挑战自我的能力。每个留学生的起点是不同的，如果要求他们越过同样的高度，显然是不现实的。要强调每一个留学生根据自己现有水平，制定挑战自我计划，随时进行监控、检查和调整，让每一个留学生看到自己的进步。

第四，提高团队合作能力。

提高团队合作能力，是现代人顺利成长和事业成功的基础。在课堂学习中，把学生分成若干小组，留学生在小组学习中，有的担当组长，有的担当记录员，有的负责在全班同学面前汇报本组学习、讨论情况，大家团结一心、共同完成老师布置的学习任务。通过分工协调合作既培养留学生的合作精神，又能提高他们的团队合作能力。

第五，提高组织管理能力。

作为大学培养的高素质人才，不具备组织管理能力，是很难完成自己的学习目标的。培养留学生的组织管理能力，并非给他们每人一个职位。比如在课堂讨论中，可让留学生轮流做主持人，组织大家就共同关心的问题争辩讨论。一些比较腼腆，性格内向的留学生，经过这样的训练，就能够在公开场合发表见解，组织管理能力也随之加强。

五、对来华留学生综合素质教育的设想

加强留学生素质教育，直接关系到我国高等教育在世界上的形象和影
响，是教育“面向现代化，面向世界，面向未来”的直接体现。对来华留
学生进行素质教育，必须了解教育对象的特点与需求。根据我们调查研究
情况，要采取以下有效措施：

第一，举办各类语言类竞赛活动，训练留学生的汉语言表达能力，如
举办汉语辩论大赛、汉语言知识竞赛、汉语朗诵比赛等。

第二，建立校外实践基地，构建素质提升和平台，促进留学生在实践
活动中运用所学语言与文化知识，如与中国学生开展交流活动，利用假期
进行社会调查，短期到与所学专业相关的企业和部门进行实习等。

第三，提高动手能力。举办中华才艺大赛，办留学生刊物和网站、微
信平台，让留学生参与学校的管理。

第四，拓展留学生的知识面，了解所学专业以外的各类知识，如
举办读书报告会、听中国文化讲座、看跟中国文化有关的节目等等。

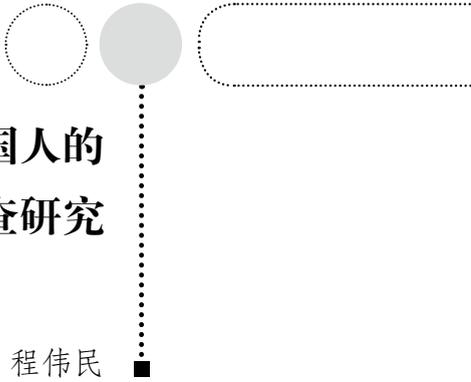
第五，建设中外学生社团组织，如建立足球协会、开展长跑运动，参
加各类体育运动会比赛等。留学生是素质教育活动的主体，我们必须多听
听他们的声音，尊重他们的合理建议。留学生的建议应当成为我们选择教
育途径的重要因素。当素质教育与学生的需求相吻合，学生就会有更高的
积极性参与，从而发挥自身的潜力，施展个人的创造，他们的自主性也可
以得到较大的发挥。

第六，建立留学生综合素质的评估体系。综合素质评价是促进来华留
学生德智体美全面发展、培养个性特长、造就优秀人才的重要举措。

在评价内容上，将学生成长过程中的思想品德、学业水平、身心健康、
艺术素养、社会实践方面作为考察重点。

在评价程序上，突出写实记录、整理遴选、公示审核、形成档案、材
料使用，前后连贯，环环相扣，班主任和有关教师审核签字，学校审查
把关。

在组织管理上，建立监督制度，统一来华留学生综合素质档案格式，
建立电子化平台，确保综合素质材料真实可靠，为用人单位提供服务。



留学生对中国和中国人的 看法之调查研究

清华大学 刘梅华 程伟民 ■

随着我国高校国际化程度的提高，来中国高校留学的国际学生越来越多，以学习汉语为目的的来华学生在其中始终占据很高比例。随着在中国学习和生活的时间越来越长，他们对中国、中国人和中国语言、文化的理解、看法也会不断调整。但针对此课题的研究却不多，甚至对他们关于中国和中国人已经有哪些了解、抱着怎样的态度等了解甚少。

此类信息搜集多零星散见于教师的个人经验，缺乏整理归纳。这样的研究现状，对对外汉语教学的教学效果无疑会产生不利影响。这正是本研究的目的。

笔者希望本研究结果能促进从事对外汉语教学的师生和普通民众树立和展现良好的中国国家和民众形象，自觉避免主动的文化传播和沟通中的盲目性。

一、研究设计

（一）研究对象

232名北京某高校的留学生（汉语进修生）参与了本研究，他们的具体信息如表1所示。他们基本上都是双语或多语人士（包括汉语），在该高校学习半年或一年的汉语。其中认为自己的汉语水平非常好、好、一般和

差的人数分别是：55(23.7%)、60(25.9%)、72(31%)和45(19.4%)。

表1 研究对象的基本信息(N.232)

来自地区				性别		年龄		语言背景	
亚洲	欧洲	美洲	非洲	男生	女生	范围	平均年龄	双语	多语
101	54	41	36	123	109	18-33	25.3	93	139
43.5%	23.3%	17.7%	15.5%	53%	47%			40.1%	59.9%

(二) 研究工具

本研究根据文献自制了一份混合形式的调查问卷，共包含以下信息：背景信息、汉语水平自测、汉语学习动机、与中国人的交往、对中国人的印象、对中国的看法。本问卷既有选择题，也有李克特量表问题和开放式问答题。

对中国的看法主要由以下方式获得数据：1题李克特量表问题（1—7，表示“喜欢”的程度越来越高）和3道开放式问答题：“中国的哪些事令你高兴”、“中国的哪些事令你苦恼”和“对中国的整体看法”。

对中国人的看法主要由以下方式获得数据：1题李克特量表问题（1—7，表示“喜欢”的程度越来越高）和1道开放式问答题：“对中国人的整体看法描述”。

二、研究结果

(一) 对中国的看法

统计结果显示，研究对象对中国是否喜欢的平均数为5.81(标准差为1.31)，远远高于该量表的平均分4分，意味着超过一半的研究对象喜欢甚至非常喜欢中国。同时，他们对中国的具体看法如表2所示（数字为持该看法的人数及占全体被试的百分比，按从高到低的顺序排列）。

表 2 留学生对中国的看法 (N.232)

正面看法	中立看法	负面看法
(1) 历史悠久 (143/61.6%)	(1) 人口众多 (131/56.5%)	(1) 环境污染 (141/60.8%)
(2) 文化悠久 (130/56%)	(2) 面积很大 (127/54.7%)	(2) 交通拥挤 (102/43.97%)
(3) 很多历史古迹 (112/48.3%)	(3) 菜式繁多 (110/47.4%)	(3) 行为举止不好 (82/35.3%)
(4) 饮食丰富、味美 (110/47.4%)	(4) 少数民族多 (89/38.4%)	(4) 服务不好 (77/33.2%)
(5) 经济发展速度快 (98/42.2%)	(5) 贫富差异大 (67/28.9%)	(5) 贫富差距 (56/24.1%)
(6) 交通 (很) 方便 (87/37.5%)	(6) 风俗习惯地区差 异大 (56/24.1%)	(6) 官僚主义 (55/23.7%)
(7) 人们友好 (85)	(7) 交通严松不一 (35/15.1%)	(7) 商品质量低 (47/20.3%)
(8) 发展水平高 (83/35.8%)	(8) 变化潜力大 (32/13.8%)	(8) 卫生条件差 (39/16.8%)
(9) 幅员辽阔, 有很多不同的体验 (76/32.8%)	(9) 中文是世界上使 用人数最多的语 言 (29/12.5%)	(9) 交通标志不是很 明显 (18/7.8%)
(10) 女性地位高 (51/21.98%)	(10) 可讨价还价 (28/12.1%)	
(11) 有包容性 (48/20.7%)		
(12) 感觉安全 (43/18.5%)		
(13) 中国 (很) 美 (43/18.5%)		
(15) 基础设施建设 (很) 好 (40/17.2%)		
(14) 普通话 (很) 好听 (39/16.8%)		
(16) 生活方式健康 (39/16.8%)		
(17) 物价便宜 (38/16.4%)		
(18) 有魅力 (38/16.4%)		
(19) (很) 现代 (36/15.5%)		
(20) 城市 (很) 有活力 (35/15.5%)		
(21) 夜生活非常棒 (21/9.1%)		
(22) 天气很好 (19/8.2%)		

1. 正面看法

如表 2 所示, 很多留学生认为中国有很多令其喜欢或感兴趣的东 西, 如悠久的历史和文化、快速发展的经济、丰富且美味的饮食、便利的交通、友好的人民、辽阔的土地、有包容性, 等等。较有代表性的如“中国的文化有传统, 还有很长的历史”(男, 韩国); “中国有很多名胜古迹和历史遗 物, 有旧式的建筑物, 还保留着它们当年的面貌”(男, 美国); “中国经济有前途, 有光明, 中国会成为世界经济发展的动力”(男, 韩国); “中国国土面积广大, 各地区都有独特的地域特征、固有的文化传统, 尤其是少数

民族地区还保存下来民族特色的风俗”(男,日本);“中国在中华思想基础上,能够包容其他民族的多元文化、甚至每个人的不同观点”(男,韩国);“中国幅员广阔,有很多不同的体验,如沙漠体验等,而且每天都有新奇的事物发生”(男,沙特阿拉伯)。

此外,很多留学生认为“中国很美,建筑美,风景美”(女,智利)、女性地位高、普通话好听、在中国(很)安全、基础设施(很)好、生活方式健康等。如,一位韩国女留学生写到“在亚洲国家中,中国是唯一实现男女平等理念的国家”;一位日本女留学生认为“标准的普通话像音乐一样好听”;一位美国男留学生评论到“中国是多民族国家,实施少数民族优待政策,从而社会政治情势很稳定”。

与此同时,有些留学生指出,“中国学校的运动环境很好,实现体育的大众化”(男,加拿大);“北京是个奇妙的城市,它有很多非常有趣的旅游景点”(男,古巴)。

2. 中性看法

中性看法指对中国持有的客观、不带主观情感色彩的看法。这些看法包括:中国人口多、面积(很)大、少数民族多、风俗习惯地区差异大、菜式繁多、贫富差异大、有很多手势与礼物、中文是世界上使用人数最多的语言、可讨价还价。

较有代表性的评论如下:“中国人山人海,到处都是人”(女,日本);“中国很大,想旅行的地方太多”(男,韩国);“中国有五花八门的菜,每天都吃新的菜”(男,加拿大);“中国各个地方的风俗习惯都差很多”(女,俄罗斯);“中国有无穷无尽的变化潜在力”(女,塔吉克斯坦)。

同时,一位韩国男留学生指出中国的交通有时严、有时松,如“交通规定在二环以内太严格,而在三环以外有时候太随便”;一位比利时男留学生认为“人们生活水平比较高,但是农民和外地人的收入比城市居民低”。

对美国留学生克里斯而言,“北京是一个很迷人的城市,有很多独特的古代和当代的特质。作为中国的一部分,或许作为中国未来的一个整体标志,北京的确大有潜质升华到一个更高的地位,不止作为零八年奥运举办

的城市而已。北京是一个文化、学术和工业的中心，但它同时面临着大约 18 个挑战。这些挑战带来影响甚大的后果，包括史无前例的缺水情况，城市发展到了瓶颈位置，以及可怕的环境资源滥用……”。

克里斯认为，在广告中，许多中国演员们和模特儿们看起来很西化，其行为也很西化。但有时他怀疑这种广告和传媒的有效性。出现这些很西化的广告，则表示广告商在向中国人推销西化生活方式。很可能这些西化广告只是受西方媒体的影响，但这可能反映了这些广告商认为中国特别是年青一代，在将自己追求的生活同西方的那一套等同。然而，西化的概念，从某种类型的服装到室内设计，其实都跟中国文化和生活方式大相径庭。

3. 负面看法

如表 2 所示，有很多留学生对中国持有负面看法，如环境污染、交通拥挤、服务不好、贫富差距、官僚主义、商品质量低、卫生条件差、交通标志不明显等，他们认为这些会带来不好的后果。

下面是一些较有代表性的评价，如“城市环境不太好，特别是大气污染，空气不新鲜”（男，新加坡）；“中国人民之间的贫富差距会造成严重的后果”（男，韩国）；“随着中国经济的发展，中国政府以经济价值的名义，破坏了许多有传统文化价值的遗址”（女，法国）；“中国是多民族国家，但新中国成立以后，少数民族的传统生活方式逐渐消失”（女，德国）；“中国首都北京交通标志是不明显的，比如地铁一、二号线站名真难找。陌生的地方开车时应当按照交通标志，但是看起来地名介绍标志不合理、不存在。地名介绍标志应该根据不认识的人的看法设计”（男，韩国）

（二）对中国人的看法

统计结果显示，研究对象对是否喜欢中国人的平均数为 5.67（标准差为 1.45），远远高于该量表的平均分 4 分，意味着超过一半的研究对象喜欢甚至非常喜欢中国人。同时，他们对中国人的具体看法如表 3 所示（数字为持该看法的人数及占全体被试的百分比，按从高到低的顺序排列）。

表3 留学生对中国人的看法(N.232)

正面看法	中立看法	负面看法
(1) 友好、乐于助人、友善 (145/)	(1) 大多数人(很)匆忙(131/)	(1) 吵闹(116/)
(2) 大方、好客(132/)	(2) 对其他国家有兴趣(1018/)	(2) 服务不好(110/)
(3) 为自己的文化感到骄傲(126/)	(3) 有交新朋友的热切渴望(98)	(3) 没礼貌(107/)
(4) 实在(100/)	(4) 出租车司机们很爱讲话(95/)	(4) 不讲卫生(103/)
(5) 老师很好,很尽责(100/)		(5) 不遵守秩序和规则(92/)
(6) 认真(98/)		(6) 把外国人看成是“钱”, 欺诈外国人!(90/)
(7) 有耐心(95/)		(7) 很多中国人只说中文(59/)
(8) 坦率、有礼貌(88/)		(8) 歧视某些外国人(40/)
(9) 人与人之间互相尊重(86/)		(9) 想法(较)狭隘(37/)
(10) 坚定, 果断(79/)		(10) 缺乏灵活性(23/)
(11) 厚道(68/)		
(12)(很)有包容心(68/)		
(13) 有幽默感(55/)		
(14) 心胸开阔(50/)		
(15) 工作效率高(50/)		
(16) 人们愿意聆听你说话(48/)		

1. 正面看法

如表3所示,很多留学生认为中国人有很多优点,如友好、乐于助人、友善、大方、好客、实在、尽责、认真、有耐心、尊重他人等。

较有代表性的如“这儿的人们很友好,包括酒店人员和其他人,他们都非常和气地帮助我”(男,缅甸);“虽然有时不愿意主动与外国人说话,但我发现当我努力和中国人交流时,他们都很友好、热情。特别是那些‘文化程度不高’的人,如街边小贩、黑车司机等”(男,俄罗斯);“总的来说,我喜欢中国人积极帮助我改善我的汉语。如果我说错了,他们会指出我的错处,对我的汉语学习有很大帮助”(男,英国);“一位中国学生的友善行为改变了我对整个中国人的负面印象”(女,韩国);和“我觉得中国人的优点就是实在。他们一大早出来就会把自己的事情都做好,我想我能明白中国的发展为什么这么迅速了”(男,智利)。

2. 中性看法

中性看法指对中国人持有的客观、不带主观情感色彩的看法。这些看法包括：大多数中国人很匆忙、对其他国家有兴趣、有交新朋友的热切渴望。

最典型的是一位来自法国的男留学生的评论：“……使人惊奇的文化上的相似度，那就是人们想交新朋友的热切渴望，这种相似度连在欧洲也是不常见的”。同时，很多留学生都注意到中国的出租车司机们很爱讲话。

3. 负面看法

如表3所示，有很多留学生指出了中国人不好的一面，如吵闹、没礼貌、服务不好、不遵守秩序和规则、不讲卫生、歧视黑人、欺诈外国人、想法狭隘等。

下面是一些较有代表性的评价，如“很多人没礼貌，如挤、推人后也不道歉”（男，韩国）；“有很多人以比原价高出很多的价格向外国人销售东西，把我们外国人当成钱，这使我感觉很不好”（女，德国）。一位来自欧洲的留学生（国籍不详）认为，很多中国人的行为举止和服务不好，“比如随地吐痰、出租车司机拒绝载客，办公室里有些人对自己的领域一点也不熟悉，回答不了问题；总体上就是很糟糕的服务”。

来自非洲的留学生认为中国人歧视有色人种，如“最让我沮丧的事情就是中国人不是很愿意和非亚洲人说话或交朋友”（男，南非）。一些来自韩国的留学生也认为中国人“区别对待白人与其他亚洲外国人，我曾亲身体会到种族、性别歧视”（男，韩国）。

同时，一些留学生认为不少中国人“想法较狭隘，不能思考他们不知道的事情”（女，德国）、“缺乏灵活性”（男，巴西）。此外，很多中国人只会说中文令不少留学生觉得失望。

三、讨论与结论

本文通过混合方式的调查问卷收集了来自北京某大学232名留学生对中国和中国人的看法。数据分析显示，超过一半的留学生对中国和中国

人持有好感,认为中国的很多方面令人欣喜,如悠久的历史和文化、便利的交通、丰富且美味的饮食、友好且好客的人民、辽阔的土地、有包容性等等。

在中国,他们可以获得“便宜的食物和全新的体验、游览名胜、认识来自不同文化背景的人们”(男,意大利);可以“学到许多文化差异、思维方式;在这里教书、学汉语是个很好的经历”(男,英国)。因此,他们觉得“在中国过得很愉快,真的真的是来对了”(男,缅甸)。

同时,需注意的是,也有很多被试认为中国存在很多问题,如环境污染、交通拥挤、服务不好、卫生条件差等;认为中国人吵闹、没礼貌、不讲卫生等。这有的是客观原因(如人口众多等)造成的,有的是多年的陋习(如随地吐痰、随处抽烟),有的是社会发展或转型期需要解决的问题。

不管是何种原因,这些问题需要全体中国人的共同努力。在对外交流中,作为国人先做到正视这些不足,并坦诚接受外界的批评,抛开所谓的“面子”,就是改变的第一步,只有这样才会出现一个更加美丽、更加和谐、更有魅力的中国。

现有研究显示,随着我国经济的快速发展、改革开放的深入进行、对外交流的不断扩大和越来越多的外国人来中国旅游、学习或工作,外国人对中国的了解也越来越多,所以他们对中国的看法也日益趋于客观、公正^[4],而不同于以往西方媒体中对中国长期持有的负面偏多的报道^{[1][2][3][5]}。我们的调查结果也佐证了这一点。这也进一步说明经济发展、国际交流和合作对加强国与国之间的了解很重要^[3]。

此外,本研究中的研究对象克里斯的评论值得我们注意和警惕,即我们的主流媒体所倡导的主流文化必须有明确而稳定的导向。这个导向应该是以中华文化和文明为核心的生活方式和价值取向,而不是任何其他国家或文化的生活方式和价值取向。

在我们积极融入世界,力求与“国际”接轨的同时,不丧失自己,有真正的自信和包容,才能赢得尊重和信任。同时值得我们关注的还有来自韩国留学生的评论——“一位中国学生的友善行为改变了我对整个中国人的负面印象”。可见友善不仅无国界,更有助于消除其他国家或种族的人对中国或中国人长期持有的刻板印象或偏见。

因此,为改变其他国家或种族的人对中国人的看法、提升中国人的自身素质,我们需要切实地自我反省,改掉不讲卫生、不讲礼貌的陋习,发扬友善、宽容、积极认真的良好品德,拓宽视野。只有这样,才能真正上下同心,团结一致,共同为实现中国梦而努力,共同提升中国和中华文化在国际上的形象和地位。

需要注意的是,本研究的结果主要来自于问卷调查,未免过于单一。为更好地了解留学生对中国和中国人的看法,今后的研究需要从不同角度收集数据(如访谈、日记等)。

同时,正如时代在发展一样,中国和中国人也在不断地发展和变化着,那么留学生对中国及国人的看法是否也在变化?一批又一批的来华留学生对中国和中国人的看法是否有某些共性?什么因素会改变他们对中国和中国人的看法?这些都是值得进一步探索的课题,也是将来研究的重点。

参考文献:

- [1] Akhavan-Majid, R., & Ramasprasad, J. Framing Beijing [J]. Gazette, 2000.
- [2] McNelly, J. T., & Izcaray, F. International news exposure and images of nations [J]. Journalism Quarterly, 1986.
- [3] Xie, T., & Page, B. I. What affects China's national image? A cross-national study of public opinion [J]. Journal of Contemporary China, 2013.
- [4] 李新. 探析西方记者在涉华报道中表明立场倾向的技巧[J]. 国际关系学院学报, 2005.
- [5] 周宁. 美国四大日报涉华报道分析[J]. 新闻记者, 2007.

通过新生教育缓解本科留学生 跨文化障碍

——以江苏大学为例

江苏大学 吴文浩 谢志芳

新生教育作为留学生来华接受教育的第一步，目的是让留学生尽快适应新的学习生活环境，克服适应性障碍，顺利过渡到专业学习。成功的新生教育能够有效帮助本科留学生缓解文化适应。

一、本科留学生跨文化适应与新生教育

美国对跨文化适应的研究开始较早，利兹格德 (Lysgaard.1955) 的 U 型理论认为，跨文化旅游者的适应情况可以分为接触阶段、冲突阶段和适应阶段。他对两百名旅居美国的外国学者进行研究，发现停留 6—18 个月的人的心理适应状况不如停留少于 6 个月或者多于 18 个月的人。

近些年来，由于来华留学生人数快速增长，留学生层次提高，学生文化背景日益复杂，留学生跨文化适应问题开始凸显。陈慧、车敏、车宏生 (2006) 对北京 10 所高校的 704 名留学生通过问卷和访谈方式进行调查，研究结果表明留学生的跨文化适应问题主要包括环境、交易模式、隐私观念、语言和社会支持等方面。此外，留学生在华的第 7—12 个月跨文化适应最困难。

亓华、李秀妍 (2009) 对在京韩国留学生的研究显示，韩国留学生的抑郁水平为中等偏高，在华居留时间为 1—2 年的韩国留学生的抑郁水平要

高于居留时间为1年以内和3年以上的韩国留学生。

张煜(2014)对扬州大学70多名留学生进行调查发现,跨文化适应难度在前2年内呈递增趋势,但是从第3年开始下降。

综上所述表明,留学生的跨文化适应情况是随着在华时间变化而变化的,总体呈先降低再升高的趋势。短期留学生(通常指半年以内)适应情况较好,主要是因为他们还处于兴奋状态,没有感受到明显的文化冲击。但是,半年以后,随着文化冲击和思乡之情逐步显现,留学生会产生明显的适应障碍。因此,跨文化障碍对在华期限至少为4年的本科留学生的影响是最明显的。同时,跨文化适应障碍体现在各方面,不仅仅是衣食住行,还包括学习、语言、情感等,如果处理不好,会产生很负面的影响。

众多关于留学生跨文化适应的研究有一点非常一致,那就是新生教育对留学生的跨文化适应有重要意义。张煜(2014)认为新生教育可以帮助留学生融入新生活,缓解跨文化障碍,但是新生教育应该符合留学生的实际需要。

乔红君(2013)对于在广西学习的留学生跨文化适应策略研究表明,由于多数留学生在来华之前对中国了解不足,导致文化休克,因此新生的入学指导非常有必要。

李秀珍(2009)对来华韩国留学生的适应研究发现,入学教育的质量影响着留学生的学习适应情况,缺乏针对性和实用性的入学教育让留学生产生适应性恐慌。

基于新生教育的重要性,各国高校做了很多有益的尝试。其中最具有代表性的就是美国的First Year Experience (FYE)。FYE计划不是一个单独的项目、活动或课程,而是新生本科一年级的总和{1}。它以提高学生适应能力为核心,不仅降低了辍学率,帮助本科生顺利完成身份证的转换,更使他们获得成功感和自豪感。

此外,澳大利亚也对留学生的新生教育非常重视。很多学校都有专门负责新生教育的机构,专业学院和各个职能部门积极参与新生教育。对于一些有特殊需要的学生,澳大利亚高校甚至会提供一些定制化的入学教育项目。

而国内高校的留学生新生教育起步晚,还存在很多不足,比如周期较

短,形式单一,专业学院和学校职能参与度低,效果不理想等。

二、 我校的本科留学生跨文化适应和新生教育

我校目前在校留学生共有 1128 人,其中本科学历生 876 人,占总人数的 77.66%,高于全国水平。本研究选取我校近三次入学的本科新生为研究对象,共 270 人,其中 2015 年春季入学 37 人,2015 年秋季入学 187 人,2016 年春季入学 46 人。通过问卷调查和随机访问的方式,得出了本科留学生面临的主要跨文化适应障碍和对我校留学生新生教育的看法。

本次调研共发放问卷 270 份,实际收回 191 份,回收率为 70.7%。在填写问卷的留学生中,男性共 112 人,女性 79 人。1995 年 1 月 1 日之后出生的学生共 134 人,1990 年 1 月 1 日至 1994 年 12 月 31 日出生的学生共 54 名,1990 年 1 月 1 日之前出生的学生共 3 人。亚洲学生共计 39 人,欧洲学生 1 人,其余 151 人全部来自非洲。

调查问卷共包含 20 个跨文化适应的场景,留学生被要求给出各场景的适应难度,答案包括:1=没有一点困难;2=有一点困难;3=一般困难;4=比较困难;5=最困难。根据问题答案的平均值可以看出,对于本科留学生来说,最难的 3 项,也就是平均值最高的三项分别是:让自己被了解(3.89),适应中国教与学的方法(3.78),理解当地人的交际方式(3.56)。

根据问卷调查,每题最高 5 分,共 20 分,因此每个学生的适应困难度满分为 100,总分越高,代表跨文化适应越困难。

2016 年春季入学的本科留学生的总分平均分为 43.1,最高分为 55,最低为 38。对于他们来说最困难的三项,也就是平均分最高的三项分别是:找一份兼职(3.69),和中国学生交朋友(3.17),理解当地人的交际方式(3.07)。

而 2015 年秋季入学的本科留学生的总分平均分为 48.9,最高分为 68,最低分为 30。对于这部分学生来说,得分最高的三项为:让自己被理解(3.98),理解当地人的交际方式(3.86),适应中国的教与学的方法(3.41)。

2015 年春季入学的本科留学生总分平均达到 49.9,最高分 72,最低分

33. 得分最高的三个单项为：让自己被理解 (3.99)，理解本地人的价值观 (3.81)，应对学业压力 (3.80)。

可见，本科留学生跨文化适应困难在前 18 个月里呈上升趋势。同时，留学生适应程度的差别也随着时间的增长而分化，一方面因为个人不同的调整能力，另一方面与新生教育效果差异有关。

对本科留学生的随机访问结果可以看出，新生教育的满意程度较高，留学生认为新生教育的准备较为充分，留学生管理人员外语水平较好且知识全面，能够对留学生的疑问做出有效解答，态度友善。新生教育覆盖的信息面较广，实用性高。

但是，多数受访者表示新生教育的时间太短，安排也过于紧凑，有的学生到校较晚，新生教育已经开始，因为办理报到事宜而错过了一部分重要的新生教育课程。此外，由于留学生没有被纳入新生教育团队，导致新生教育没有完全考虑到留学生的根本需要。

有留学生指出，和他们本国的新生教育相比，我校的新生教育虽然很重视中国文化的介绍，但是对本校的历史和校园文化不够重视，错过了培养留学生对大学认同感的宝贵机会。还有一部分受访者抱怨新生教育没有将学业指导和职业生涯规划纳入其中。本科生往往对自己将要学习什么，怎么学，毕业后能够做什么等问题缺乏了解，从而学习目标和目的不明确，无法很好地过渡到专业学习，进而引发更严重的跨文化适应危机。还有一小部分受访者对于新生教育的考核方式不满，认为不应该仅仅局限于一次考试，这样导致学生对内容死记硬背，效果不佳。

对留学生管理人员的采访同样表明新生教育存在可以改进的地方。首先，所有受访者都认为学校其他职能部门和专业学院的参与度不够，新生教育往往变成一个单位的“独角戏”。职能部门没有及时转变观念，对留学生的到来没有做好准备，无法在趋同化管理的前提下针对留学生的特点对自身的服务做出快速调整。而专业学院往往认为自己的工作是在新生教育结束，专业教育开始时才开始。

其次，多数受访者指出，在留学生管理单位内部，教学部门和学生工作部门的沟通和配合还有待提高，由于双方理念和工作方式存在差异，导致整个新生教育缺少统一的指导思想和安排。最常见的现象就是双方在同

一时间给学生安排了不同的新生教育内容,导致学生无所适从。

此外,资深留学生管理人员指出,留学生新生教育缺少有效的评价体系。有效评估的缺失意味着无法及时发现新生教育不足的方面,也就很难改进和提高。

三、完善新生教育体系的建设

为了缓解本科留学生的跨文化适应困难,根据现有的新生教育举措,参考国外先进经验、留学生和留学生管理和教学的专家的意见,建议从以下几个方面入手,建立完善的新生教育体系。

(一) 新生教育的实质

要构建本科留学生的新生教育体系,首先必须认清新生教育实质。新生教育实际上是一种适应性教育。然而,来华教育的发展对于新生教育已经提出了更高的要求,除了帮助本科生完成适应之外,新生教育同时应该是融合教育,鼓励本科留学生在各个方面积极与本国学生融合,不光在语言方面,更在习惯和观念上,帮助留学生融入中国社会,使他们在在中国更容易被人接受。这一点符合趋同化管理理念和国内大学国际化的发展思路。

对于本科留学生的新生教育,更高的要求是成功教育。新生教育不止要帮助本科留学生适应、融入,还应该帮助他们在新的环境中取得成功。通过帮助他们培养良好的学习方法、创造性的思维、乐观向上的精神和实用的技能等等,提高成就感、满足感和成功感,能够极大地缓解甚至克服跨文化适应的困难。

(二) 新生教育的原则

一个好的新生教育体系必须遵循以下几条重要原则:

首先,留学生的新生教育应该区分细化。目前国内高校主流的做法是对所有留学生提供无差别的新生教育,但是这样的做法显然缺少针对性。所以,在本科生留学生占多数的高校,应该针对本科生的特点,开发特色新生教育项目。由于各国国情的差异,对待不同宗教、民族、文化背景和

知识水平的留学生，也应该采取不同的新生教育策略。

其次，新生教育的时间和连续性应该得到保障。建议延长本科生的新生教育时间至一个学期以上，并将新生教育常态化。通过每个星期固定时间安排新生教育，使之成为留学生教育日常的一部分。

第三，新生教育应该是一种双向互动，而不是单方面的灌输。互动性不仅有助于提高新生教育的效率和留学生的参与热情，也是对初到中国的留学生表现的鼓励和尊重，有利于培养留学生对本地文化的认同感和自信，对其跨文化适应将会有帮助。

第四，留学生新生教育应该有一个完善的评价和反馈机制，通过施教者、受教者和第三方对新生教育的评价和建议，进行项目效果评估，找出优点和不足之处，不断优化新生教育。

最后，本科留学生新生教育的专业化和研究水平还有待提高。应该学习国外高校，用专业化要求新生教育，对新生教育人员进行专业理论和实践培训，同时细化分工，提高每个环节的效率。另外，成立新生教育研究机构，加强学术研究，用于指导实际，并安排专人编写新生教育材料。

（三）新生教育的内容

新生教育的内容是构建新生教育体系的关键，是其实质和原则的重要体现。新生教育的内容范围很广，主要包括以下四个方面：

1. 生活适应教育

目前国内高校为留学生提供的新生教育内容多数限于生活适应和学习适应。生活适应主要包括生活环境的适应，包括饮食、购物、住宿、交通等等，以及安全教育，如交通安全、设施使用安全和防火防盗防骗等。然而随着留学生人数的增加，需求多样化，生活适应的内容也应该与时俱进。

首先，对于留学生进行校规校纪和品行及公德教育非常必要。以我校本科留学生为例，来自非洲国家的学生占83%，非洲学生总体纪律性和服从意识较低，公共行为准则与当地人有差异。因此，应该教育留学生适应当地的公共行为规范，使他们成为受欢迎、受尊重的外国友人。

其次，随着留学生人数的增加，意外情况也不断出现，因此保险教育

变得更为重要。根据教育部国际合作与交流司发布的《高等教育要求外国留学生购买保险暂行规定》的要求,本科留学生购买保险是必须的。但是部分留学生对保险的必要性和重要性缺乏认识,不但交费迟缓,而且对理赔范围和程序不了解。因此,保险教育应该成生活适应的一部分。

最后,留学生对中国法律法规的了解程度较低,导致他们在不知情的前提下违法,甚至犯罪。比如留学生中常见的居留许可证过期、非法打工、从事经营性行为、违反交通法规等造成了严重后果,影响了留学生正常的学习生活。普法教育一方面可以防止留学生出现违法行为,另一方面教导他们用法律武器维护自己的合法权益。

2. 学习适应教育

留学生的学习适应教育往往被认为仅限于教学管理教育和学习资源的使用指导。比如高校有关选课、上课和考试等方面的教学管理规定,以及教学管理系统、教室和图书馆等资源的使用指导。然而,留学生和留学生管理专家认为,对于本科生来说,专业学习的适应教育非常必要,专业学院应积极参与到新生教育当中,向本科生介绍本专业的优势劣势、学习内容、学习方法和就业前景等方面的信息。如此,一方面让学生在开始学习之前形成清晰概念,做好准备,另一方面提高学生专业学习的兴趣和信心。

此外,学习适应教育要涉及中国的教育理念,教育方法,本校本专业的教学特点,乃至教师的教学风格和课堂氛围。访问结果显示,一部分留学生的跨文化适应障碍正是由学习障碍造成的。因此,学习适应教育的一个重要任务是帮助本科生了解、接受并适应中国的教育模式和教学方式。

3. 心理适应教育

国内高校对留学生的心理问题重视程度明显不足,然而本科留学生却是最容易出现心理问题的群体,原因很复杂,既有主观的,也有客观的。

第一,很多心理问题在新生入学时就已经存在,随着时间的推移,如果没有得到及时处理,将会加重。因此,新生的心理测试是非常必要的,通过专业的测试调查,发现心理存在较为严重问题的学生,确定名单,及早实施干预。

第二，高校应该聘请心理咨询师，提供专业心理咨询和辅导，帮助留学生克服心理问题。鉴于留学生语言和文化方面的特殊性，建议聘请外籍或有海外工作经验的心理咨询人员。

第三，心理讲座在中国学生的新生教育中非常普遍，但是在留学生新生教育中却不常见，原因在于语言和文化障碍。不过心理讲座相比个人咨询，有着效率高、覆盖面广的优势，能通过普及心理知识，指导留学生自查自助。所以，在有条件的情况下，应该邀请外籍专家为本科留学生做心理讲座。

4. 文化适应教育

向留学生展示和宣传中国文化已经成为了来华留学生教育必不可少的一部分，如节日文化体验、传统艺术欣赏、中华美食品尝等等。但是，高校对本校的历史和校园文化的介绍还不够重视。以我校为例，在访问中，极少数留学生能够背诵校训或者简单介绍学校历史，而这些都是最基础的校园文化。因此，建议加入校园文化教育，如学习校训校歌和参观校史馆，举办校园文化日和主题征文比赛。这些做法可以增加留学生对学校的了解，培养认同感和爱校情感，同样有助于他们克服跨文化适应障碍。

（四）新生教育的参与者

无论新生教育思想和内容多么美好，如果没有人去实践，也不过是空想。因此，新生教育的参与者同样很重要。

留学生的新生教育主要由留学生管理单位组织和实施，而专业学院和高校各职能部门对新生教育的参与度较低。因此，应该在学校层面设立新生教育协调机构，由校领导担纲，级别高于各学院和单位，以便进行协调和统一调度。本科留学生新生教育的实施者不应仅限于留学生管理单位，专业学院、各职能部门也应积极参与，相互配合。

由于留学生的特殊性，新生教育可以邀请当地公安部门来校进行法制讲座。保险公司可以为留学生提供保险知识讲座和咨询。由于国内高校缺少跨文化心理咨询方面的人才，可以考虑引入有资质和经验的个人咨询师和咨询机构填补这方面的空白。

目前还有一种趋势是值得注意的,即社会企业对留学生展示出了强烈的兴趣和好感。以我校为例,目前已经有多家企业表示希望参与到留学生的迎新工作当中,组织义工团帮助留学生适应新的环境和文化,比如,带领留学生熟悉校园周边情况,为留学生提供文化体验和校外实践机会。如果新生教育能够充分利用到社会的力量,不但可以提高效率、节约成本,更有利留学生尽快融入中国社会。

新生教育的实施者应该包含留学生本身,高年级的本科留学生有丰富的跨文化经验,并且能够从留学生的角度去思考新生教育,从课程设计、具体举措、实施细节和反馈提高等很多方面提出宝贵意见。而且留学生组织的新生教育活动往往更容易被新生接受。

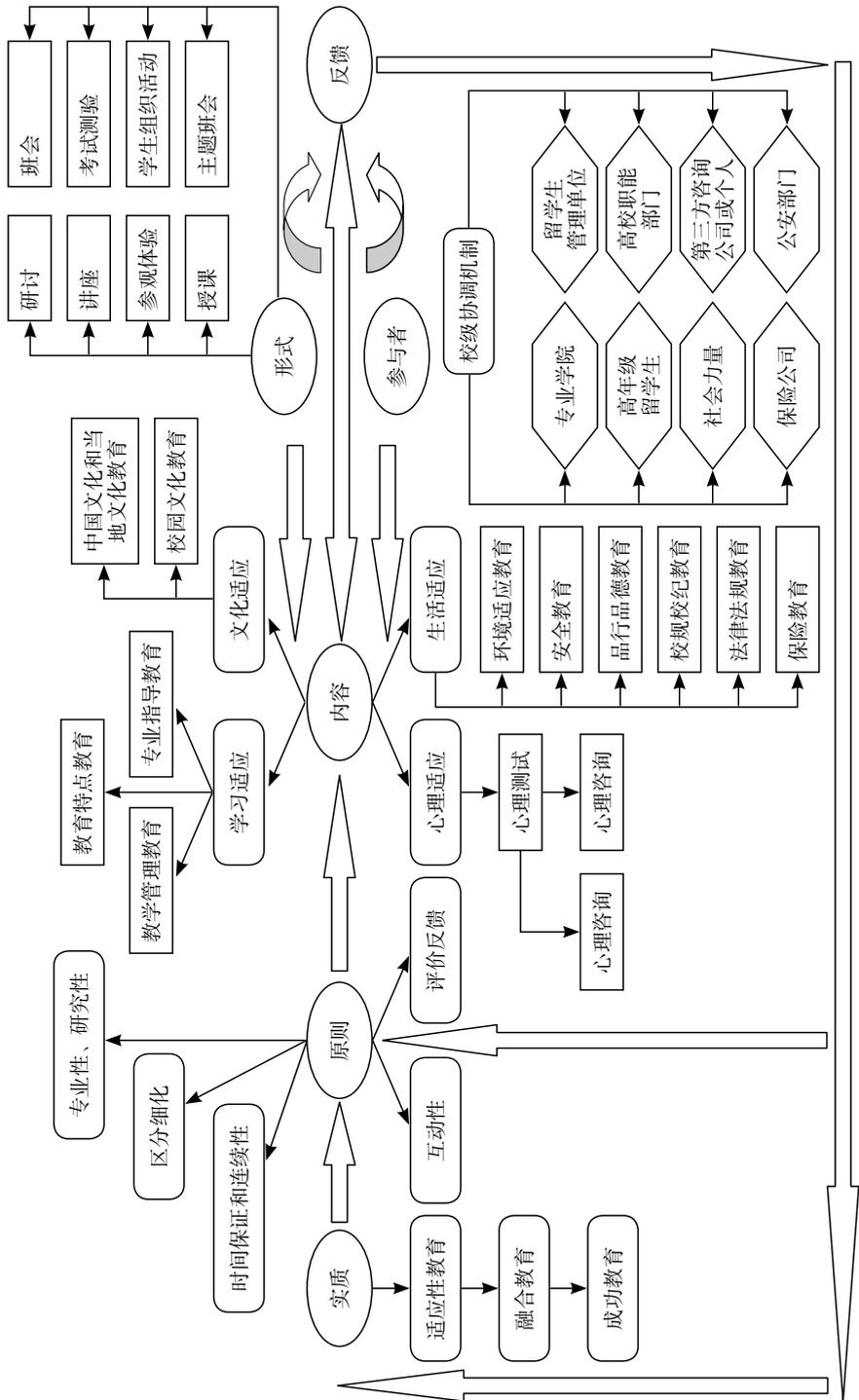
(五) 新生教育的形式

目前的留学生新生教育形式主要以授课和考试为主,然而留学生普遍反映,严肃单调的形式打击了他们对于新生教育的积极性,这也是新生教育参与度较低的主要原因。因此,新生教育应该采用多种形式,营造轻松愉快的氛围。比如组织参观和社会实践,邀请校内外专家为留学生做专题讲座,如心理讲座和适应性技巧讲座。

需要注意的是,讲座应该充分注意与留学生的互动。如我校在新生教育中邀请了社团联合会和部分国家的优秀学生代表与新生举办见面会,给新生一个找到同胞和结交新朋友的机会。同时,优秀学生的经历和经验是新生树立信心、奋发图强的重要动力。新生把高年级优秀学生作为榜样,尝试模仿并试图超越,有助于缓解新生的跨文化适应障碍。

本文以我校为例,结合现有的留学生新生教育举措、留学生和留学生管理从业者的意见,针对本科留学生现有的跨文化适应困难,总结设计出一个系统、高效、可行的新生教育模型图。该模型图包含了新生教育的实质、原则、内容、参与者、形式和反馈,如果能按照该模型,结合高校自身情况设计新生教育,可以缓解本科留学生的跨文化适应障碍。

新生教育对本科留学生的跨文化适应有重要意义,留学生管理单位、专业学院和其他职能部门等应团结协作,共同努力。



新生教育模型图

构建留学生管理网络化平台 及结合新媒体应用研究

——基于天津医科大学来华留学生 网络化平台管理实践

天津医科大学 李经秀 ■

一、前言

在当今信息时代，传统的管理方法不能满足实际需要，以计算机为基础的信息管理综合平台可有效弥补不足。作为计算机应用的一部分，使用留学生管理系统对留学生进行学籍、教务、日常管理，有着手工管理无法比拟的优点。

自动化和网络化是现代办公的发展趋势，并逐日成为衡量学校留学生管理工作水平高低的重要指标。高校留学生信息管理是学校留学生管理部门的重要基础性工作。

天津医科大学在来华留学生教育上已有十几年基础，国际医学院已引入电脑网络化平台管理系统。管理采用横向和纵向结合的方式，学生日常管理横向，部分职能纵向管理，在保证较高教学质量的前提下，管理效率不断提高。

通过使用留学生管理网络化平台，也发现不少问题，和需进一步完善的方面。同时近年新技术、软件和新现象的出现，也可配合这些变化，尝试新媒体应用开发。

现在校园内学生中，电脑手机网络已经普及，学生学习新知识的速度很快，而且信息传播速度都比单纯纸媒、口口相传快很多，信息到达层面之广也令人吃惊。

若借鉴这些现代新的技术及软件，认真研究留学生教育管理的新思路和新方法，利用这些新变化将给我们整个管理层面，从上到下，无论是纵向人员管理，还是横向面对学生都能带来很多便利。

二、构建留学生管理网络化平台和结合新媒体应用

（一）管理系统基本模块：

学生科：负责录入学生基本信息、学号、英文姓名、中文姓名、性别、国籍出生日期、宿舍号、手机号、SKYPE、EMAIL、家庭住址、护照号、护照有效期、签证有效期等基本信息；负责更新信息，如护照号、联系方式等；负责签证延期，关注特殊签证学生；及负责对外各种留学生数据统计报表。

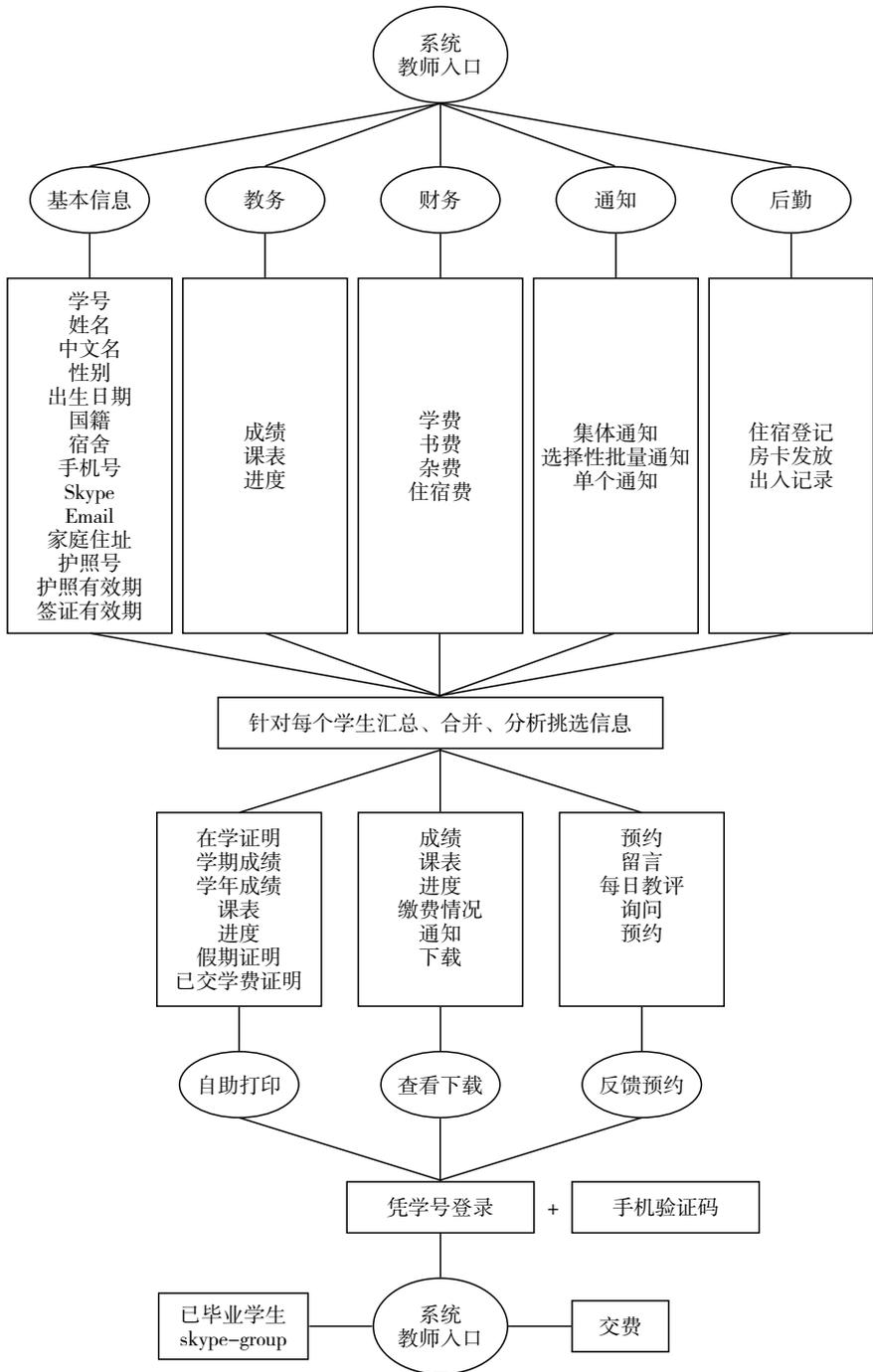
教务科：负责上传每个学期各个班级的成绩、课表、进度、校历；确定或调换教室；负责发布期中期末考试、毕业考试、及各学科补考安排；负责发布临床实习轮转安排；负责通过平台打印毕业证书、学位证书。

财务科：及时录入各学生交费信息及对应时间、欠费信息、最后交费期限；每日 17.00 更新当日最新记录，并推送此消息至学生手机。

后勤科：录入住宿信息、房卡发放和出入记录；关注房卡使用次数和时间，遇异常发布警告，报告相关人员。

通知模块：通过信息模块，班主任及各位其他老师发布通知，可针对班级全部学生，或针对特殊学生发通知；也可发布特殊、重大新闻；发布学生违规违纪处理通知。

平台也设置了不同的权限：各科室老师，通过自己科室入口进入平台，可以查看和更改录入职责内的信息；对于其他科室信息，可查看但无变动更改权；领导通过特殊入口，则可以查看所有信息及各个通知；学生从学生入口登录，可查看针对他自己的成绩，课表进度，缴费情况及各种通知，如若生活中需要某个常用文件，也可自行打印。



通过此平台解决很多问题，提供众多便利：

1. 效率和正确率提高。近几年来华留学生在人数、国别、层次、类别上都有了很大的发展，来华留学生在以平均每年三成左右的速度递增。随着学生人数增多，繁杂文件工作加大，无谓重复性高，出错率增多，管理难度加大，留学生管理干部精力有限，工作效率不高。通过这个网络平台老师可第一时间录入成绩，无需见学生就可通知成绩到每个学生。

校历、课表、进度、教室、实习、考试等安排上传平台，学生无需纸质文件直接下载查看，这比一大群学生进入办公室等待询问，效率正确率提高很多。

2. 信息流通速度加快。留学生日常管理涉及科室较多，各科室协调不够，效率不高，科室间信息共享不流畅，造成工作拖沓，卡壳。

通过平台可获取基本资料，独立批量上传成绩、课表、进度、交费、住宿和各种通知消息。科室信息在平台上都可以查看，故不同科室之间信息是共享的，这为科室的协作提供良好基础，节省问询和人工时间。

3. 易于监督管理。学校和学生能各司其责，管理者和一线老师也能各司其责，各个科室领导都可进入此平台，而且拥有更高权限，能查看工作状态和进度以及政策执行情况，学生反馈有没有及时处理。

各个科室都会有管理人员流动，利用此平台，能很好避免因人员变动，造成学生各种数据流失，利于人员交接管理。即使学生毕业离开多年，其数据也会完好保存在平台数据库中，这对大型统计分析，跟踪调查，抽取样本，指导政策制定都相当重要。

4. 保护隐私。海外学生更加注重个人隐私，个人信息不愿过多泄露，通过系统学生入口，以自己学号登录平台，管理个人信息。同时这个平台也是双通道的，学生能获得、查看、打印信息，也能向老师传递信息，如预约老师、询问留言、发表意见评论等。

5. 绿色环保。随着学生人数增多，不必要的纸质文件需求增多，学生先通过平台能自行查询就不必打印，如课表、进度、考试时间教室安排、实习轮转安排、学杂费交费情况等，从而节省成本，节能绿色环保。学生所需常规文件如在学证明，学期学年成绩，假期证明，已交学费证明等，都可以自行打印，从而也能有效控制打印数量。

(二) 整合嵌入新媒介, 增加平台黏性

通过实际管理应用, 发现一些可待改善的问题, 结合近几年科技发展, 各个平台或媒介间相互嵌入关联, 推送信息, 从而做出相应可行性方案。

1. 结合手机媒介。近几年随着移动网络提速, 整个互联网生态悄悄发生着改变, 人们获取信息的方式也慢慢从 PC 端移至移动端, 学生也一样对手机的依赖度进一步提高, 低头族增多。移动端有易于传播、即时性强、能有效利用碎片时间的特点。当然 PC 端的一些特点也还是存在的, 如果存储信息量大、易于批量上传、易于编辑更改、易于权限分级等特点。

以微信英文版 WECHAT 为例: WECHAT 的即时性在三个通讯工具中是最强的, 它有语音传送, 图片传送。平台可充分利用了 PC 端编辑快, 手机端推送快的特点, 以班级为单位建立微信群, 尽量让班级所有学生都加入群里。在通知模块中插入按钮 “Wechat share”, 当点击此按钮, 系统就自动跳转至微信电脑版。登录后, 可在相应的微信群里共享各种通知信息, 微信电脑版和手机版的信息是流通的, 故学生可在第一时间, 甚至 2 秒内通过手机看到, 如教室变动通知, 上课时间变动通知等紧急告示。

QQ 软件也可嵌入到留学生管理系统中 “QQlogin”, 发挥推送信息的作用和教务下载作用。相对于 WECHAT, QQ 能存储除了图片形式外的其他类型文件, 在学生下载时, 能很好的保留文件的原始特点即文件属性。如除了 JPG, 学生常用的 DOC、XLS、PPT 文件, QQ 能保存原貌, 方便学生使用。

随着来华留学生教育持续推进, 各个高校也有不少毕业学生。以天津医科大学为例, 1997 年开始培养全英文授课医学留学生, 至现在已有 13 届毕业生, 数量众多。留学生管理平台提供了在校阶段的管理, 离校后追踪多处于管理盲点, 这对于各高校后期统计分析, 校友推广, 招生宣传等不利。

SKYPE 软件在学生中利用率很高, 持续性强, 在毕业跟踪、校友联系、毕业反馈方面有很强的优势。故可建立 SKYPE 学院群, 学院群下分各年级和班级群。在平台中做这样的链接按钮已毕业学生入口 “Skype for graduate”, 当按此按钮, 平台就显示学校的 SKYPE 名称, 学生申请加入校群, 同意后被分到相应的毕业年级中。然后具体联系跟踪都可通

过 SKYPE 完成, 如发毕业问卷, 毕业跟踪调查, 校友会通知, 校庆通知等等。

2. 智能化宿舍管理。随着来华学生人数上涨, 各高校为实现招生效果, 都在积极改善校舍等硬件设施, 各楼层也配备摄像监控, 为留学生提供较为安全舒适的居住环境。但也因为相对安全, 学生常常不锁门, 甚至上课期间或外出逛街游玩期间也不锁门, 反而导致宿舍内一些小偷小摸现象持续存在, 虽然有监控摄像, 但管理老师每次都要花大量的精力解决此类问题。

伴随硬件的改变, 若配上管理的提升, 则能达到良好的管理效果。可以在留学生管理平台上外接宿舍管理系统, 更换宿舍常规钥匙锁芯, 使用刷卡进出房间系统。日常开门需刷卡; 每次用卡日期时间都会在宿舍管理系统中留下详细记录。

新的系统打开门, 3 分钟内未关门, 会自动高分贝鸣叫, 提醒需关门; 在正常上课期间, 一天卡未使用, 将出现提醒, 并自动报告物业部门, 由物业人员上门查看; 三天未使用者, 宿舍管理系统在通知物业人员同时, 会从留学生管理系统中, 调出居住该房间学生的学号、姓名和学生电话号码, 并自动上报至相关老师。这样有效避免学生不锁门, 也避免及由此引发的偷盗现象; 同时对宿舍出入情况更能细致了解, 做到针对性处理, 减少突发事件。

3. 增加平台黏度。在应用中发现学生常常不上系统, 致使信息通知传达不及时, 不通畅。究其原因是平台提供的信息量太少, 更新太慢, 学生只在期末查成绩时应用, 自然有不少学生忘记登录密码。所以很有必要增加平台的使用量, 提高平台黏度, 而且其他一切应用都是基于平台黏度。

所谓平台, 就是所用人通过此上传、交流、获取信息。故一线老师应习惯用此网, 及时更新消息, 发放通知, 如发布每日考勤记录, 校或班级特殊活动讲座, 国际国内重大新闻等。同时及时回答学生问题, 做到当日问当日回复。学生通过平台必须上交当日的任课老师评价, 于此管理者也应监督平台信息的更新度。当学生习惯性每天打开平台时, 平台的作用将会发挥更好。

4. 平台信息自动更改。一线留学生管理干部都有体会, 那就是学生手

机号更换很频繁，常常是上个月电话还通，下个月就停机。很容易造成紧急时联系不到学生，不知学生踪影，特别是针对校外住宿的学生，更是管理的相对盲点。这可通过平台稍加变动解决，平台要求手机号在系统注册中只能出现一次，避免学生套用他人手机号。

学生每日通过学号登录，可在每三天或每周一次，附加要求学生输入手机号获得验证码，输入正确验证码才能登录，以此获取的学生最新手机号，系统将自动更新此学生的基本信息。最新又正确的手机号，为其他模块使用，或紧急管理联系，互联互通信息推送都提供了实施的可能。

(三) 设想平台功能进一步向外扩展

随着科技进步，人们更追求解决问题的快捷便利，技术应用也促使跨国交流，平台化交易合作成为可能，据此以下几点值得探讨，或许可尝试性应用。

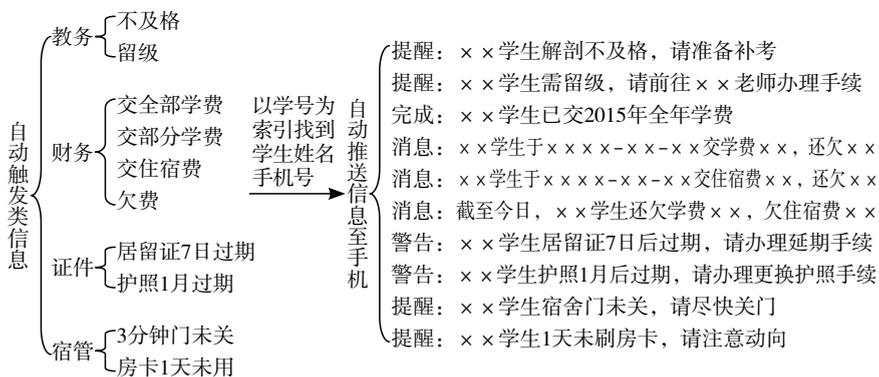
1. **提高文件获取的便捷性。**通过平台已解决了大部分文件工作，学生可通过教务模块获取基本教务信息。但是学生在获取一些必须类文件时，如在学证明、放假证明、学费通知单、已交费证明等，虽然学生可自行打印，但文件上没有学院公章，没有任何效力，也不被相关部门认可。给这类文件盖章占了工作的一大部分时间，因为学生拿来这种文件时，需要一一核对相关信息，再盖章。如果学生能自行获得有效的文件，既方便了学生，也节省了管理老师的时间。

实际上，这些工作完全可以通过电脑解决，甚至收取这些文件基本的工本费，学生也可通过电脑缴纳，就算不能全部放开，也可试探性放一部分，以观后效，做出改变。现实中早有类似办公方式值得借鉴，如斯里兰卡国家部分类型通关签证就不需面签，直接网上申请，EMAIL告知申请结果，若通过，自行打印文件，同样具有效力。

2. **平台+移动互联。**日常管理中，常常针对某个学生需发送各种不同的特定消息，如已缴费多少、欠费多少、还有7天居留证过期、还有1月护照过期等等通知。因发送内容不同，发送学生不同，发送时间点也不同，如果由管理老师来手动输入操作，势必是一个大的工作量，而且还不能保证完全发送正确。

仔细分析这些消息，其实是有特定的框架和模式的，这就使的设计出自动、分别、有针对性、推送信息成为可能，只需规定触发推送条件即可。另一方面沟通联系电信部门，获取群发短信权限，购买包年服务。

一旦事件发生达到了触发条件，平台就会从管理系统中以学号为索引找到学生姓名和电话号码，并自动向此电话号码发特定短信。比如，居住证预警设为过期前7日警告，若7日内还未延期，平台会从管理系统中找到该学生学号、姓名和电话号码，并自动给学生发短信。



3. 跨国平台化交易合作。既然是留学生管理就涉及不同的国籍、不同的金融体系、不同的货币、不同的付款习惯、不同的语言。实际的管理收费中，交费通道单一，留学生缴纳各种费用常常不方便：

学生上课不便交费，下课财务部门关门或者不办公；国际汇款时间太长，需等很长时间认领，学生确认签字；账号对账号转账，难找汇款者，因涉及多国中转行，信息部分丢失，需花精力查对账目；到账额不完整，因涉及不同国家，不同时间转账后，到账数额也是多少不一，需再次迫学生补齐余款。

基于以上，可以在留学生管理平台上，入口处增加一个按钮“交费”，点击进入交费后→输入学生学号、姓、名、生日、护照号、点提交→再次核对无误确认→输入交费金额，点确定→选择付款方式：VISA 信用卡、MASTER 信用卡、PAYPAL、支付宝、中国银联卡。

平台网络化收费还有如下优点：

1. 给家长直接交费提供了渠道，学生家长可通过此平台输入学号等信

息直接给学生交费,避免经过学生手而挪作他用。2.这样首先避免无头账的出现,以学号为索引,姓名生日作为保障。3.能很快对应上学生的交费情况。4.避免了到账数额不同带来的后续麻烦。5.信用卡国际普及,可避免因货币、距离、语言不同带来交费不便。

三、结语

从各高校基础调研结果显示,开展留学生教育较早的部分高校建立了自己的管理网络化平台,而起步较晚的还在人为管理,管理难度大。从实际各高校反馈看,有独立管理系统的高校,日常运行效率提高,管理难度降低,无纸化办公增加,人员交接更加顺畅。

同时也都反应一些“老大难”问题:如文件最后一公里处理,有效性未彻底下放给学生;学生手机号更换太快,紧急联系时断档;新兴媒体对平台冲击,平台黏度下降;交费渠道单一,账务复杂,交费主动性拖沓。

这些可以通过互相配合或增加嵌入而解决或改善,如加快信息更新速度,增强平台黏度;进一步加强平台内信息共享,沟通电信部门,自动条件推送信息;扩张交费渠道,更多电子化网上完成;交费挂靠平台信息权益,提高学生主动性。

新形势下,来华留学生教育当发展到一定规模就不再是数量竞争而是质量竞争,树立好口碑势在必行,高效管理为提升质量保驾护航。学校可以不断提高留学生管理人员的素质,应用计算机和网络知识,提高管理效率,交流管理技巧,降低突发事件发生率,以高效并优质完成留学生教育和管理工作的,为质量建设提供坚强后盾。

参考文献:

- [1] 黄子豪,周振环.高校留学生信息综合平台建设研究[J].科学与财富,2014,11.
- [2] 李江红,郑海兰.留学生信息管理系统与公共自动化[A].办公自动化国际学术研讨会论文集[C],2003(198).
- [3] 徐晖.项目管理沟通技术在信息系统开发中的应用[J],中国科技信息,2012.6.

- [4] 吴亚琴. 社会性软件QQ在开放教育班级管理中的应用[J]. 科教导刊, 2011(11).
- [5] 邹时建. 新时期留学生辅导员工作内容及路径探微[J]. 教育评论, 2014(12).
- [6] 余鹏江. 试析微信平台在高校学生管理工作中的应用[J]. 科学中国人, 2015(15).

教育视角下的外国留学生 谈话告诫机制探索 ——以南京师范大学为例

南京师范大学 沈冲

一、问题的提出

以往我们对外国留学生的违纪，尽管也有谈话和批评教育等过程处理，但真正上报到CSC再转呈到学生所在国驻华使领馆的，一定是重大的违纪，这时，学生很可能要被开除了。为了能使对外国留学生的教育和处理有案可查，并使学生所在国的驻华使领馆和CSC能及时了解有关学生的在校表现，我们应该注重在学生轻度违纪时的及时教育与处理，并在适当的时机把处理的过程向CSC和使领馆汇报进而联合使领馆共同教育和帮助学生。

例如，根据南京师范大学《外国留学生手册》中的相关规定，学生违法、违规、违纪等可视情节给予批评教育或纪律处分。纪律处分分为警告、严重警告、记过、留校察看和开除学籍等五种。尽管我们以往也找轻度违纪的学生谈话，也对他们进行批评教育，却很少给他们“警告、严重警告、记过”等中低程度的纪律处分。因为我们原来也认为留学生与中国学生不一样，没有统一严密的档案记录，对留学生的威慑性不够，纪律处分没有太大意义，尤其是对只在我校学一年汉语的预科学生，作用更小。例如，在学生的考勤纪律方面，只有当学生旷课达到60节时，我们才给予学

生“开除学籍”的处分，但“开除学籍”这种极端的处分需要“报校长会议研究决定，并报江苏省教育厅备案”。

学校的留管部门应发挥纪律处分的警示功能和教育功能。警告、严重警告和记过等中低级别的处分，甚至是留校察看处分，不但对学生有警示作用，还能在警示后给学生留有改正的机会，对其他处于违纪边缘的同学也有警示作用，因为通过处分的实施使犯错的学生认识错误，改正错误，对其他学生也起到反面教育的作用。

更重要的是，这些处分的决定权在学院，不在学校，因此作出处分决定的周期可以缩短至5个工作日甚至更短，这就可以及时有效地对违纪学生进行处理，避免了原先因对违纪学生处理不及时、不到位而引发的师生的不满情绪。

二、制度设想

留学生管理工作，不应只是“管理”，还应“服务”和“教育”，通过服务学生来帮助学生了解相关规定，教育他们更好地遵守规定，从而使他们避免或减少因违规或违纪而被处分。万一学生被纪律处分了，也要以生为本，做到“教育与处分相结合，不仅要对学生的违纪行为作出相应的处分，还要通过有关机制的设立实现育人的最终目的”。一旦发现学生有违规违纪的苗头，就要及时找学生谈话，把旷课等的违纪行为消灭在萌芽状态。

为此，我们把对旷课学生的首次告诫谈话提前，并增加告诫教育的密度。每当旷课分别达到10、20、30、40和50课时，就找学生谈话。若旷课事实清楚，就给予相应的纪律处分，让学生意识到，学校是动真格的，各种处分是对他会有影响的，从而使学生真正有所触动。旷课或缺课严重时，还要上报CSC及学生所在国的使领馆，让他们及时了解违纪学生的在校表现，帮助我们共同教育学生。即使学校最终不得不给予学生开除学籍处分，也会因为他们事先了解了情况，在思想上已有所准备，而不至于感到突然或有抵触情绪。

三、制度依据

(一) 国家层面的有关规定

《普通高等学校学生管理规定》第五十二条规定，“学校给予学生的纪律处分，应当与学生违法、违规、违纪行为的性质和过错的严重程度相适应。”

第六十七条规定：“对接受成人高等学历教育的学生、港澳台侨学生、留学生的管理参照本规定实施”。

《全国高校来华留学生管理干部培训教材》中也写道：“对留学生进行违纪处理实行教育与处分相结合的原则：坚持教育为本、预防为主、惩前毖后、治病救人。”

(二) 外国留学生接收院校的规章制度

以南京师范大学为例，《南京师范大学外国留学生管理规定》第十九条指出：“留学生的考勤与纪律、考核与成绩记载、重修、转专业、休学与复学、处分以及本规定未尽事宜分别参照《南京师范大学本科生管理规定》和《南京师范大学研究生管理规定》中的有关条款执行”；

《南京师范大学本科生管理规定》第一百零二条：“一学期累计旷课不满30学时的，视情节严重给予警告或严重警告处分；旷课达30学时以上（含30学时）尚不满60学时的，给予记过或留校察看处分；旷课达到60学时或未请假离校连续两周未参加规定的教学活动的，予以退学”；

第二十三条第二款：“在一学期内请病、事假缺课超过该学期总学时1/3的”应予休学。

《南京师范大学关于中国政府奖学金预科生教育管理的规定》第三条指出：“一学期内缺课累计超过该门课程教学学时数1/3者，不得再参加该课程的考试（学院和任课老师同意参加考试的除外），登记成绩时注明原因，考试成绩以零分计算”。

（三）旷课时数的划分依据

因为处分从警告到开除学籍有 5 个级别，为了防微杜渐，我们可在学生还不足于被警告处分时就进行首次告诫谈话，即当学生旷课数分别达到 10、20、30、40、50 或 60 时，及时找学生谈话并给予告诫或不同等级的处分。

（四）缺课（包括旷课）时数的划分依据

除了旷课以外，外国留学生因事假或病假的缺勤也很多，尽管病假和事假原则上不作处分，但若某位同学真正到了因某门课程缺课超过 1/3 而不给考试，或学期缺课总数达了 1/3 而要休学或被退学时，那就太晚了。

按目前我校预科学生平均每个学期 600 节课计算，要缺课 200 节才到 1/3，但第一、第二学期的课时总数是不一样的，第一学期一般会有 600 节甚至更多，第二学期一般只有 500 节左右，而且不同的学生因选修科目的不同，总课时也不一样，但不会低于 450 课时，因此学期缺课 1/3 的具体数目也不一样。

为了抓早抓小，尽早给学生改正的机会，不必一定要等到学生学期缺课总数达到 1/3 时才进行谈话，而是把 1/3 缺课的警戒线前置，可按 450 课时的总数预设 1/3 的警戒线，即 150 节。

当学生缺课达 30、60、90 和 120 时及时谈话，了解情况，若旷课不严重，只对学生提出告诫但不处分，当缺课达 150 节时，准备让学生休学、退学，但因为 150 节只是预设的缺课底线，离真正的 1/3 底线还有一些距离，因此一定要在学生的缺课数真正达到了该学期课程总数的 1/3 才执行，否则就不能作最后处理。

如果他真的不再缺课了，触碰不到 1/3 的底线，这也正是我们所希望的，这样就达到了告诫教育的效果。我们给学生谈话的目的，不是为了处分学生，而是“从关心和教育的角度出发，对能端正态度、改正错误的学生给予出路。”

四、制度设计

(一) 旷课或缺课的分级谈话处理机制

谈话次序	谈话人员	谈话时机		谈话内容	是否上报
		旷课	缺课		
第一次	任课老师或班主任	旷 < 10	10 ≤ 缺 < 30	告知制度, 希望不要无故旷课或缺课	否
第二次	任课老师或班主任	10 ≤ 旷 < 20	30 ≤ 缺 < 60	书面告诫, 暂不警告处分	校留办备案
		20 ≤ 旷 < 30		警告处分	
第三次	办公室管理老师	20 ≤ 旷 < 30	60 ≤ 缺 < 90	书面告诫, 暂不严重警告处分	校留办备案
		30 ≤ 旷 < 40		严重警告	
第四次	办公室管理老师	30 ≤ 旷 < 40	90 ≤ 缺 < 120	书面告诫, 暂不记过处分	开除预警 1, 上报 CSC
		40 ≤ 旷 < 50		记过	
第五次	主任或副院长	40 ≤ 旷 < 50	120 ≤ 缺 < 150	书面告诫, 暂不留校察看处分	开除预警 2, 上报 CSC
		50 ≤ 旷 < 60		留校察看	
第六次	学院分管领导	50 ≤ 旷 < 60	缺 ≥ 1/3	退学, 休学	开除, 上报 CSC
		旷 ≥ 60		开除学籍	

当学生旷课或是缺课还不是很多的时候, 任课老师或是班主任谈话即可(第一、第二次谈话); 当学生旷课或缺课较为严重时, 可由学院国际学生事务办的老师谈话(例如第三、四次谈话); 当学生缺课特别严重时, 可能被退学时, 要慎重, 最好由主管的学院领导谈话。

需要特别说明的是, 第一次谈话的主要目的就是让学生从一开始能认识到旷课或缺课可能带来的后果, 从而不敢轻易旷课或无故缺课。为了保障学生的合法权益, 方便其申诉, 师生都要在谈话记录上签名, 并各自

保留一份。事实上，首次谈话除了解学生旷课和缺课的原因之外，主要是告知并帮助他们了解相关规定，让他们意识到缺课或旷课的严重性，从而把随意缺课或无故旷课的恶习消灭在萌芽状态。

不难看出，上述的分级处理实际上是一种从口头教育、书面告诫再到不同等级纪律处分的一种过程教育。

（二）教育过程的注意事项

为了提高谈话效率，达到教育效果，告诫谈话应注意以下几点：

1. 了解学生缺课的最新情况，考虑到考勤统计的滞后性（目前我校两周统计一次），谈话前要了解学生截至谈话当天，或是前一工作日的最新出勤情况，否则可能会出现因为旷课 50 节或缺课 120 节被谈话，想给学生最后一次警告，而实际谈话的当天学生旷课已过 60 节或缺课超过 150 节，到了休学、退学甚至是被开除或的程度。

2. 处分不能过度，病假或事假等的缺课是不应处分的，但应给予书面告诫，告知其旷课或缺课达到一定程度后的严重后果（可在谈话记录中标明告诫内容），只有当学生无故旷课到达一定程度时，才给予处分。

3. 谈话前一定做好充分的准备，事先起草好谈话记录。若是边谈边记，整个谈话可能会耗费很长时间，最好能在谈话前把学生的国籍、姓名等个人信息事先打印在专用的谈话记录纸上，写上约谈的日期及时间，约谈的事由等。同时也把要问的问题、要告知的规章制度或告诫的内容等都事先准备好，甚至可把学生可能的回答也草拟好，这样可在真正谈话时把主要精力放在了解学生违纪的动机和原因上，并根据实际情况对起草的谈话记录略作修改就可以了。

4. 谈话时，要对照《留学生手册》，把谈话中涉及到的相关规定逐条指给学生看，以便学生谈话后自己也能查阅手册中的条款，还要把原先起草的谈话内容根据实际情况修改成谈话记录。

5. 若学生病假特别多，估计短期内难以康复好转，可建议学生休学回国，等康复后再回来。但要向学生解释清楚，休学虽暂时保住了奖学金资格，但通常会耽误约一年的时间。若不休学，最后很可能因缺课超过 1/3 而不能参加考试，或因成绩不合格而被退学或取消奖学金。最终是否休学

由学生自己决定，且要书面申请。

6. 要把谈话记录一字一句地读给学生听，语速要慢，吐字要清晰。对学生不懂的地方要耐心解释，若是学习汉语时间不长的新生，汉语程度差，既不会说，也听不懂，这时就要用学生听得懂的外语，或请他人翻译，直到学生全部听懂，对记录没有异议，最后让学生签字。翻译作为见证人，也要在谈话记录上签字。

7. 为保障学生的救济权利，要把谈话记录一式两份，双方签字后各执一份。要告知学生，他有申辩和申诉的权利，并要告知申诉的渠道及时限，并把这一条款也写在谈话记录中，或另纸告知。

五、制度分析

首先，上述制度考虑到了尽量保障学生的合法权益，如告知学生可以给自己申辩，告知如何申诉，还让学生保留谈话记录。

其次，该制度也遵循了教育与处分相结合的原则。每次谈话，首先是了解情况，对其进行教育或提供帮助，然后才是告诫或处分。告诫或处分都是一种教育方式，对学生的缺课进行告诫，在旷课不很严重时给予较低级的处分，主要是警示学生要重视出勤，避免较大的处分。

再次，增加了“开除预警”。在学生可能被开除之前，在还可以被挽救的时候，就告诉学生，若再这样继续下去，旷课达到某一数量，就会被开除，缺课太多也会被休学或退学。预警是给学生本人的，希望学生能真正认识到事情的严重性。预警也是给 CSC 的，希望 CSC 了解学生的情况并转呈给学生所在国的驻华使领馆，帮助学校共同教育学生。

同时也让它们在思想上有准备，并尽可能采取相应的措施，挽救学生，免得最后造成工作被动。可以说，除最后一次开除学籍处分外，每次处分都不是把学生一棍子打死，都给学生留了改正的机会，且给有关部门留有斡旋的余地。

上述制度表面上只涉及外国留学生旷课违纪行为的处理机制，也包括因病事假等缺课的谈话告诫机制，但实际上，学生的其他违纪行为也可以这样从一开始就及时认真地处理，把违纪行为扼杀在萌芽状态，防微杜渐，

以达到教育的目的。

六、 结语

考勤统计、找学生谈话和给予学生处分都要在保障学生合法权益的前提下讲究时效，否则，若一个警告处分要拖一个月才正式出文，可能在学生接到警告处分时，他已经够得上被留校察看甚至被开除的程度了，这样就可能延误治病救人的最佳时机，达不到教育目的。另外，任课老师和留管干部都要有思想准备。执行上述制度，可能会比原来要忙得多，要约谈的人次多了，要整理的谈话记录也多了，但我相信，只要我们对学生的违纪行为及时处理，就会对其他同学有警示作用，随后旷课或缺课率也会减少，那么我们花在与留学生谈话方面的时间和精力也会相应减少。

适度而灵活：来华学历留学生 趋同化管理的思考

——基于我校来华学历留学生 管理实践的研究

上海对外经贸大学 李然 ■

目前，我国培养留学生特别是学历生的普遍方式就是“趋同化管理”。这是提高教学质量，加强管理体系的一个重要的措施。而在教学管理上，所谓的“趋同教学管理”，指的就是对外国留学生的教学环节上倾向与中国学生相同的管理，是比照教育本身的含义和国外对留学生教育所采用的方式而提出的一种对留学生的管理模式。趋同这个提法本身就表明了目前还是不同，而要朝着相同的管理方式去努力，表达了管理模式改进的一个目标。^[1]

随着留学生数量的增加，来华学生无论从国别、地区还是层次等各方面都较以前发生了很大的变化，来华留学生的管理也体现出特殊性、复杂性、灵活性等方面的特点。尤其是学历生的管理，是留学生管理的重中之重，这不仅关系到我国学历留学生的学习质量，同时也是我们能否吸引更多的学历生把中国作为留学目的国的一个重要条件。

一、来华学历留学生趋同化管理的现状

笔者通过对我国一些高校的调查后发现，很多学校在为留学生提供必要的生活服务设施和必要的学习支持以外，对留学生尤其是学历留学生所

面临的社会文化层面的适应和管理问题重视度不够，在具体的管理中也存在一些滞后和不完善之处。因此，在来华学历留学生日益增多的情况下，学历生的教育和管理必须进行与时俱进的改革。

欧美一些发达国家的高校因为本身教育国际化的程度比较高，所以，对留学生的管理相对来说已经非常成熟，这种成熟管理的主要标志是：

首先，高校入学门槛较高。学校普遍将招收的留学生默认为已经实现了一定程度上的同质化，他们与本国学生的素质和能力基本无异。其管理模式主要依靠校内各专业化的管理，服务部门为学生提供服务。

其次，学生自主管理氛围浓厚。^[2]因此相比较而言，我国高校中普遍都存在着趋同化管理的强烈意愿要求。目前由于来我国求学的学历生的文化层次和领域参差不齐，而学历留学生的数量、教育水平和质量又是现阶段我国留学生教育中的重点所在，因此高校普遍对留学生尤其是学历生的管理都非常重视。以我校为例，不仅有国际交流与合作处、国际交流学院的领导和教职人员进行管理，并且由校长指定一位主抓教学的副校长亲自主管留学生教育管理。

目前我国各高校对学历留学生的管理主要有以下几种模式：

一、集中型管理。由于历史的原因，相当一部分国内高校仍然是采取最初的留学生管理模式，即留学生独立于中国本土本科及硕士生的管理之外，由专门的机构负责留学生的招生、学习、签证、住宿、保险以及各种学习和生活管理。留学生管理部门集招生办、教务处、二级学院、研究生部以及后勤管理等部门职能于一体。

采用这种管理方式的学校一般是一些学历留学生规模较小或者是专业性很强的院校。比如很多医学院和艺术类院校都采用这种方式。这些院校的学历生或者数量较少，比如艺术或体育类专业，统一归口便于管理，凡是跟留学生有关的事务都能马上找到相关管理负责人员，能够很快解决问题。或者是学生专业比较集中或学生来源比较统一，比如医学院校尤其其中医学院，由于学生大都是统一生源国，所以由专门的二级学院部门进行统一管理，这样比较经济灵活。

综合来看，集中管理是有一定的经济性和灵活性，但是对于一些规模比较大、学生生源复杂的高校来说，仍然采用这一模式就会出现管理方面

的机构臃肿、负荷过重、效率下降的问题。管理人员多，专业教师少，管理能力与教学能力失衡，就会影响留学生的教学质量和教育水平。

二、分管型。这类模式就是将留学生的招生、教学、生活管理分开交由不同的部门承担。这些高校由专门的国际学生招生办负责招生和签证工作，教学工作则由二级学院负责，生活管理则是专门的后勤管理部门负责。

三、综合型管理。比如复旦大学等综合类高校，学校的外国留学生工作处负责留学生的从招生到离校的全过程管理和协调工作，学校各有留学生学习的院系和相关的职能部门，负责具体落实留学生在校期间的学习、生活、外事、保险、财物等各个环节的工作。

从目前我国高校的来华学历生的管理模式来看，各高校都根据本校来华学历留学生的特点制定了相应的管理模式和管理措施。但是通过调查也意识到，随着来华学历生数量的增加、来源国的扩充，对我国高校目前的留学生管理也提出了新的挑战。

二、来华学历留学生管理面临的问题和挑战

随着我国来华学历生的增加，我们的学历留学生管理也面临着新的问题和挑战。之前我们大多数学校由于历史的原因对来华学历生的专门管理，使得留学生成为高校里的一个特殊的群体。而保姆式的管理模式不仅使留学生管理人员承担了过重的工作量，同时也产生了职责交叉和混乱，反而容易导致管理效率下降。

首先是留学生教育管理观念的滞后。

这已经是近年来高校留学生管理者的共识和努力的方向。庞大的留学生群体来自世界各个不同的国家和地区，这些学生的语言能力、文化背景和生活习惯都有着很大的差异。我们在管理中既要重视这些文化差异，同时更要在趋同化管理的进程中以跨文化的视角来解决这些差异问题。

教育的本质属性是传递文化，传递一切人类文明和智慧的成果。对于留学生教育来说，相当一部分的教育内容就是向留学生传递接受国的文化。其主要目标有四个方面：增进理解，能力建设，人力资源以及经济收益。^[3]

这里把增进理解作为留学生教育的首要内容，就是通过留学生之间的交流加强国家与国家，民族与民族之间的理解和联系，培养各国人员之间的文化认同。而我们教育管理者在实施这一内容的过程中尤其要重视学生之间的差异，坚持“同中有异”的原则，朝着“趋同化”的管理方向努力。

近年来，我国的学历留学生由于在中国学习时间较长，自律能力较差的学生出现了违反校规校纪甚至违反我国法规法律的现象。这一问题的出现对我们的传统管理模式提出了挑战。我们应在提高教学质量的同时，也应加强对留学生进行中国法律法规教育、中国国情和传统文化道德教育，使他们能够更好地融入中国社会，达到更美好的学习目标。

目前，我国高校的留学生管理在适应高校国际化的进程中，由于急于与国际化大学接轨，在管理中过多地强调了科学管理和精细化管理，而对学生的人文关怀则有所忽视，甚至忽视了以人为本的管理观念，导致留学生只关心学习成绩，而对我国的社会发展情况不了解的情况。

留学生教育不仅是拓宽教育的一种方式，同时也是我们通过高校国际化来提高我国在全球政治博弈中提高地位的一个重要途径。因此，除了可以看到的经济效益以外，我们更应该重视的是文化渗透，通过各种渠道使留学生在我国学习的过程中对中国社会和经济发展状况有一定的了解和适应，从而培养更多“知华、友华、爱华”的留学生。

其次是学历留学生管理体制制约了趋同化管理的发展。

与欧美发达国家相比，我们的趋同化管理体制显然还是远远不够彻底。国际一流大学中，国际学生的管理和本土学生的管理基本上是一致的。其根本的原因是这些高校的国际化水平本身就非常高，这些学校在招收学生的时候就已经默认了学生与本土学生一致的文化素养和学业水平，尤其是语言水平。所以留学生的语言障碍比较小，有利于留学生在各方面和本国学生的融合。

而我国的留学生教育限于国情，首先在语言方面与本土学生不可同等对待，而在管理体制和培养模式上也缺乏灵活性。具体来说，目前我国还有部分高校对留学生的管理仍然停留在局限于外事交流的层面，而没有纳入到与中国学生同等的教育体制中来。从新生的入校手续、入学教育、住宿安排、日常管理、校园文化、学籍管理和课程设置等都与中国本土学生

不同,导致学校管理在这些方面产生沟通不畅、重复工作或者互相推诿等问题。

尤其是采用集中型管理方式的学校,留学生的管理独立于学校日常管理之外,学校各个部门如教务处、学生处、网络中心以及后勤宿管服务等都增加了相应的工作量,而随着留学生数量的增多这一问题还将越来越严重。

管理体制方面的问题也制约了学生的学习质量。专业的选择、新课程的开设、跨学科、跨专业的学习等方面还缺乏相应的具体措施和成熟的运作机制。欧美发达国家的一流高校对待国际学生和本国学生具有同等的待遇。

再次是由于观念和体制的影响,高校在国际学生的教学管理方面的资源有限、投入不足。

国际一流的大学,其教师一般都具备了国际化的教育思想和理念,并具有相应的教学和科研能力。课程设置和教学方法也符合国际化教学规范。相比而言,我国高校中的留学生任课教师和辅导员等管理人员的国际交流经验还明显不够。双语课程、全英文课程等教学开展缓慢,校内相关部门的国际交流水平也有待提高。

在资源的投入方面,虽然很多高校已经认识到高校国际化的重要性,但是也有一些管理人员过分看重眼前的经济效益,忽略可持续发展,因此造成资源分配和资金投入的不平合理。因此留学生的招生、管理和后勤服务滞后,从而影响学历留学生的教育质量。

很多学校在学历留学生的课程开设方面没有做过深入探讨就贸然上马,只与中国学生专业课程设置一致,但是忽略了留学生的特殊文化背景。来华学历留学生的语言水平其实和中国学生很难同日而语,他们的中文能力很难满足高层次的专业学习需要。而教师配备上,大多数高校的留学生任课教师还不能对留学生进行英文授课和指导,所以留学生学习上的语言障碍和文化差异是一个不容忽视的问题。

除了以上几个方面以外,学历留学生的管理还有经济帮助、文化冲击、心理辅导等很多层面。面对这些问题和挑战,各高校的留学生教育管理部门都进行了相应的探索。

三、我校学历留学生趋同化管理模式及改进措施

自 2008 年开始,我国将学历留学生管理纳入中国高等教育学生信息网学籍学历信息管理平台,从而实现了学历留学生的学籍信息化管理,从入学到毕业全程信息化透明化。这表明了我国的来华学历生的毕业和学位授予实现了与国内学生的同步。

从 2008 年开始,我校留学生管理部门严格按照国家教育部的要求和标准对学历留学生实施了入学网上申报注册和毕业时的学历学位审核。近年来随着我校学历留学生数量的增加和专业的扩充,我们充分利用校内的各项资源尤其是网络管理系统,对留学生在各方面实施了与中国学生的趋同化管理。

首先是建立完善的趋同化管理结构,健全学历留学生学籍管理制度。

在制度上,为了加强学历留学生的统筹管理,我校早在 2009 年就成立了留学生工作指导小组,由我校分管教学的一位副校长直接负责,国际学生的管理工作主要由留学生主管部门即国际交流学院承担。

另外与学历留学生相关的部门,如各二级学院、教务处、学生处、研究生部、团委学生社团管理部门、后勤服务管理部门及保卫处等都设立一名外事联系员,外事联系员除参与日常的留学生管理之外,还定期参加由留学生主管部门牵头组织的留学生管理工作会议。这一管理体制的实施,使我校的学历留学生教学管理质量得到了很大提高。

定期的外事联系员工作会议使得留学生管理各个口子的人员能够互相了解互相合作,发现问题能够及时得到沟通和解决,极大地提高了管理效率。并且能够做到专人负责,出现问题马上可以找到相关工作人员,彻底根除了推诿和拖延现象。尤其是我校国际经贸学院是学历留学生最多的学院,有主管教学的副院长和一位教学秘书专门管理留学生教学事务,基本上做到和中国学生同步管理。

将学历留学生纳入中国学生的管理体系。我校这一工作已经在 2011 年全部完成。健全完善的学籍管理制度是学历留学生不断发展的基本前提,也是提高教学质量的重要保障。我校的学历留学生在新生入学时即由教务处、研究生部按照中国学生的系统统一编制学号,课程学习采用学分制和

积点评价。

与此同时,校方还将实施与中国学生统一的培养方案。除了不上政治课不用参加军训以外,需要参加本专业的其他全部课程以及汉语课程的学习和考试。除汉语课以外,大部分课程和中国学生同堂上课、考试。学历留学生在选课以及成绩和学分查询方面和中国学生完全一致。留学生也和中国学生一样有机会可以申请国外其他高校的交换学习。

此外,我校实行中外学生统一的开学典礼和毕业学位授予典礼,这些措施都受到广大学历留学生的欢迎,也为我校扩大学历留学生规模提供了有利条件。

其次是在趋同管理的基础上保持适度的灵活性。

从我校学历留学生的专业构成来看,国际贸易、金融和会计学是留学生比较集中的专业。而这些专业的学习对留学生来说完全和中国学生一起上课、考核还是有一定难度的。虽然在入学评价体系中这些学生都已经是汉语水平达到了HSK五级或六级的标准,但是由于语言能力和文化背景的差异,有一些课程很难跟上学习进度。

另外,还有一些留学生的专业基础薄弱,比如很多经济类课程都需要高等数学基础,而很多学生在这方面颇有欠缺。针对这些情况,我们在课程体系和教学内容等方面对留学生进行了适度的调整。比如在学历留学生的第一学年加大语言培训的力度。

具体来说,语言培训的方式有两种:一种是增加汉语基础课的课时;另一种是组织留学生和中国学生建立联系,进行一对一等方式的语言交流学习。当然有条件的学生也可以介绍他们去语言培训机构进行强化。

针对留学生的高等数学基础薄弱的问题,我校请专业教师专门为留学生单独开设了高等数学、微积分等课程,加强薄弱环节的专业辅导,帮助学生缓解学业压力。对留学生的学业要求采取“宽进严出”的标准,以学分制严格考核学年成绩,提高毕业生的学习质量。

再次是加强留学生管理人员特别是辅导员队伍建设,为留学生的专业学习助力。

在我国,高校辅导员是学生教育管理和日常生活的组织者和指导者,是学历生接触最多的管理人员。鉴于此,留学生的辅导员建设也显得尤为

重要。

欧美发达国家高校中没有专门的思想政治教育，学生的职业规划、心理健康、文化适应、生活指导等问题有学校的相关职能部门负责。而学生的导师则主要是对学生的学业方面进行指导，如选课、作业和学术活动等。

相较而言，我国的辅导员工作则起到了全面指导的作用。尤其是对于留学生来说，语言交流障碍，文化背景差异，对校园环境的陌生等情况都有可能对他们的求学造成影响。留学生的辅导员工作至关重要，对留学生提供心理辅导和文化干预不仅对学生的学业质量有所促进，同时也有利于趋同化管理各项工作的实施和推进。

最后是加强中外学生的融合，发挥校园学生社团活动优势，为留学生提供跨文化的交流平台。

我们通过调查发现，来华留学生参与校内的社团活动的程度还比较低。甚至有相当一部分留学生几乎不参加任何校园活动。出现这一现象的主要原因是之前的留学生管理是把留学生作为一个特殊的群体来对待，内外有别，这种传统的管理模式侧重为留学生提供全方位的生活服务，尽量照顾他们的文化差异、宗教信仰和生活习惯，而这种特殊照顾的负面影响就是造成了留学生和中国学生的疏离，从而导致缺少沟通。

因此从 2013 年以来，我校加大了对留学生生活园区、学生会、学生社团、校友会等团体的扶持力度，鼓励留学生积极参与学生活动，充分融入中国学生群体中。此外还通过校运动会、戏剧节、商务实习等活动和项目使留学生不仅有了展示自我的舞台，对建立国际化校园文化氛围有较好的促进作用，更重要的是通过这些社团活动使留学生加深了对中国文化的理解，为跨文化交流提供了平台。

综上所述，来华学历留学生的趋同化管理是扩大教学规模、规范教学管理、提高教学质量的有效管理模式。因此我们需要在实践中依靠学校各个部门的协作，坚持国际化发展的方向，为国际学生提供专业化、成熟型的服务，使我国的国际学生教育兼具中国情怀和世界眼光，全面推进高等教育的国际化进程。

参考文献:

- [1] 高应学. 关于来华留学生教育管理对策的思考[J]. 中国高教研究, 1998.6.
- [2] 顾莺、陈康令. 高校留学生趋同化管理的比较研究[J]. 实践研究, 2013.5.
- [3] 顾建新. 跨国教育发展理念与策略[M]. 北京: 学林出版社, 2008.